MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12204356 5

М. ЧУЛАКИ
M. TCHOULAKI

ПЕСНИ И ТАНЦЫ СТАРОЙ ФРАНЦИИ
CHANSONS ET DANSES DE LA VIEILLE FRANCE

ПАРТИТУРА
PARTITION

МУЗЫКА · MUSIQUE
МОСКВА · 1966 · MOSCOV

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122043565

М. ЧУЛАКИ
M. TCHOULAKI

ПЕСНИ И ТАНЦЫ СТАРОЙ ФРАНЦИИ
CHANSONS ET DANSES DE LA VIEILLE FRANCE

ДЛЯ БОЛЬШОГО СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА
POUR LE GRAND ORCHESTRE SYMPHONIQUE

ПАРТИТУРА
PARTITION

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
EDITION "MUSIQUE"
Москва 1966 Moscou

ОТ АВТОРА

Программный цикл для большого симфонического оркестра Песни и танцы старой Франции написан на подлинные народные темы. Как это явствует из подзаголовков отдельных частей, в произведении запечатлены колоритные сценки из жизни и быта старой Франции: старинные обычаи, традиционные шествия, танцы на улицах и площадях — все то, что еще и в наши дни можно увидеть во многих городах и селениях страны.

Некоторые музыкальные темы цикла носят сквозной характер и пронизывают все сочинение. Такова, например, тема бержеретты «Сердце мое в плену» (4-я часть), в значительной мере определяющая общий лирический строй произведения.

1-я часть — Предрассветная мгла — является как бы прелюдией ко всему циклу.

...В предрассветном тумане постепенно вырисовываются смутные очертания спящего городка. Доносится звучание колокола, слышатся отдаленные сигналы трубы...

В этой части намечаются контуры основных тем произведения.

2-я часть — Воскресное утро — первое скерцо цикла.

...Взошло солнце. Птицы приветствуют его своим неумолчным гомоном и щебетаньем...

В среднем разделе этого скерцо возникают лирические образы — оформляются темы, намеченные в предыдущей части. Скерцо завершается мощным звучанием всего оркестра.

3-я часть — Танцуют на площади — картина народного праздника.

...На площади под звуки небольшого оркестра весело пляшут крестьяне в деревянных башмаках...

4-я часть — «Сердце мое в плену» (строка из текста песни). Мелодия этой бержеретты является основным лейтмотивом всего цикла.

5-я часть — Интермеццо — жанровая сценка: девушки провожают новобранцев. В этой части две темы: первая из них, нежная, лирическая, характеризует девушек; вторая, мужественная и решительная, рисует бравых парней. В кульминации слышна мелодия марша, которая в следующей части получает значительное развитие.

6-я часть — Дивертисмент — занимает одно из центральных мест в цикле. Это развернутая народная сцена.

...Послеобеденный воскресный час. Спала жара. Постепенно оживают улицы городка, открываются окна, откуда-то доносятся звуки фортепиано. Одна за другой появляются и нанизываются друг на друга уже знакомые темы из предыдущих частей цикла: тема девушек, бержеретта, марш. Вспыхивает неожиданная ссора. Оживление и шум нарастают. Приближается процессия, все громче звучит маршевая музыка. Но вот шествие проходит мимо, и все постепенно стихает...

7-я часть — «Среди лугов и ручейков» (также строка из текста песни). Это второе скерцо цикла. В трио проходят знакомые пасторальные темы из первого скерцо.

8-я часть — Шествие и Послесловие — начинается с картины массового праздничного гуляния.

...День клонится к вечеру. Повеяло прохладой. На улицы высыпала шумная и пестрая толпа горожан. Гуляющих становится все больше и больше, они присоединяются к веселому шествию. Контрастом звучит хоральная мелодия — это проходят монахини...

Постепенно звучание оркестра достигает предельной силы — в восьмиголосном каноническом изложении звучит уже знакомая тема новобранцев, в которую вплетаются мотивы народных песен и танцев, всплески церковных песнопений... Внезапно музыка обрывается — картина народного гуляния уступает место Послесловию, основанному на развернутом изложении темы бержеретты «Сердце мое в плену». Это как бы заключение от автора.

Цикл завершается затихающей кодой.

NOTE DE L'AUTEUR

Le cycle symphonique Chansons et danses de la vieille France a été écrit sur de véritables airs populaires.

Les thèmes de ce cycle sont indiqués dans les titres des différentes parties. L'auteur s'est efforcé de peindre des scènes pittoresques de la vie et des coutumes de la vieille France: les anciens us, les cortèges des fêtes traditionnelles, les danses populaires dans les carrefours et sur les places, tout ce que l'on peut encore voir de nos jours dans de nombreuses villes et villages.

Certains thèmes musicaux du cycle portent un caractère de leitmotifs et imprègnent toute l'oeuvre. Tel est par exemple le thème de la bergerette "Mon coeur est prisonnier" (4-me partie), qui en une large mesure conditions le coloris symphonique de l'oeuvre.

Première partie: L'aube naissante qui forme en quelque sort le prélude du cycle.

...dans la brume matinale les vagues contours de la ville endormie se dessinent peu à peu. L'angelus tinte, on entend dans le lointain le clairon sonner la diane...

C'est dans cette partie que sont ébauchés les principaux thèmes de l'oeuvre.

Deuxième partie: Matinée dominicale, premier scherzo du cycle.

...le soleil s'est levé. Les oiseaux le saluent par leur bruyant remage.

Troisième partie: On danse sur la place, scène de fête populaire.

...sur la place d'une petite ville au son de l'orchestre du lieu, paysans et paysannes en sabots de bois dansent gaiment...

Dans la musique de la danse populaire des intonations de chants revolutionnaires évoquent l'époque de la Révolution.

Quatrième partie: "Mon coeur est prisonnier" (titre de la chanson française). Comme je l'ai déjà dit, la mélodie de cette bergerette est le principal leit-motif de tout le cycle.

Cinquième partie: Intermezzo. Scene de genre. Des jeunes filles accompagnent les conscrits; cette partie comporte deux thèmes. Le premier doux et lyrique caractérise les jeunes filles. Le second les conscrits virils et courageux. Au point culminant les accents d'une marche résonnent. Ce motif prendra un important développement dans la partie suivante.

Sixième partie: Divertissement. C'est un des morceaux les plus importants du cycle. Il se développe en une scène populaire.

...Un après-midi du dimanche. Les rues de la ville s'animent, une fenêtre s'ouvre laissant passer les sonorités d'un piano. L'un après l'autre apparaissent et se lient les thèmes déjà connus des parties précédentes, celui des jeunes filles, bergerette, marche. Soudainement une querelle éclate. L'animation et le bruit croissent. Le cortège s'approche, les accents de la marche deviennent de plus en plus forts. Le cortège passe et tout s'apaise...

Septième partie: "A travers prés et ruisseaux" (tiré de la chanson). C'est le second scherzo du cycle. Le trio reprend les thèmes pastoraux du premier scherzo.

Huitième partie: Cortège et Postface. Elle commence par une scène de frairie villageoise.

...La journée s'achève. La fraiche du soir est venue. Rue et places sont envahies par une foule bigarrée et bruyante. Les promeneurs deviennent de plus en plus nombreux, ils s'unissent en un joyeux cortège. Une mélodie chorale s'entend en contraste. Ce sont les religieuses qui passent. Crescendo la sonorité orchestrale atteint toute la force, un canon à huit voix reprend le motif connu des consrits auquel se lient les airs des chansons populaires et des danses et le plain-chant religieux... Soudainement cette musique s'interrompt et la scène de frairie donne place à la Postface qui reprend le motif de la bergerette "Mon coeur est prisonnier". C'est en sorte la conclusion "de l'auteur".

Le cycle se termine par une coda tendre qui s'éteint en diminuendo.

M
1003
C56 C5
LIBRARY
DEC 9 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

ПРЕДИСЛОВИЕ

Михаил Иванович ЧУЛАКИ известный советский композитор, педагог и музыкально-общественный деятель родился 19 ноября 1908 г. в Симферополе. После двух лет занятий в городском музыкальном техникуме будущий композитор поступает в Ленинградскую консерваторию, которую и оканчивает в 1931 г. по классу композиции профессора В. Щербачева. Вскоре после завершения учебы и появления первых значительных произведений начинается плодотворная педагогическая деятельность Чулаки, продолжающаяся и поныне. В 1933 г. он становится преподавателем Ленинградской консерватории по классам композиции и инструментовки. С 1948 г. Чулаки доцент Московской консерватории по классу сочинения. Впоследствии, в 1962 г., он получает звание профессора. Чуткий и опытный педагог, Чулаки воспитал ряд композиторов разной индивидуальности и различных национальных школ. Его учениками были москвич Е. Крылатов, ленинградец Н. Шахматов, азербайджанец А. Аббасов, туркмен В. Ахмедов и др.

Параллельно творческой и педагогической работе развертывается интенсивная музыкально-общественная деятельность Чулаки. С 1937 по 1939 год он директор и художественный руководитель Ленинградской филармонии; с 1948 г. — председатель Ленинградского отделения Союза композиторов, а затем — член правления и секретарь Союза композиторов СССР. В 1951—54 гг. композитор занимает руководящие посты в Комитете по делам искусств при Совете Министров СССР. Наконец, с 1955 г. М. И. Чулаки — директор Большого театра Союза ССР. В 1963 г. композитору присвоено почетное звание заслуженного деятеля искусств РСФСР.

Перу Чулаки принадлежит большое количество разнообразных произведений. Среди них три балета («Сказка о попе и работнике его Балде» по одноименной сказке А. Пушкина, «Мнимый жених» по комедии К. Гольдони «Слуга двух господ», «Юность» по мотивам романа Н. Островского «Как закалялась сталь»), три симфонии, концерт для оркестра, пьеса «Русский праздник» для ансамбля скрипачей Большого театра, две кантаты («На берегах Волхова» на текст Вс. Рождественского и «Праздничная» на текст С. Болотина и Т. Сикорской), цикл хоров a'capella «Ленин с нами» на текст М. Лисянского; несколько сюит: для оркестра, для фортепиано («В гостях у пионеров»), для двух фортепиано («Майские картинки»), для духового оркестра с хором («Красноармейская»); фортепианная соната, «Импровизация и фуга» для скрипки solo, песни и романсы для голоса и фортепиано (в том числе романсы на слова У. Уитмена), массовые песни, музыка к кинофильмам и др.

Для искусства Чулаки — уравновешенно-ясного, оптимистически-светлого — характерно выразительное взаимодействие конкретной, театрально-«зримой» жанровости и лирической обобщенности образов; ему присуще своего рода переплетение хореографического и симфонического начал. Это во многом определяет доступность произведений композитора для широких слоев публики. Музыке композитора в целом не свойственны психологически углубленный драматизм, трагедийность, динамичность развития; но известная ее повествовательность всегда оживлена изящной пластичностью и яркой образной характеристичностью, в ней постоянно искрятся сочный юмор и красочная, по-народному увлекательная темпераментность.

Созданный в 1959 г. программный симфонический цикл «Песни и танцы старой Франции» — сочинение очень типичное для творческого облика Чулаки. Весьма симптоматично уже, например, то, что композитор стремится передать национальный дух французского народа, воссоздать картины природы и быта Франции, в основном, путем контрастного сопоставления совершенно конкретных эпизодов, жанрово-танцевальных сцен, мимолетных бытовых зарисовок. При этом интересно, что все эти сцены и эпизоды являются как бы событиями только одного воскресного дня в маленьком провинциальном городке большой страны. Крайне показательно для творческого метода Чулаки и то, что ведущую смысловую роль в данном произведении играет напев старинной народной бержеретты «Сердце мое в плену»: этот напев звучит здесь как своего рода символ любви композитора к славным художественным и народно-бытовым традициям страны, в нем как бы воплощена вся высокая и простая поэзия французского народа, весь неповторимый колорит пейзажей южной Франции.

В целом, симфонический цикл Чулаки воспринимается как лирическое сказание о французской земле, об ее полных очарования старинных песнях и танцах.

Р. Берберов

PREFACE

Le compositeur soviétique de renom Mikhail TCHOULAKI est né à Simféropol, le 19 novembre 1908. Après deux années d'études à l'Ecole de musique de cette ville, il entre au Conservatoire de Léningrad qu'il termine en 1931, classe de composition. Il a étudié sous la direction de Vladimir Chtcherbatchev. Peu après la publication de ses premières oeuvres importants, il commence son activité pédagogique féconde, qu'il poursuit jusqu'à présent. A partir de 1933, il enseigne la composition et l'instrumentation au Conservatoire de Léningrad. En 1948, il enseigne au Conservatoire de Moscou, classe de composition. En 1962, on lui donne le titre de professeur. Ce musicien expérimenté, ce pédagogue au tact subtil a formé plusieurs compositeurs d'individualités différentes, dont le Moscovite Eugène Krylatov, le Léningradien Nicolas Chakhmatov, l'Azerbaidjanais Achrad Abbasov, le Turkmène Véli Akhmédov, etc.

Les activités publiques de Mikhail Tchoulaki sont tout aussi fructueuses. De 1937 à 1939 il est le directeur artistique de la Philharmonie de Léningrad. A partir de 1949 il devient président de la section de l'Union des compositeurs de Léningrad, ensuite membre de la présidence et secrétaire de l'Union des compositeurs de l'URSS. De 1951 à 1954 il occupe des postes importants au Comité des arts près le Conseil des Ministres de l'U.R.S.S. A partir de 1955, Tchoulaki est nommé directeur du Théâtre Bolchoi. En 1963, on lui attribue le titre honorifique d'artiste émérite de la Fédération de Russie.

L'oeuvre de Tchoulaki est très variée. On lui doit trois ballets ("Le conte du pope et de Balda, son valet", d'après Pouchkine, Le "Faux prétendant" d'après le "Valet de deux maitres" de Goldoni, "Les jeunes années", tiré du roman de Nicolas Ostrovski "Et l'acier fut trempé"); trois symphonies, un concerto pour orchestre, "La fête russe", écrite pour l'ensemble de violonistes du Théâtre Bolchoi, deux cantates ("Aux bords de Volkhov", d'après les paroles de Vsévolod Rojdéstvenski, "La Fête", sur le texte de Bolotine et Sikorskaia), plusieurs choeurs a cappella "Lénine avec nous" sur les paroles de Marc Lissianski; quelques suites: pour orchestre, pour piano ("Chez les pionniers"), pour deux pianos ("Images de mai"), pour fanfare avec choeur ("Les soldats rouges"); une sonate pour piano, l'impromptu et fugue pour violon solo, un grand nombre de chansons et romances pour voix et piano (certaines romances sur les textes de Walt Whitman), des chansons pour choeurs, de la musique pour films, etc.

La musique de Tchoulaki est radieuse, optimiste, une "musique de genre", de caractère défini, théâtral, alliée à un profond lyrisme. Les éléments chorégraphiques et symphoniques y sont étroitement reliés, ce qui la rend accessible au large public. Les oeuvres de Tchoulaki ne se distinguent par une psychologie approfondie, par l'accent tragique, le dynamisme du développement musical. Elles sont surtout un cartain caractère narratif, animé par des images plastiques expressives, l'humour populaire truculent, le tempérament fougueux.

Le cycle symphonique "Danses et chansons de la vieille France" (1959) est une oeuvre caractéristique pour Tchoulaki. Le compositeur s'est attachée à rendre le caractère national français, à reproduire les tableaux de la vie populaire, les paysages du pays. Il juxtapose des épisodes contrastants, des danses et chansons différentes. Ce sont, en somme, les événements d'un dimanche dans une petite ville de province. Le motif principal auquel se joignent les autres thèmes est celui d'une vieille bergrette "Mon coeur est prisonnier". Il joue un rôle significatif et symbolise en quelque sorte l'amour que le compositeur porte aux traditions et à la poésie populaire, française, au coloris si particulier du paysage de France méridionale.

La suite de Tchoulaki est un récit lyrique sur la terre française, ses danses et chansons pleines de charme.

R. Berbérov

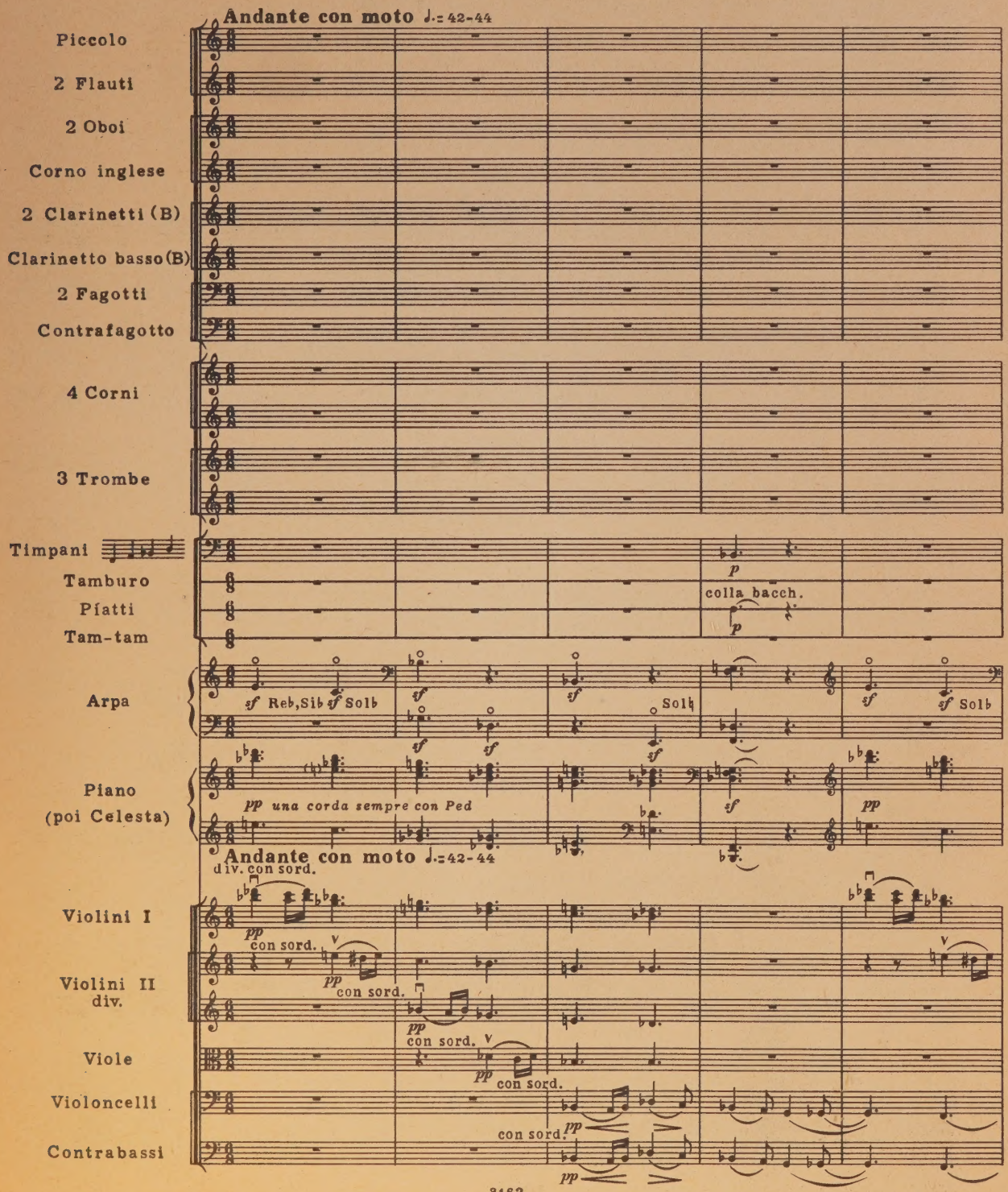
СОСТАВ ОРКЕСТРА
ORCHESTRA

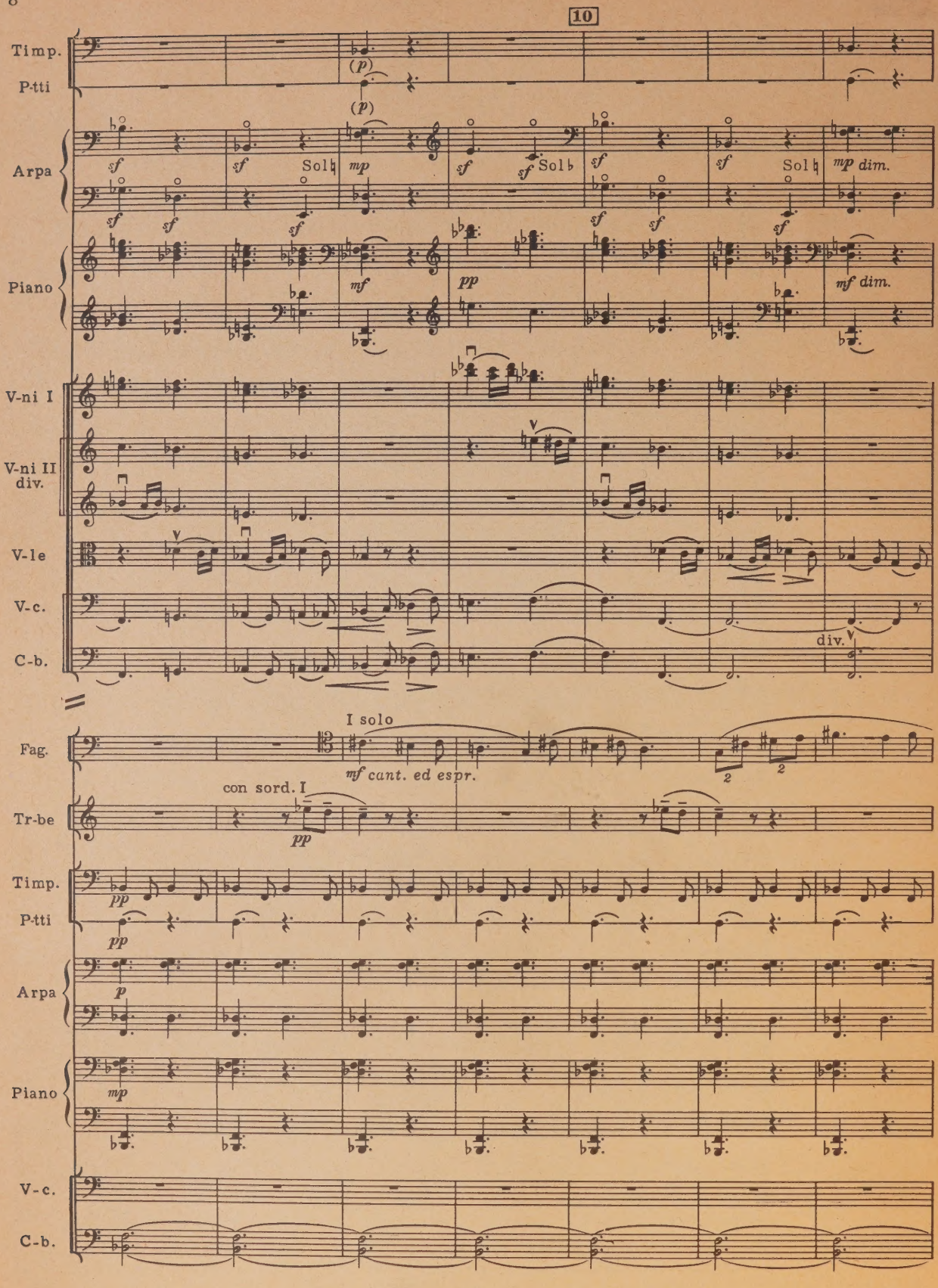
Малая флейта	Flauto piccolo
2 флейты	2 Flauti
2 гобоя	2 Oboi
Английский рожок	Corno inglese
Малый кларнет (Ми♭)	Clarinetto piccolo (Es)
2 кларнета (Си♭)	2 Clarinetti (B)
Басовый кларнет	Clarinetto basso
2 фагота	2 Fagotti
Контрафагот	Contrafagotto
***	***
4 валторны (Фа)	4 Corni (F)
3 трубы (Си♭)	3 Trombe (B)
3 тромбона	3 Tromboni
Туба	Tuba
***	***
Литавры	Timpani
Треугольник	Triangolo
Кастаньеты	Castagnetti
Бубен	Tamburino
Малый барабан	Tamburo militare
Тарелки	Piatti
Большой барабан	Cassa
Там-там	Tam-tam
***	***
Колокольчики	Campanelli
Колокола	Campana
Ксилофон	Silofono
Челеста	Celesta
Арфа	Arpa
Фортепиано	Piano
***	***
Скрипки I	Violini I
Скрипки II	Violini II
Альты	Viole
Виолончели	Violoncelli
Контрабасы	Contrabassi

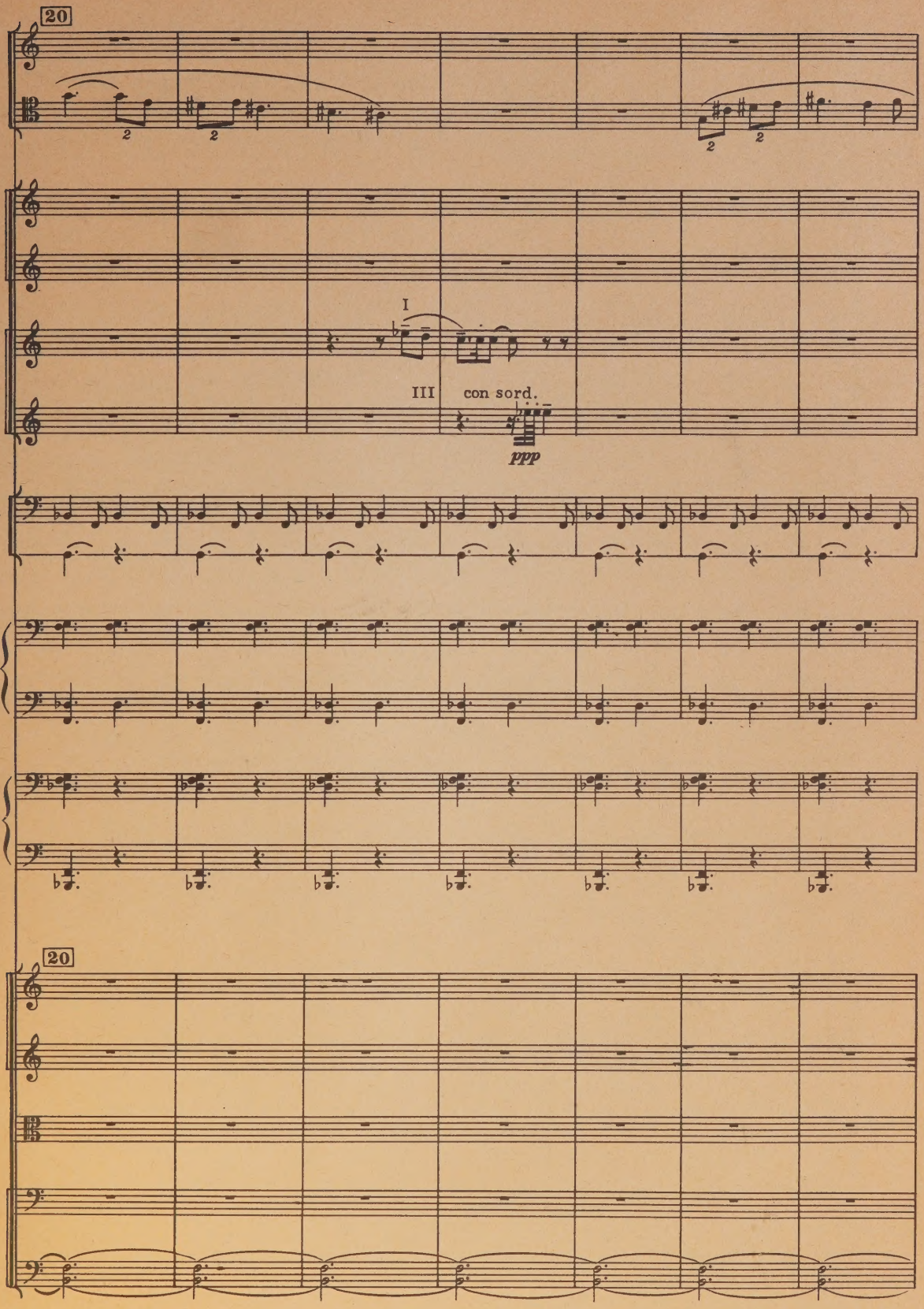
ПЕСНИ И ТАНЦЫ СТАРОЙ ФРАНЦИИ
CHANSONS ET DANSES DE LA VIEILLE FRANCE

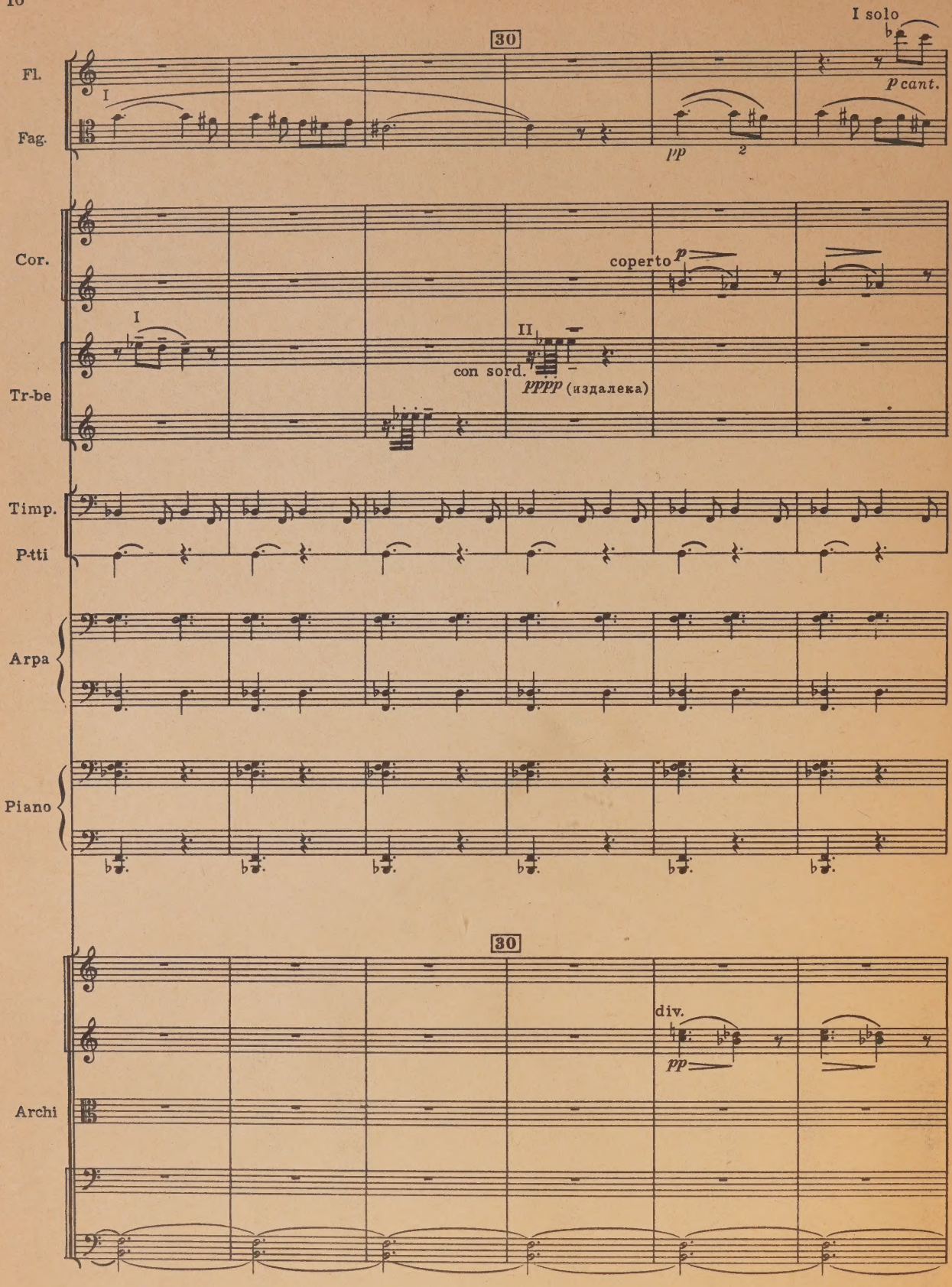
М. ЧУЛАКИ
M. TCHOULAKI

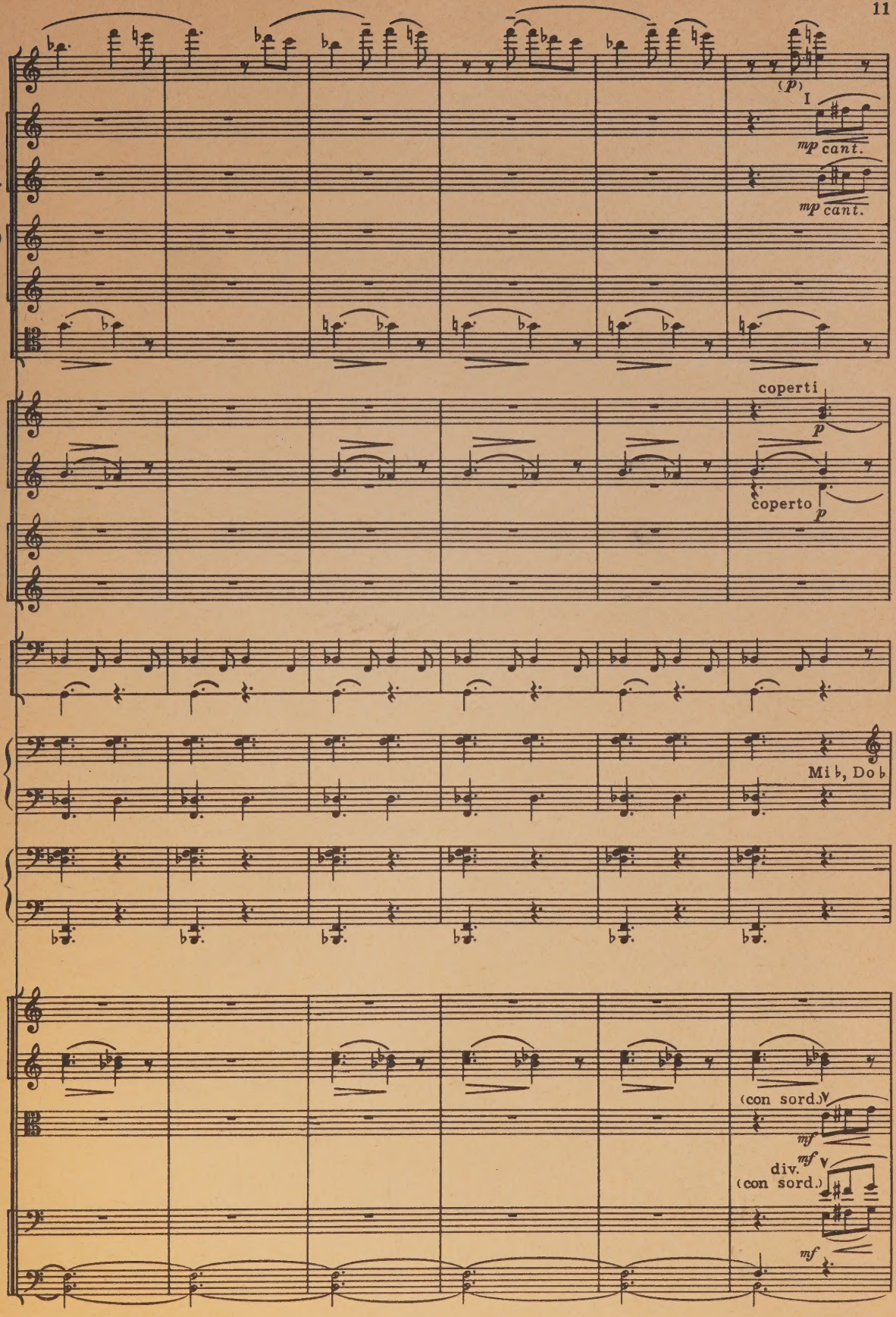
ПРЕДРАССВЕТНАЯ МГЛА I L'AUBE NAISSANTE

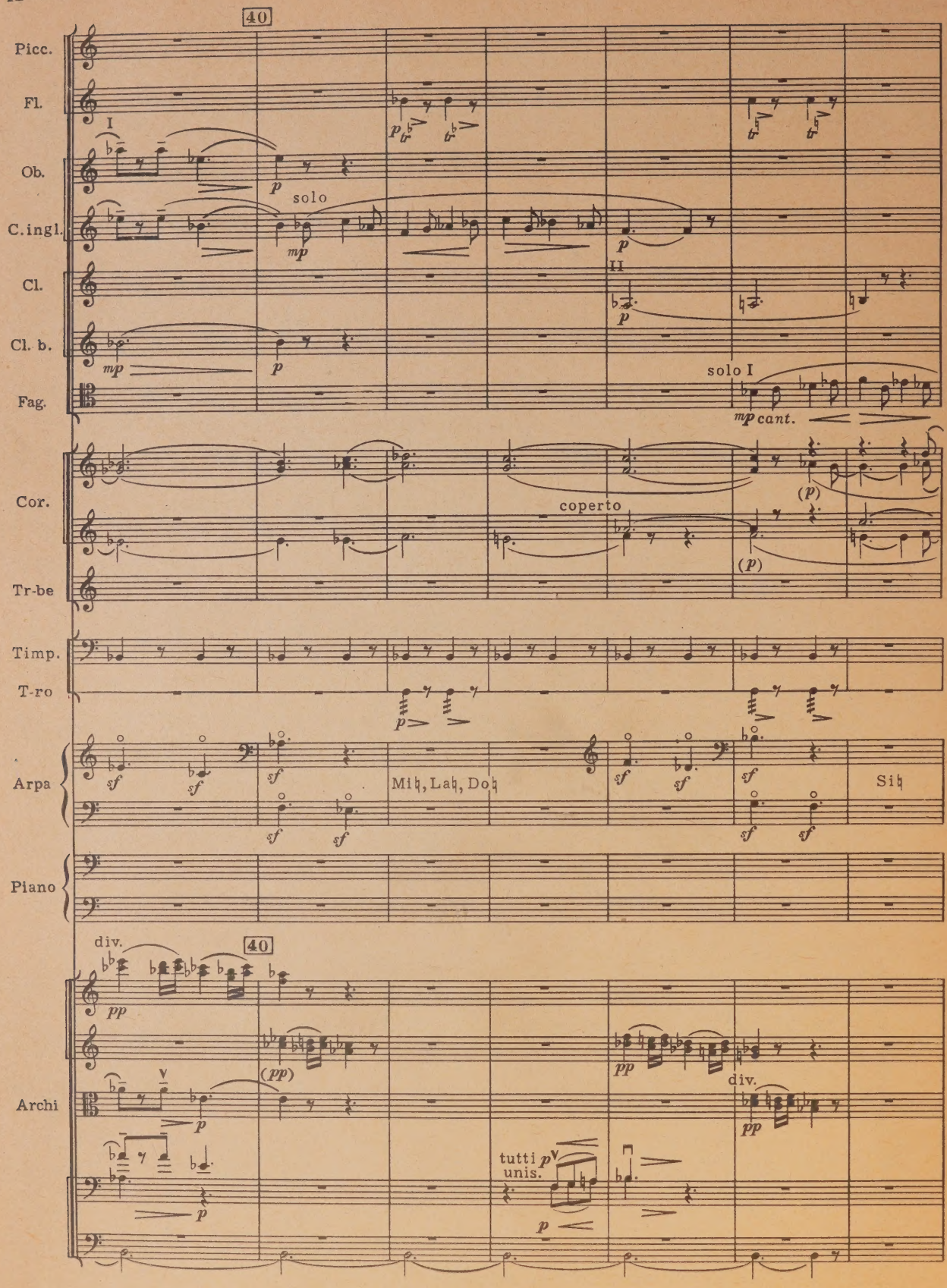


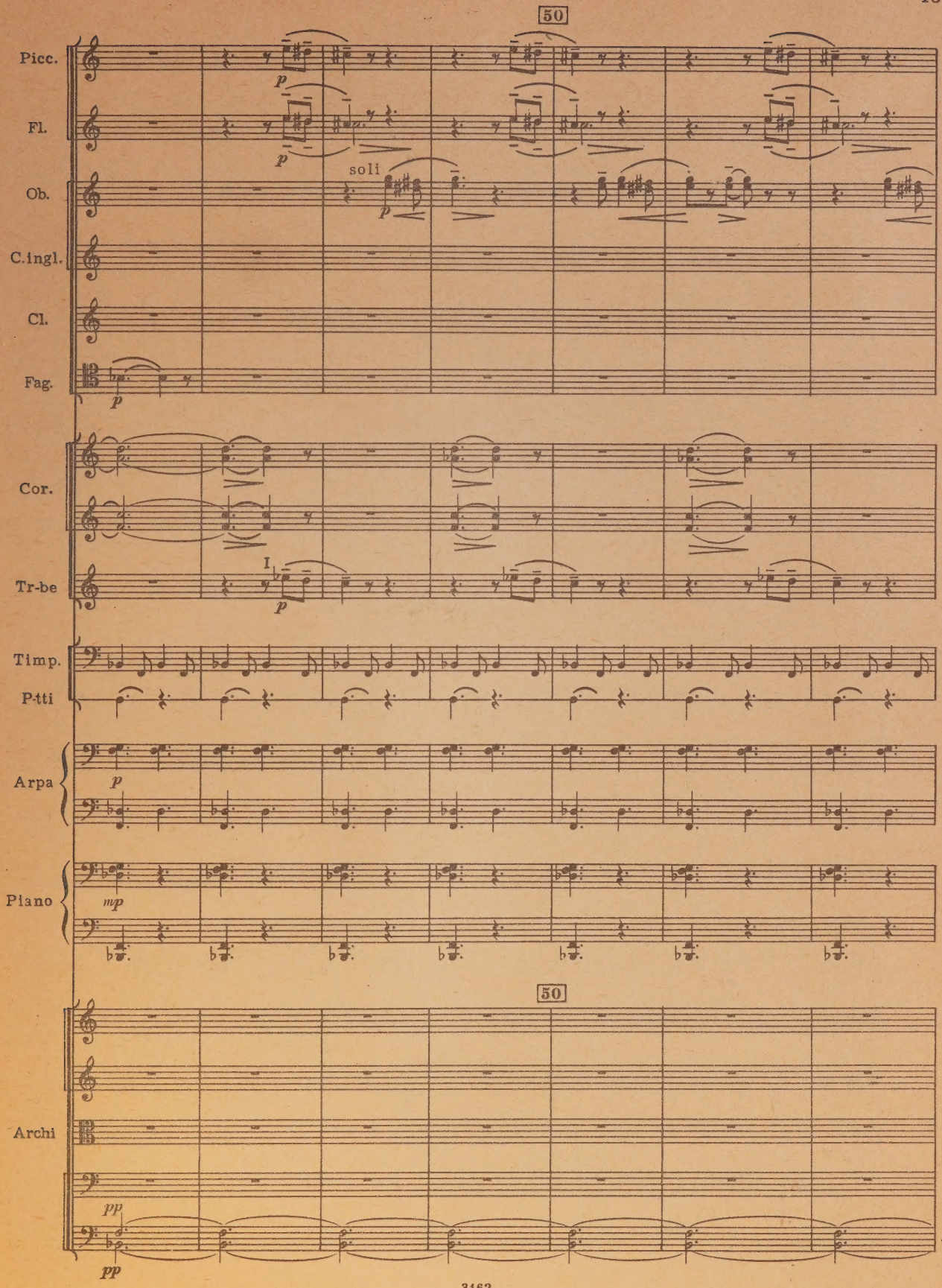

10
Timp.
P-tti
(p)
(p)
Arpa
sf
Sol♮
mp
sf
Sol♭
mp dim.
Piano
mf
pp
mf dim.
V-ni I
V-ni II div.
V-le
V-c.
C-b.
div.
I solo
Fag.
mf cant. ed espr.
con sord. I
Tr-be
pp
Timp.
P-tti
pp
Arpa
p
Piano
mp
V-c.
C-b.

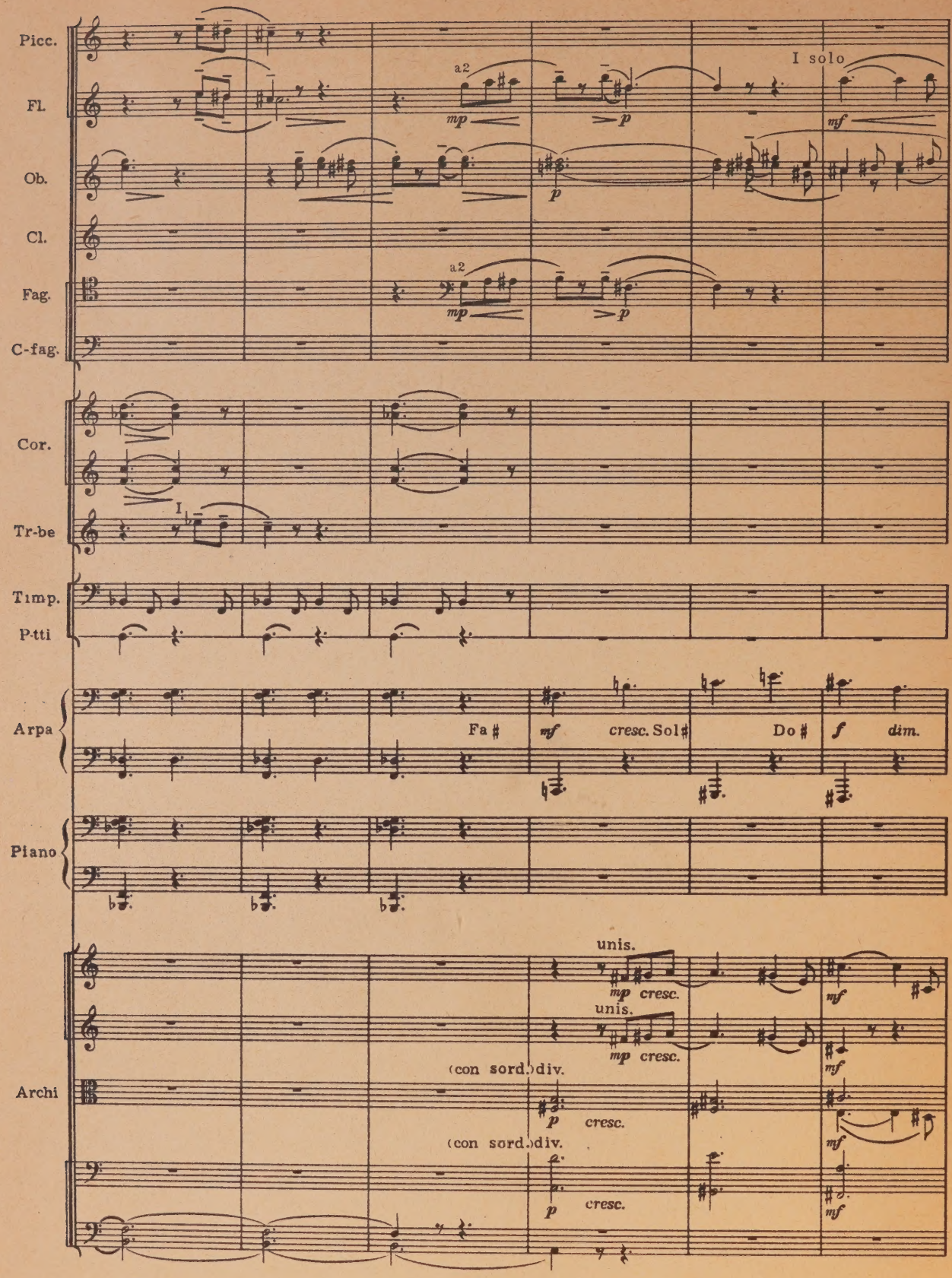

20
Fl.
Fag.
Cor.
I
III
con sord.
Tr-be
ppp
Timp.
P-tti
Arpa
Piano
20
Archi


I solo
30
Fl.
Fag.
I
p cant.
pp
2
Cor.
Tr-be
coperto
p
I
II
con sord.
pppp (издалека)
Timp.
P-tti
Arpa
Piano
30
Archi
div.
pp


Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
(p)
I
mp cant.
mp cant.
Cor.
coperti
p
coperto
p
Tr-be
Timp.
P-tti
Arpa
Mi♭, Do♭
Piano
Archi
(con sord.)
mf
div.
mf
(con sord.)
mf


40
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-ro
Arpa
Piano
Archi
I
II
solo
solo I
cant.
coperto
Mi♭, La♭, Do♭
Si♭
div.
tutti
unis.


50
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.
Fag.
soli
Cor.
Tr-be
I
Timp.
P-tti
Arpa
Piano
50
Archi


Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
P-tti
Arpa
Piano
Archi
I solo
a2
mp
p
mf
Fa♯
cresc. Sol♯
Do♯
f
dim.
unis.
cresc.
(con sord.)
div.

60

pochiss. rall. in tempo

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
P-tti
Arpa
Piano
Archi

I

p pp pp pp p solo pp

poco sf poco sf

Re# sf Mi# dim. p

8

pochiss. rall. in tempo

60

div. in 3

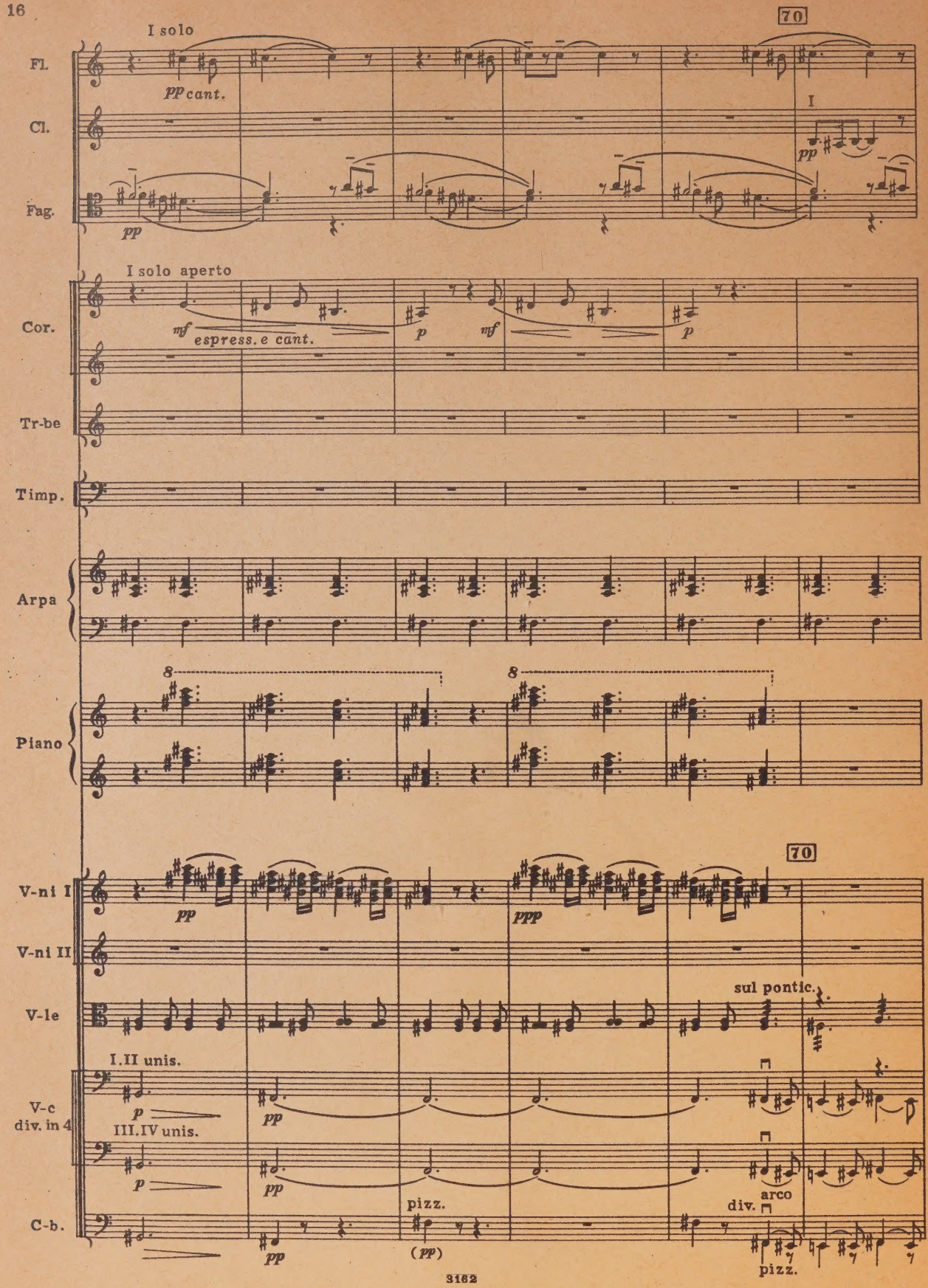
div. unis.

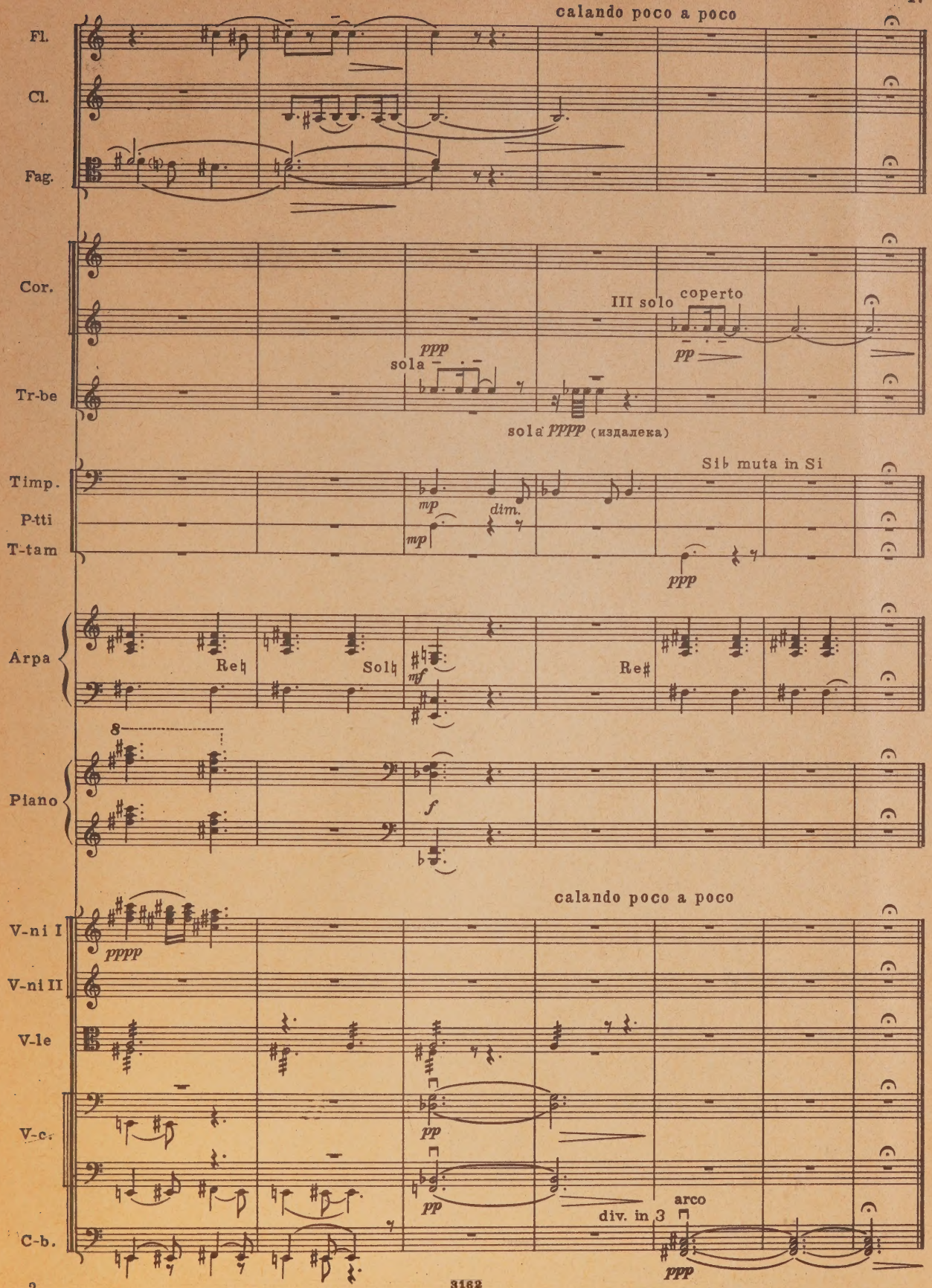
p dim. dim. pp

dim. dim. pp unis.

dim. dim. p unis.

mf mf


70
I solo
Fl.
pp cant.
Cl.
I
pp
Fag.
pp
I solo aperto
Cor.
mf
espress.e cant.
p
mf
p
Tr-be
Timp.
Arpa
8
8
Piano
70
V-ni I
pp
ppp
V-ni II
V-le
sul pontic.
I.II unis.
V-c
div. in 4
p
III.IV unis.
p
pp
pp
pizz.
arco
div.
C-b.
pp
(pp)
pizz.


calando poco a poco
Fl.
Cl.
Fag.
Cor.
III solo coperto
pp
sola ppp
Tr-be
sola pppp (издалека)
Timp.
Sib muta in Si
mp
dim.
mp
P-tti
T-tam
ppp
Arpa
Reb
Solb
mf
Re#
8
Piano
f
calando poco a poco
V-ni I
pppp
V-ni II
V-le
pp
V-c.
pp
arco
div. in 3
C-b.
ppp

БОСКРЕСНОЕ УТРО II MATINÉE DOMINICALE

Allegretto scherzando (♩.= 60 - 66)

Piccolo
2 Flauti
2 Oboi
Corno inglese
Clarinetto piccolo(Es)
2 Clarinetti (B)
Clarinetto basso (B)
2 Fagotti
Contrafagotto

4 Corni
3 Trombe
3 Tromboni e Tuba

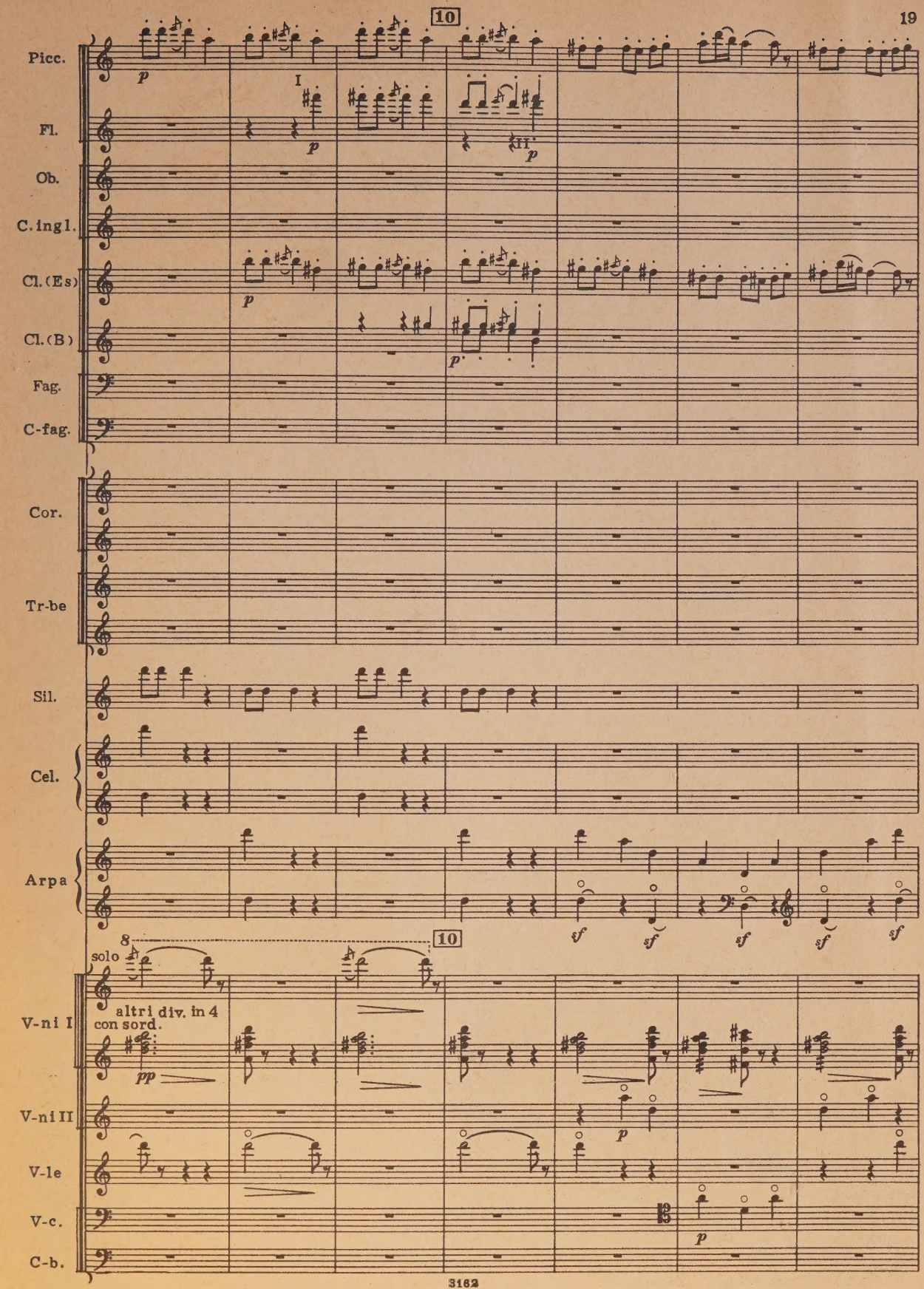
Timpani
Triangolo
Tamburo
Piatti
Cassa
Tam-tam

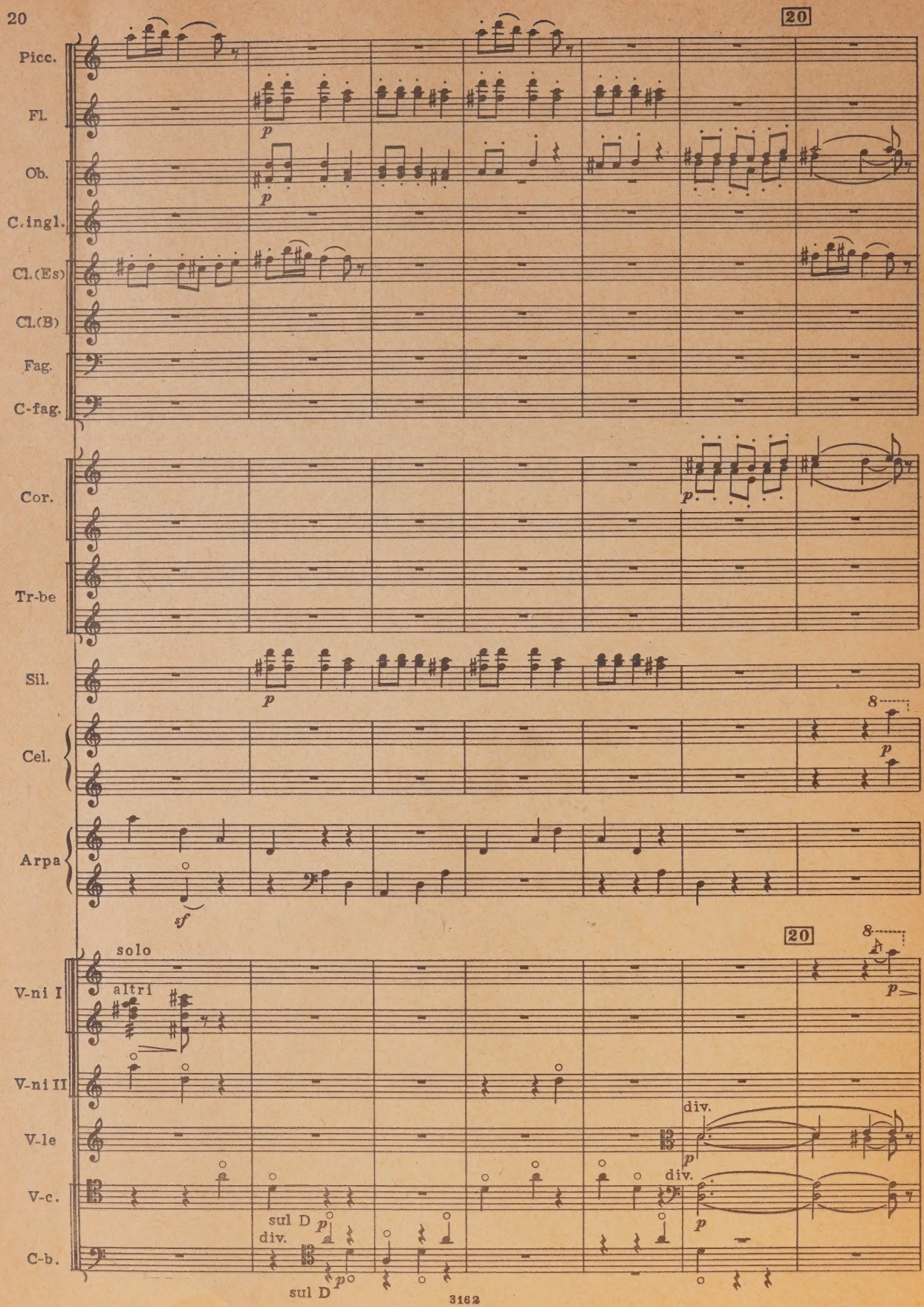
Campanelli
Silofono
Celesta
Arpa
Piano

Allegretto scherzando (♩.= 60 - 66)

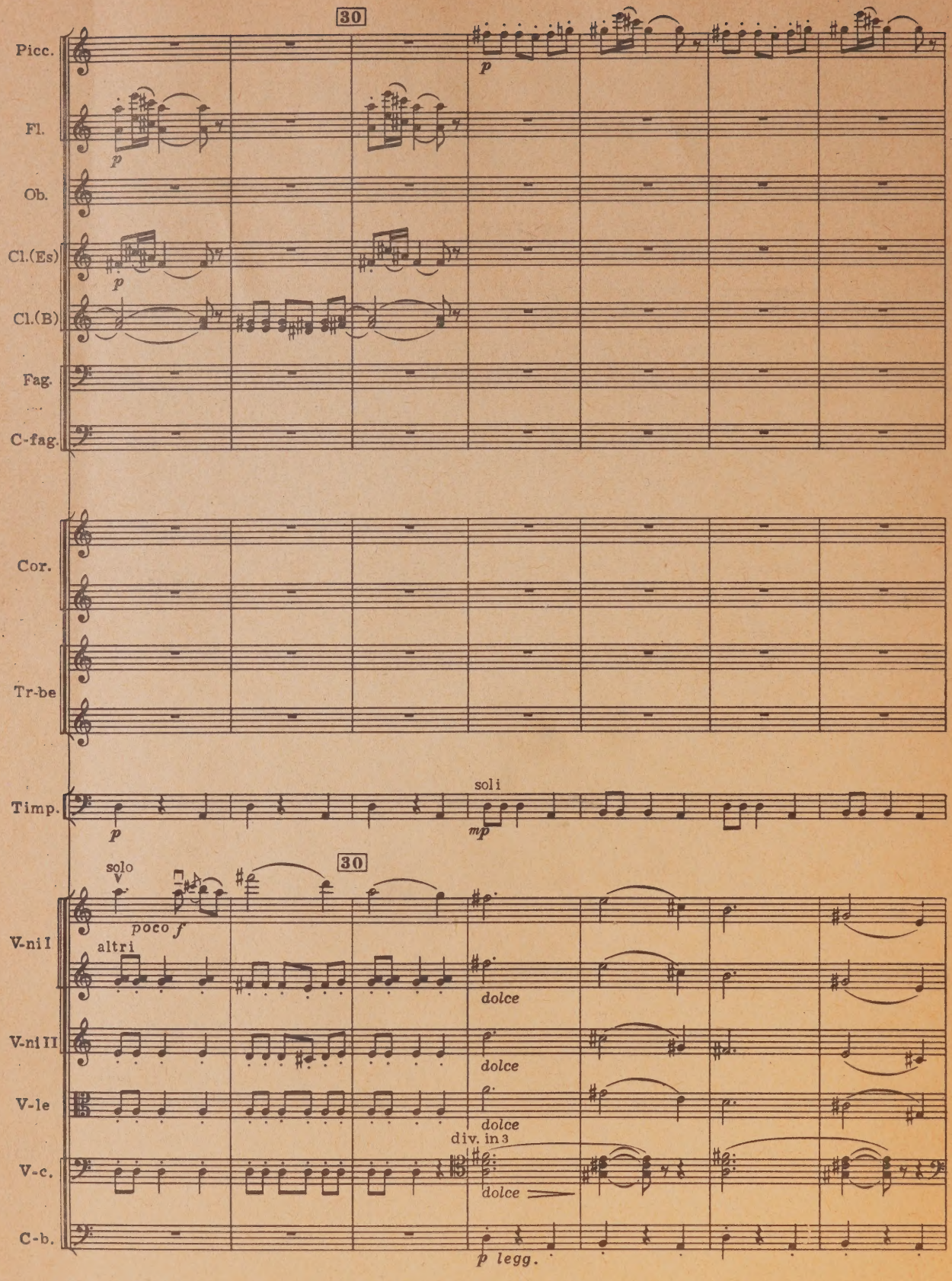
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

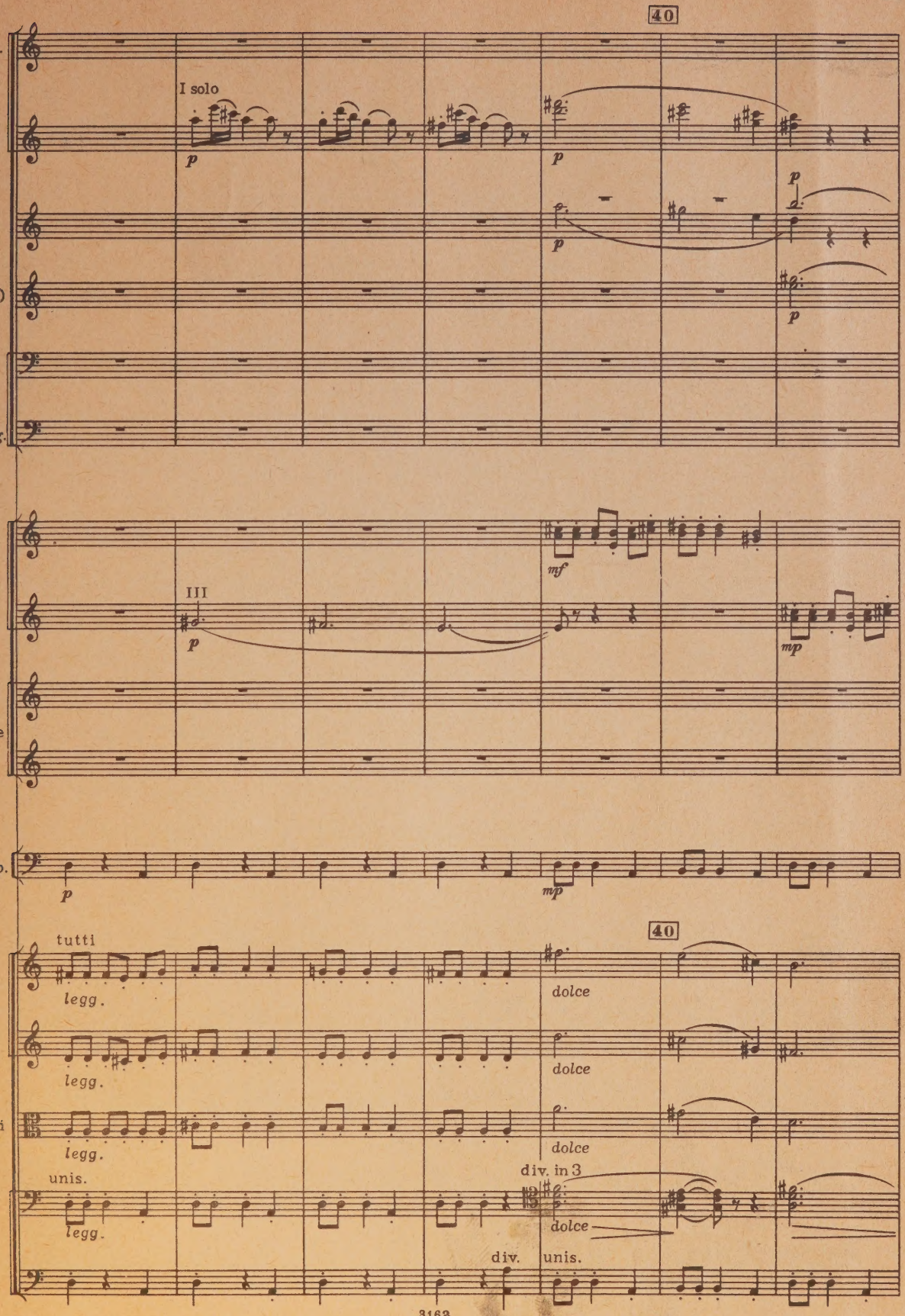
solo
altri
sul D

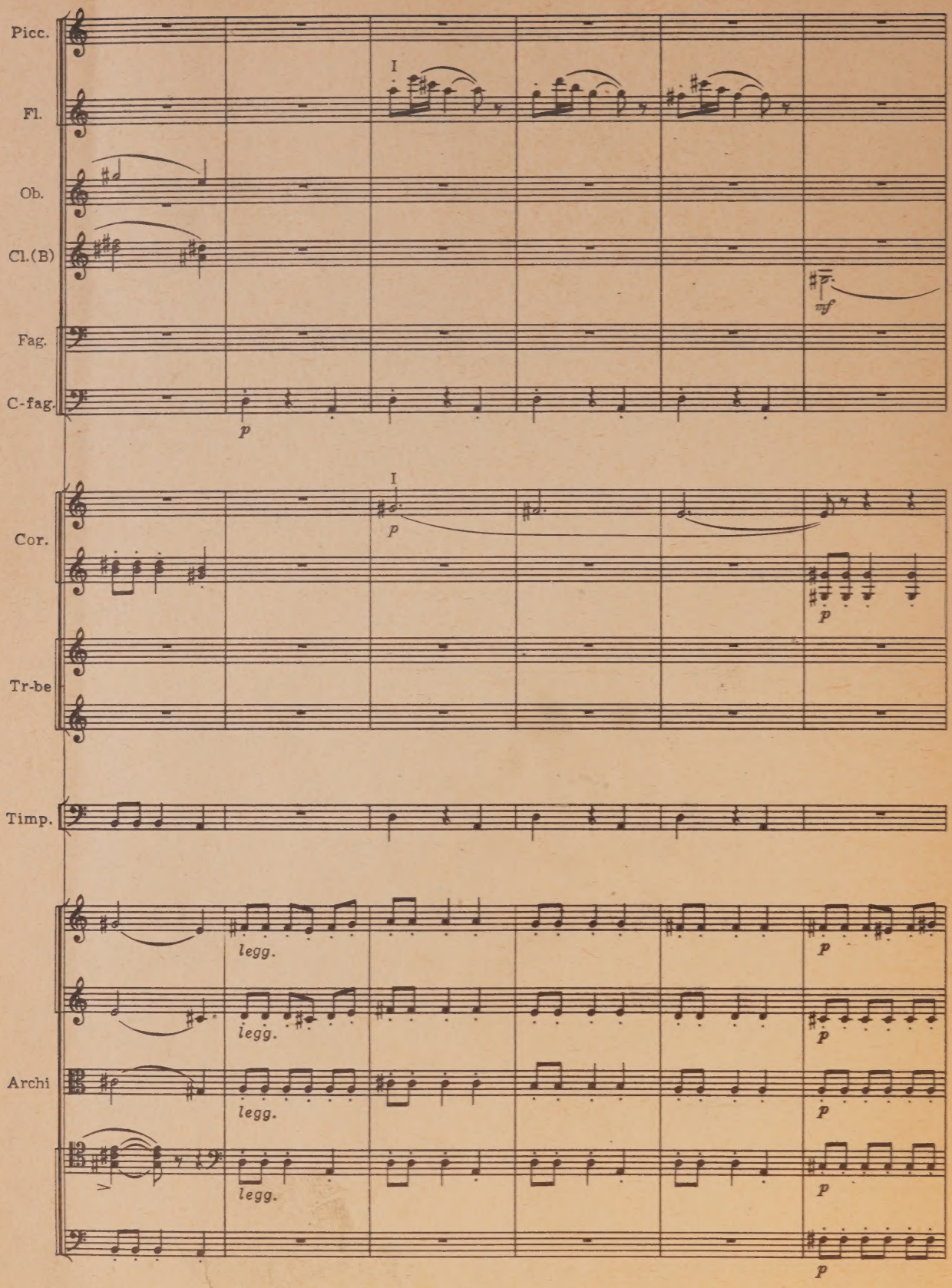

10
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Sil.
Cel.
Arpa
8
10
solo
altri div. in 4
con sord.
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.

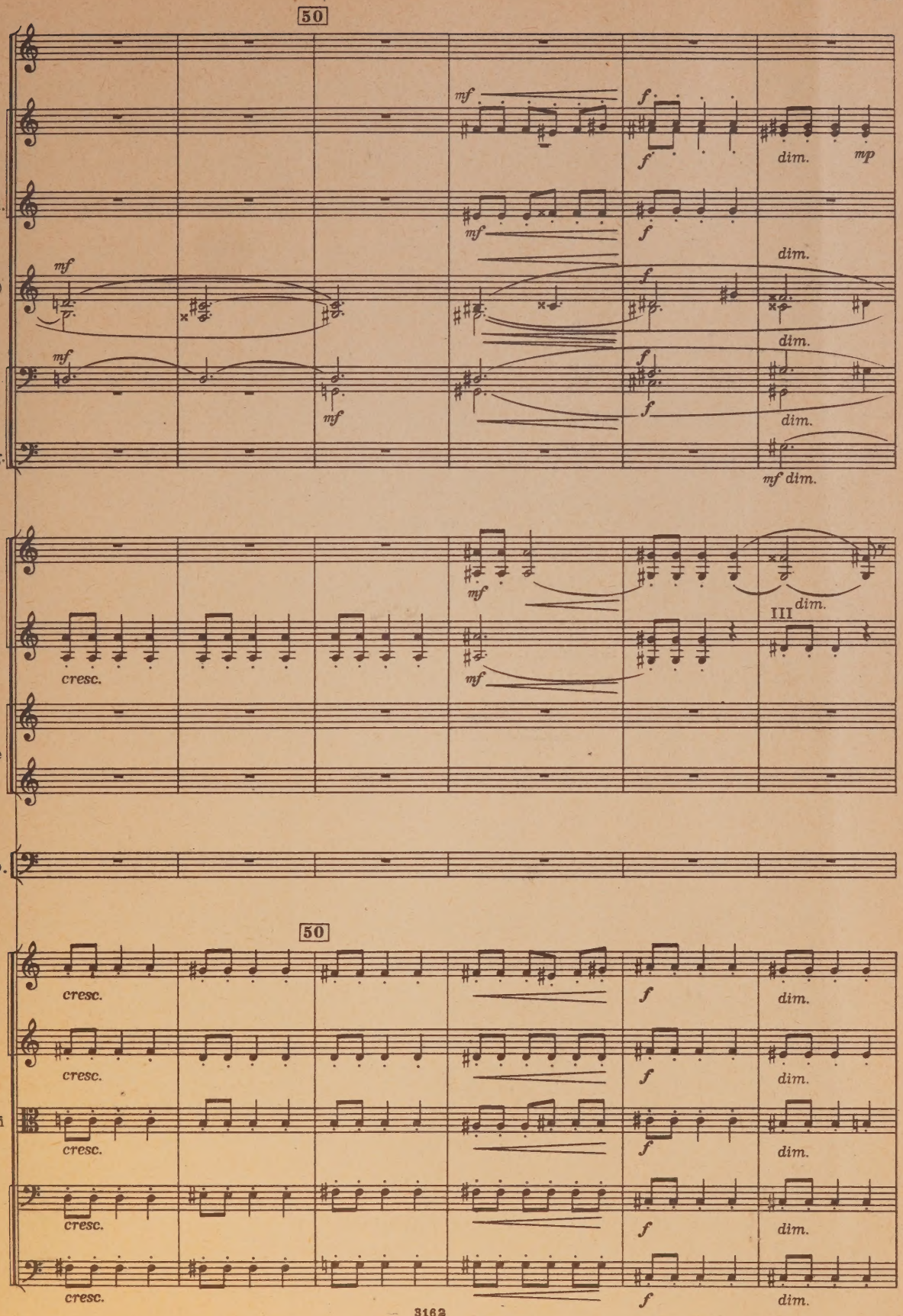

20
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Sil.
Cel.
Arpa
sf
20
solo
altri
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
sul D
div.
sul D
div.
div.

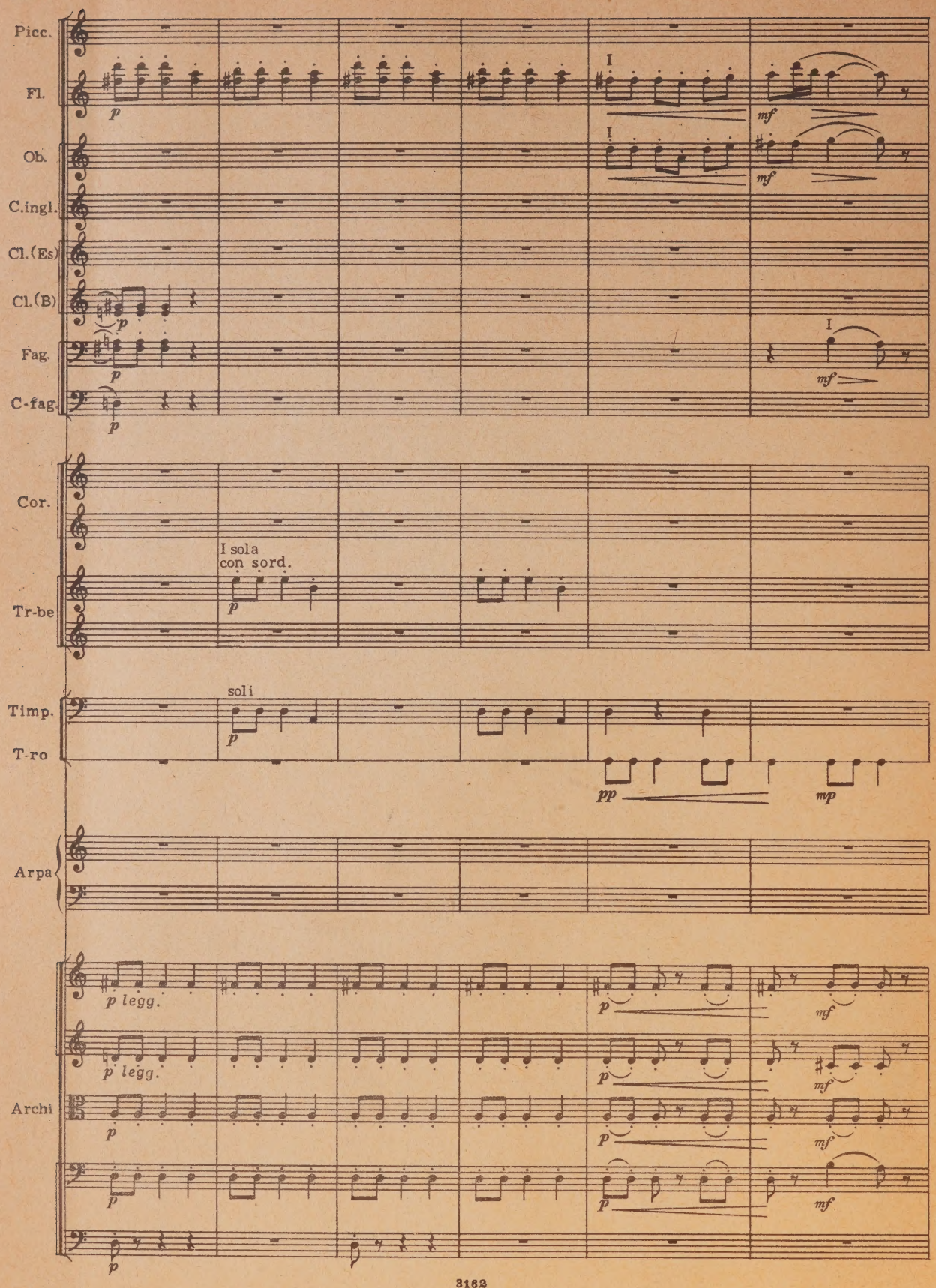
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Cel.
Arpa
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
p
con sord.
8
solo
altri
unis.
senza sord.
p cant.
p legg.

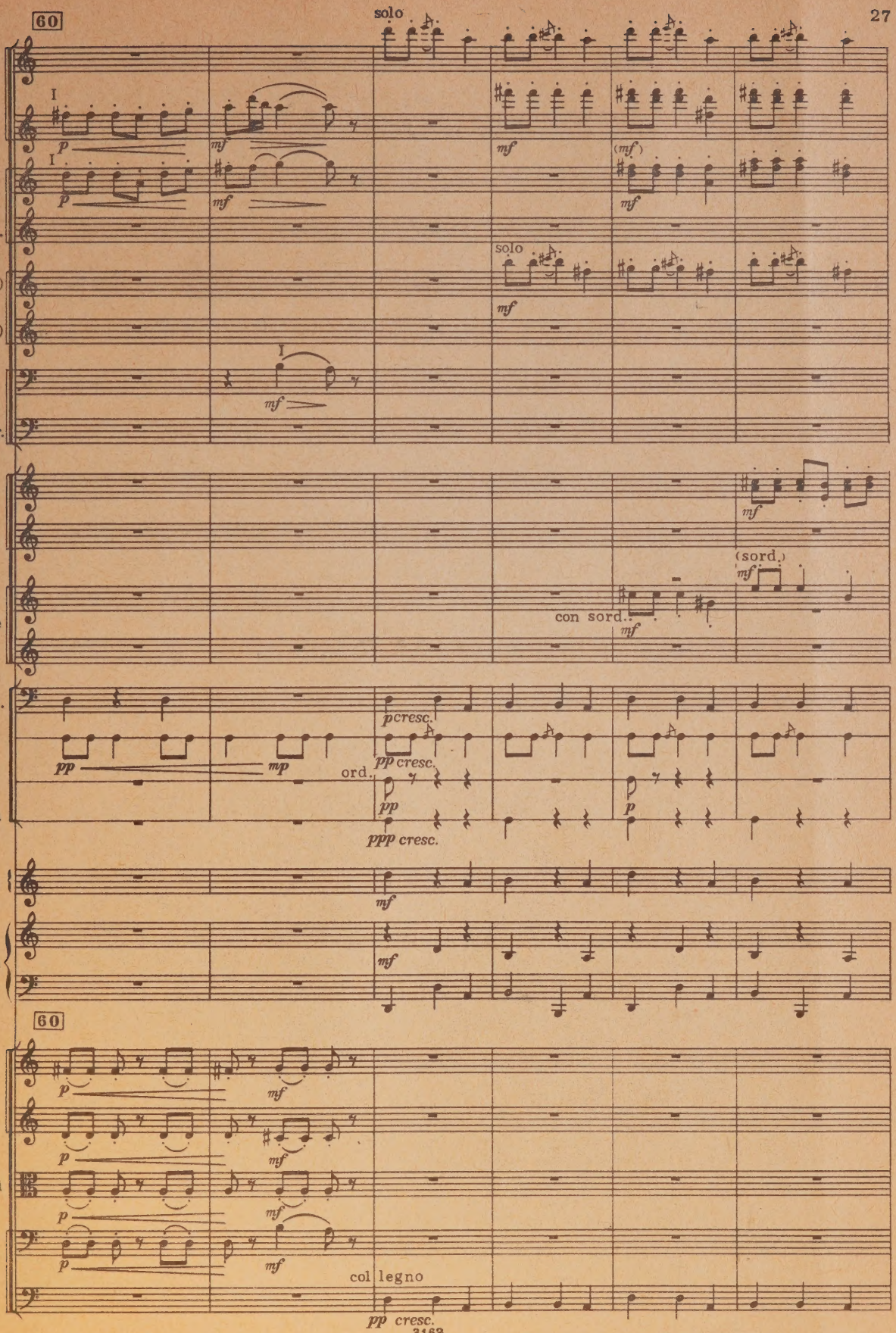

30
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
soli
solo
poco f
altri
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
dolce
div. in 3
p legg.

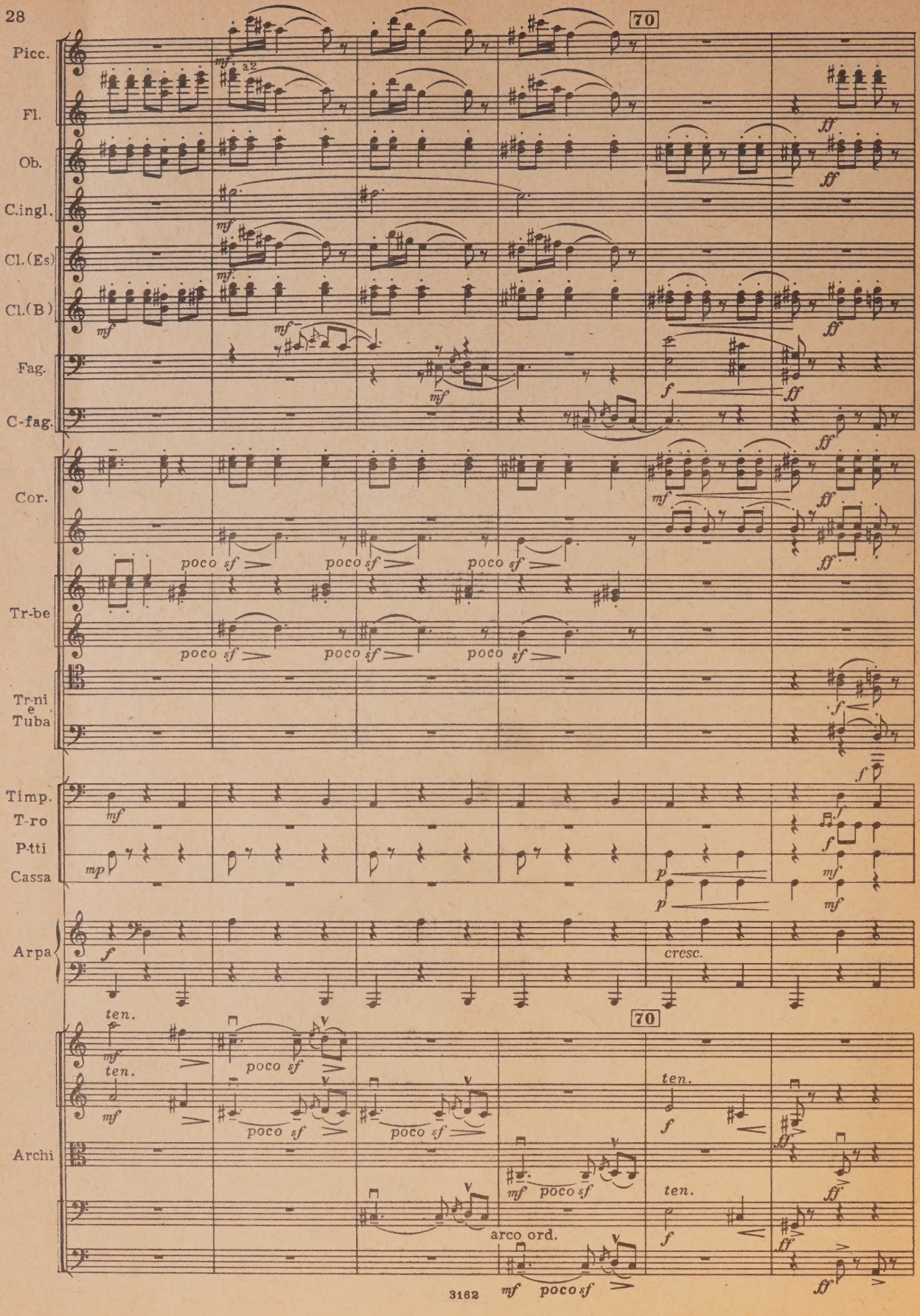

40
Picc.
I solo
Fl.
p
p
p
Ob.
p
Cl.(B)
p
Fag.
C-fag.
Cor.
III
p
mf
mp
Tr-be
Timp.
p
mp
40
tutti
legg.
dolce
legg.
dolce
Archi
legg.
dolce
unis.
div. in 3
legg.
dolce
div.
unis.

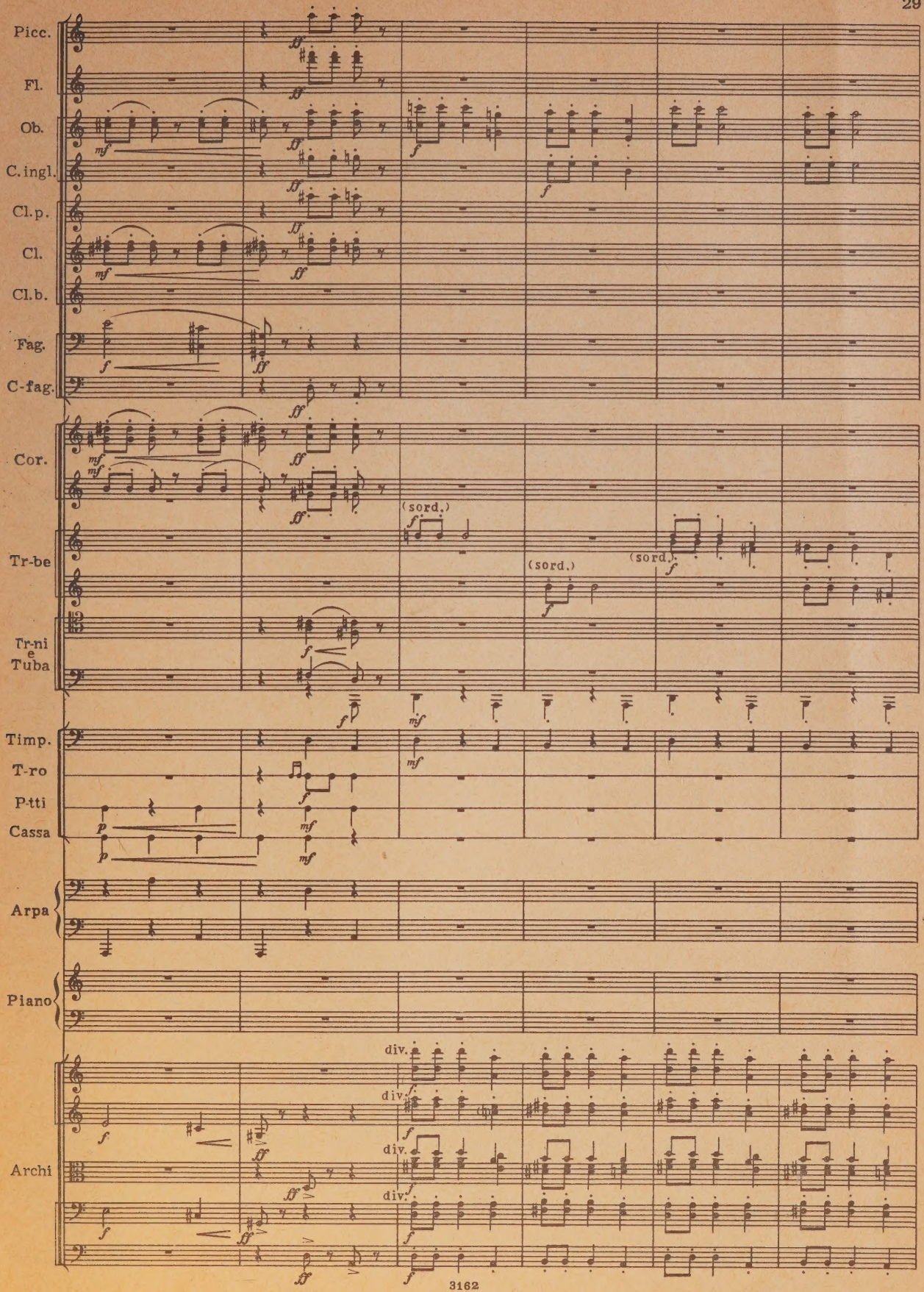

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Archi
I
p
mf
legg.

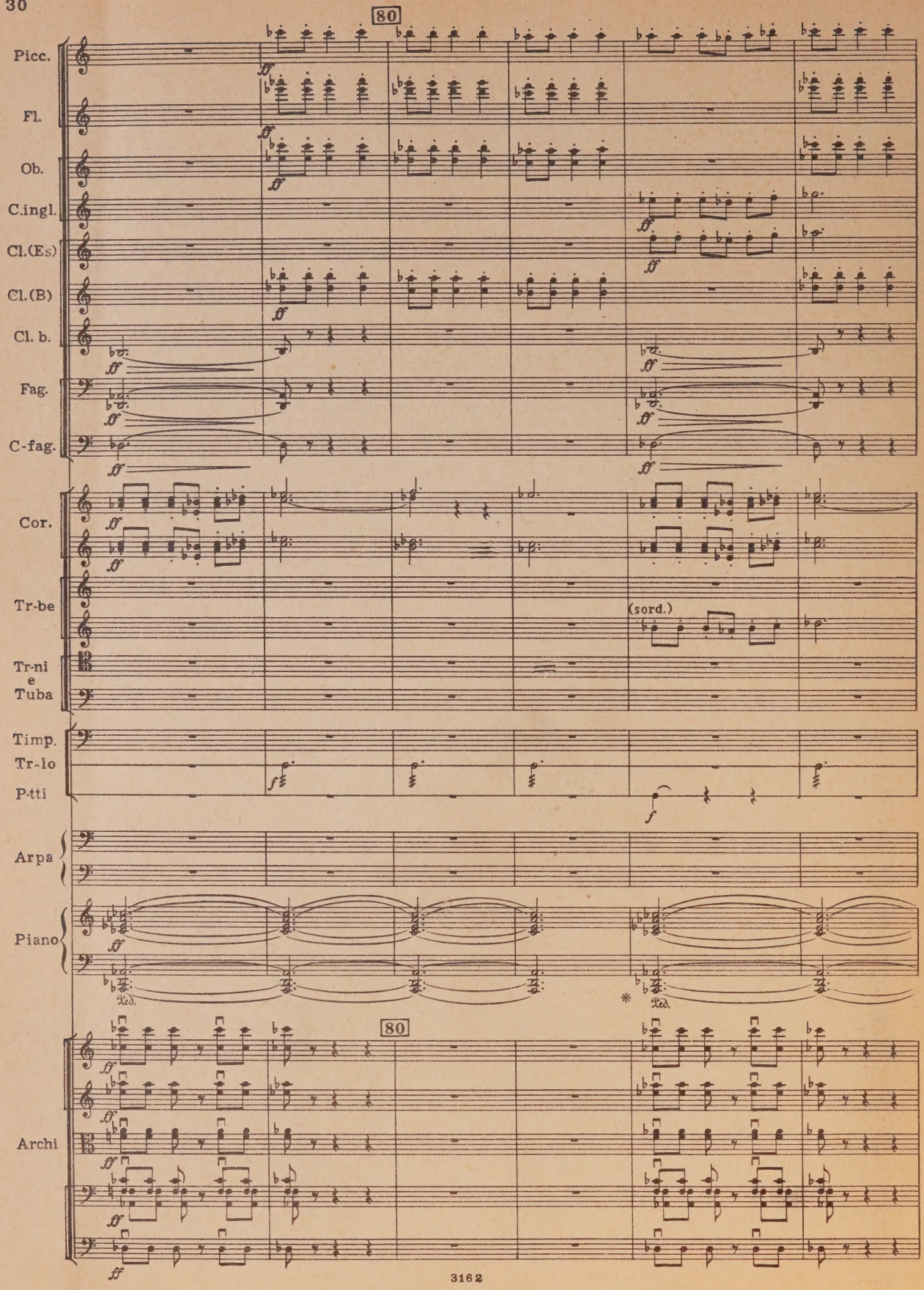

50
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Archi
mf
f
dim.
mp
cresc.
III
mf dim.

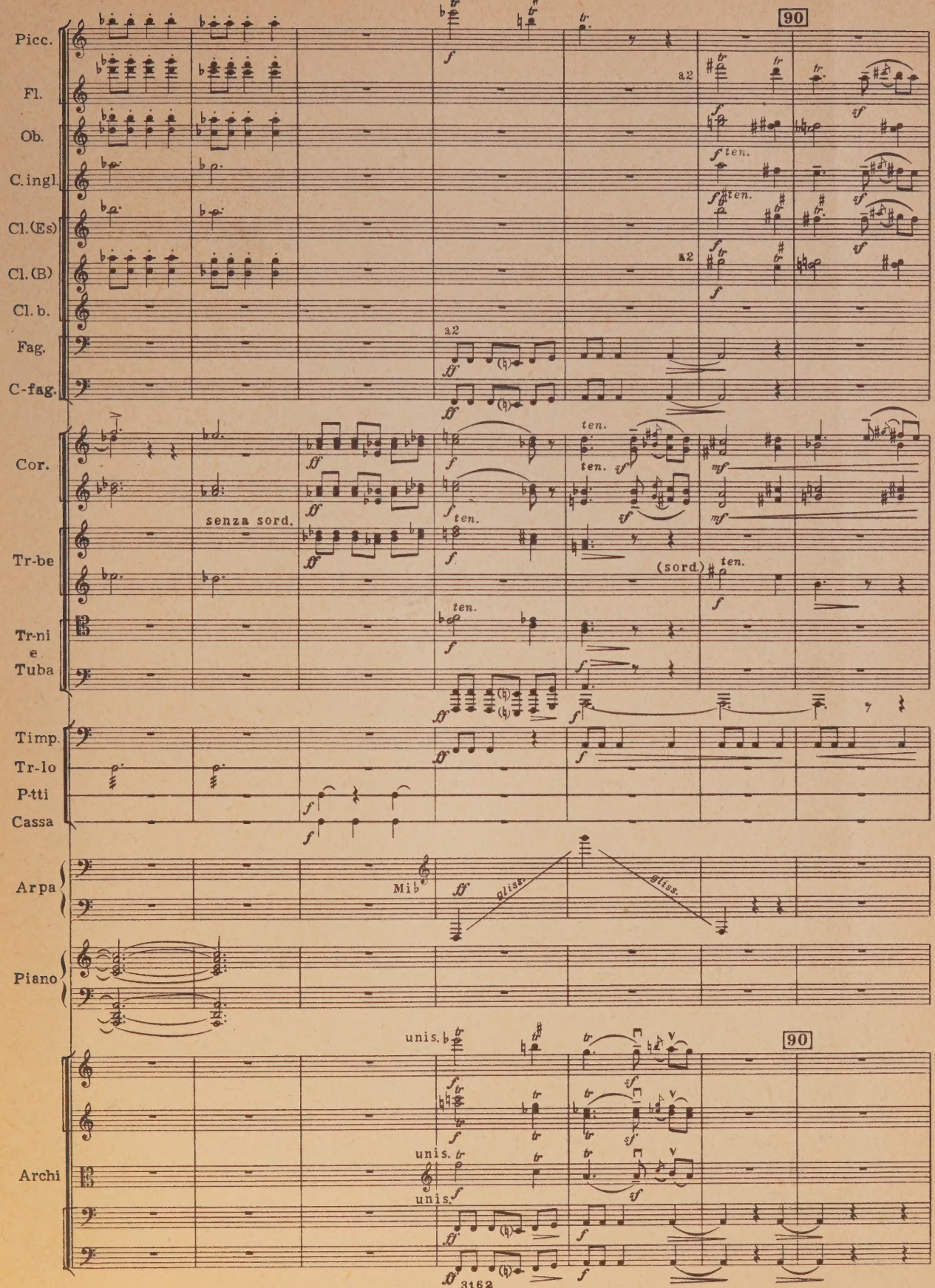

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-ro
Arpa
Archi
I sola
con sord.
soli
I
p
mf
pp
mp
p legg.

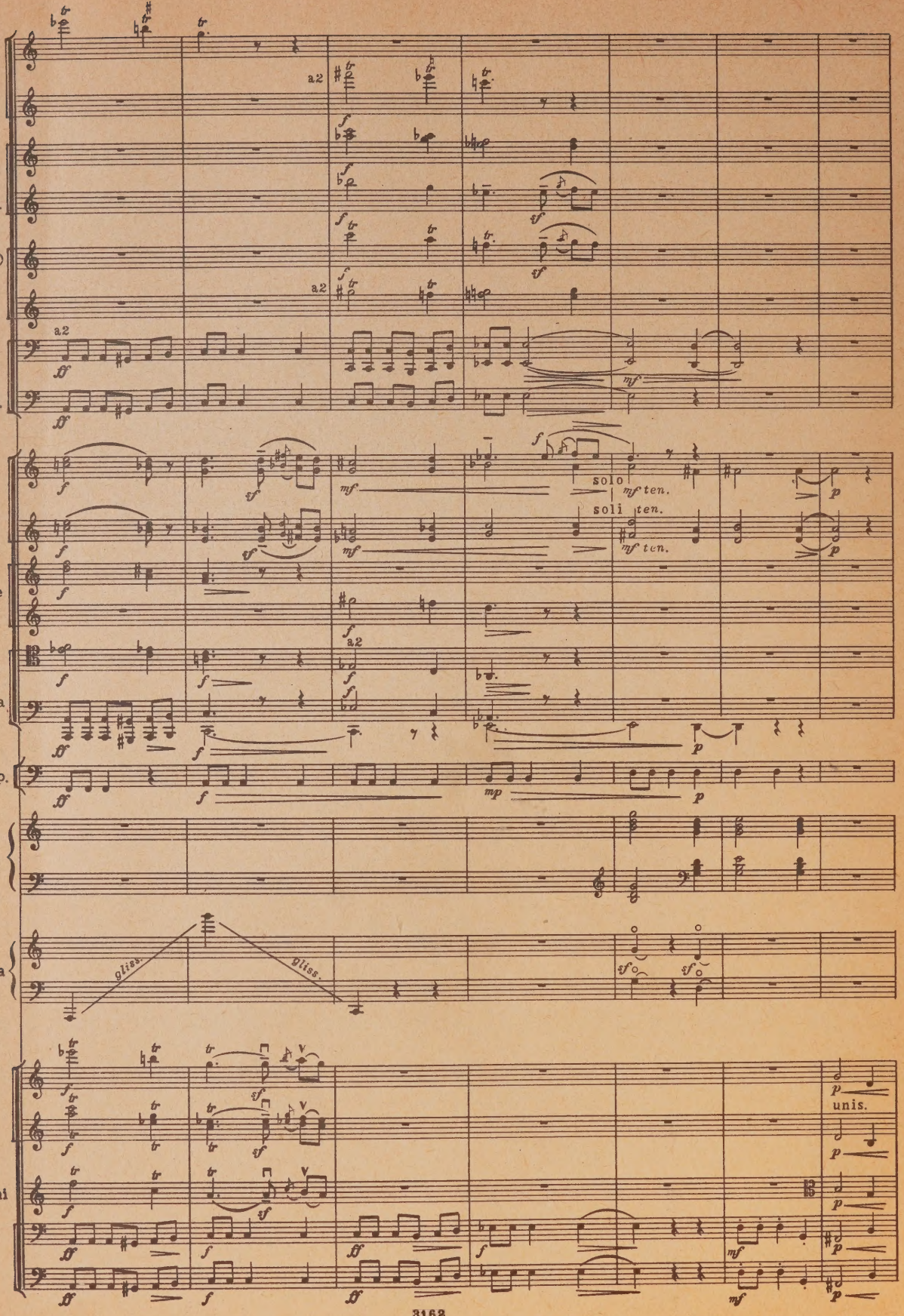

60
solo
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
C-lli
Arpa
Archi
con sord.
(sord.)
ord.
col legno
pp cresc.
ppp cresc.
3162

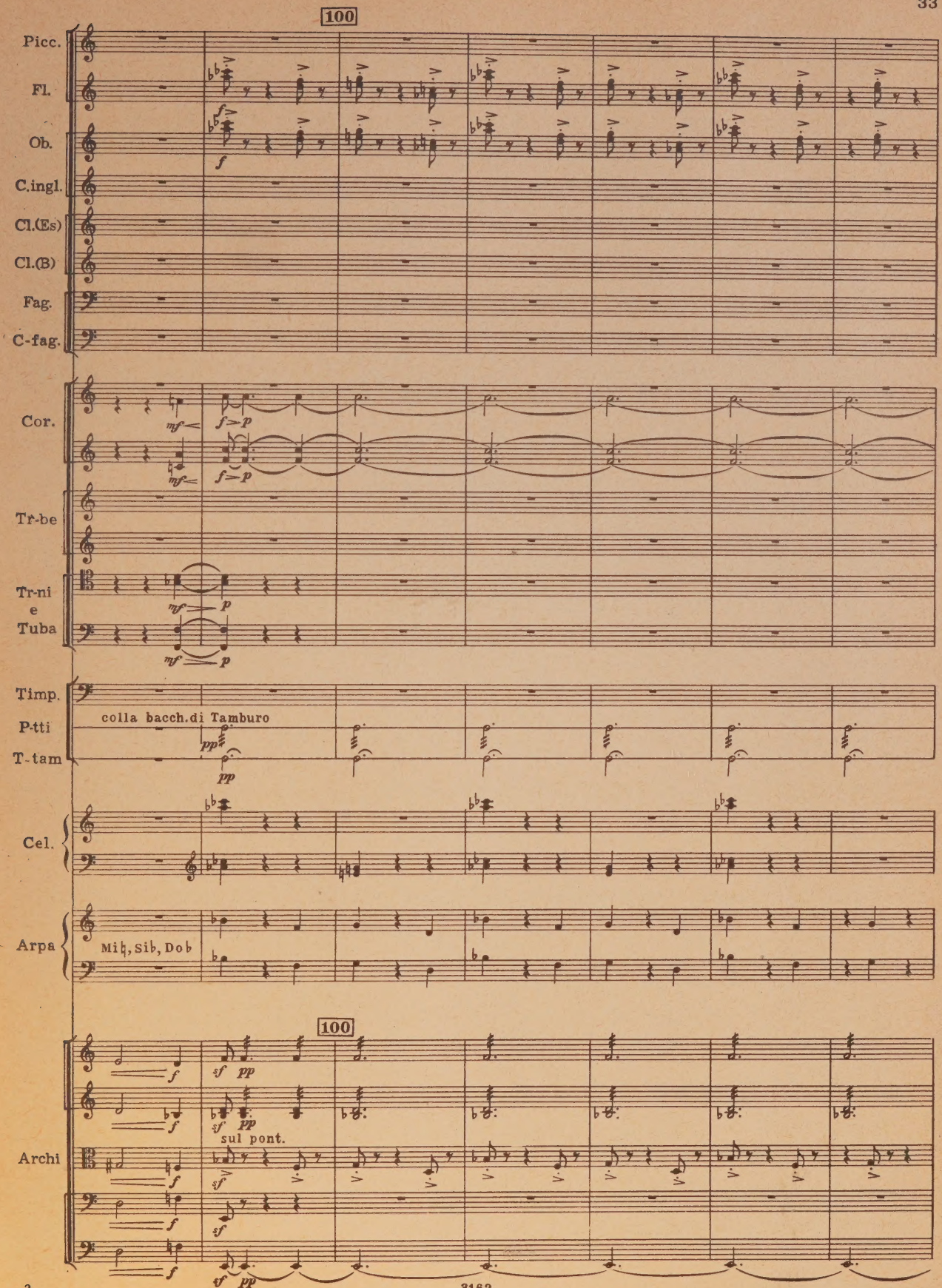

70
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Archi
a2
mf
ff
f
mp
p
poco sf
cresc.
ten.
arco ord.

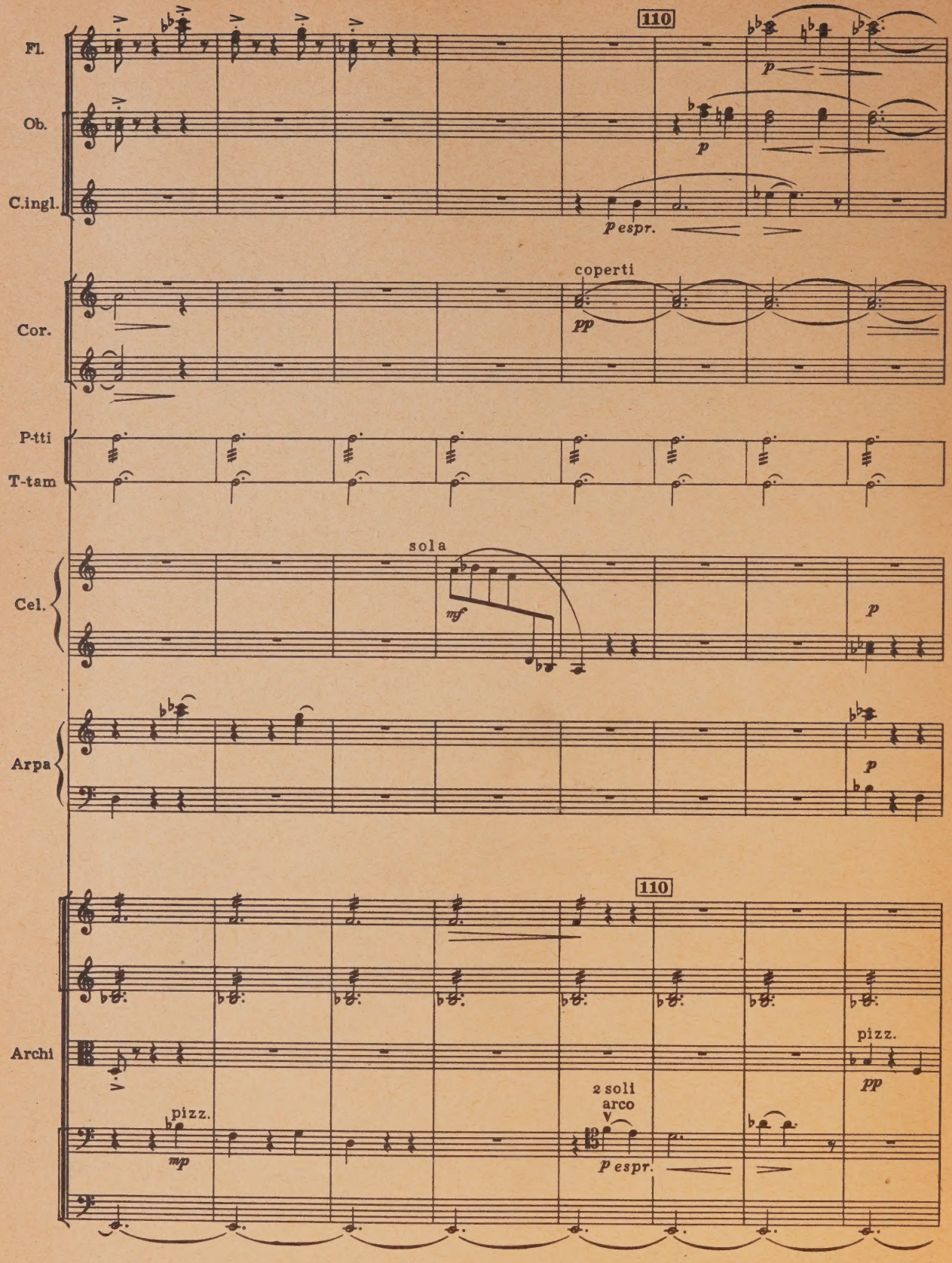

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.p.
Cl.
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi
(sord.)
(sord.)
(sord.)
div.
div.
div.
div.

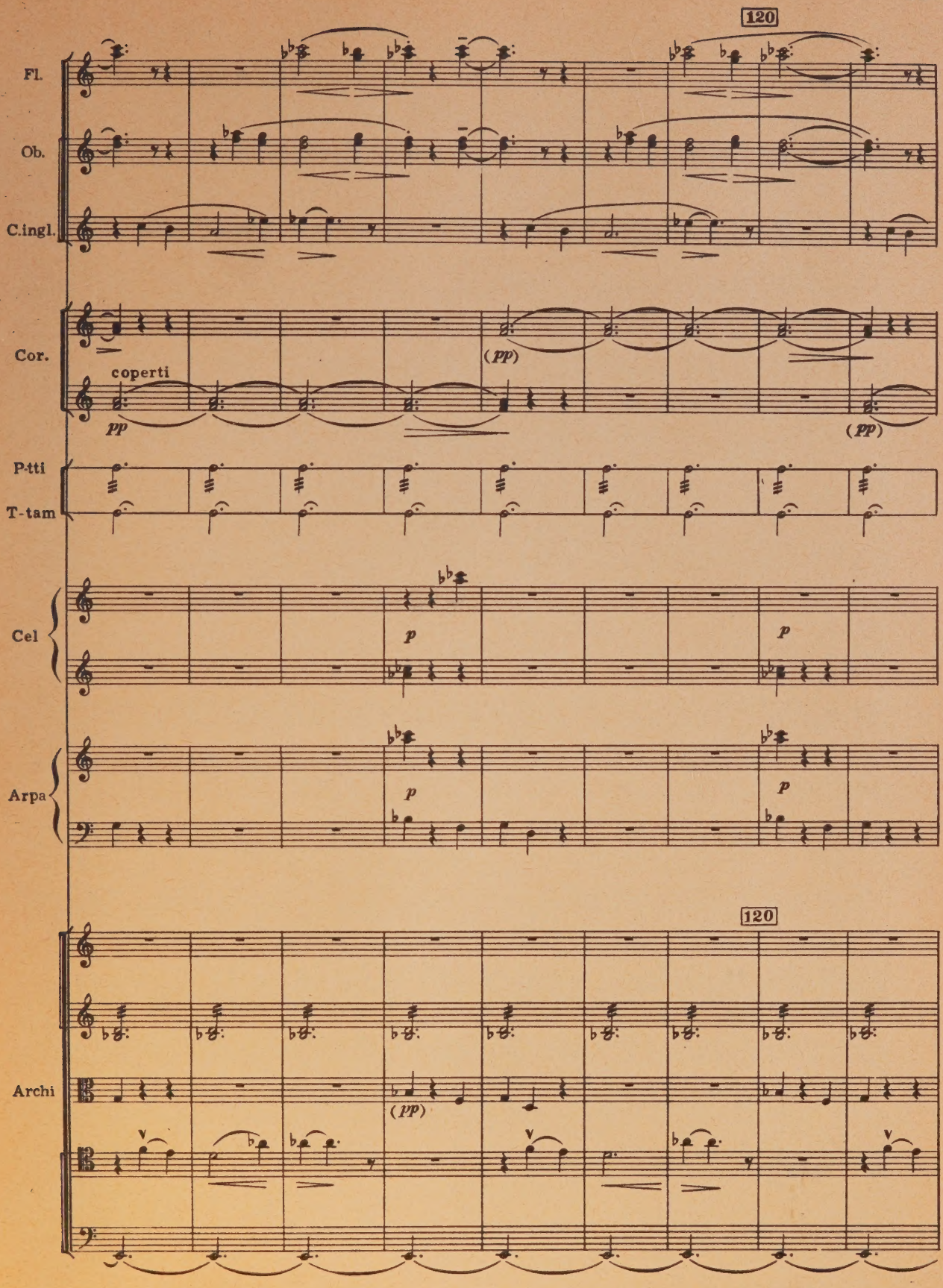

80
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
(sord.)
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tti
Arpa
Piano
Ped.
Ped.
80
Archi

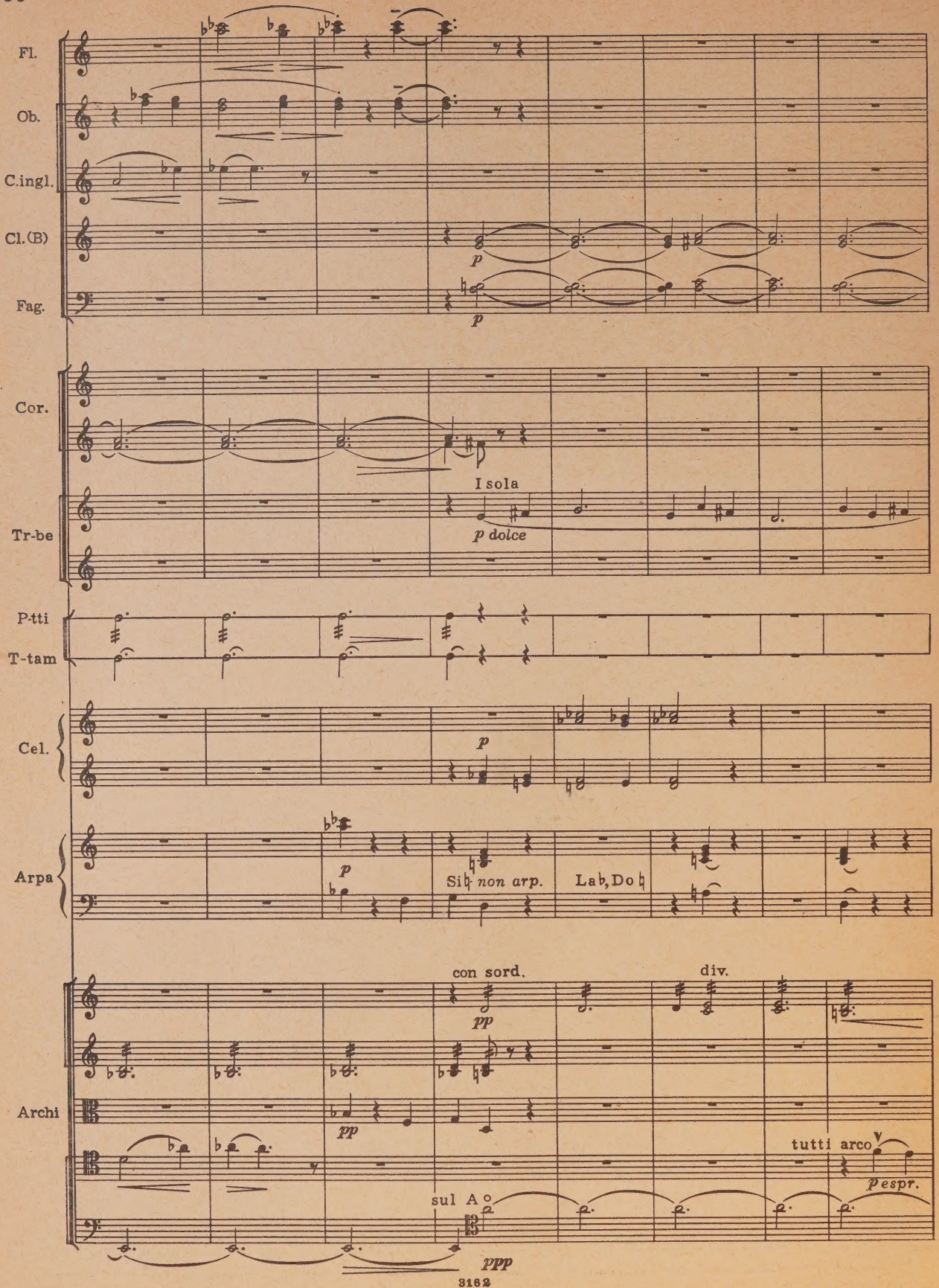

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi
90
a2
senza sord.
(sord.)
ten.
Mib
gliss.
unis.

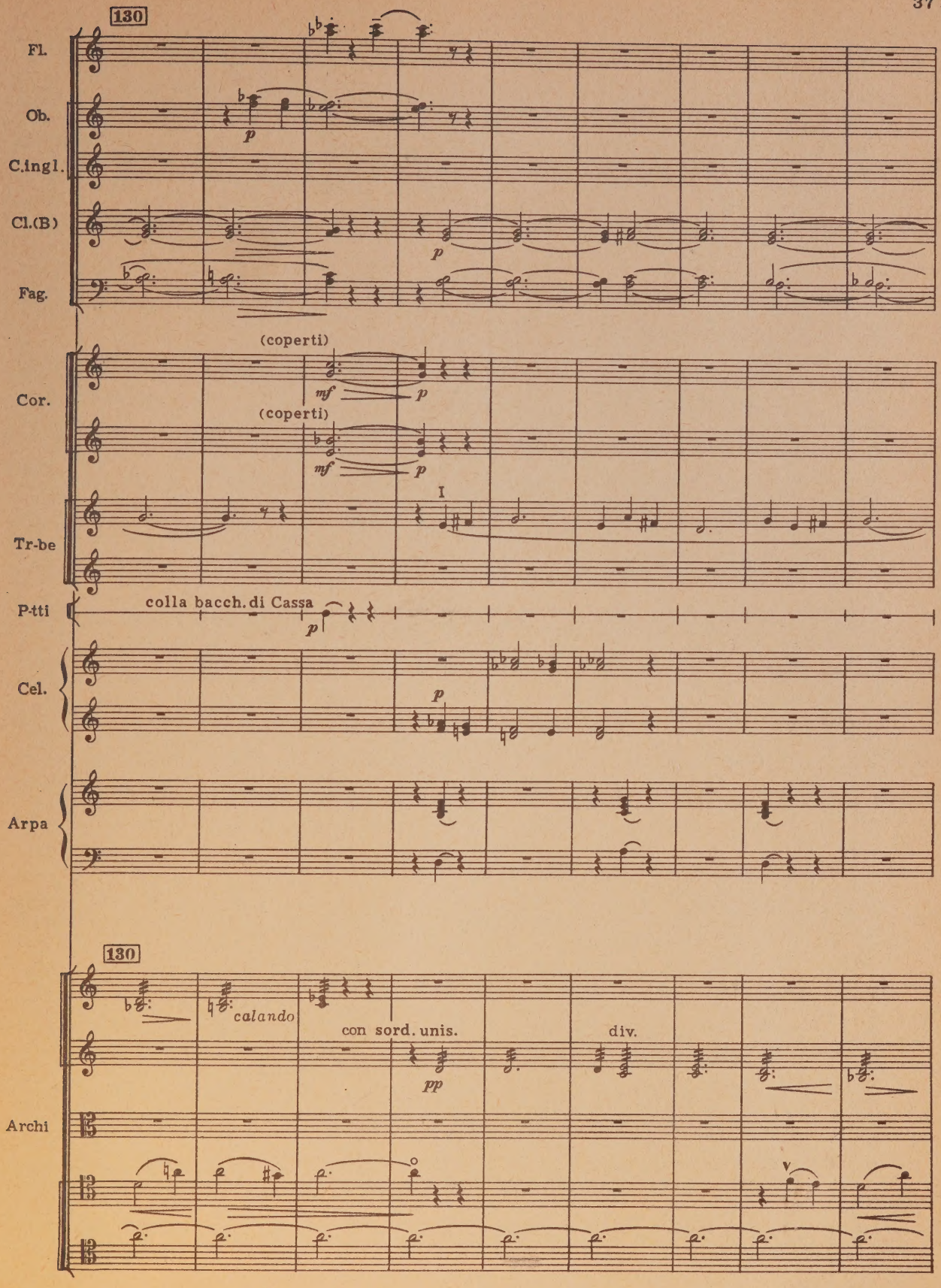

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Cel.
Arpa
Archi
a2
solo
soli
ten.
gliss.
unis.

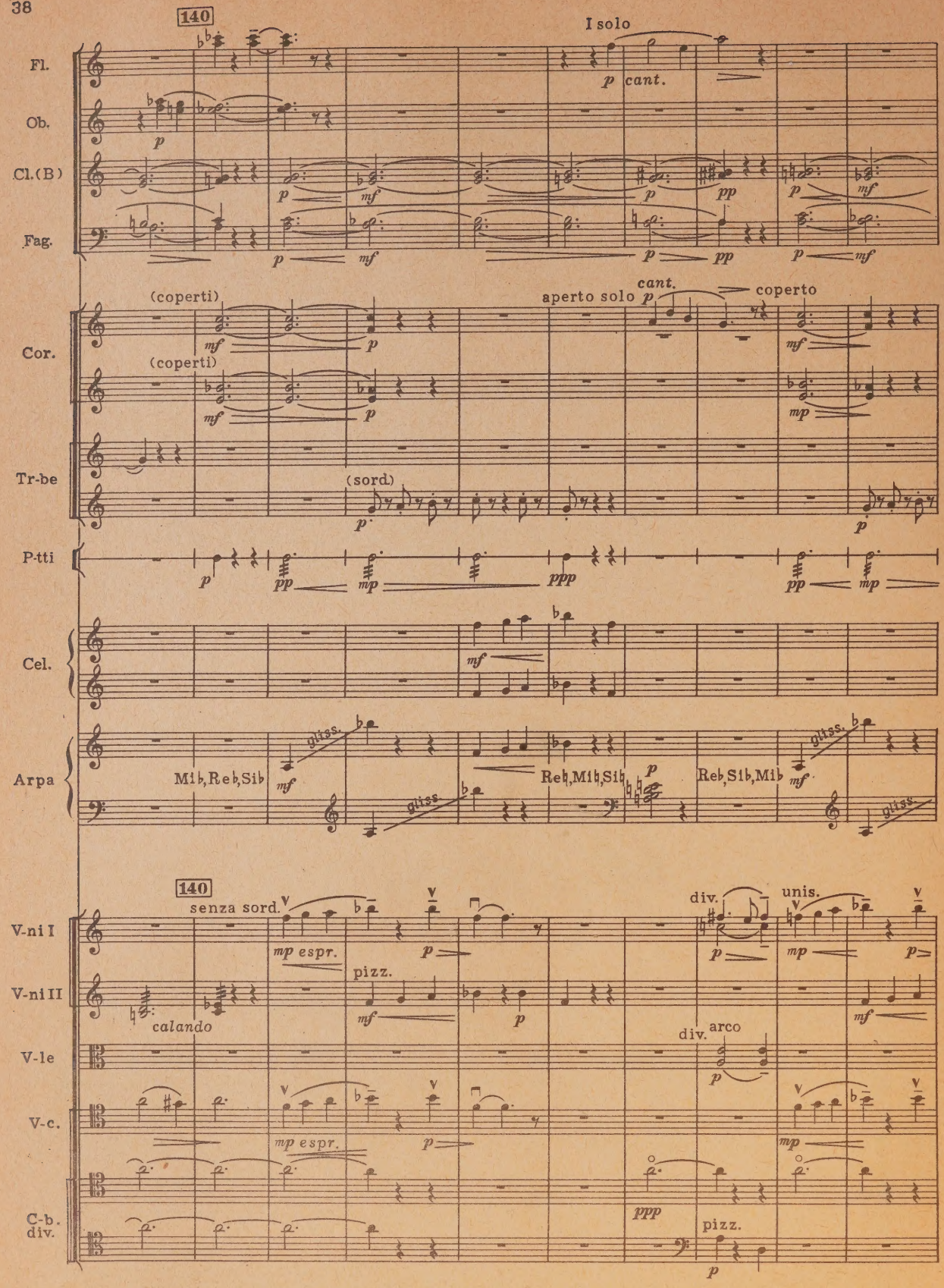

100
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tti
T-tam
colla bacch.di Tamburo
Cel.
Arpa
Mi♮, Sib, Do♭
100
Archi
sul pont.

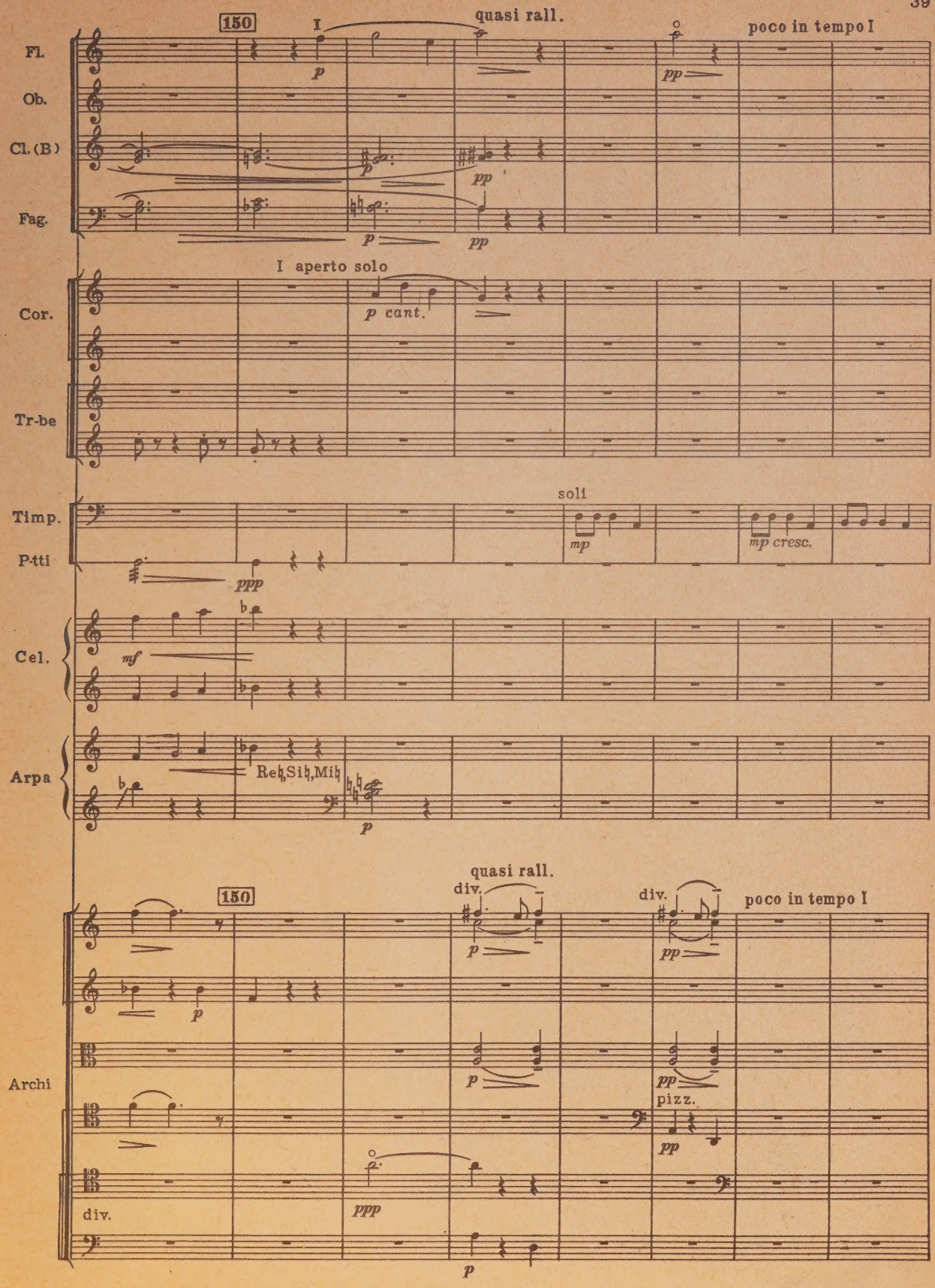

Fl.
Ob.
C.ingl.
110
p
p
p espr.
coperti
Cor.
pp
P-tti
T-tam
sola
Cel.
mf
p
Arpa
p
110
Archi
pizz.
pp
2 soli
arco
pizz.
mp
p espr.

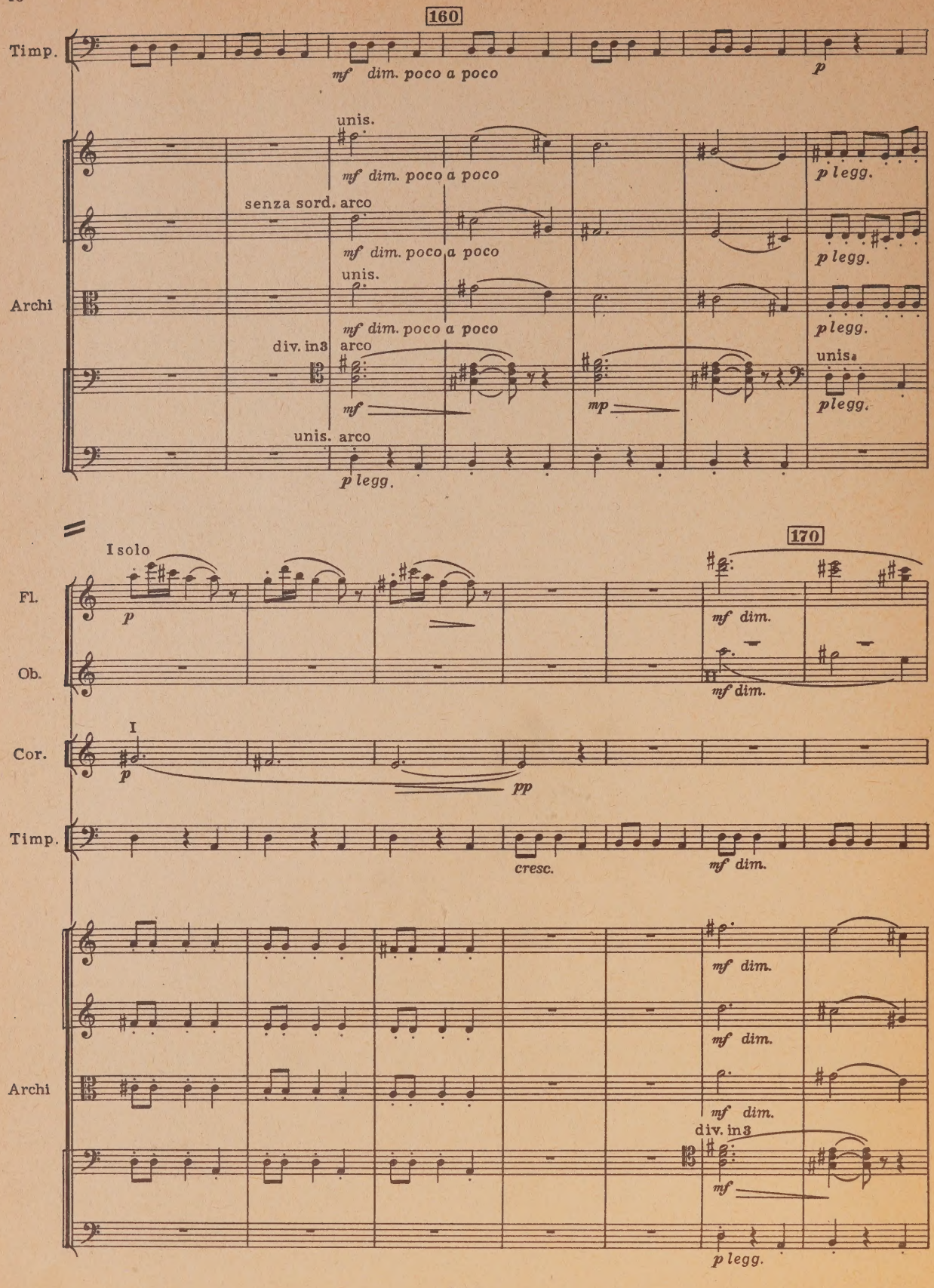

120
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cor.
coperti
pp
(pp)
(pp)
P.tti
T.-tam
Cel
p
p
Arpa
p
p
120
Archi
(pp)


Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
p
p
Cor.
Tr-be
I sola
p dolce
P-tti
T-tam
Cel.
p
Arpa
p
Si♮ non arp.
La♭, Do♮
con sord.
pp
div.
Archi
pp
tutti arco
p espr.
sul A
ppp


130
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
p
p
(coperti)
mf
p
(coperti)
mf
p
I
Cor.
Tr-be
P-tti
colla bacch. di Cassa
p
Cel.
p
Arpa
130
calando
con sord. unis.
pp
div.
v
Archi


140
I solo
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
p cant.
(coperti)
aperto solo
cant.
coperto
Cor.
Tr-be
(sord.)
P-tti
Cel.
Arpa
Mi♭,Re♭,Sib
Re♭,Mi♭,Sib
Re♭,Sib,Mi♭
gliss.
140
senza sord.
div.
unis.
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b. div.
mp espr.
pizz.
calando
div.
arco

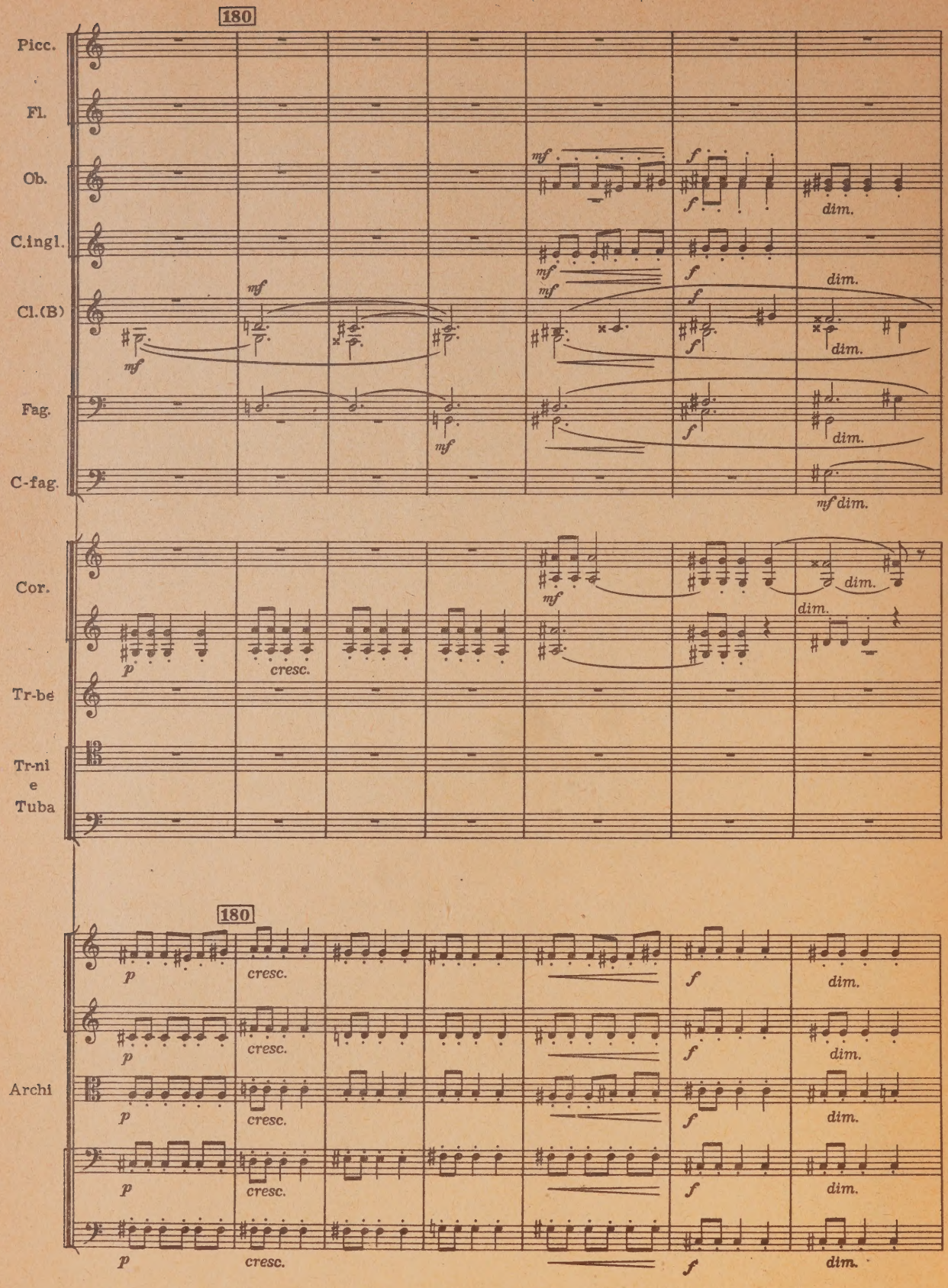

150
I
quasi rall.
poco in tempo I
Fl.
Ob.
Cl. (B)
Fag.
p
pp
I aperto solo
p cant.
Cor.
Tr-be
soli
Timp.
P-tti
mp
mp cresc.
ppp
Cel.
mf
Arpa
Reb Sib Mib
quasi rall.
150
div.
poco in tempo I
Archi
pizz.
div.

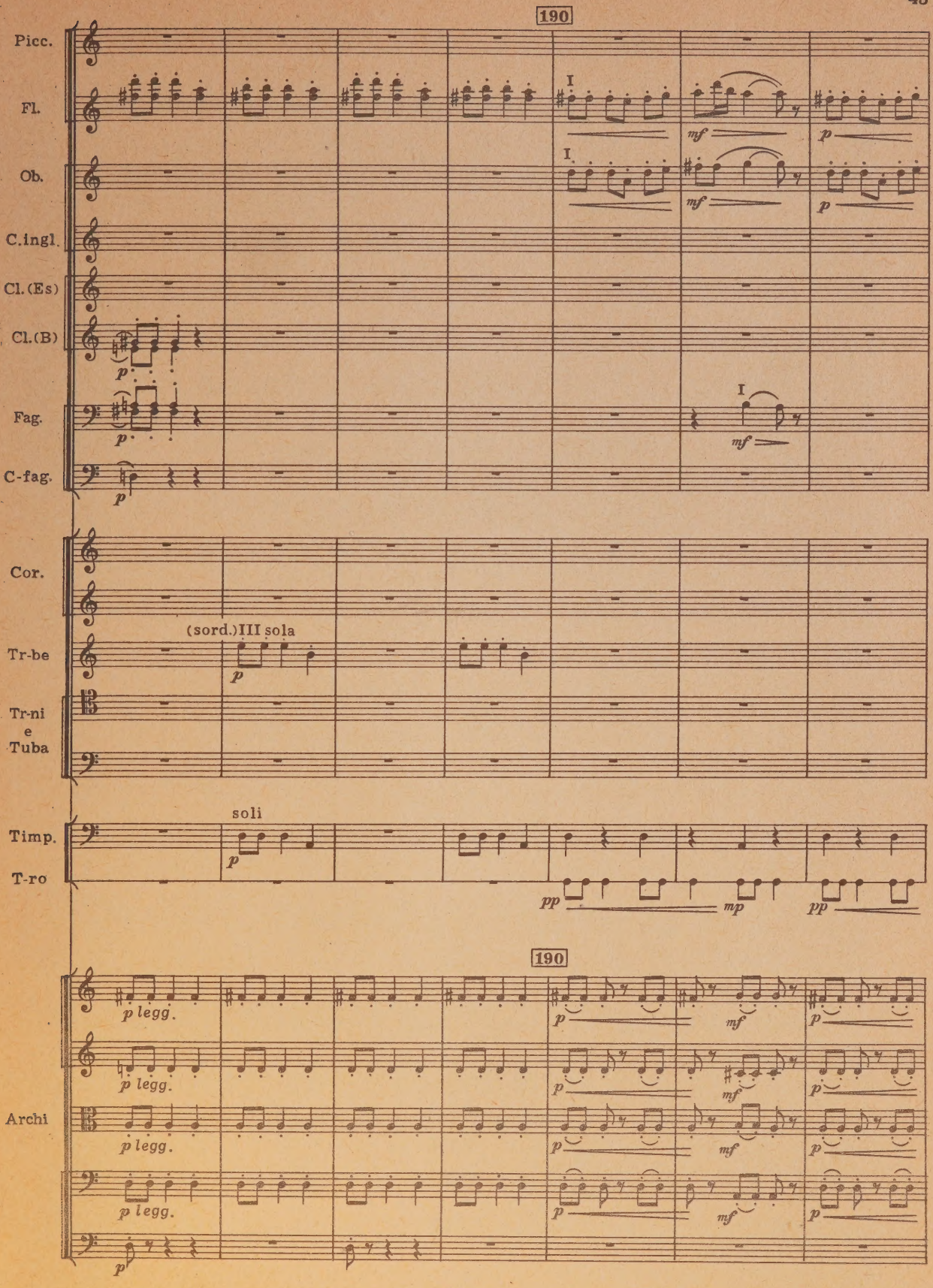

160
Timp.
mf dim. poco a poco
p
unis.
mf dim. poco a poco
p legg.
senza sord. arco
mf dim. poco a poco
p legg.
Archi
unis.
mf dim. poco a poco
p legg.
div. in 3
arco
mf
mp
unis.
p legg.
unis. arco
p legg.
I solo
170
Fl.
p
mf dim.
Ob.
mf dim.
I
Cor.
p
pp
Timp.
cresc.
mf dim.
mf dim.
mf dim.
Archi
mf dim.
div. in 3
mf
p legg.

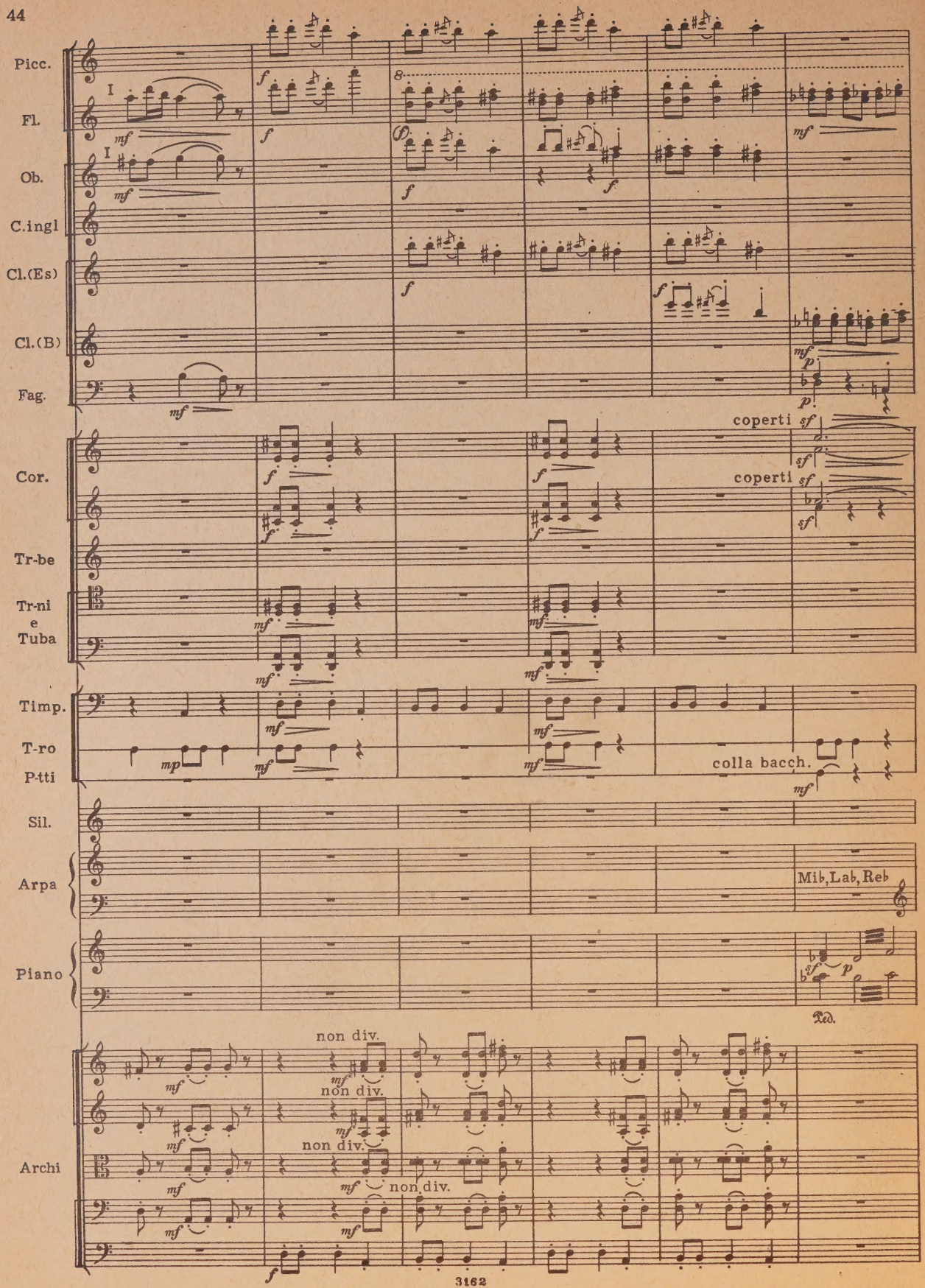
I solo

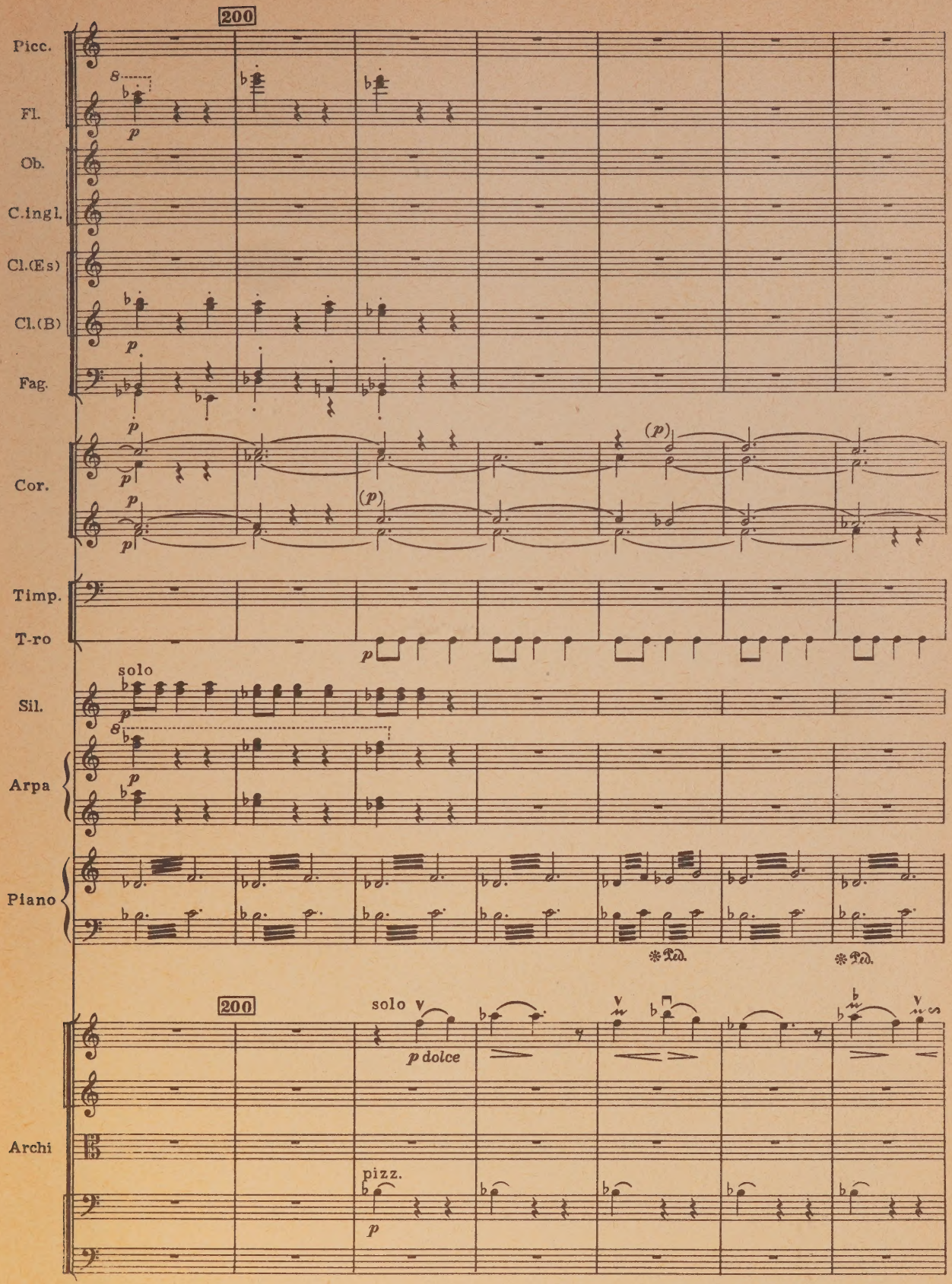
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Archi

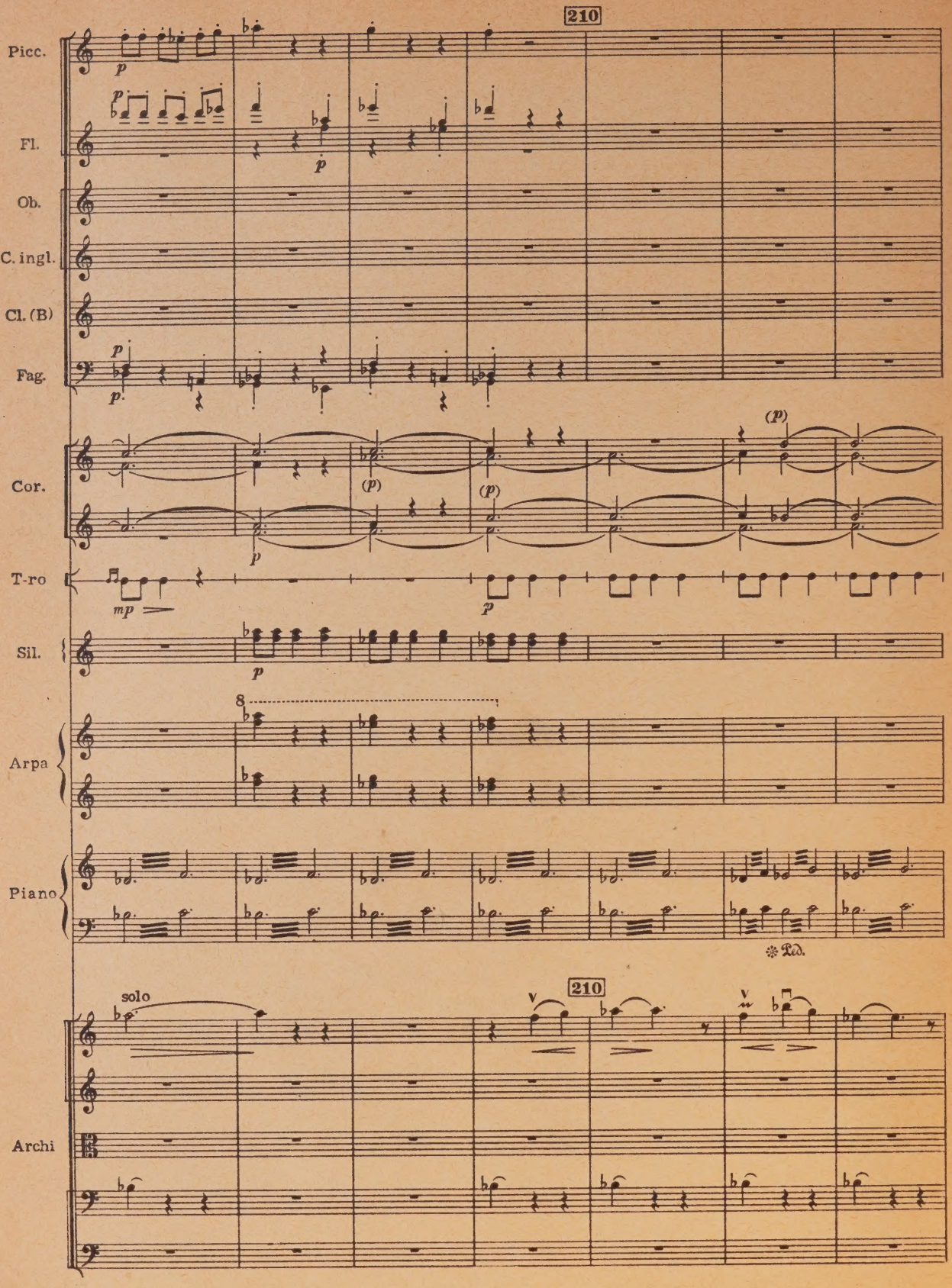
mp dim.
p
mp dim.
I
p
pp
p
soli
cresc.
mf
p legg.
p legg.
p legg.
unis.
p legg.

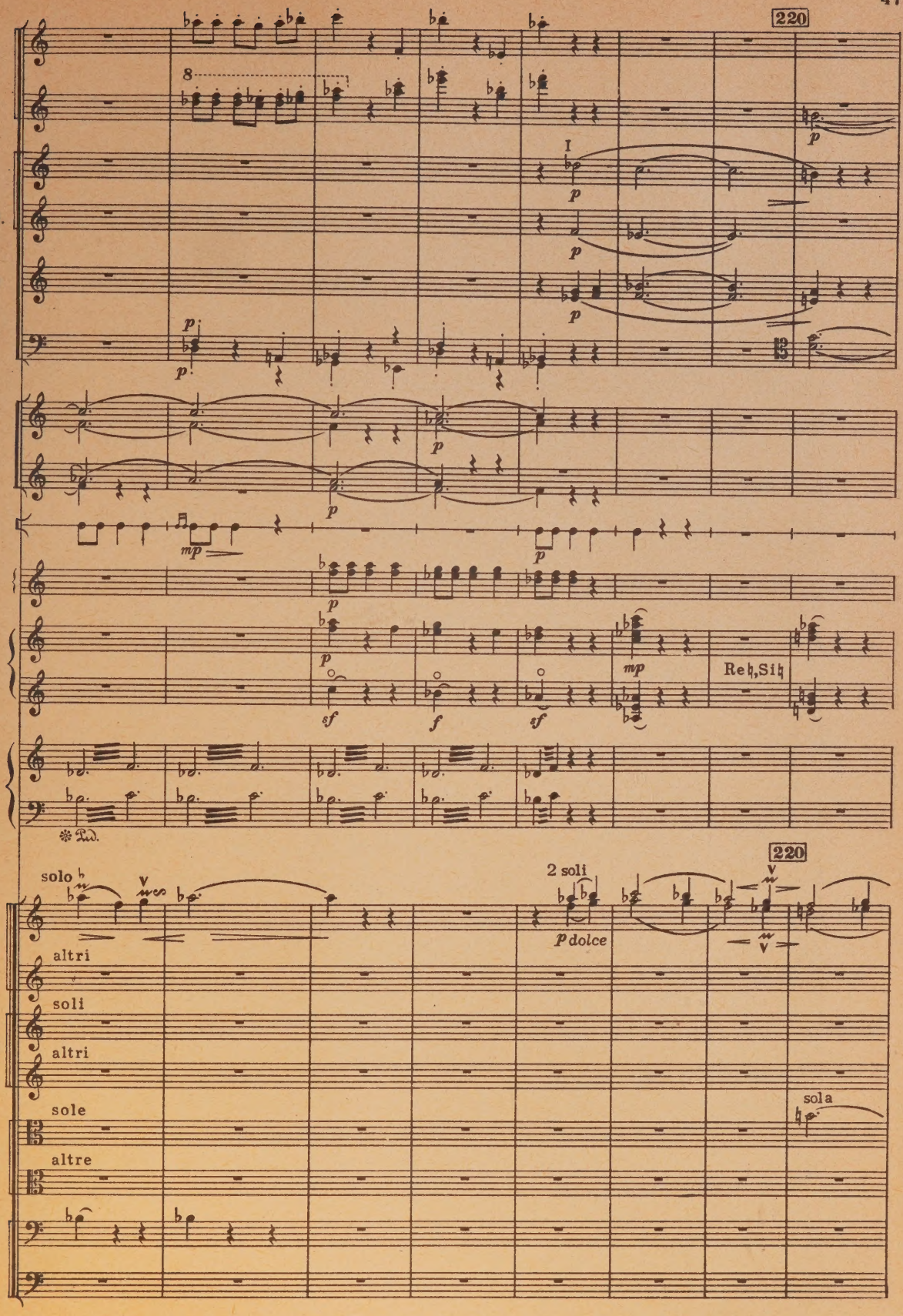

180
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Archi
mf
f
dim.
p
cresc.

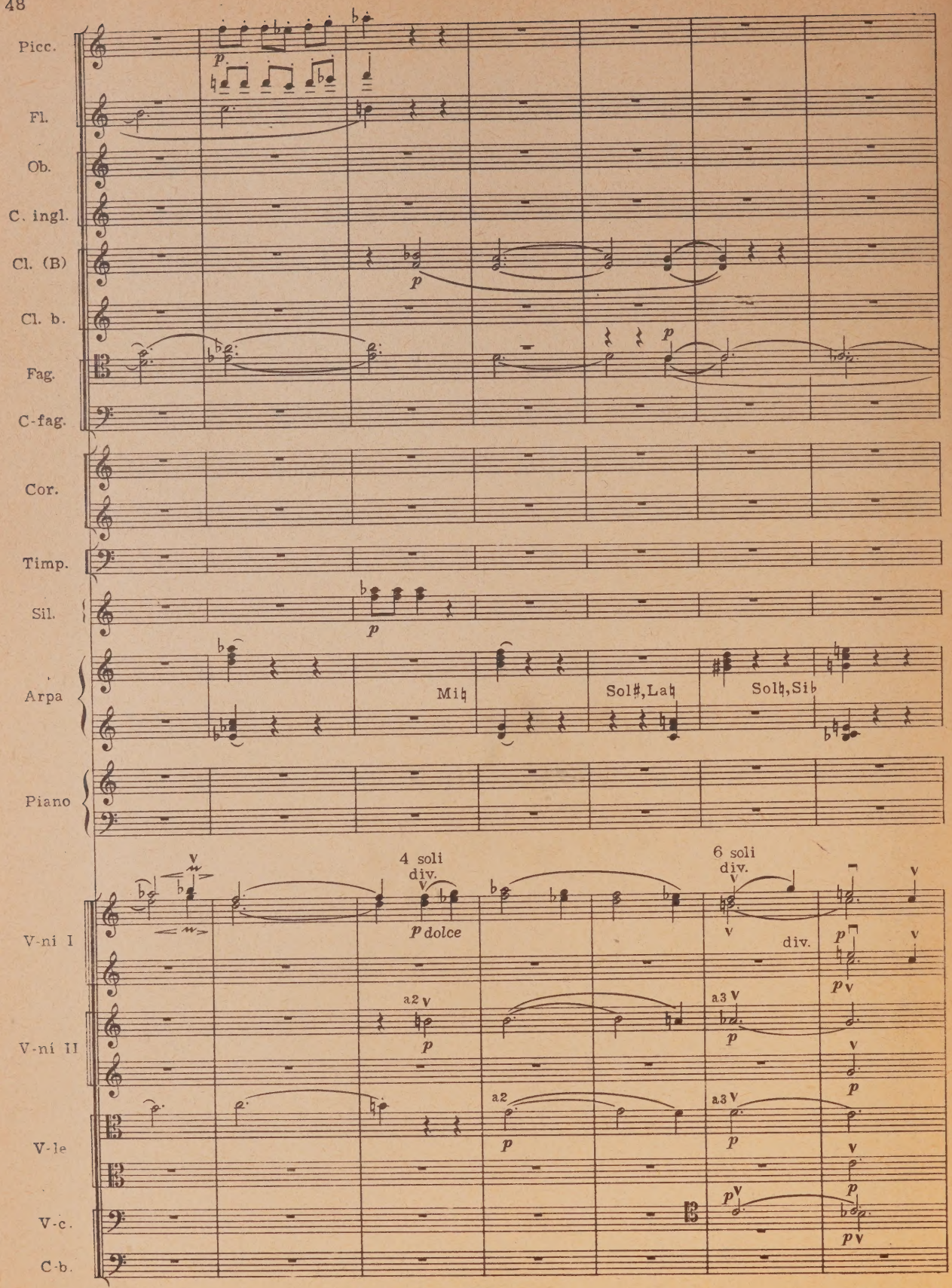

190
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
(sord.)III sola
Tr-ni e Tuba
Timp.
soli
T-ro
190
Archi
p legg.

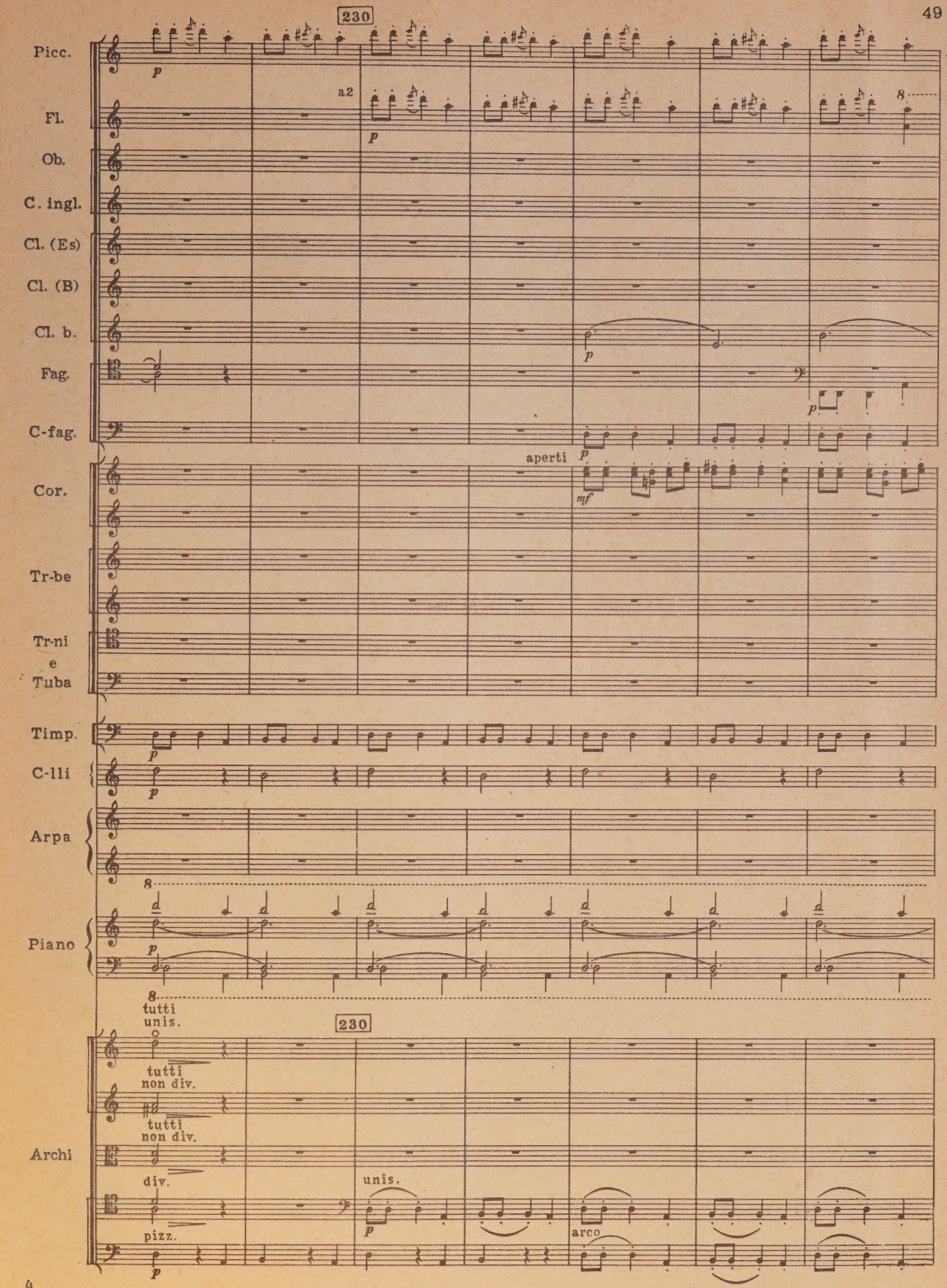

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Sil.
Arpa
Piano
Archi
coperti
coperti
colla bacch.
Mib, Lab, Reb
non div.
non div.
non div.
non div.

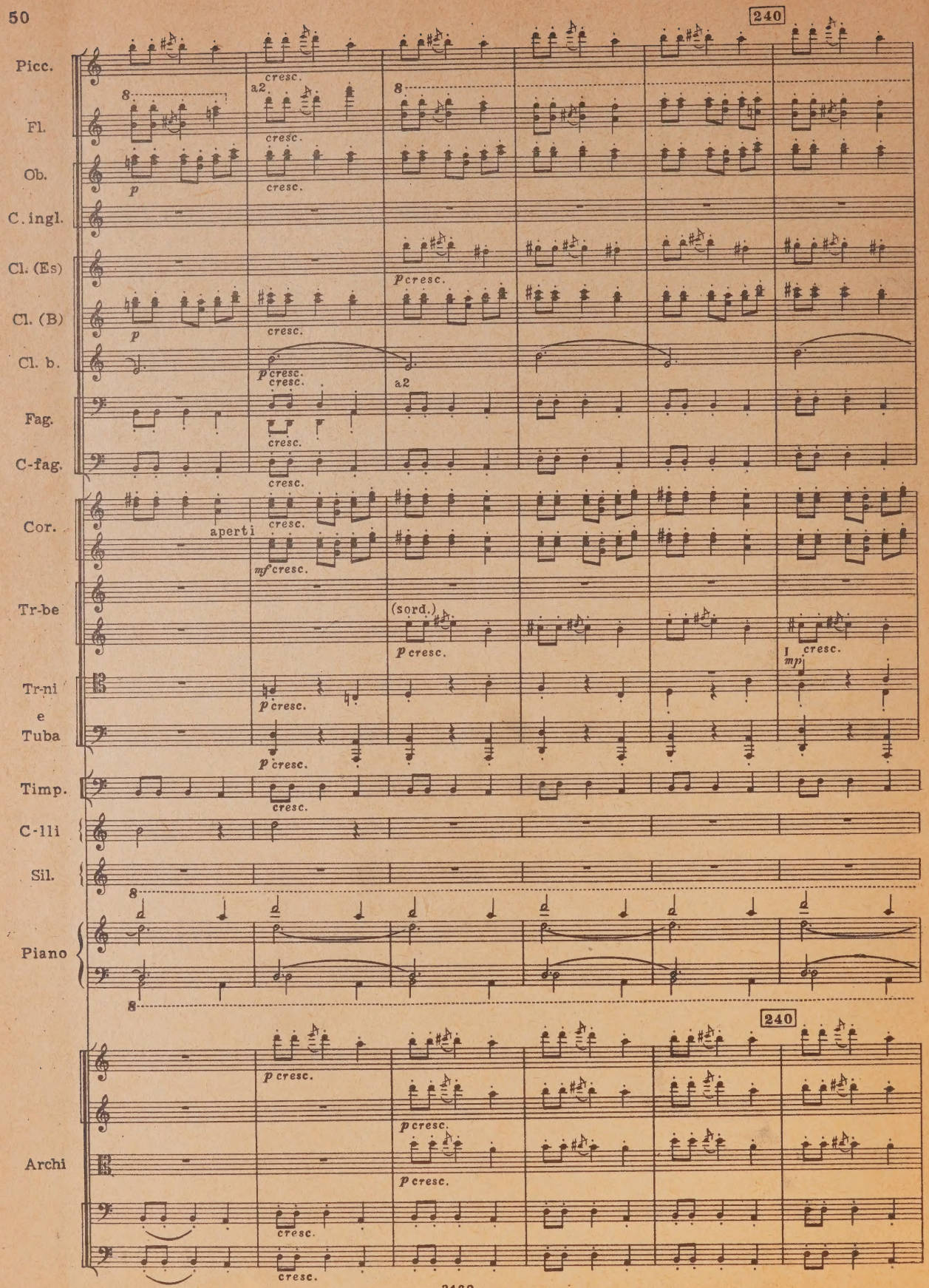

200
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
T-ro
Sil.
Arpa
Piano
solo
p
(p)
Ped.
Archi
pizz.
p dolce


210
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (B)
Fag.
Cor.
T-ro
Sil.
Arpa
Piano
solo
Archi
210

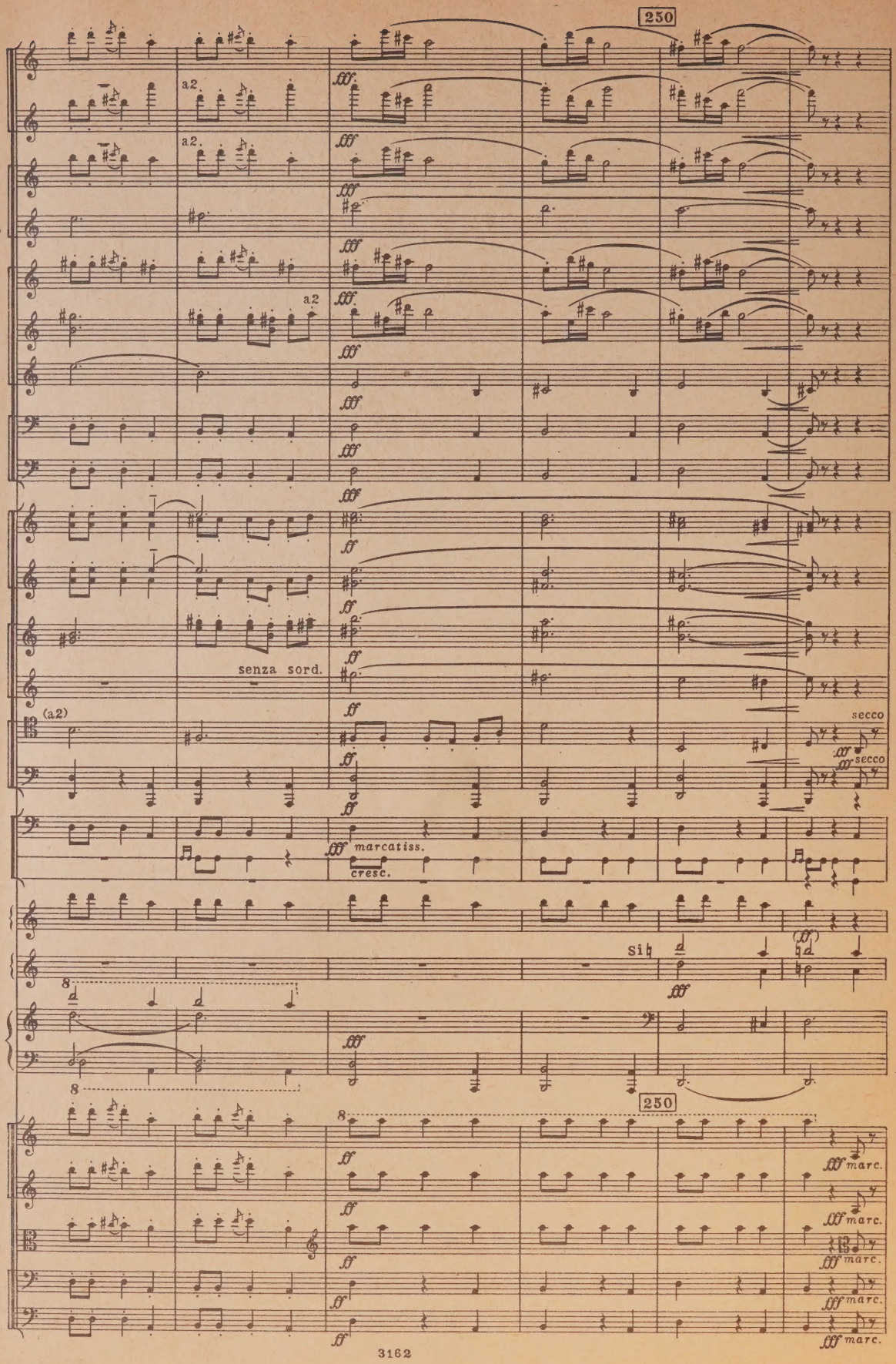

220
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (B)
Fag.
Cor.
T-ro
Sil.
Arpa
Piano
Re♮,Si♮
solo
2 soli
p dolce
V-ni I
altri
soli
V-ni II
altri
sole
sola
V-le
altre
V-c.
C-b.

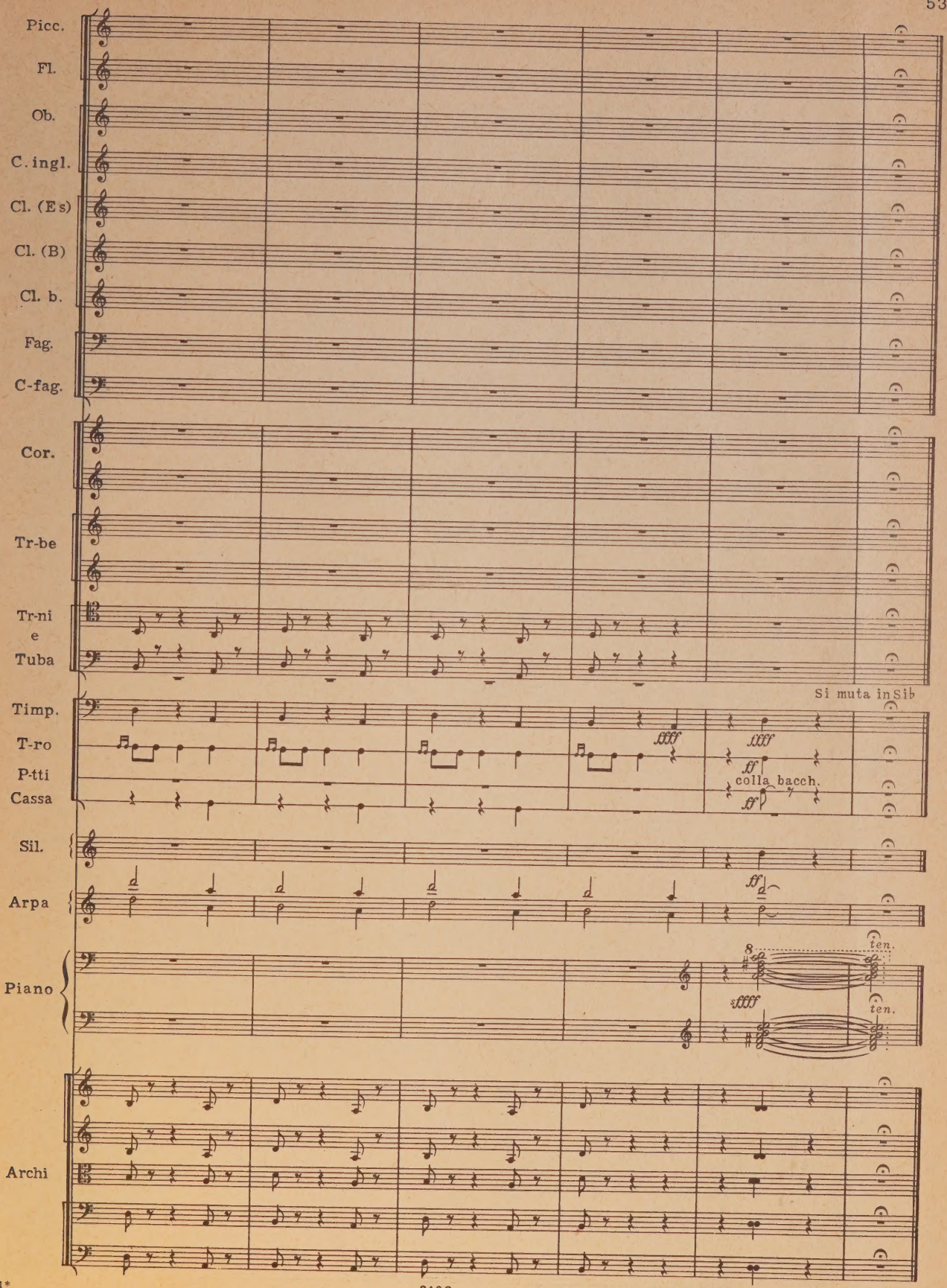

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
Sil.
Arpa
Mi♮
Sol♯,La♮
Sol♮,Si♭
Piano
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
4 soli
div.
p dolce
6 soli
div.
div.
a2
a3


230
Picc.
Fl.
a2
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
aperti
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
C-lli
Arpa
Piano
tutti
unis.
230
tutti
non div.
tutti
non div.
Archi
div.
pizz.
unis.
arco


240
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
C-lli
Sil.
Piano
Archi
a2
aperti
(sord.)
cresc.
240

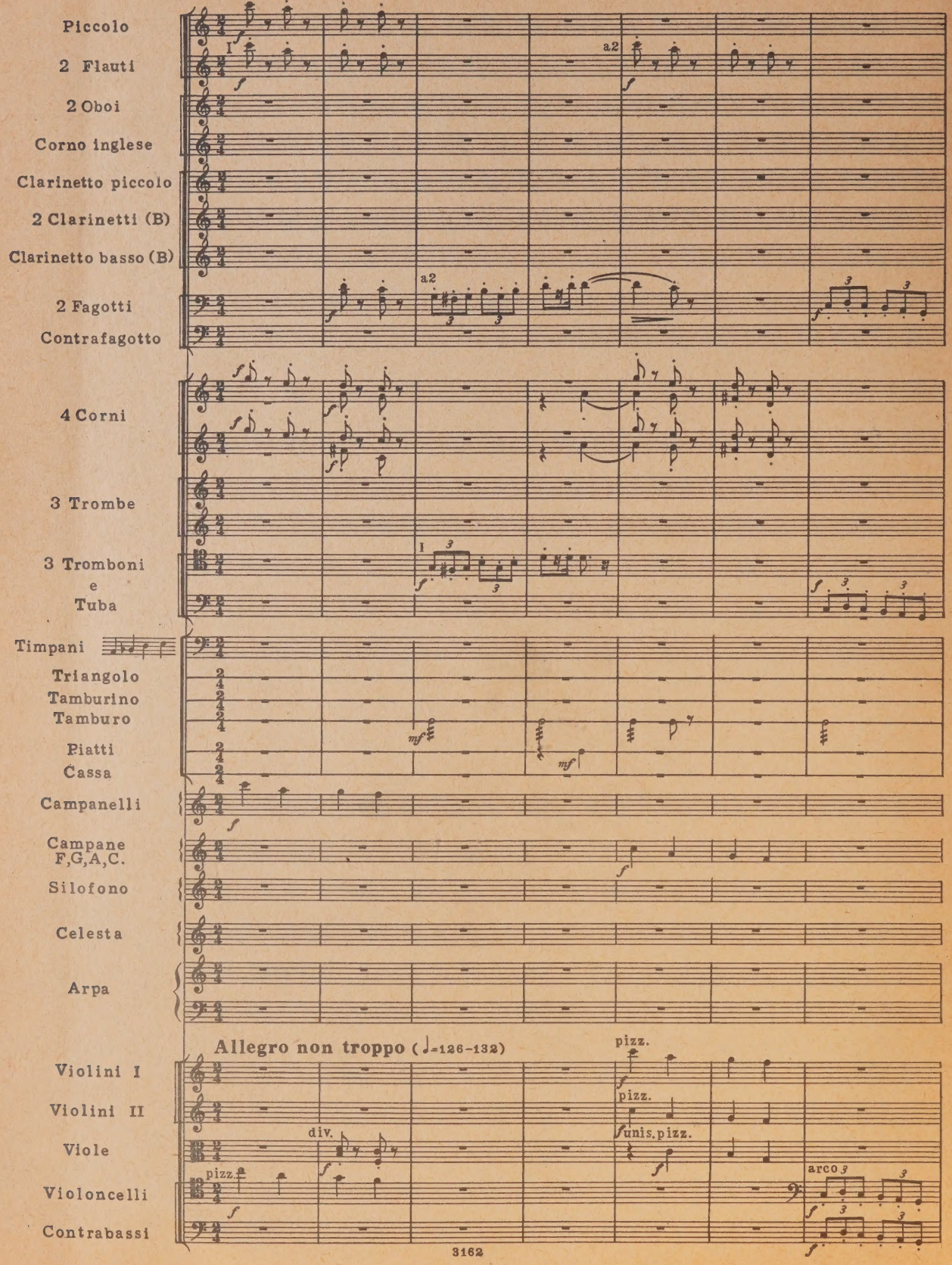
Picc.
Fl.
Ob.
C. Ingl.
mf cresc.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
II
f marc.
f marc.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
a2
f marc.
Timp.
T-ro
Sil.
f cresc.
Arpa
Piano
Archi

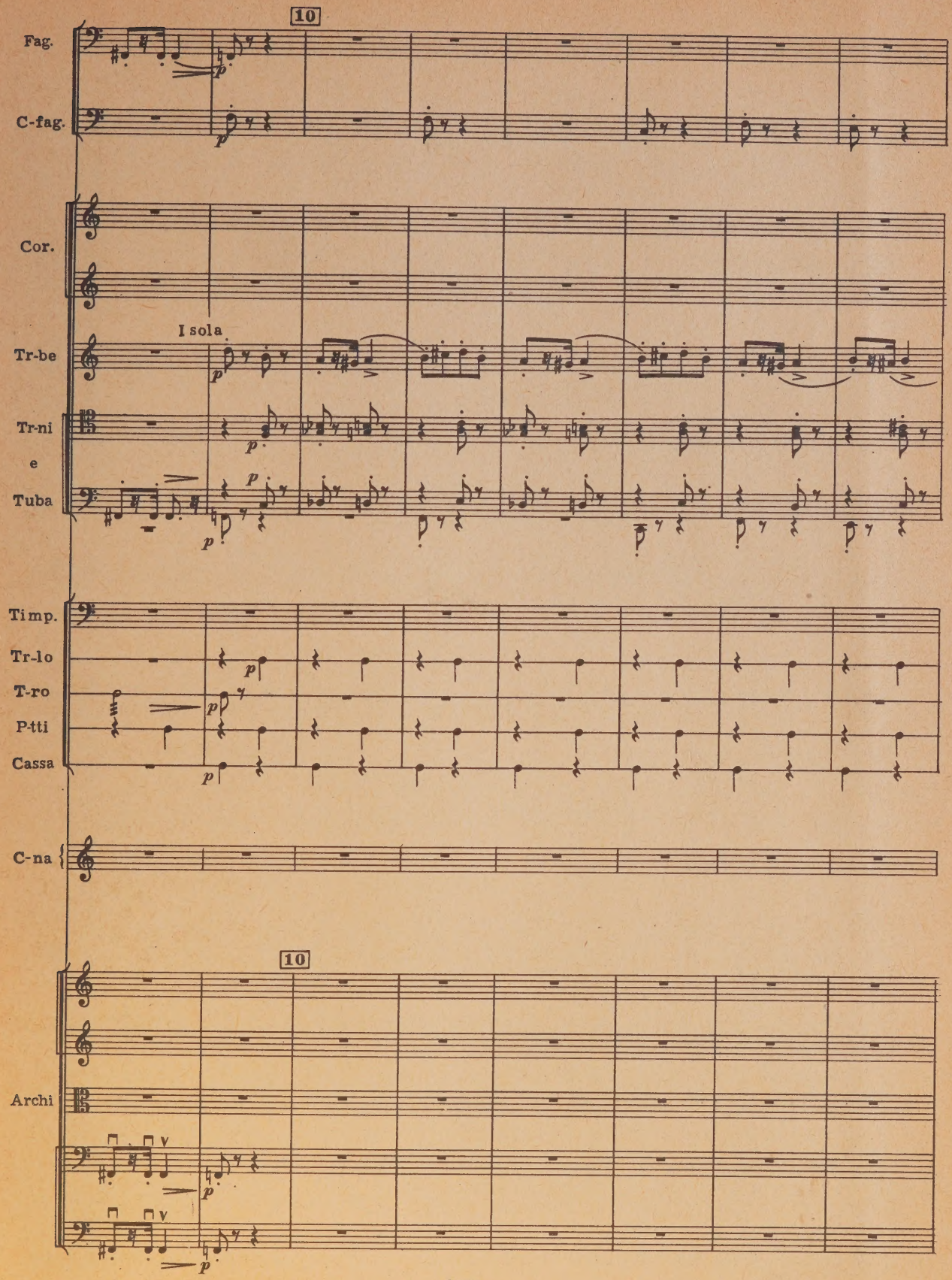

250
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
Cassa
Sil.
Arpa
Piano
Archi
a2.
a2
senza sord.
(a2)
secco
marcatiss.
cresc.
Sib
250
marc.

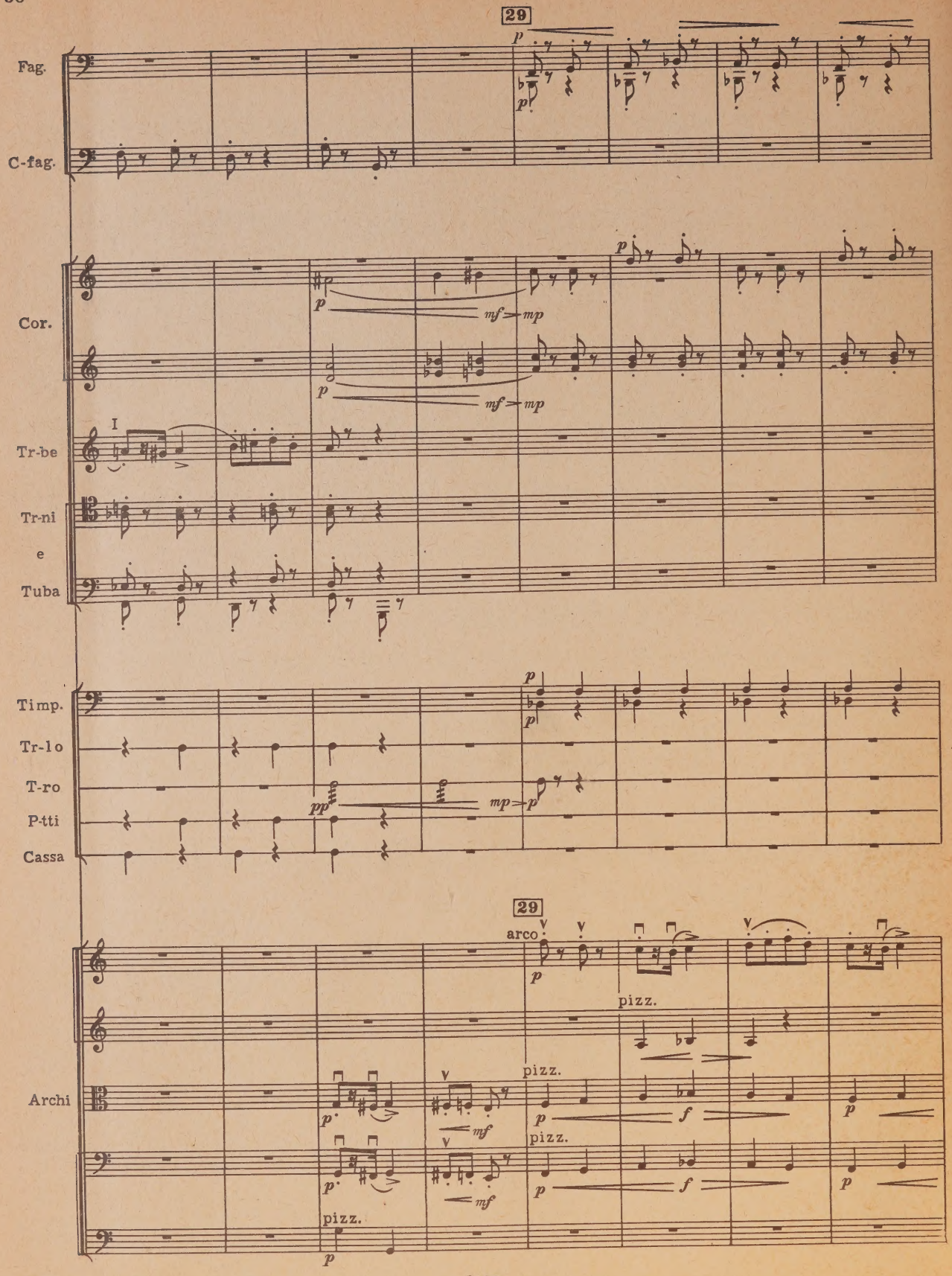

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Si muta in Sib
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
fffff
ffff
ff
colla bacch.
ff
Sil.
Arpa
ff
Piano
8
ten.
fffff
ten.
Archi

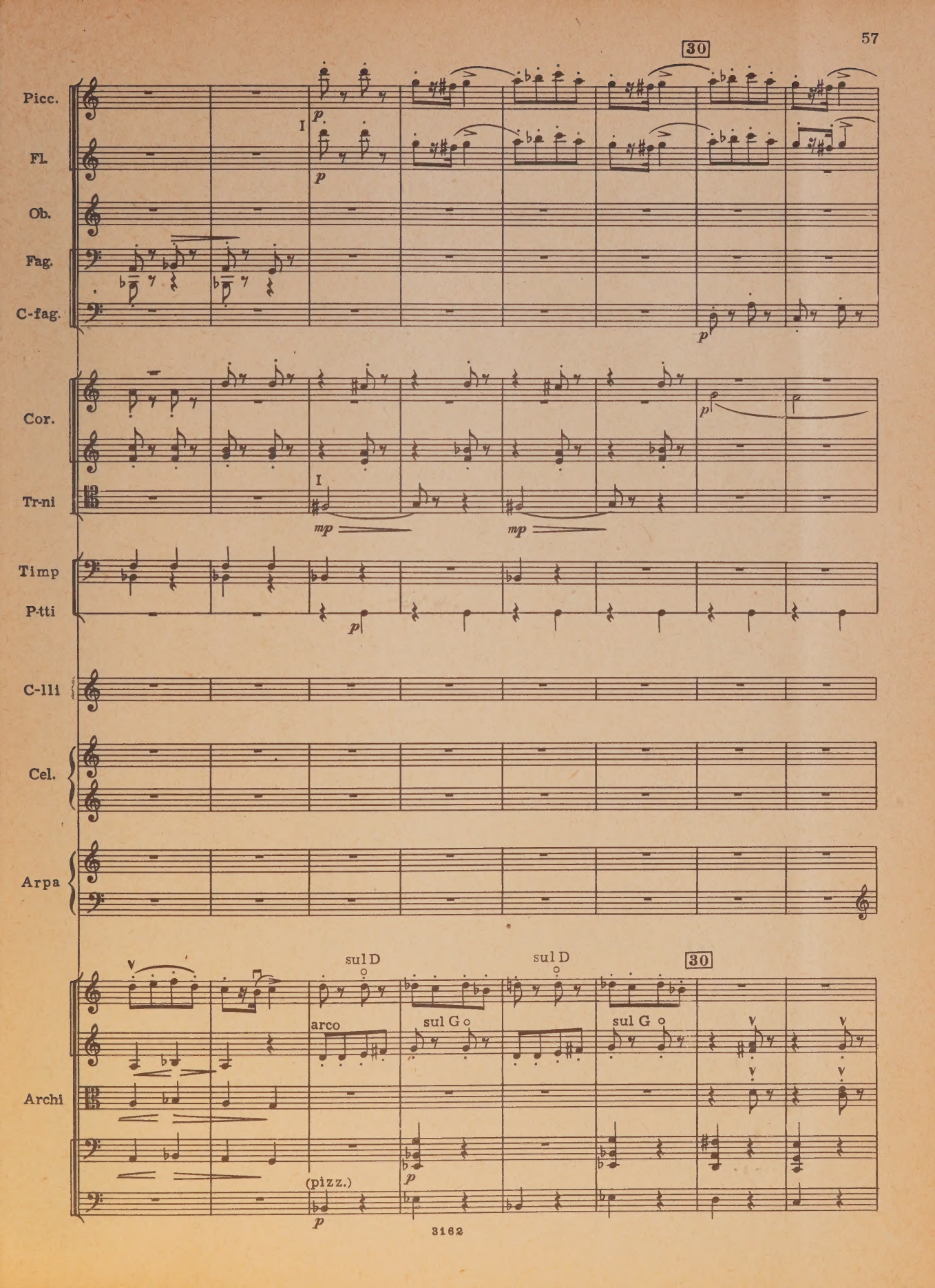
ТАНЦУЮТ НА ПЛОЩАДИ III ON DANSE SUR LA PLACE

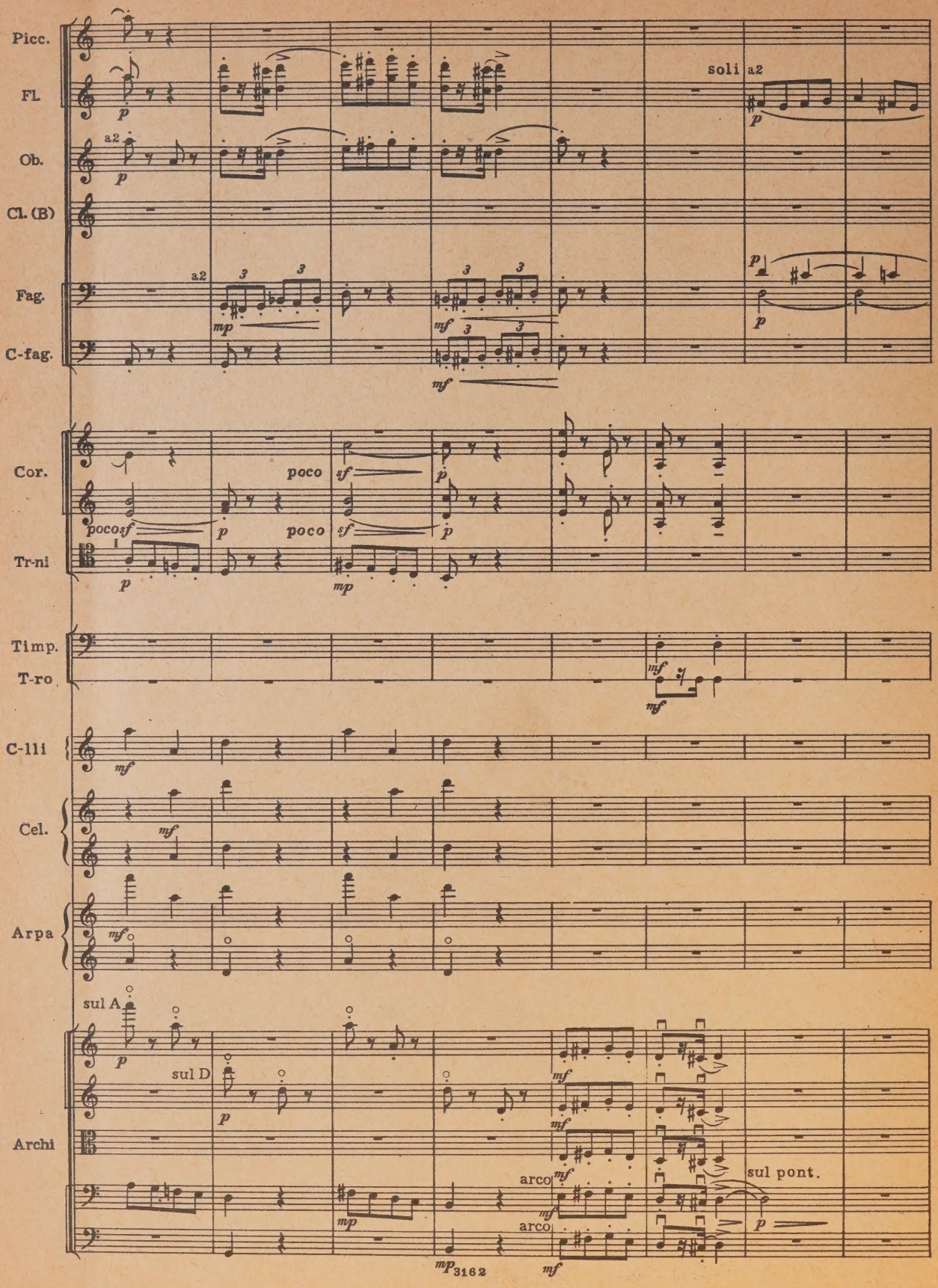
Allegro non troppo (♩=128-132)

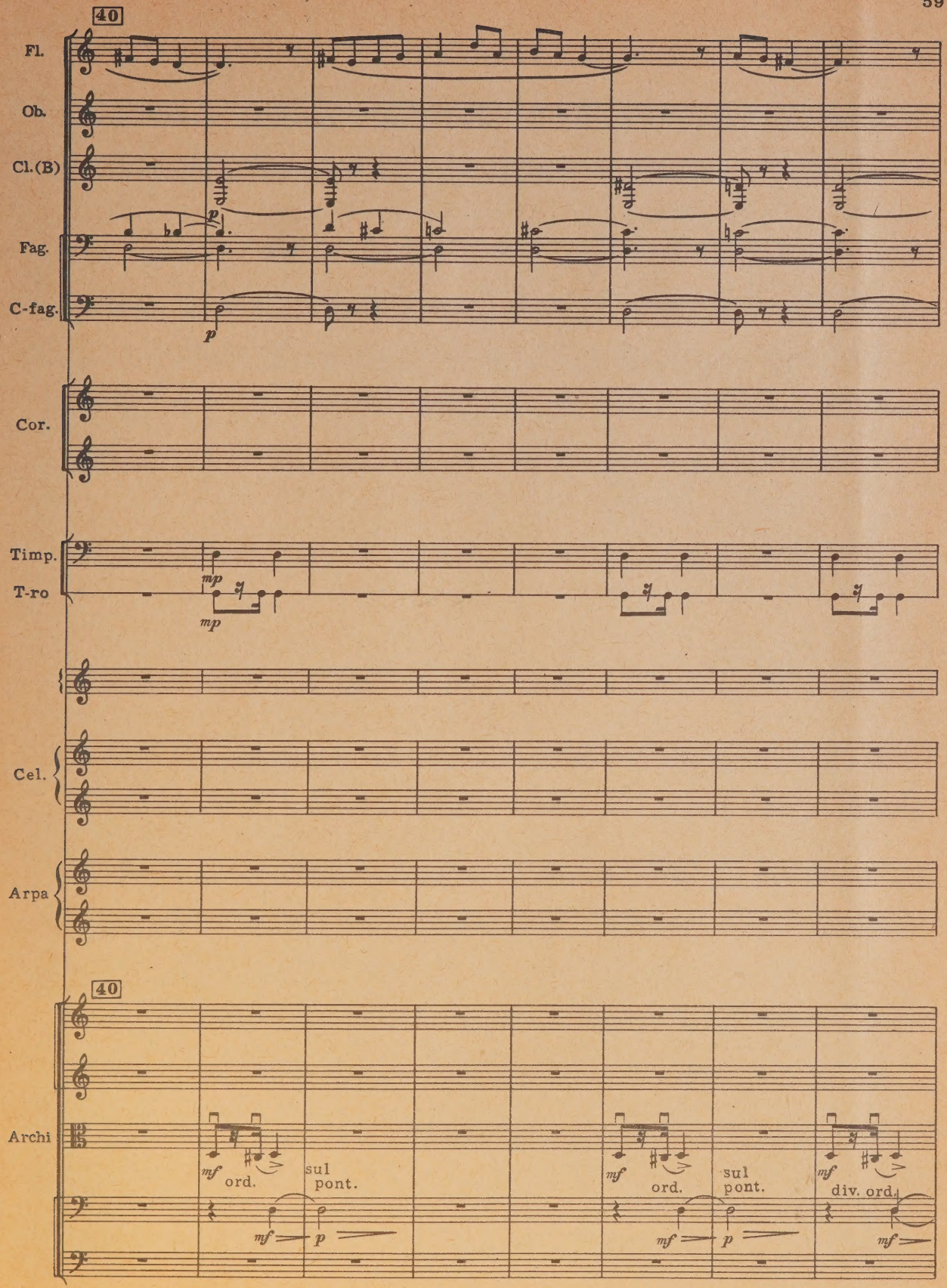


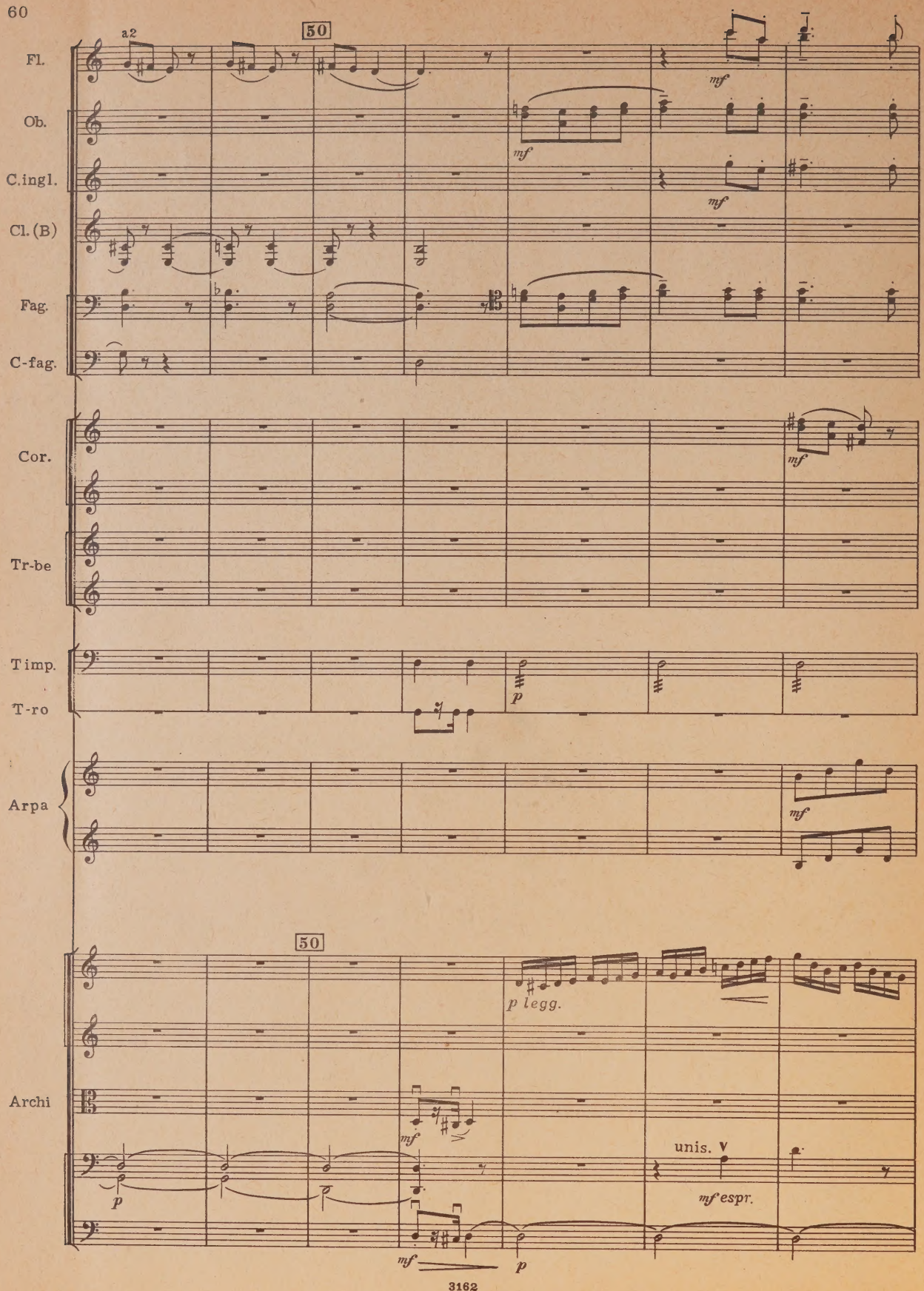

10
Fag.
C-fag.
Cor.
I sola
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
T-ro
P-tti
Cassa
C-na
10
Archi

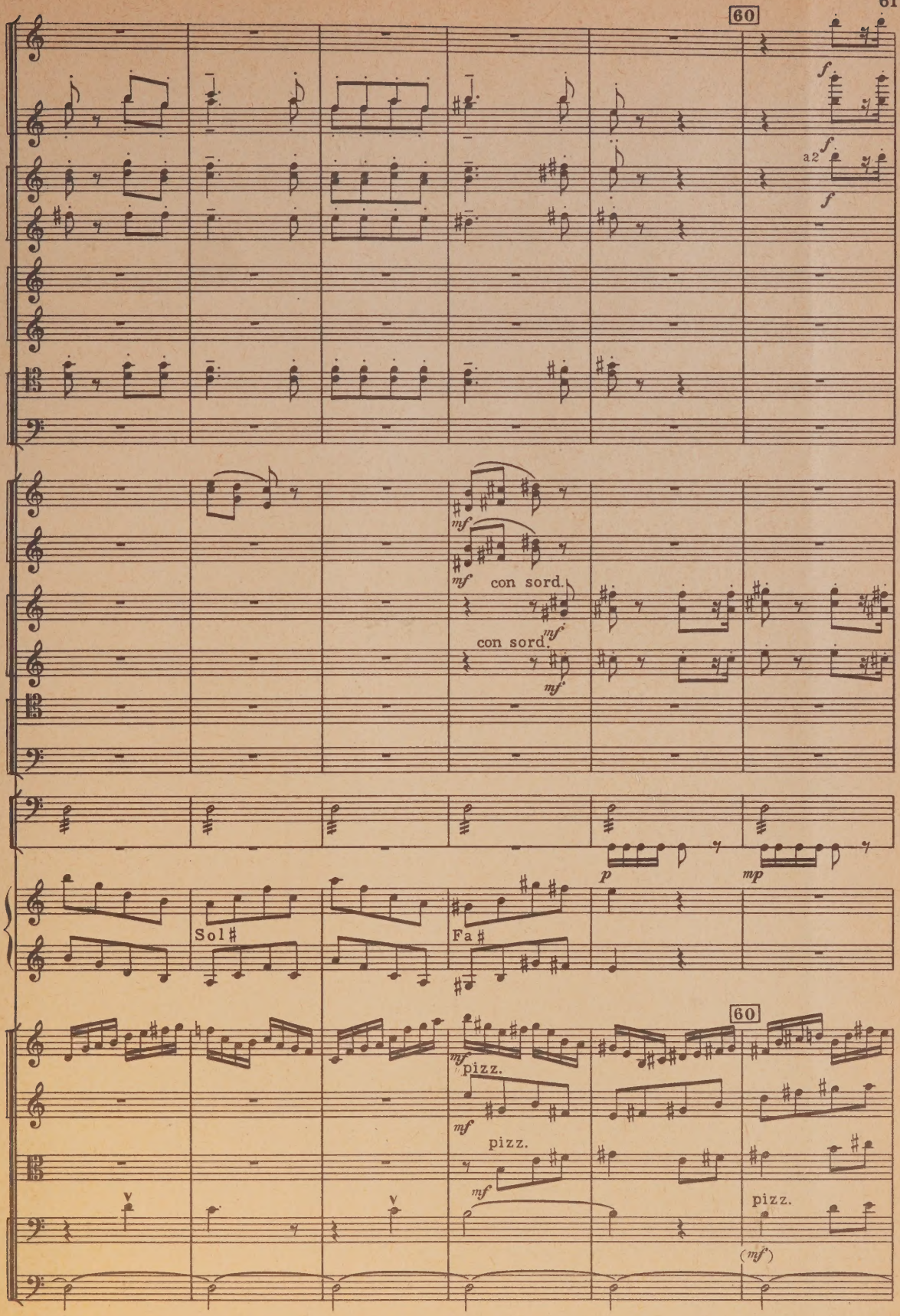

29
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
T-ro
P-tti
Cassa
29
arco
pizz.
Archi
pizz.
pizz.
pizz.

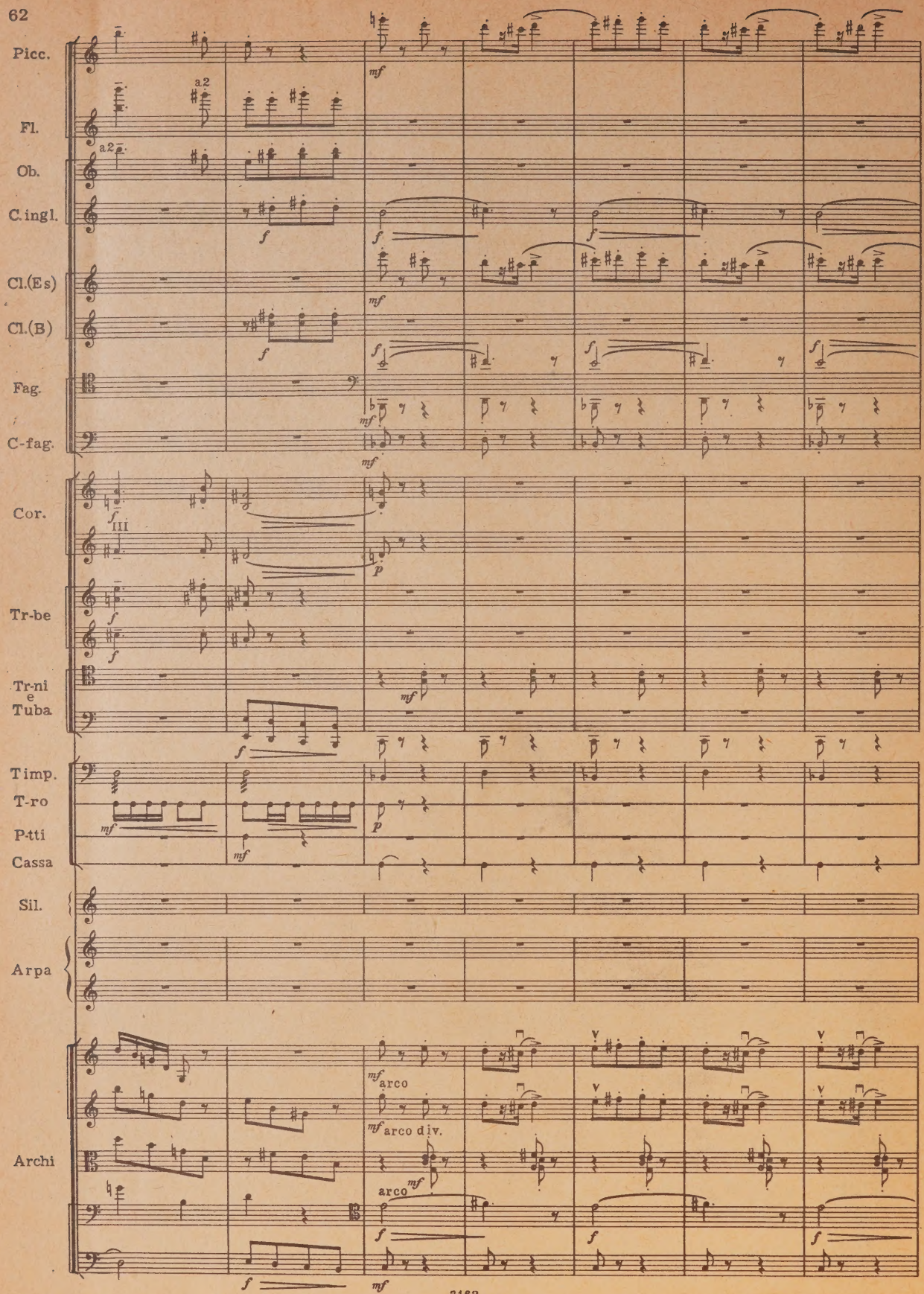

30
Picc.
Fl.
Ob.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni
Timp
P-tti
C-lli
Cel.
Arpa
Archi
sul D
sul D
30
arco
sul G
sul G
(pizz.)

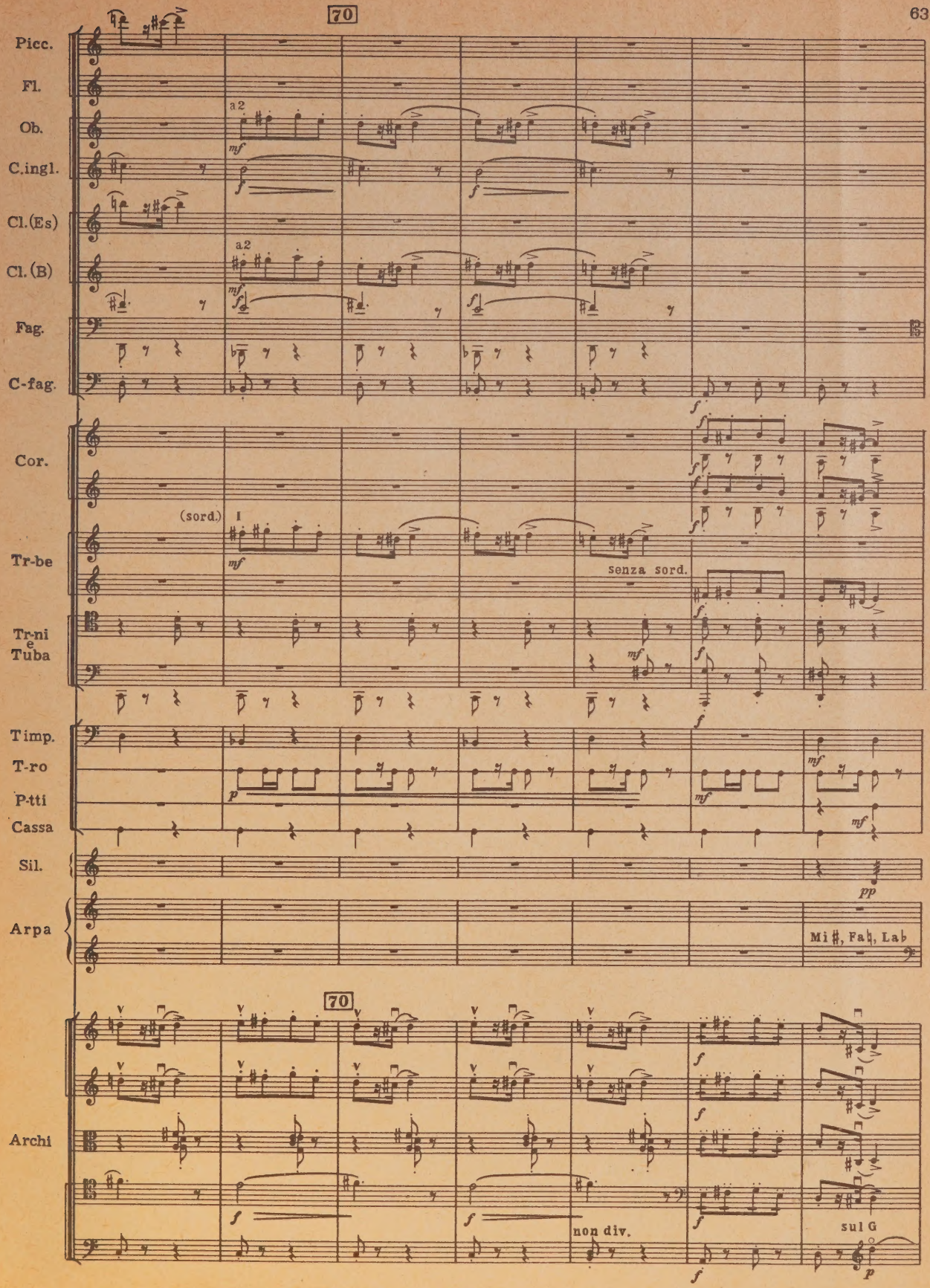

Picc.
Fl.
Ob.
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni
Timp.
T-ro
C-lli
Cel.
Arpa
Archi
soli
a2
poco
sf
p
mp
mf
sul A
sul D
arco
sul pont.
3162

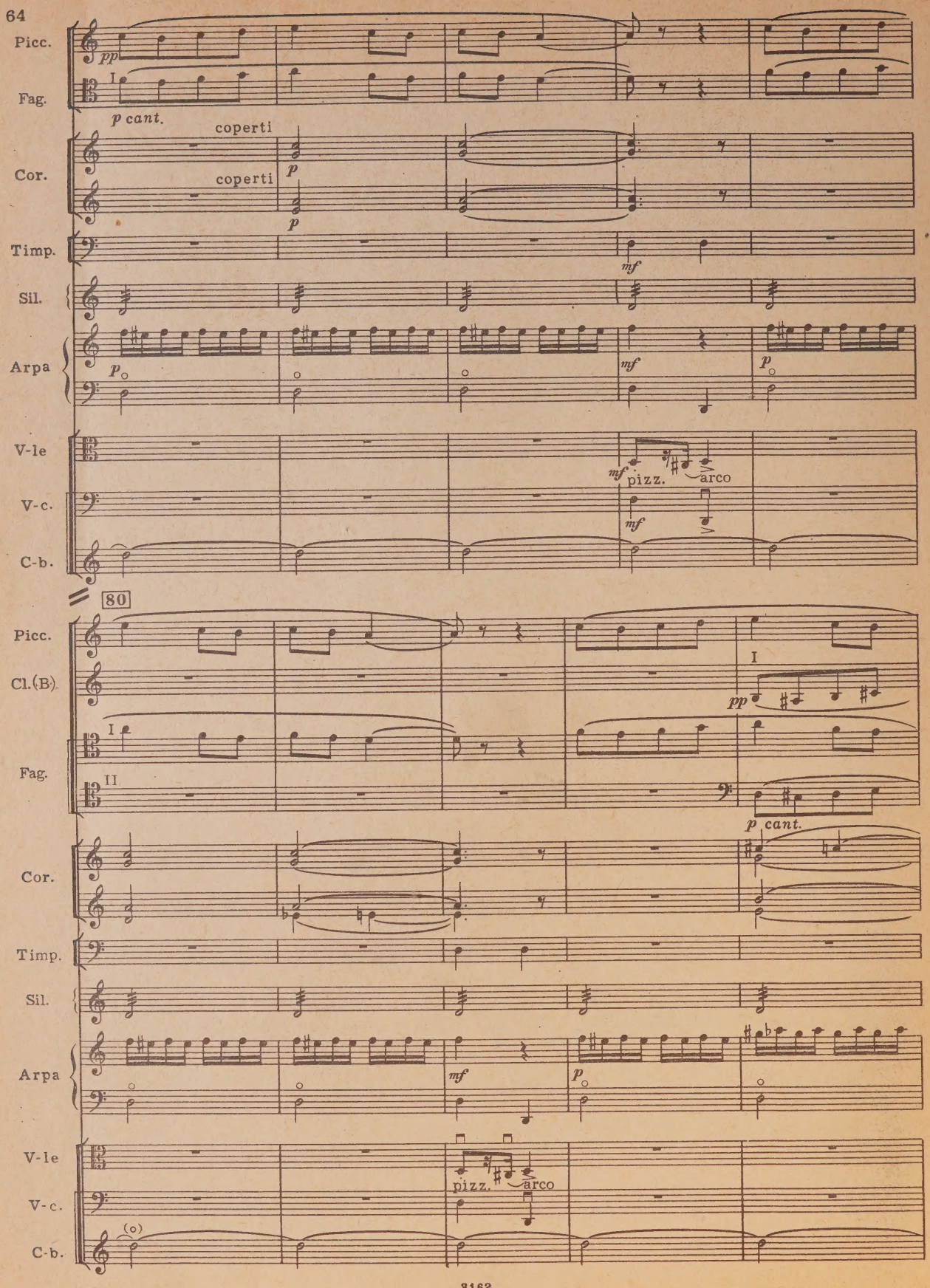

40
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
p
p
Cor.
Timp.
T-ro
mp
mp
Cel.
Arpa
40
Archi
mf
ord.
sul
pont.
mf
p
mf
ord.
sul
pont.
mf
p
mf
div. ord.
mf

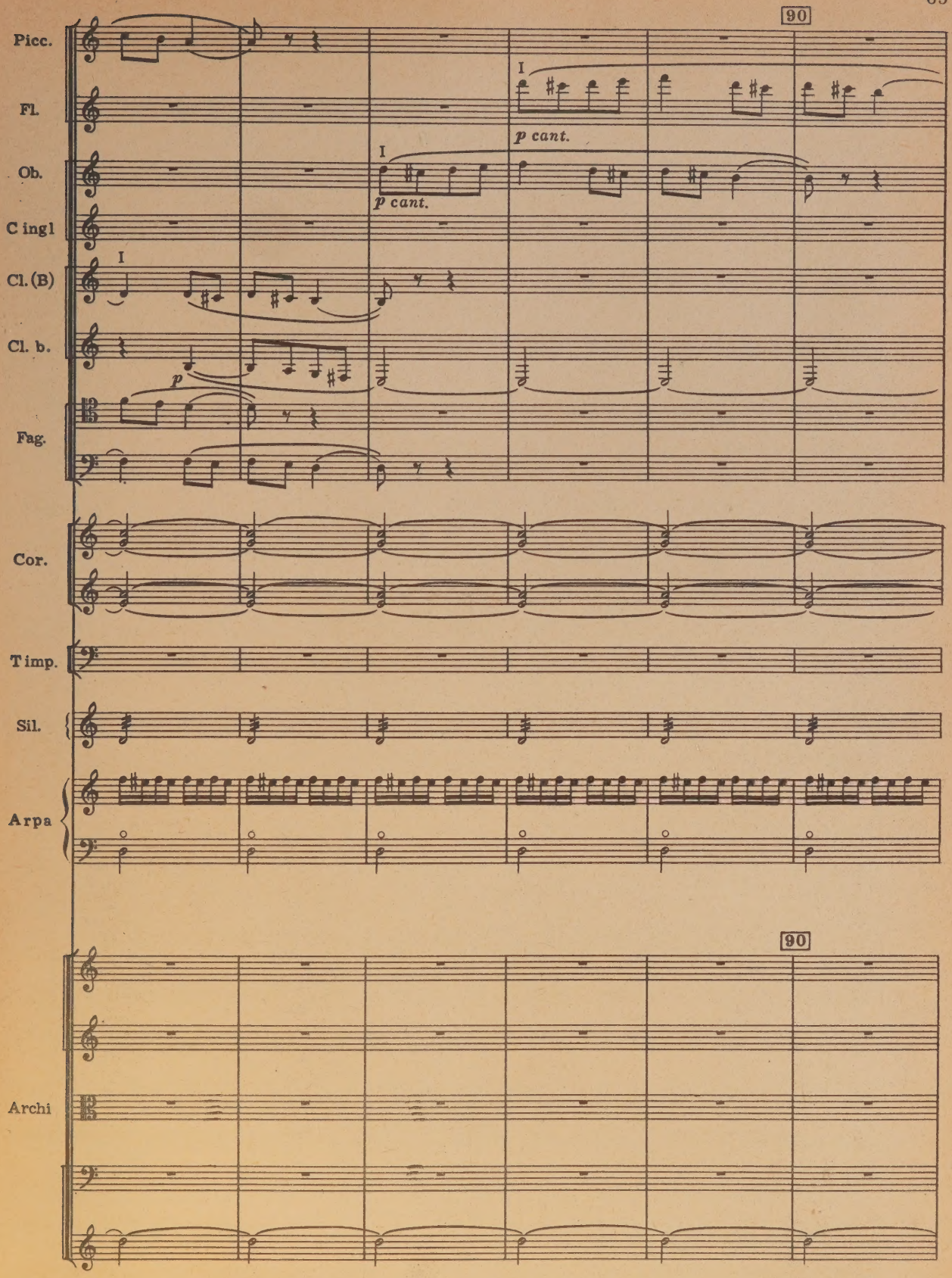

a2
50
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-ro
Arpa
Archi
mf
p
p legg.
unis.
mf espr.

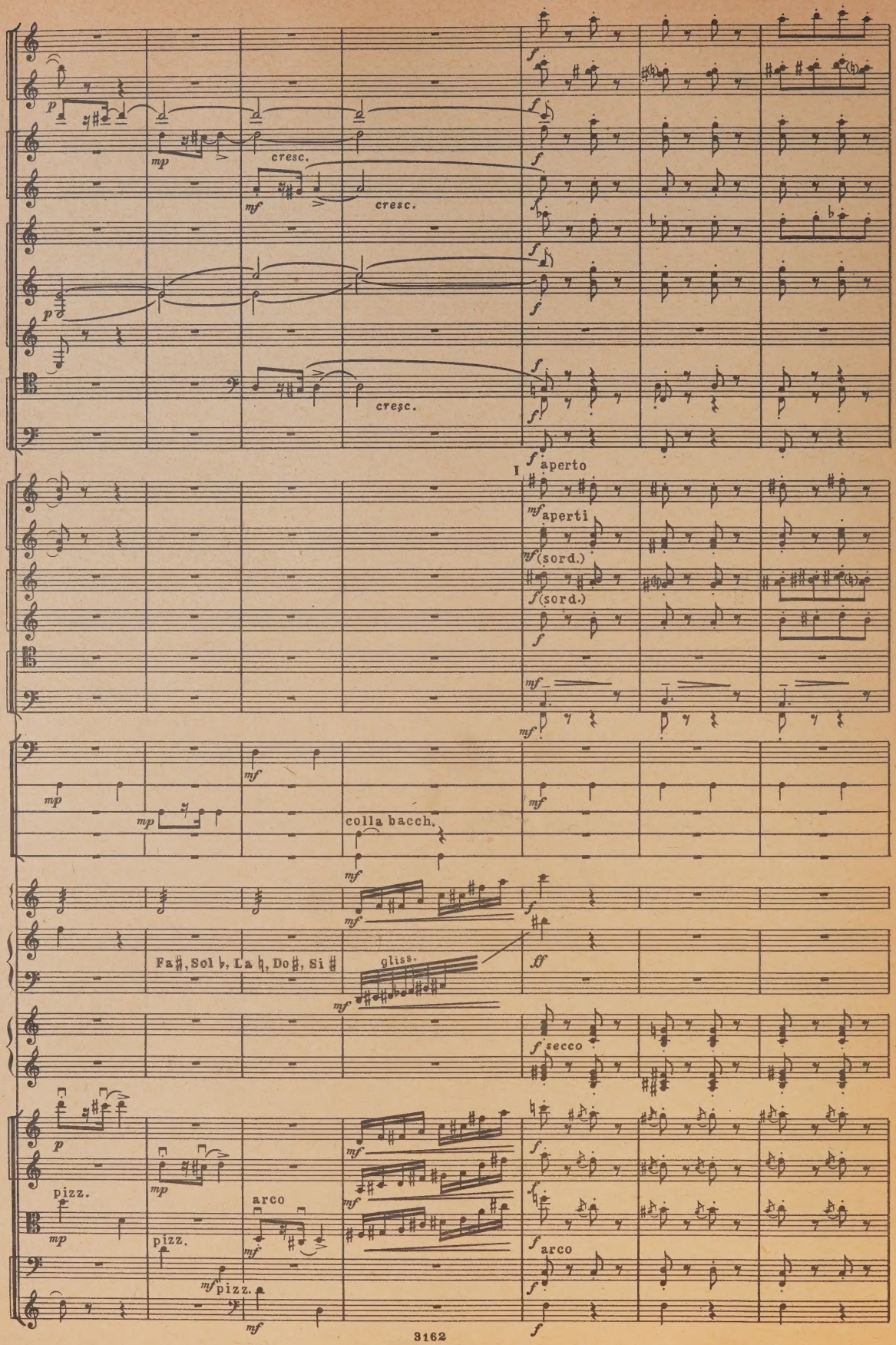

60
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
Arpa
Archi
f
a2
mf
con sord.
p
mp
Sol♯
Fa♯
pizz.
(mf)

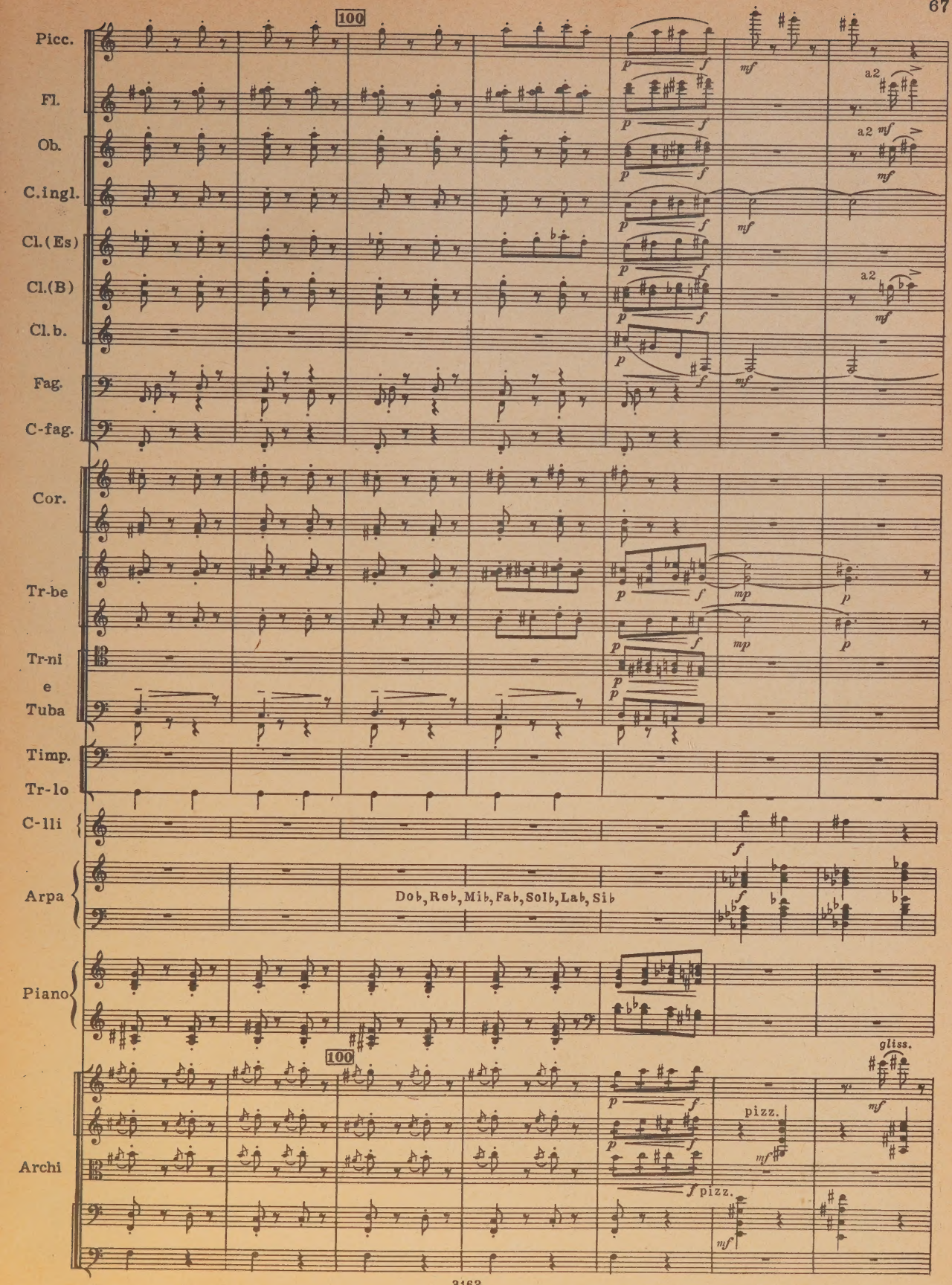

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Sil.
Arpa
Archi
a2
mf
f
p
arco
arco div.

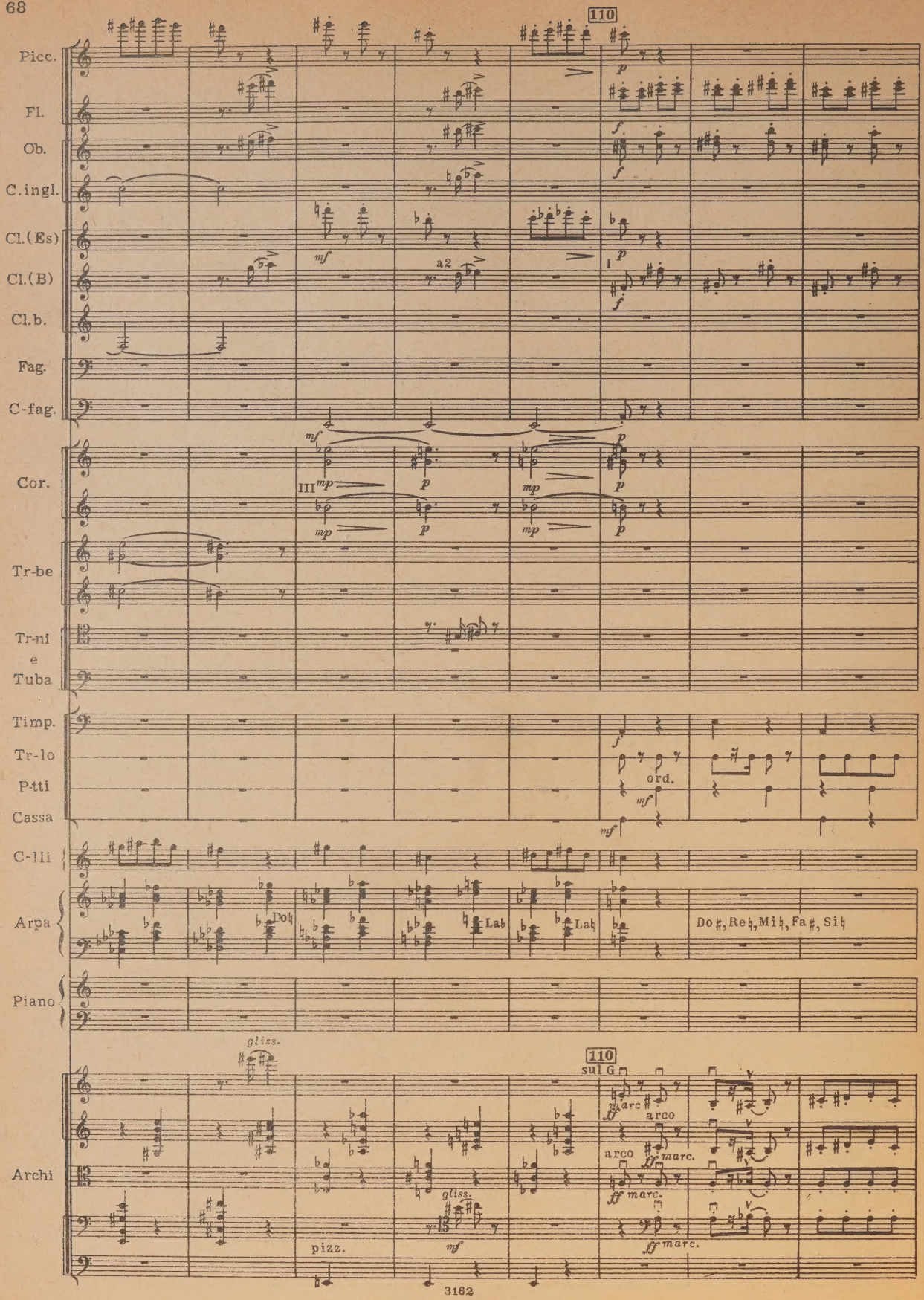

70
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
a2
mf
f
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
(sord.)
I
senza sord.
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Sil.
Arpa
p
pp
Mi♯, Fa♮, La♭
Archi
non div.
sul G

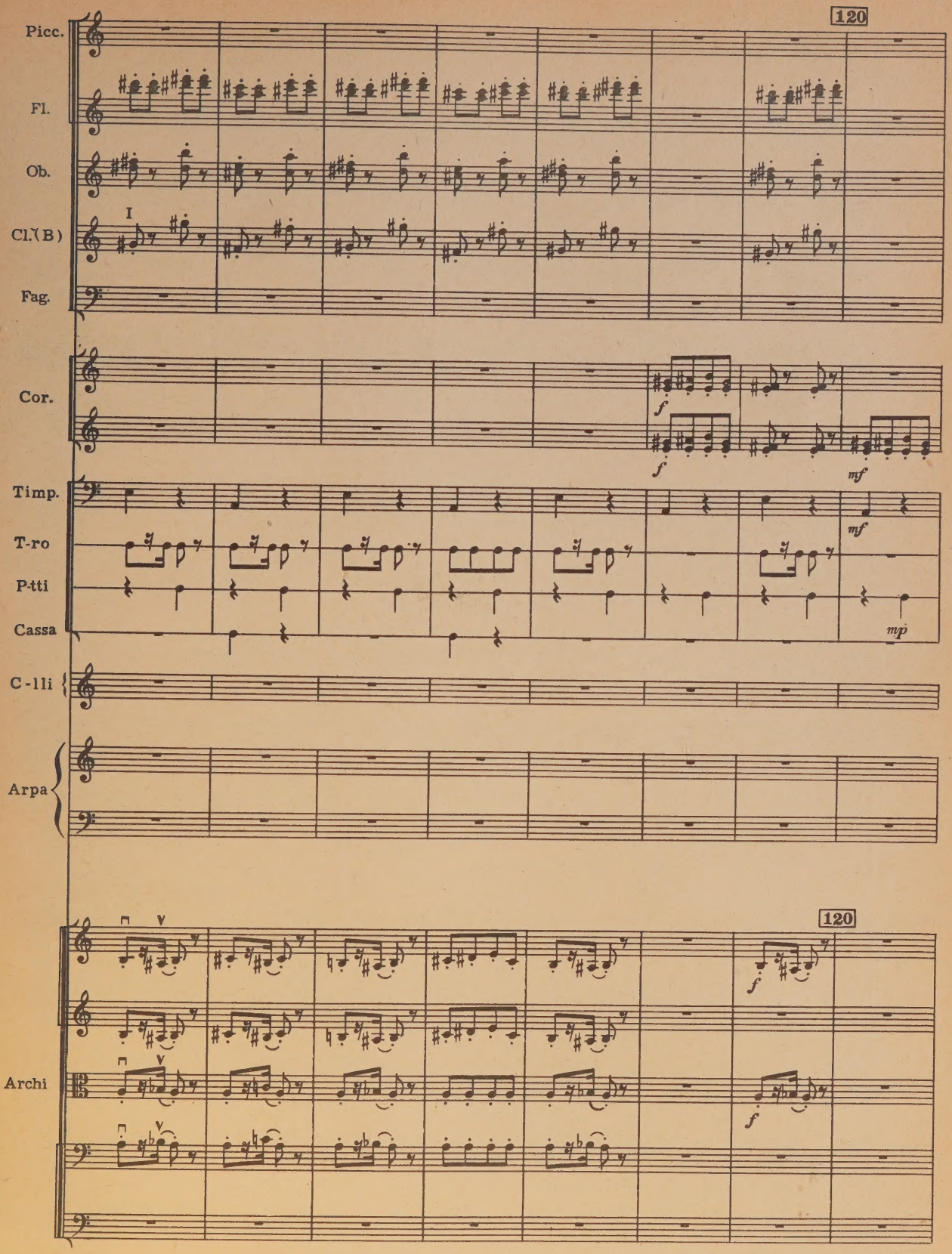

Picc.
Fag.
pp
I
p cant.
coperti
Cor.
coperti
p
p
Timp.
mf
Sil.
Arpa
p
mf
p
V-le
V-c.
C-b.
mf pizz.
arco
mf
80
Picc.
Cl.(B)
I
pp
Fag.
I
II
p cant.
Cor.
Timp.
Sil.
Arpa
mf
p
V-le
V-c.
C-b.
pizz.
arco
(o)

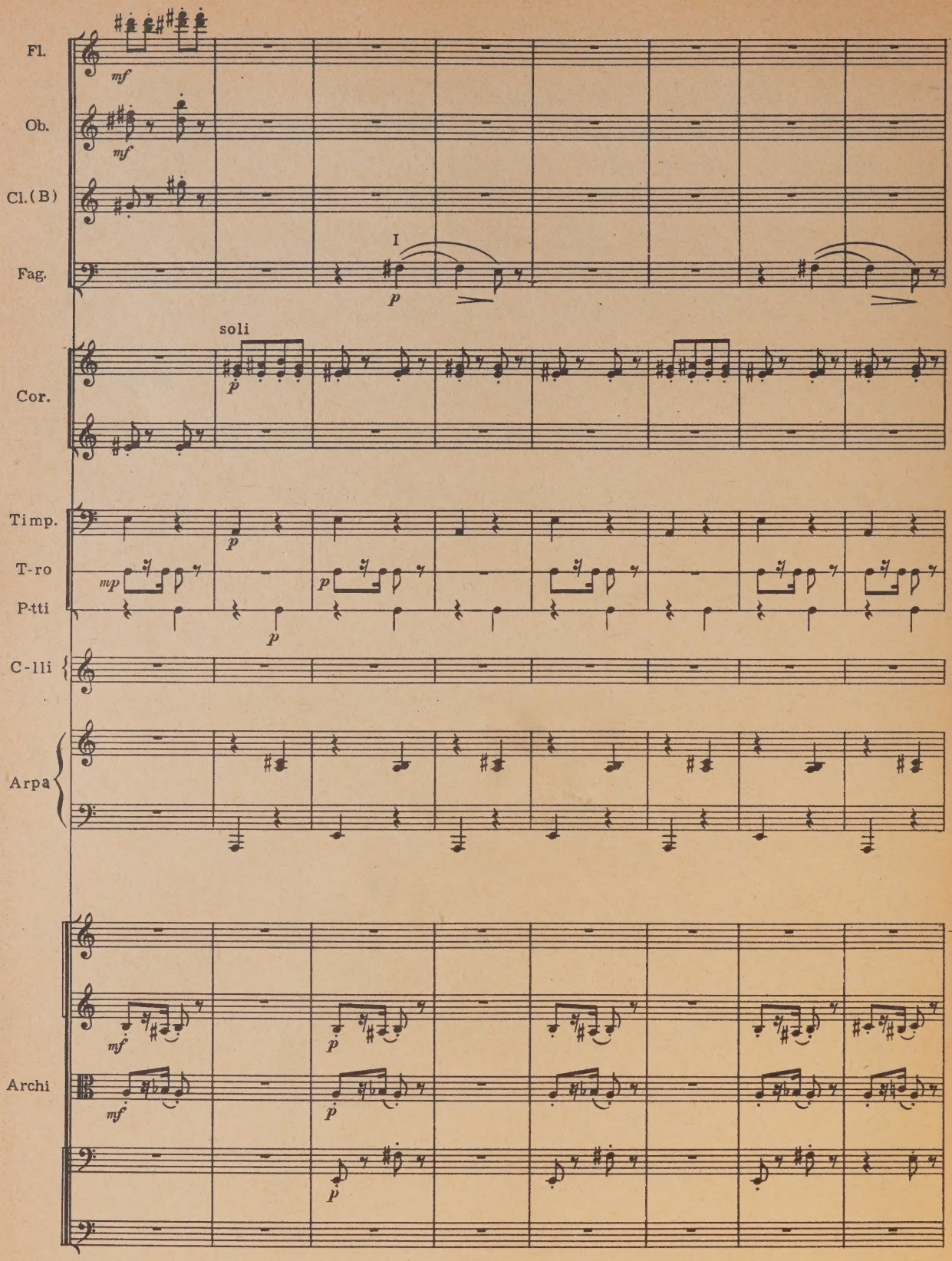

90
Picc.
Fl.
Ob.
C ingl
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
I
p cant.
p
Cor.
Timp.
Sil.
Arpa
90
Archi

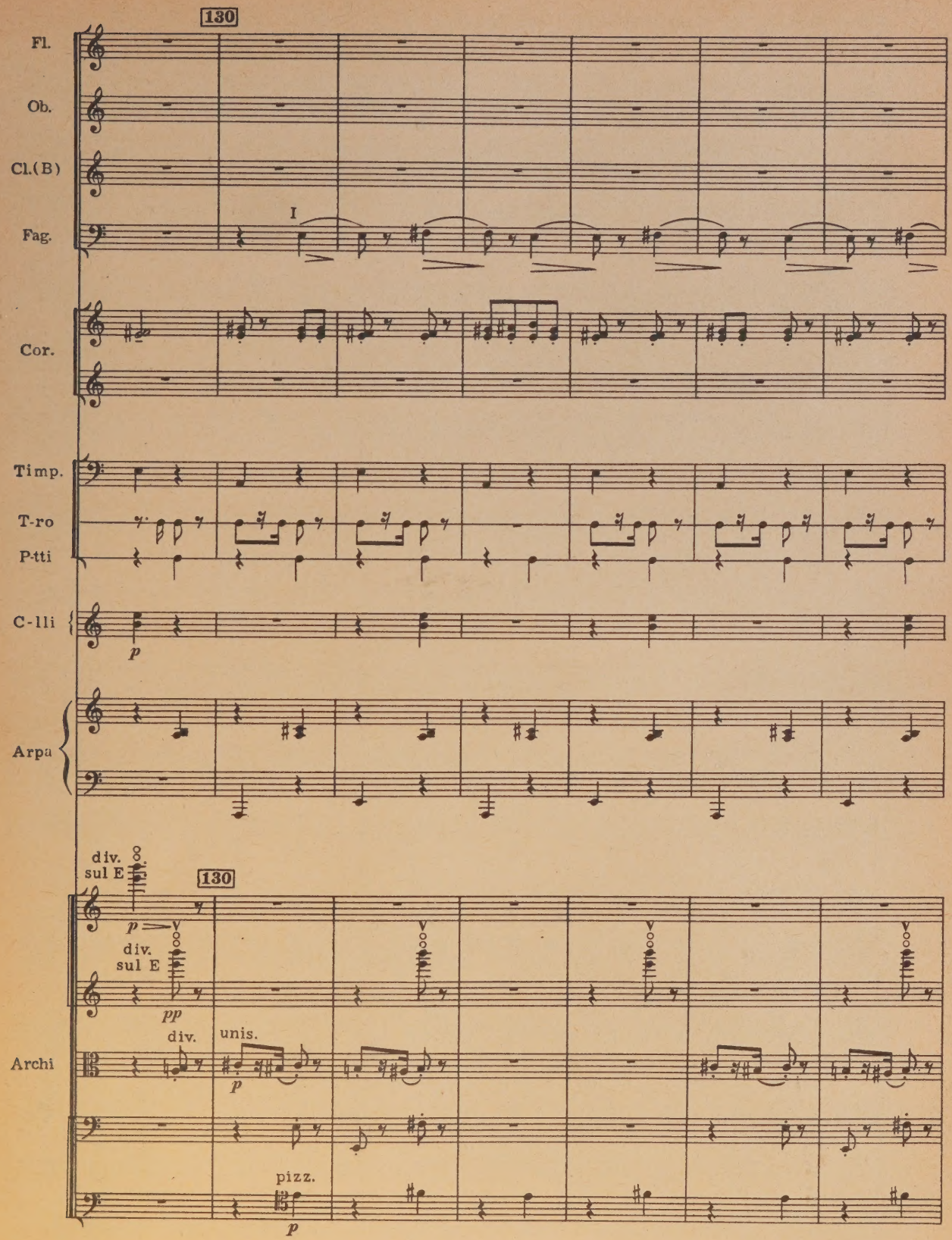

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Tr-lo
T-ro
P-tti
Cassa
Sil.
Arpa
Piano
Archi
cresc.
aperto
aperti
(sord.)
colla bacch.
Fa♯, Sol ♭, La ♮, Do♯, Si ♯
gliss.
secco
pizz.
arco

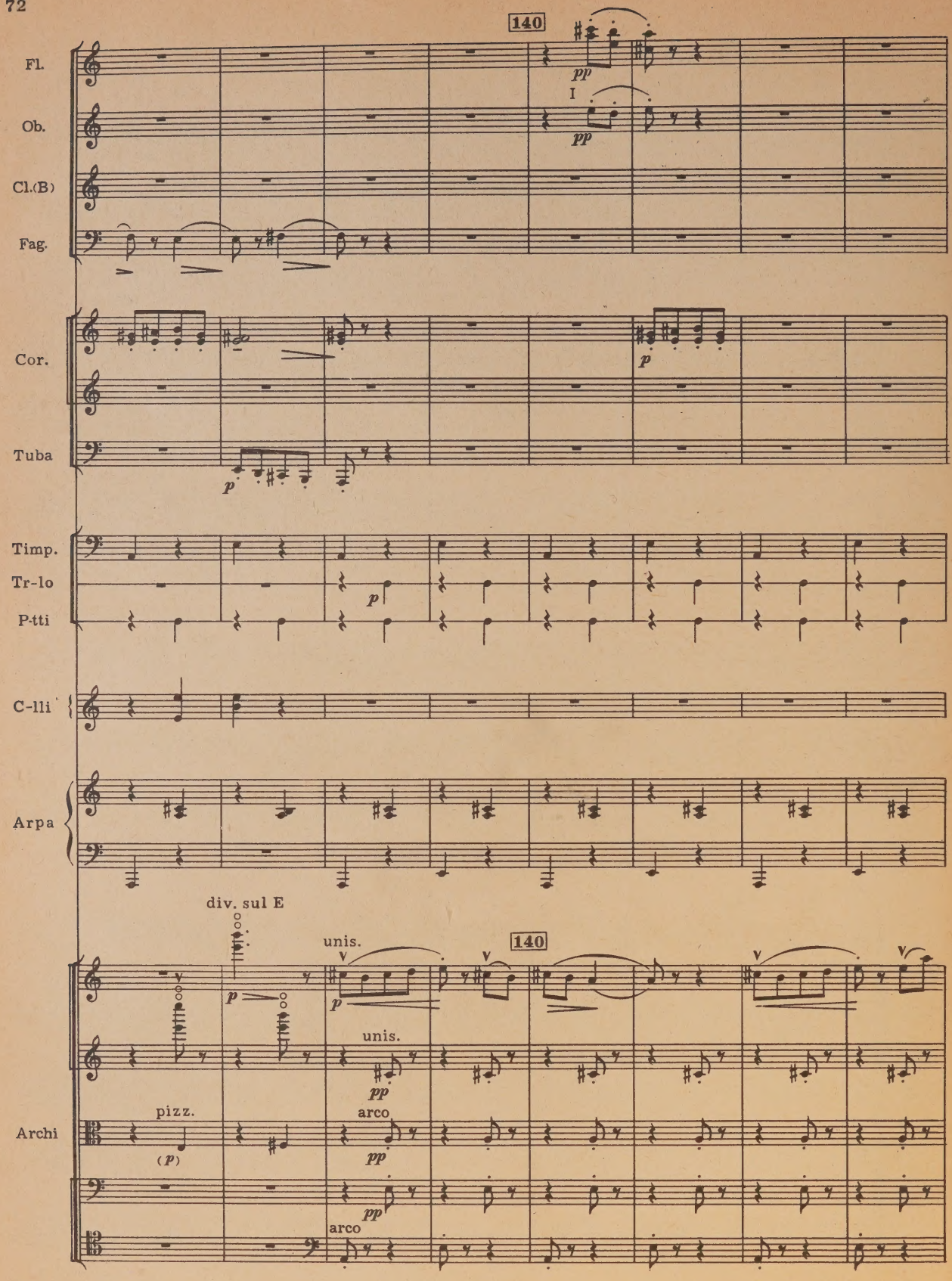

100
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
C-lli
Arpa
Dob, Reb, Mib, Fab, Solb, Lab, Sib
Piano
100
Archi
a2
gliss.
pizz.
pizz.

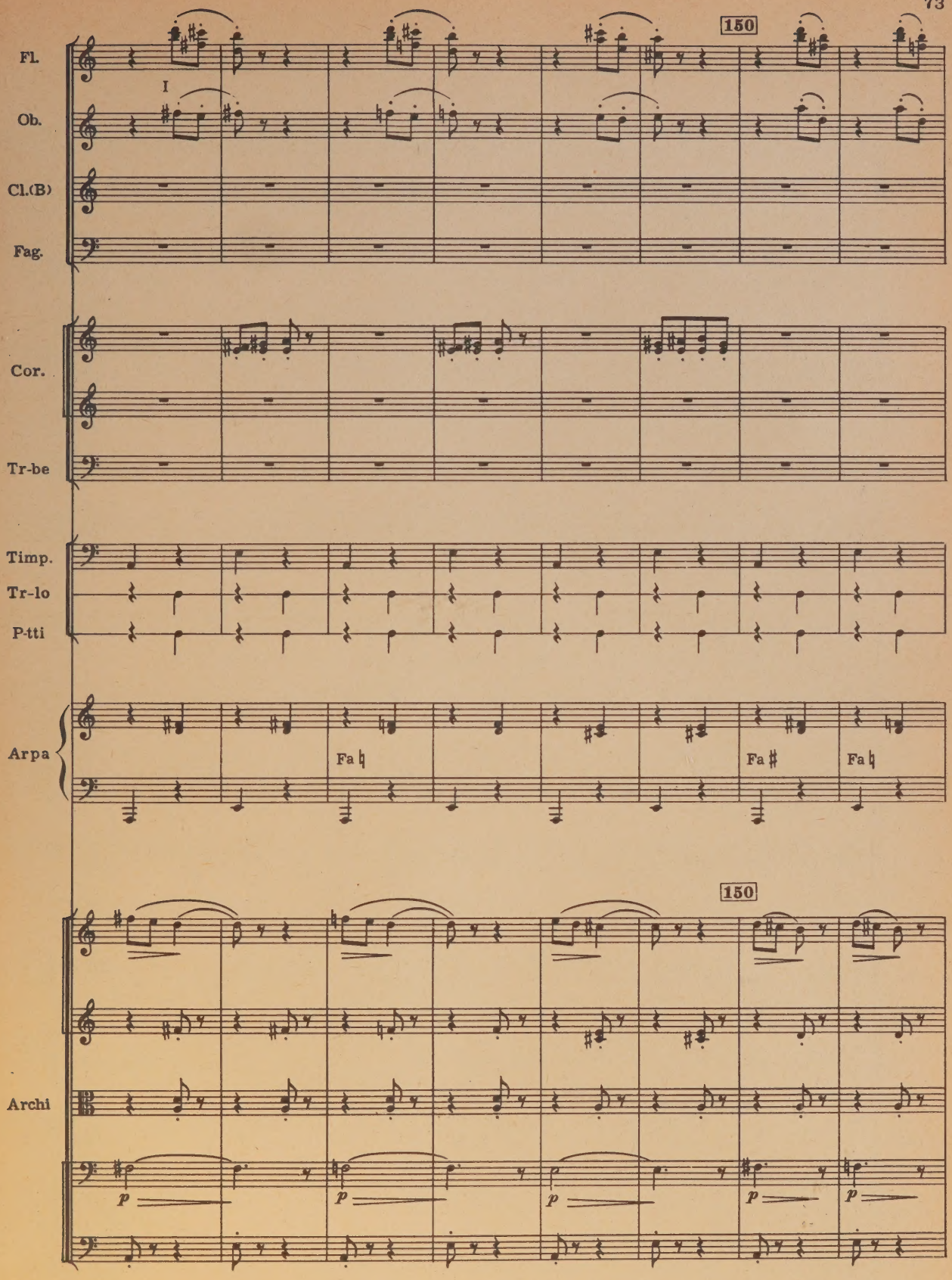

110
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tti
Cassa
C-lli
Arpa
Piano
Archi
a2
ord.
Do
Lab
Lab
Do♯, Re♭, Mi♭, Fa♯, Si♭
gliss.
pizz.
sul G
arco
arco
marc.
marc.
marc.

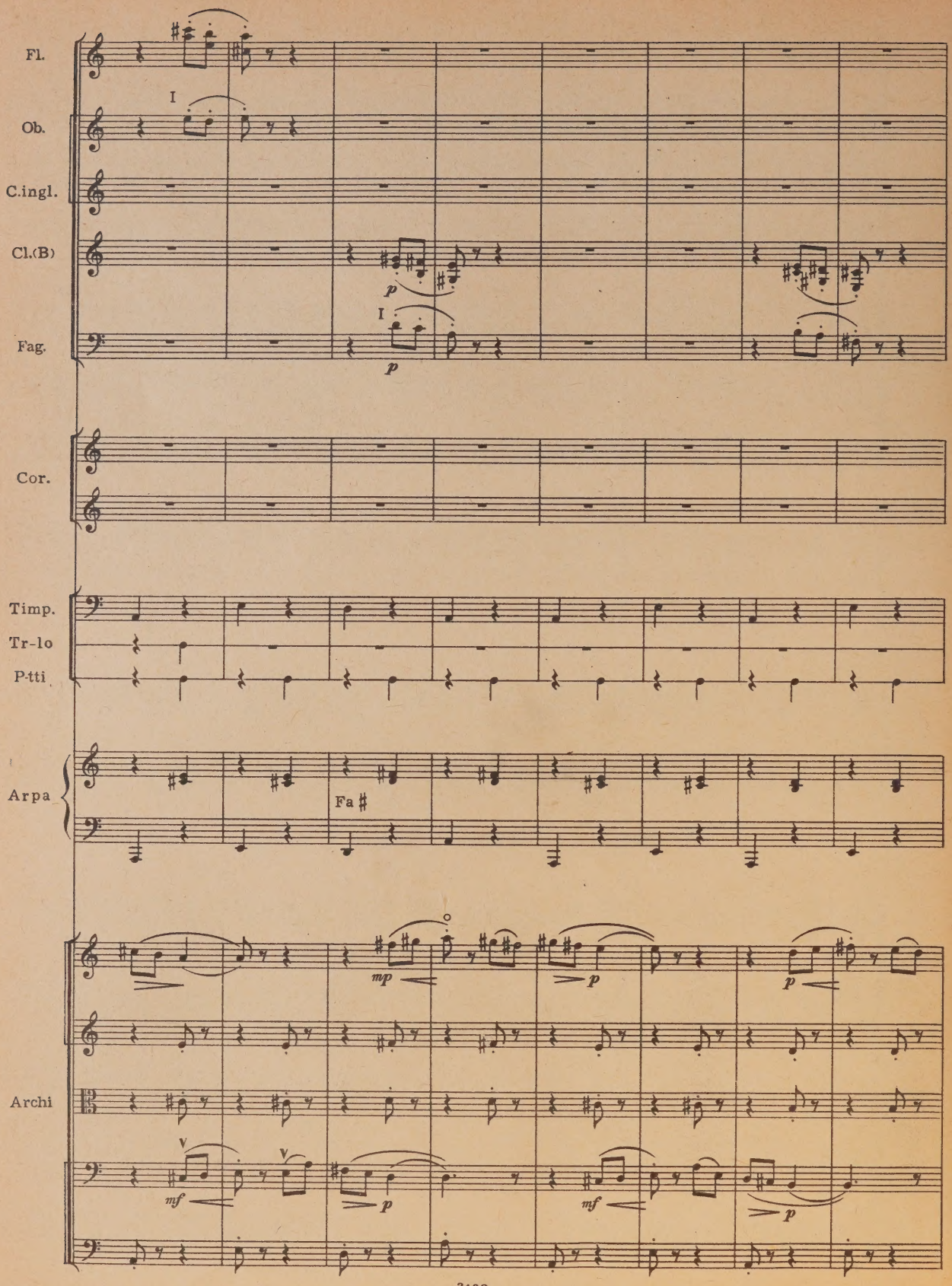

120
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(B)
I
Fag.
Cor.
f
f
mf
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
mf
mp
C-lli
Arpa
120
Archi
f
f

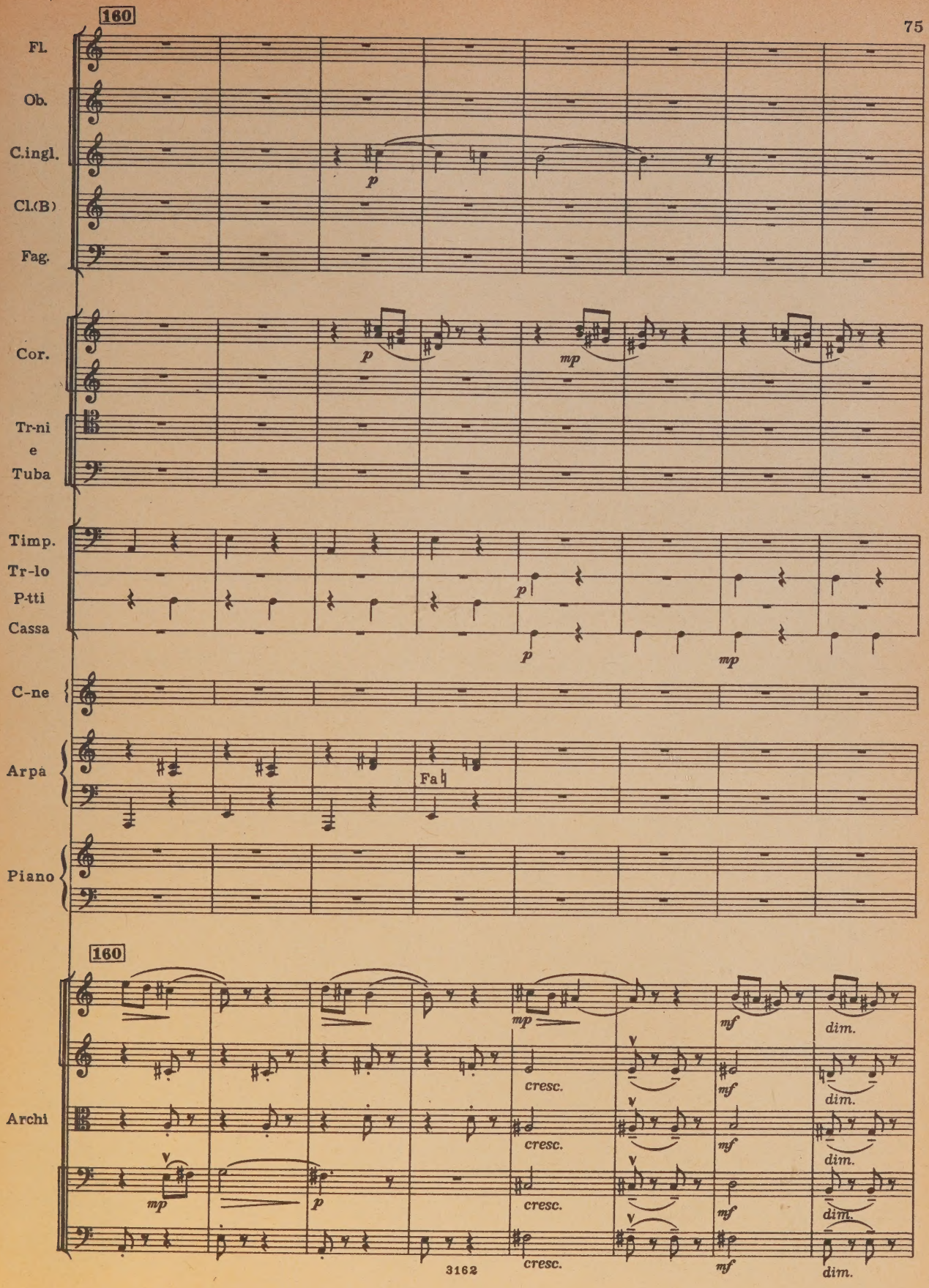

Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
T-ro
P-tti
C-lli
Arpa
Archi
mf
mp
p
I
soli

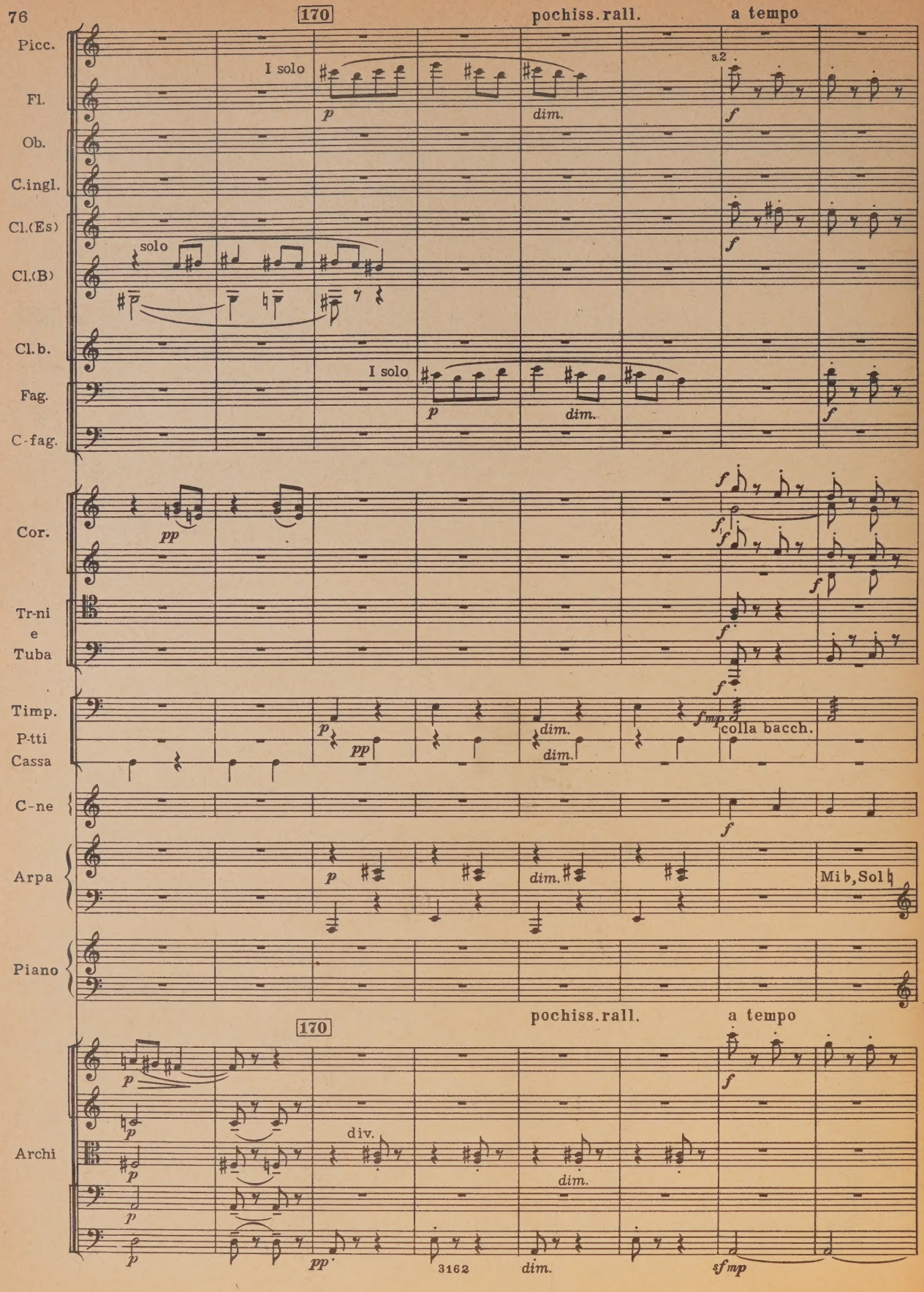

130
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
I
Cor.
Timp.
T-ro
P-tti
C-lli
p
Arpa
div.
sul E
130
p
div.
sul E
pp
div.
unis.
Archi
p
pizz.
p


140
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
pp
I
pp
Cor.
Tuba
p
p
Timp.
Tr-lo
P-tti
p
C-lli
Arpa
div. sul E
unis.
140
p
p
unis.
pp
Archi
pizz.
(p)
arco
pp
pp
arco


150
Fl.
I
Ob.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Tr-lo
P-tti
Arpa
Fa♮
Fa♯
Fa♮
150
Archi
p
p
p
p
p


Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
Tr-lo
P-tti
Arpa
Archi
I
p
mp
mf
Fa ♯
V

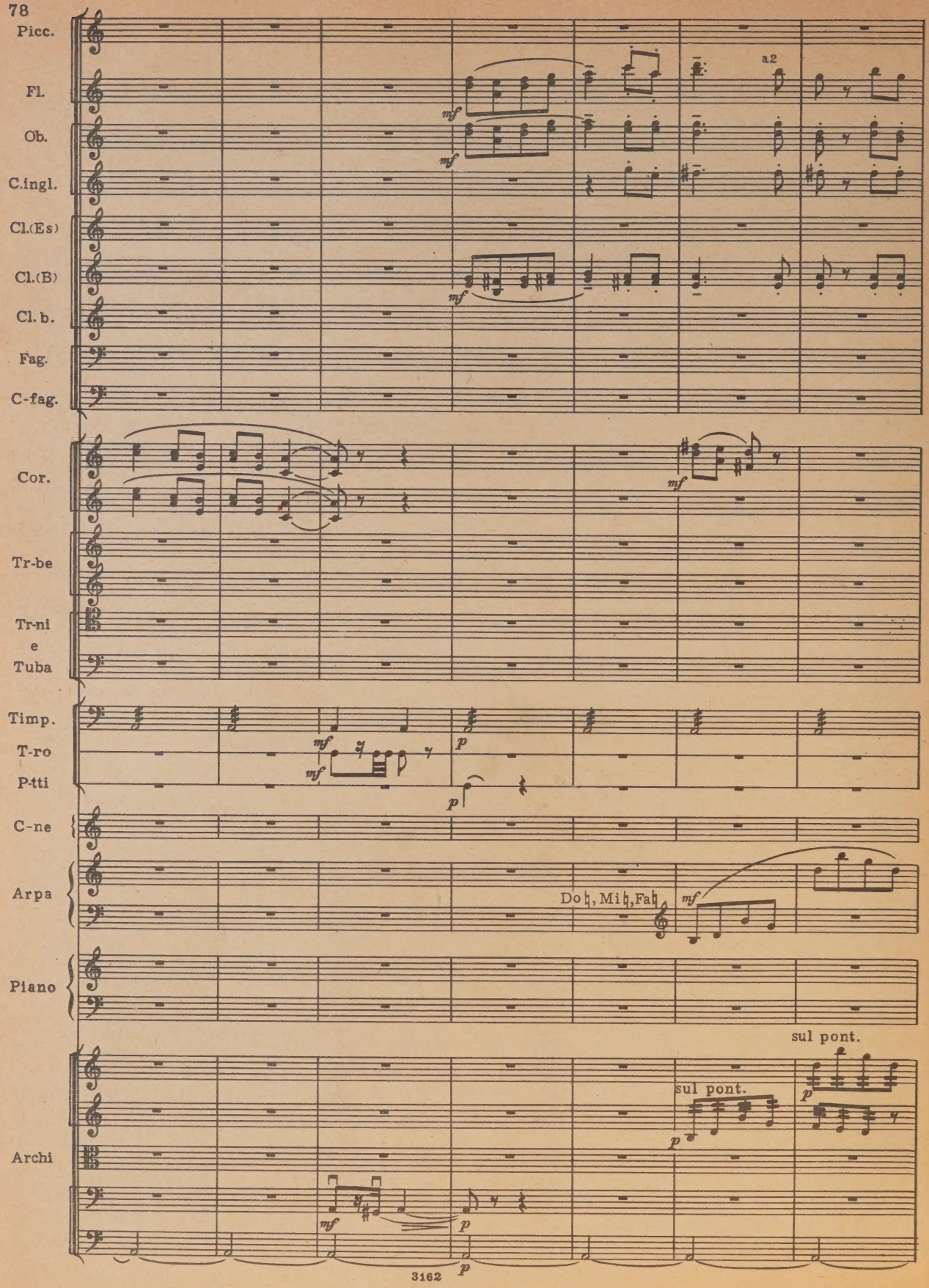

160
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
p
Cor.
Tr-ni
e
Tuba
p
mp
Timp.
Tr-lo
P-tti
Cassa
p
p
mp
C-ne
Arpa
Fa♮
Piano
160
Archi
mp
p
mp
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
mf
mf
mf
mf
dim.
dim.
dim.
dim.

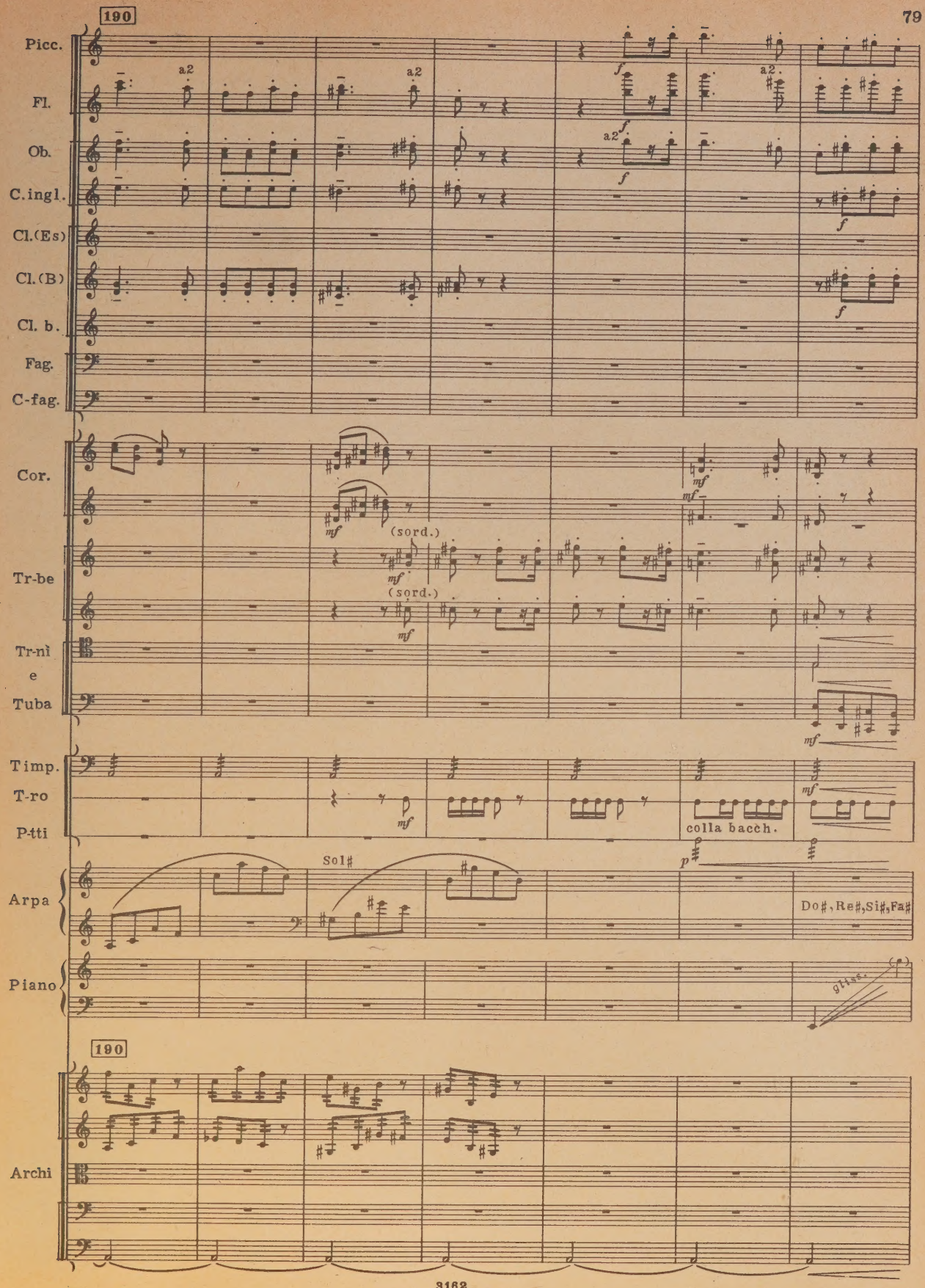

170
pochiss. rall.
a tempo
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
I solo
solo
a2
Cor.
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tti
Cassa
colla bacch.
C-ne
Arpa
Mi♭, Sol♮
Piano
Archi
div.
3162

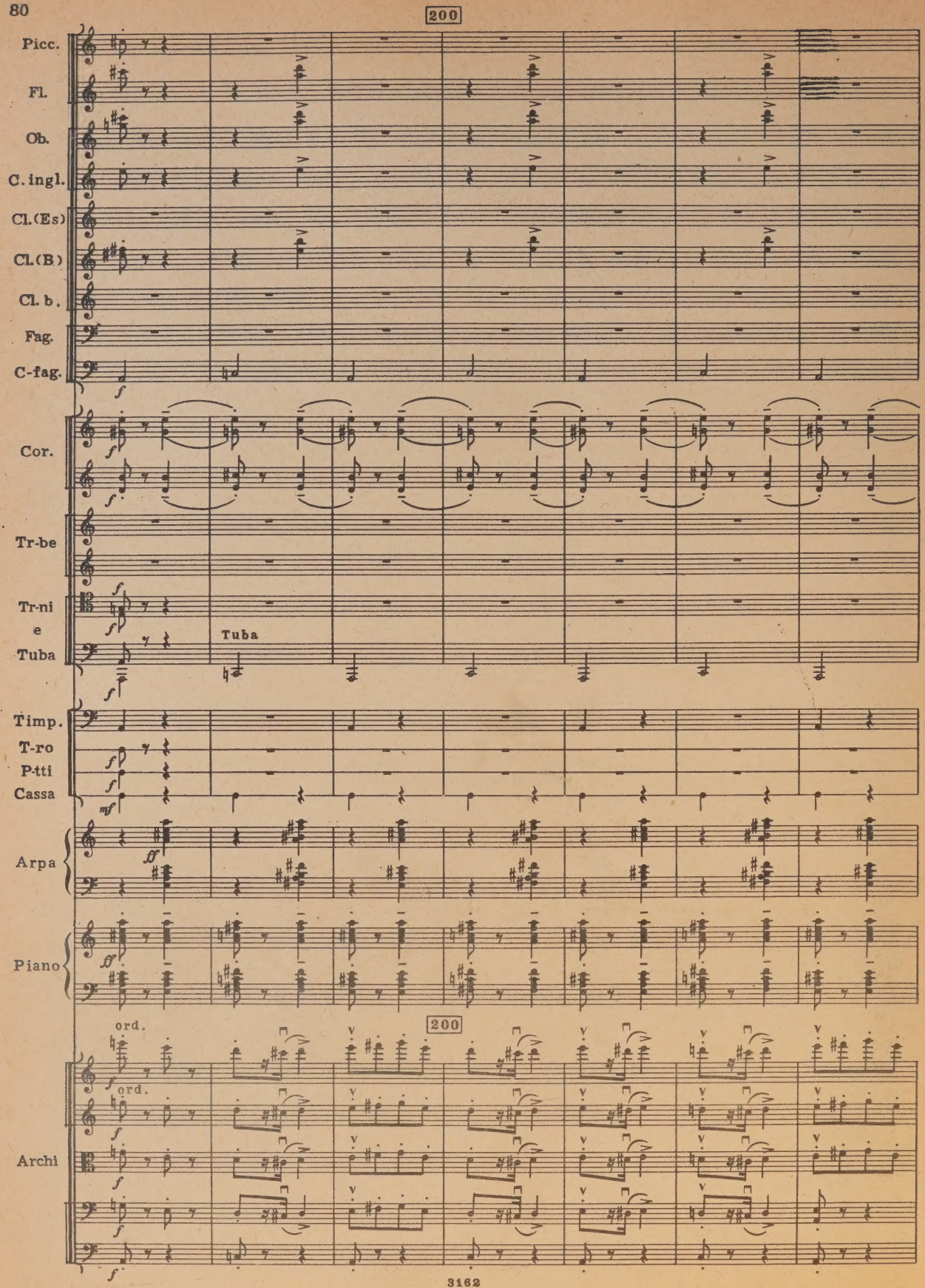
180

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
C-ne
Arpa
Piano
Archi

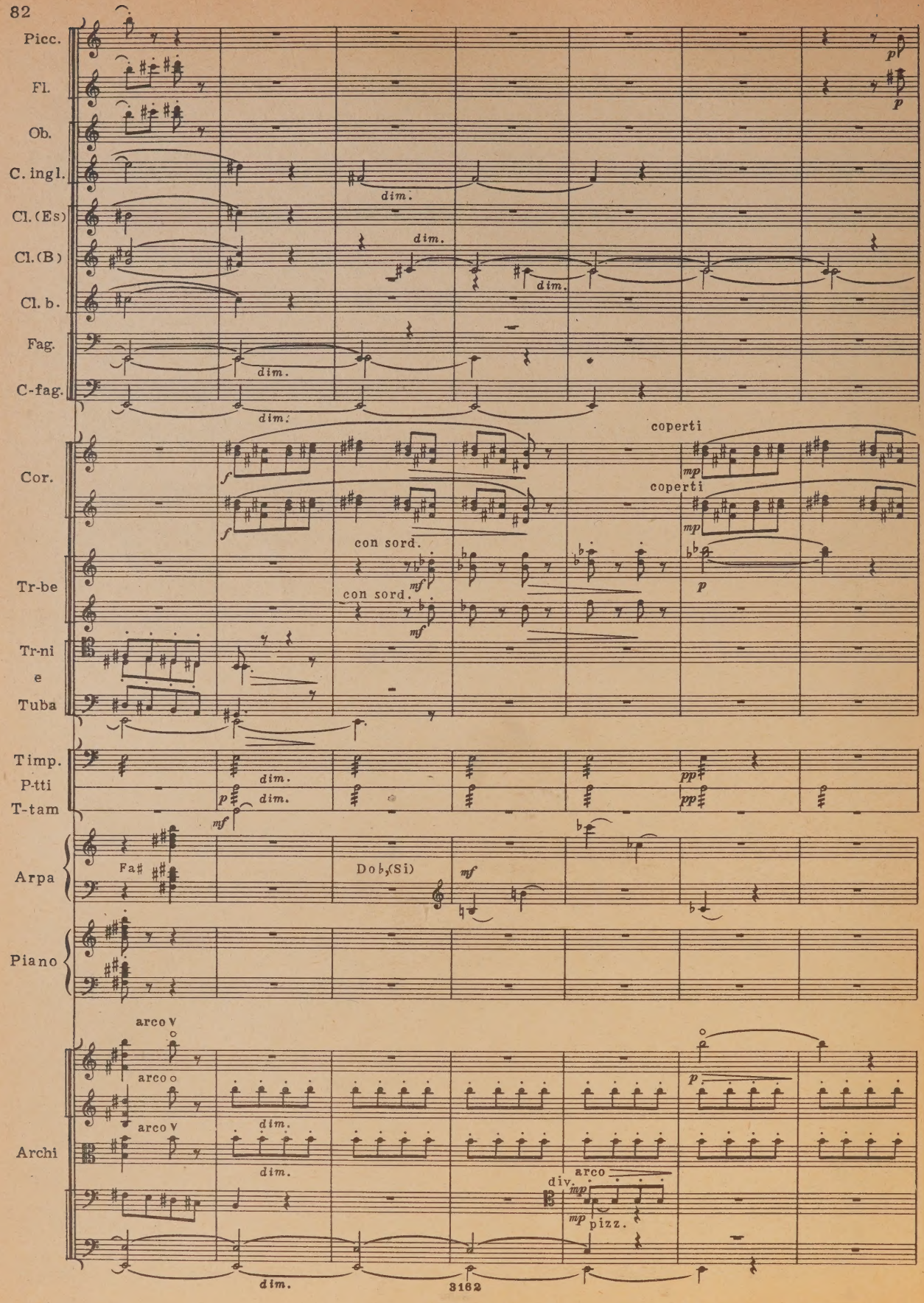
a2
III
sul A
arco
sul D
pizz.
unis.

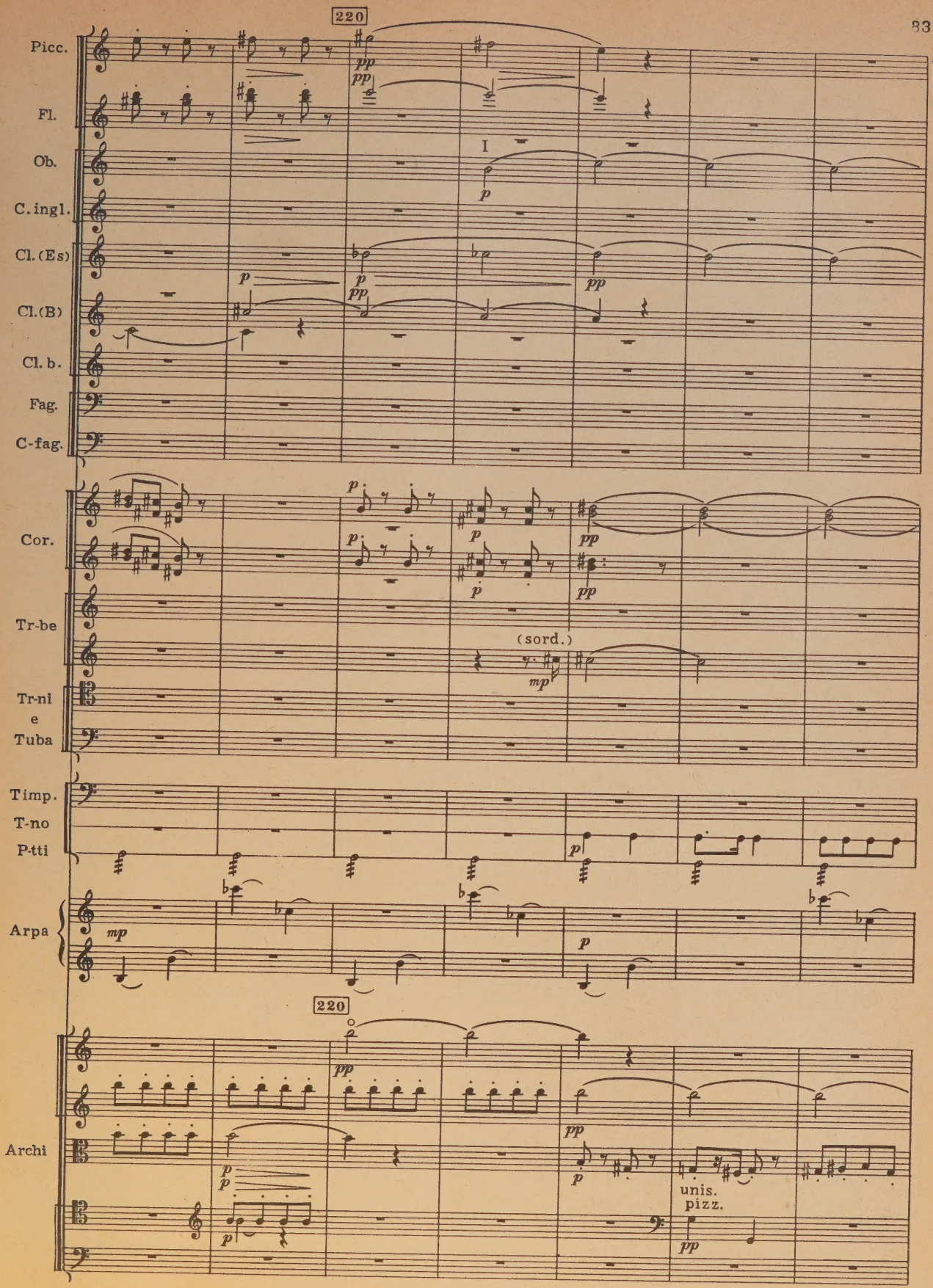

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
C-ne
Arpa
Piano
Archi
a2
mf
p
Do♭, Mi♭, Fa♭
sul pont.

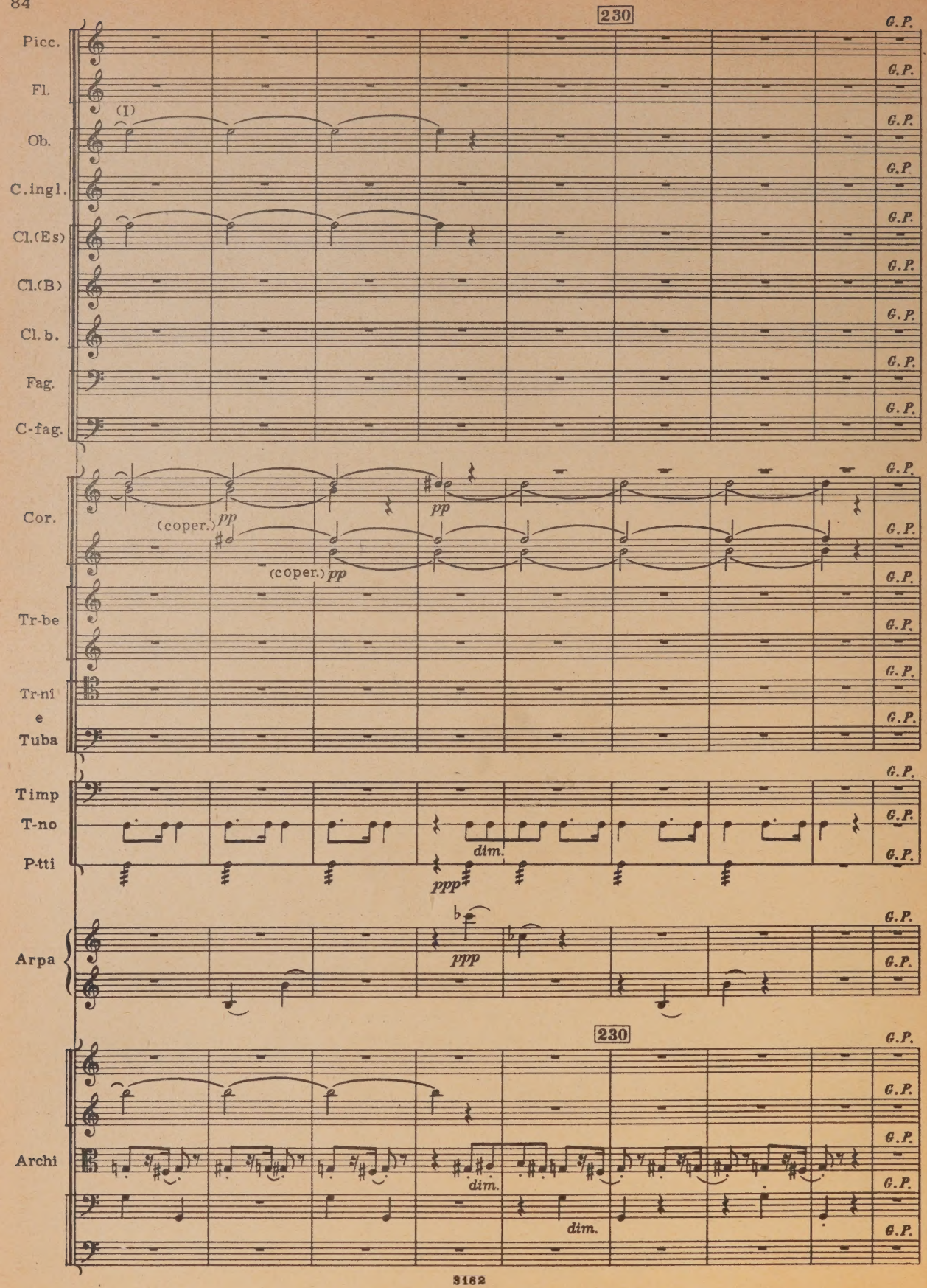

190
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
Tr-be
Tr-nì
e
Tuba
(sord.)
Timp.
T-ro
P-tti
colla bacch.
Arpa
Sol♯
Do♯,Re♯,Si♯,Fa♯
Piano
gliss.
190
Archi

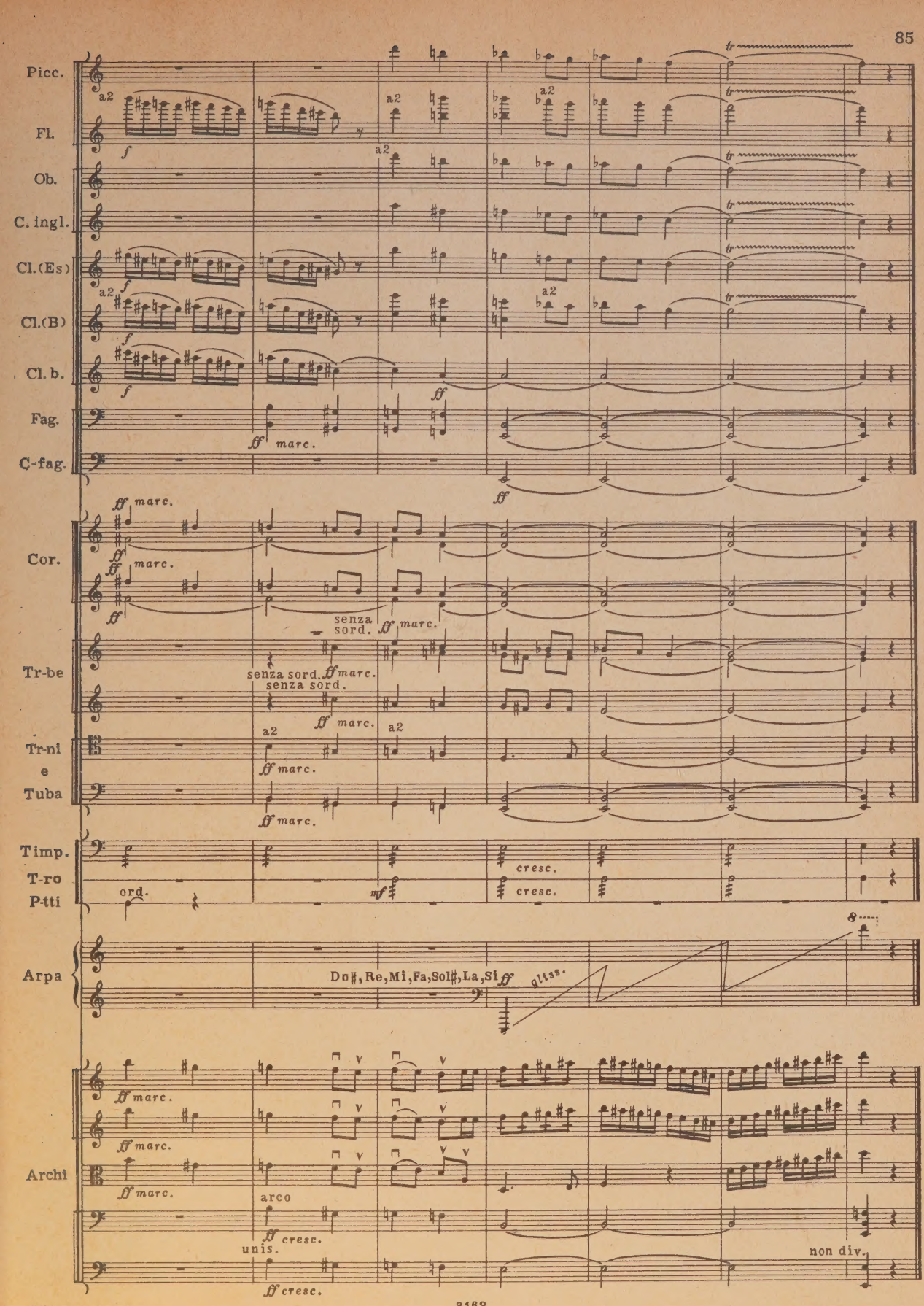

200
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
200
ord.
ord.
Archi

210
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Tuba
Timp.
Cassa
Arpa
Sib
Fab
Piano
Archi
sul A
pizz.
arco
div.
210

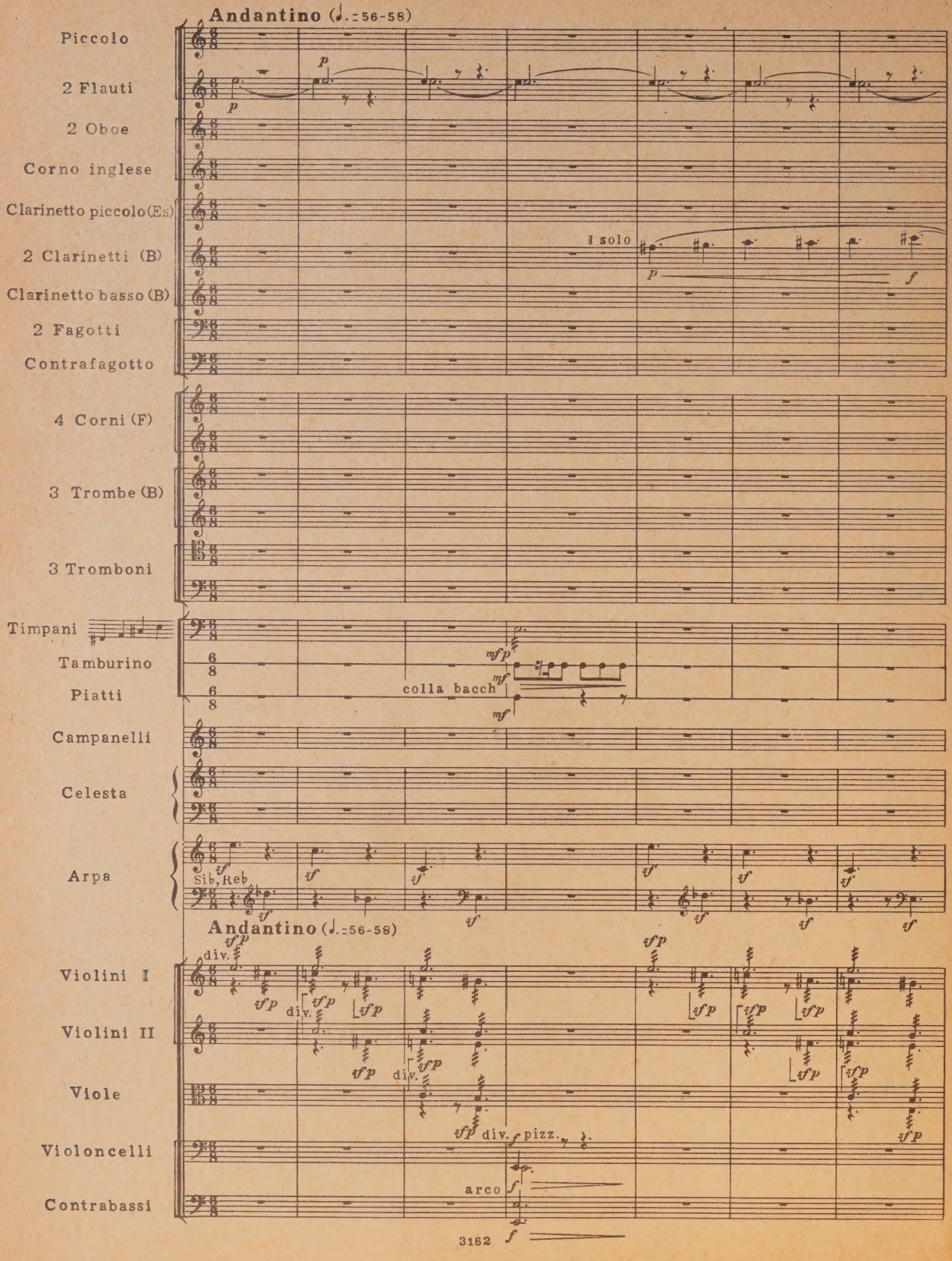

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tti
T-tam
Arpa
Piano
Archi
dim.
con sord.
coperti
Fa♯
Do♭ (Si)
arco
pizz.
div.
3162

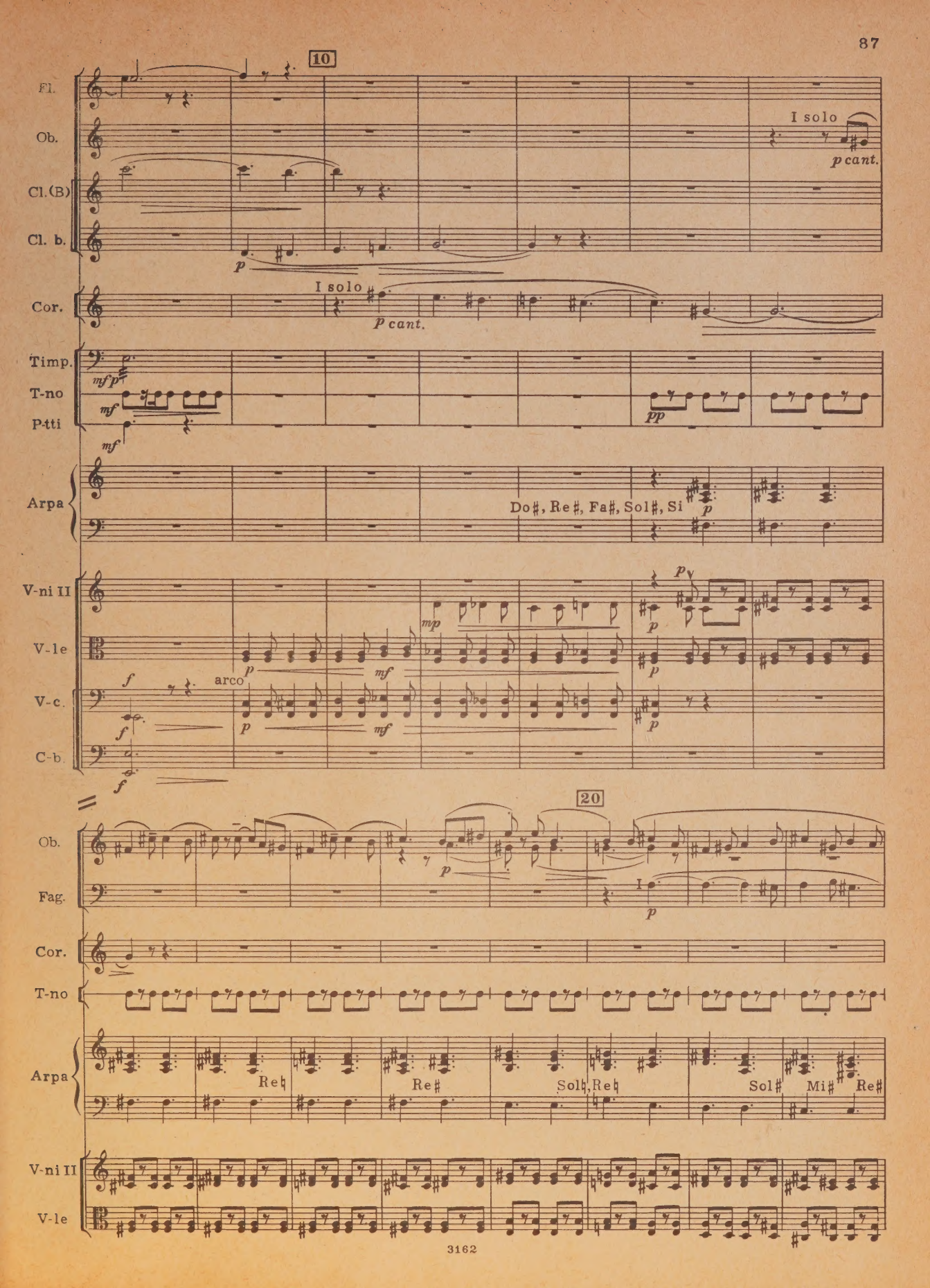

220
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
I
Cor.
Tr-be
(sord.)
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-no
P-tti
Arpa
220
Archi
unis.
pizz.

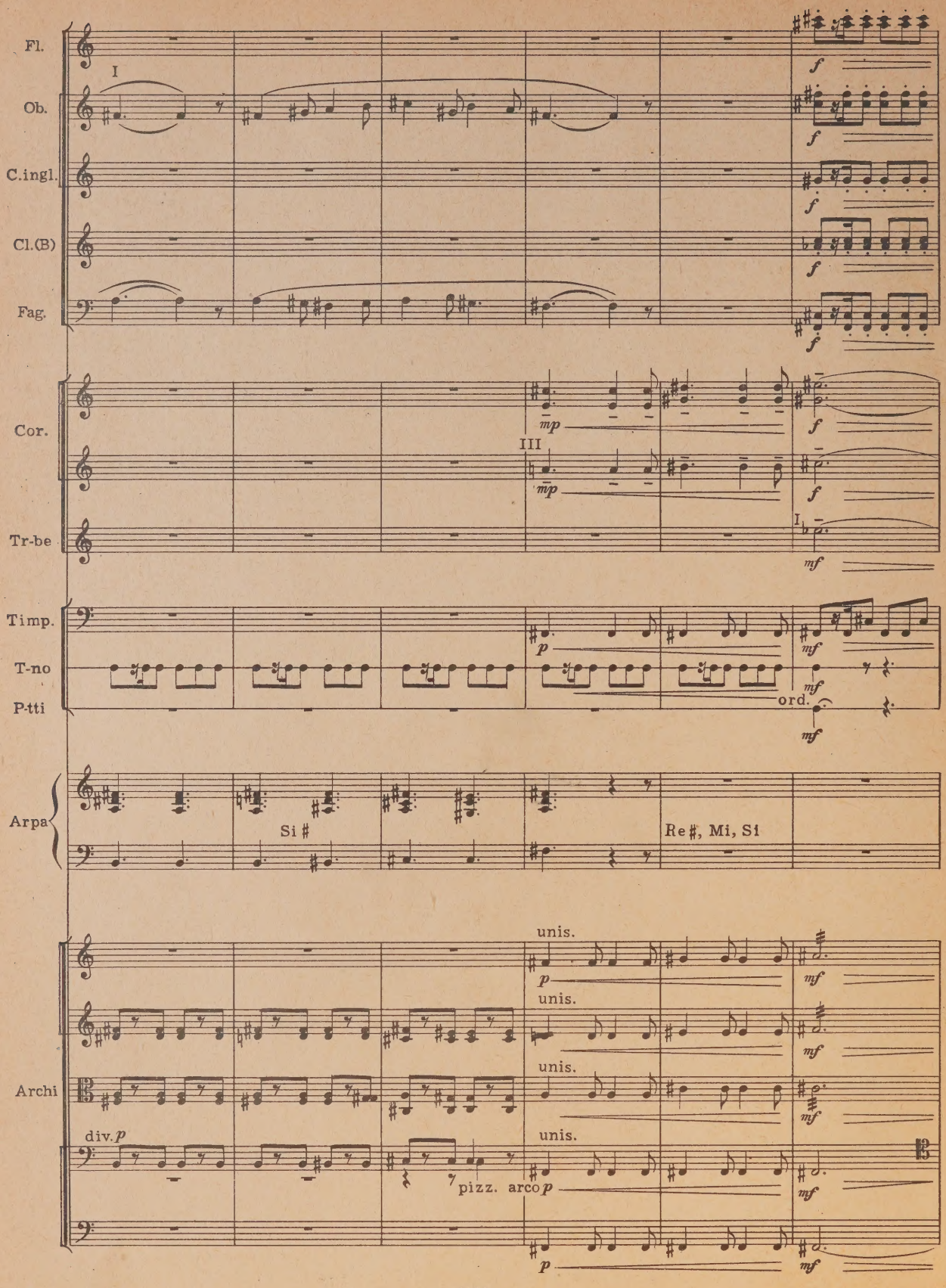

230
Picc.
Fl.
(I)
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
G.P.
Cor.
(coper.) pp
pp
(coper.) pp
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp
T-no
P-tti
dim.
ppp
Arpa
ppp
230
Archi
dim.
dim.

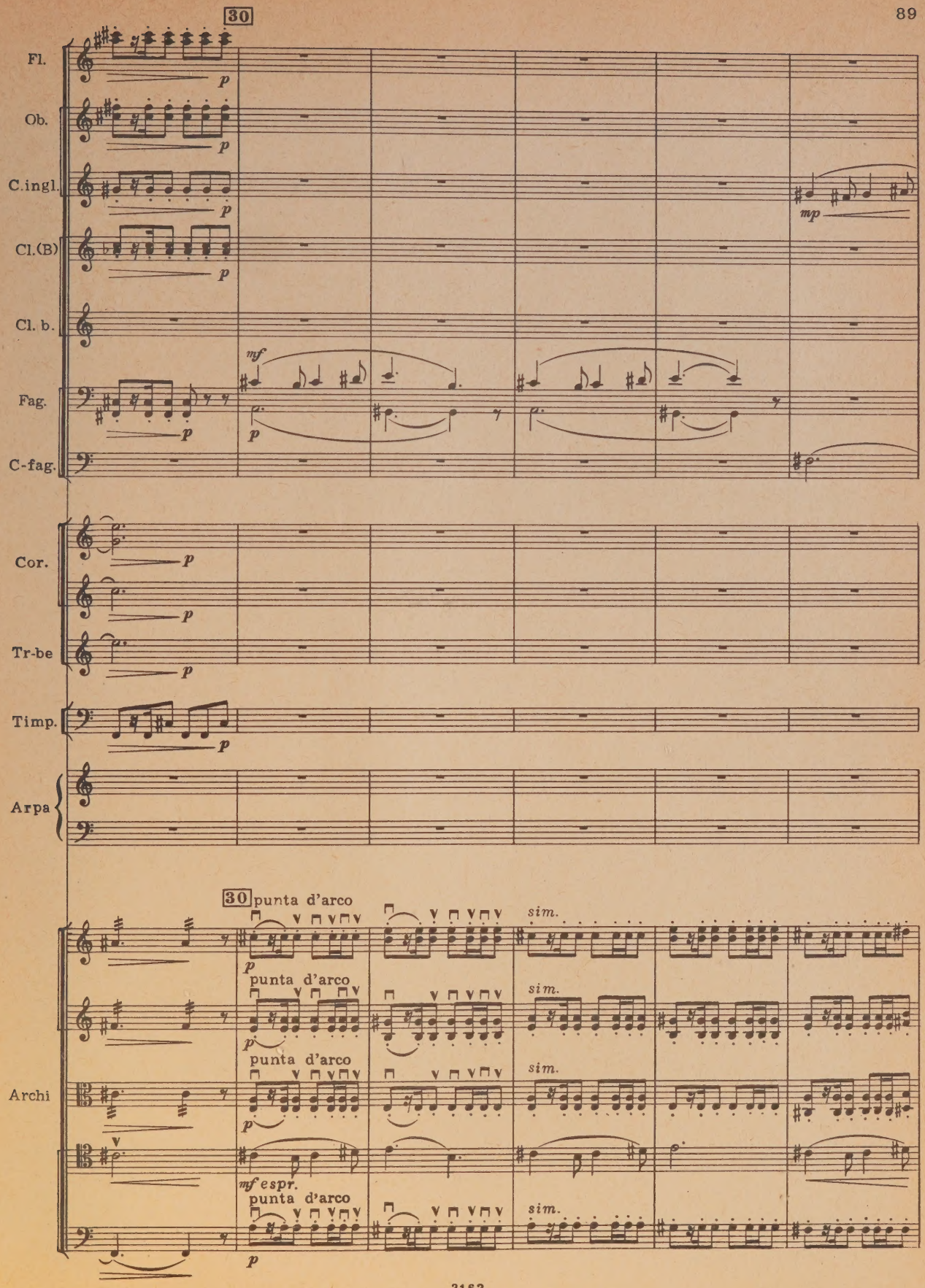

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Arpa
Archi
a2
f
ff marc.
senza sord.
ord.
mf
cresc.
Do♯, Re, Mi, Fa, Sol♯, La, Si
gliss.
arco
unis.
non div.

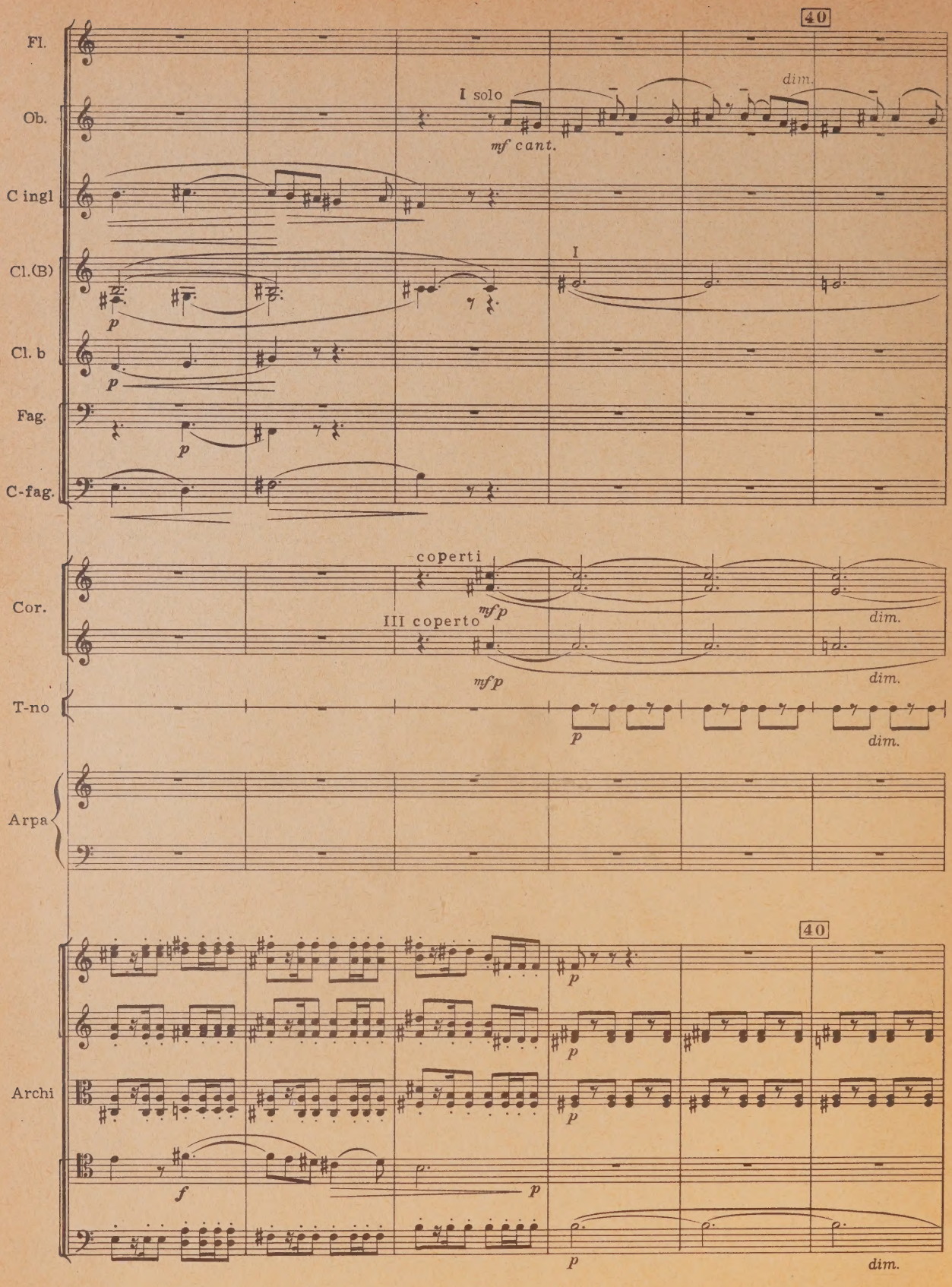
СЕРДЦЕ МОЕ В ПЛЕНУ IV MON COEUR EST PRISONNIER

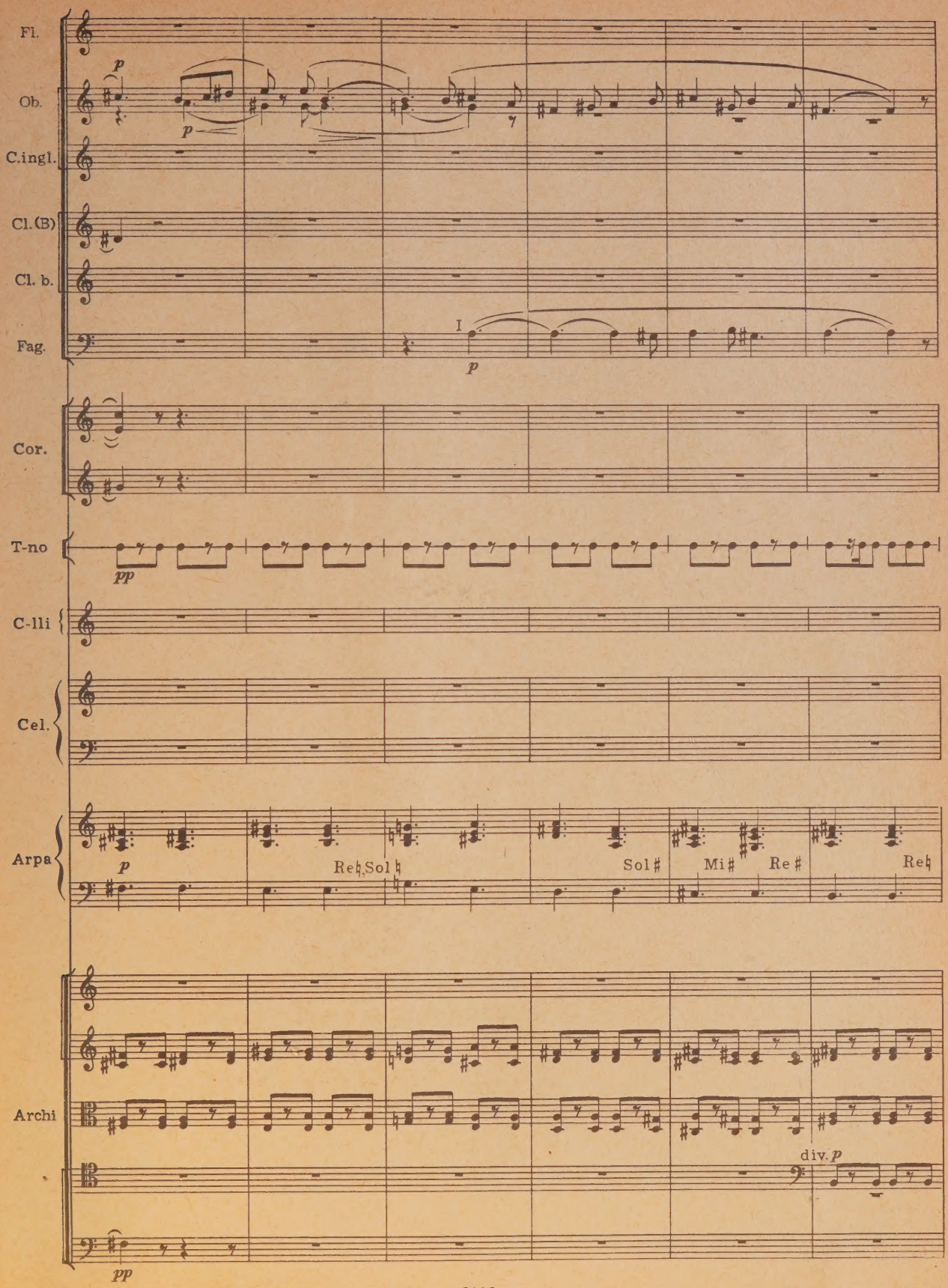


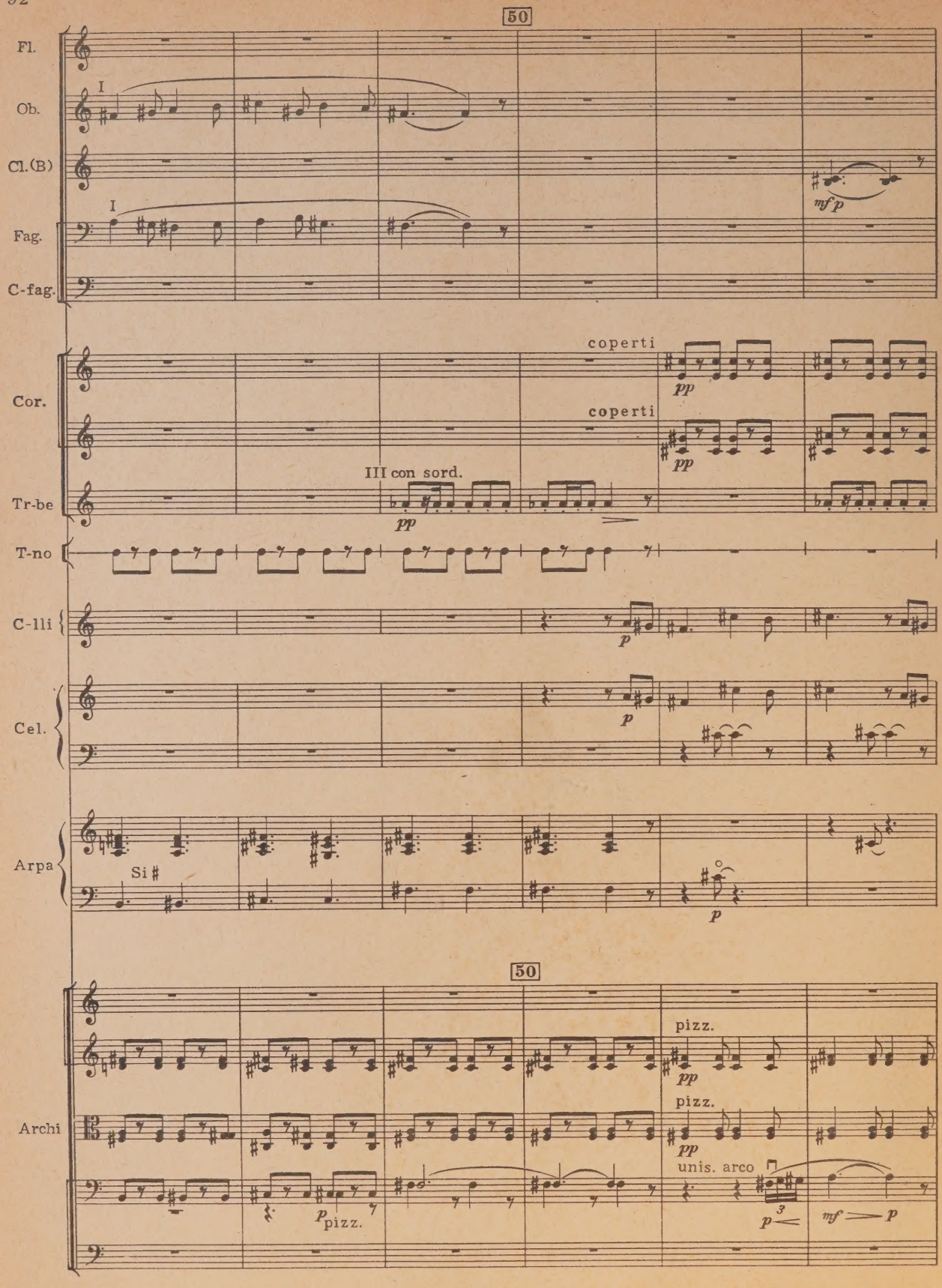

10
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Cl. b.
I solo
p cant.
p
Cor.
I solo
p cant.
Timp.
T-no
P-tti
mf p
mf
mf
pp
Arpa
Do♯, Re♯, Fa♯, Sol♯, Si
p
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
f
arco
p
mf
mp
p
20
Ob.
Fag.
p
I
Cor.
T-no
Arpa
Re♮
Re♯
Sol♮, Re♮
Sol♯
Mi♯
Re♯
V-ni II
V-le

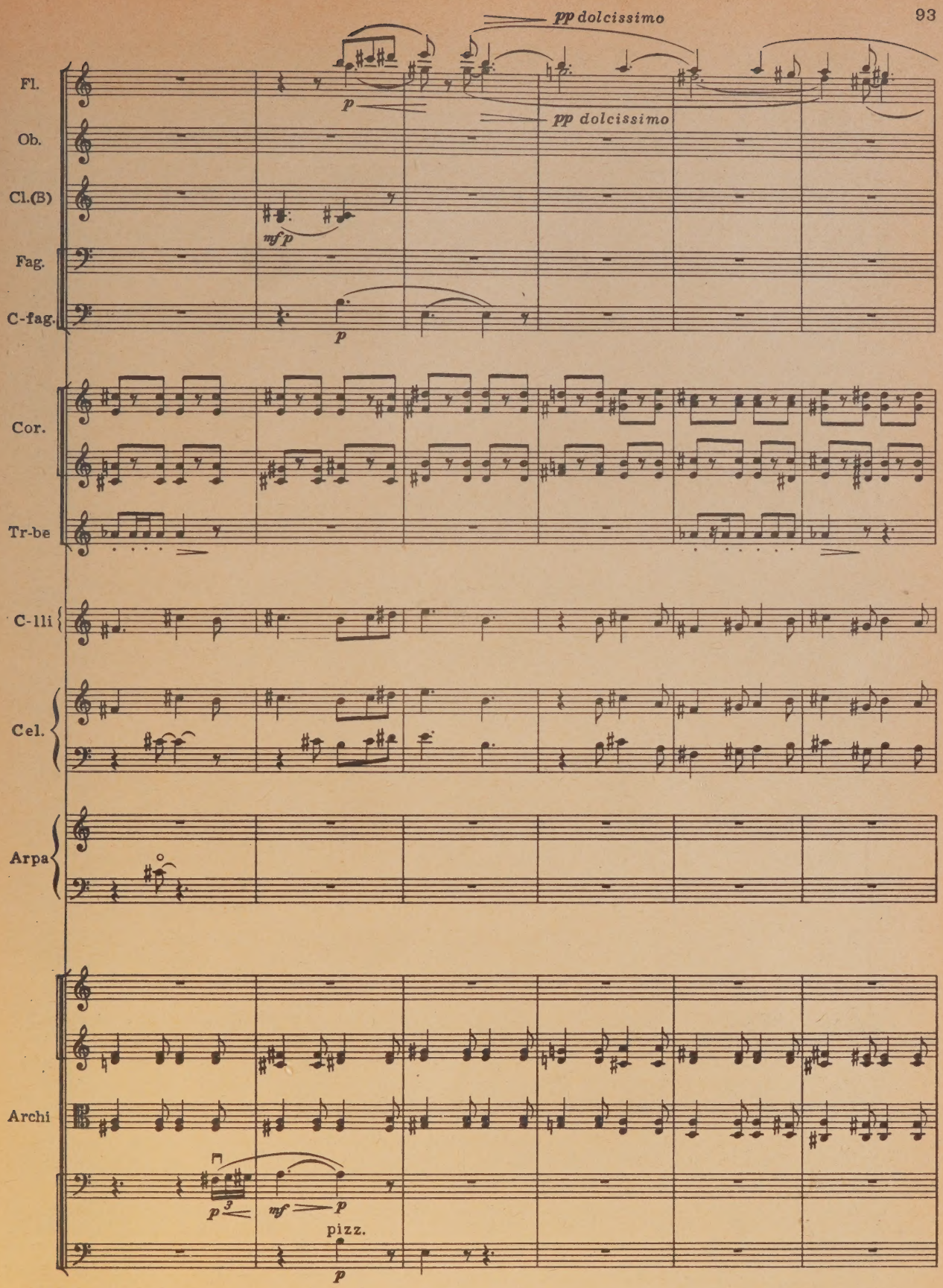

Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-no
P-tti
Arpa
Archi
I
III
Si ♯
Re ♯, Mi, Si
ord.
unis.
div. p
pizz.
arco

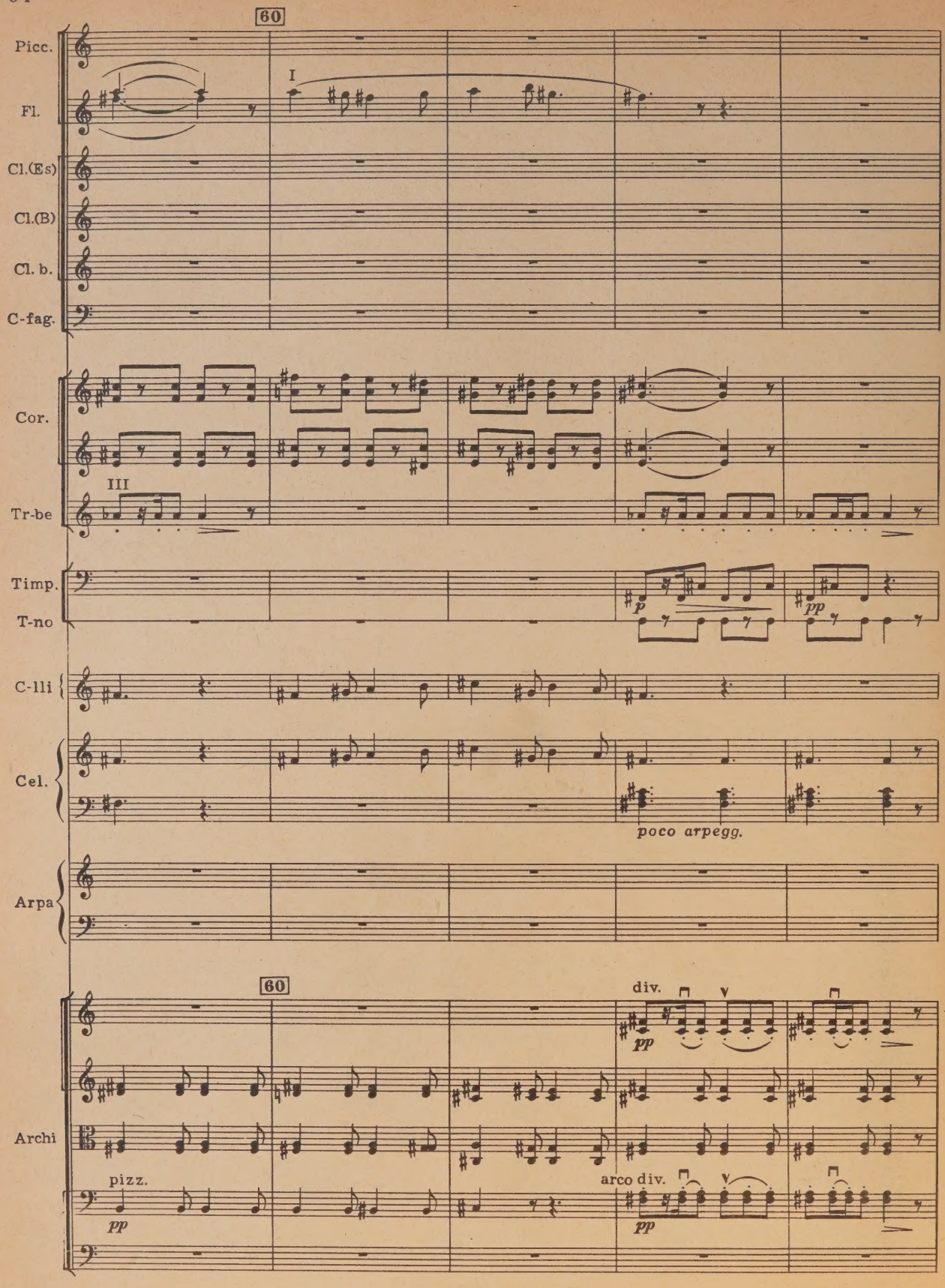

30
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Arpa
Archi
p
mp
mf
30 punta d'arco
punta d'arco
punta d'arco
mf espr.
punta d'arco
sim.

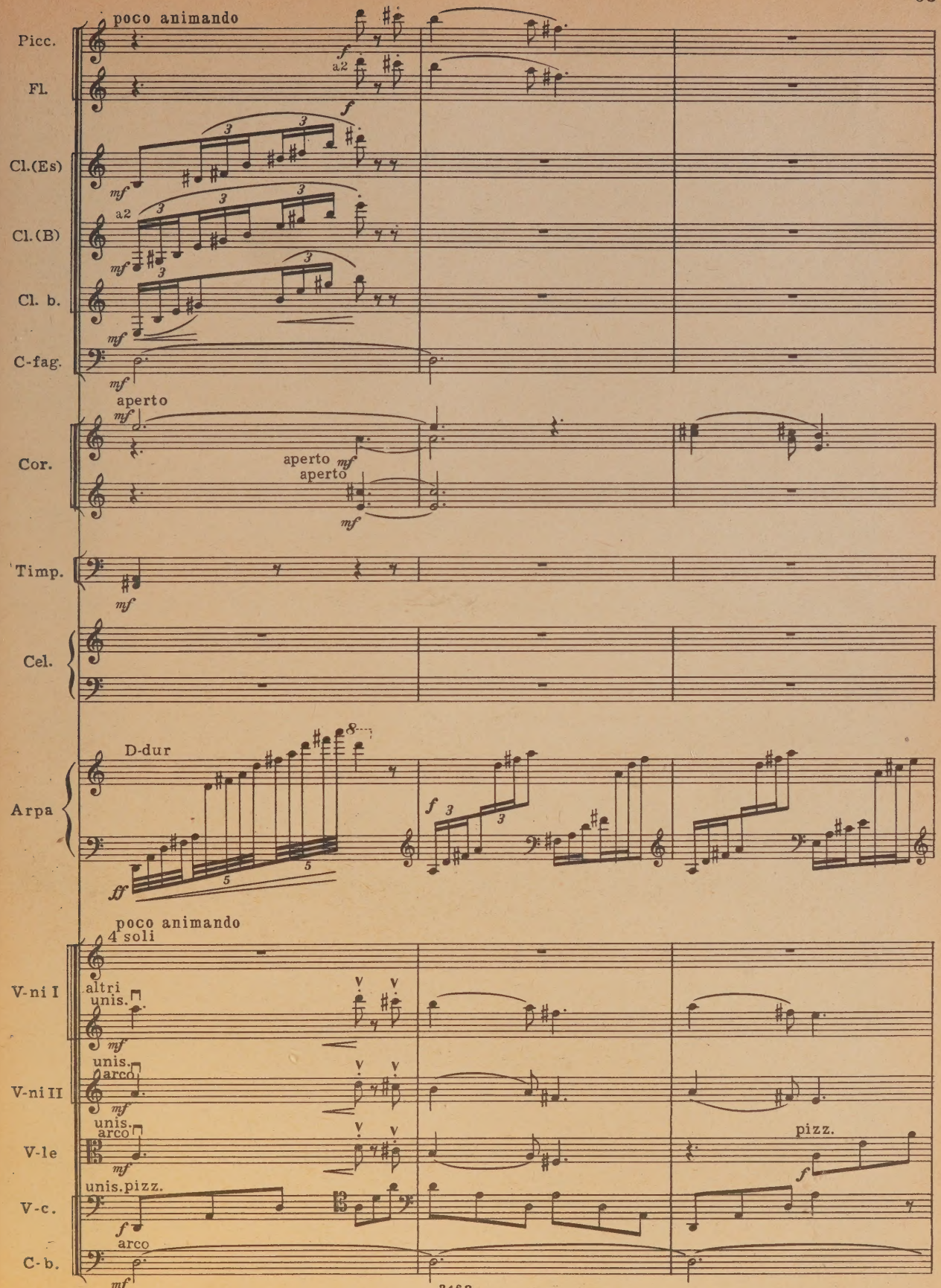

40
Fl.
Ob.
I solo
dim.
mf cant.
C ingl
Cl.(B)
I
p
Cl. b
p
Fag.
p
C-fag.
Cor.
coperti
mf p
III coperto
dim.
mf p
dim.
T-no
p
dim.
Arpa
40
Archi
p
p
p
f
p
p
dim.

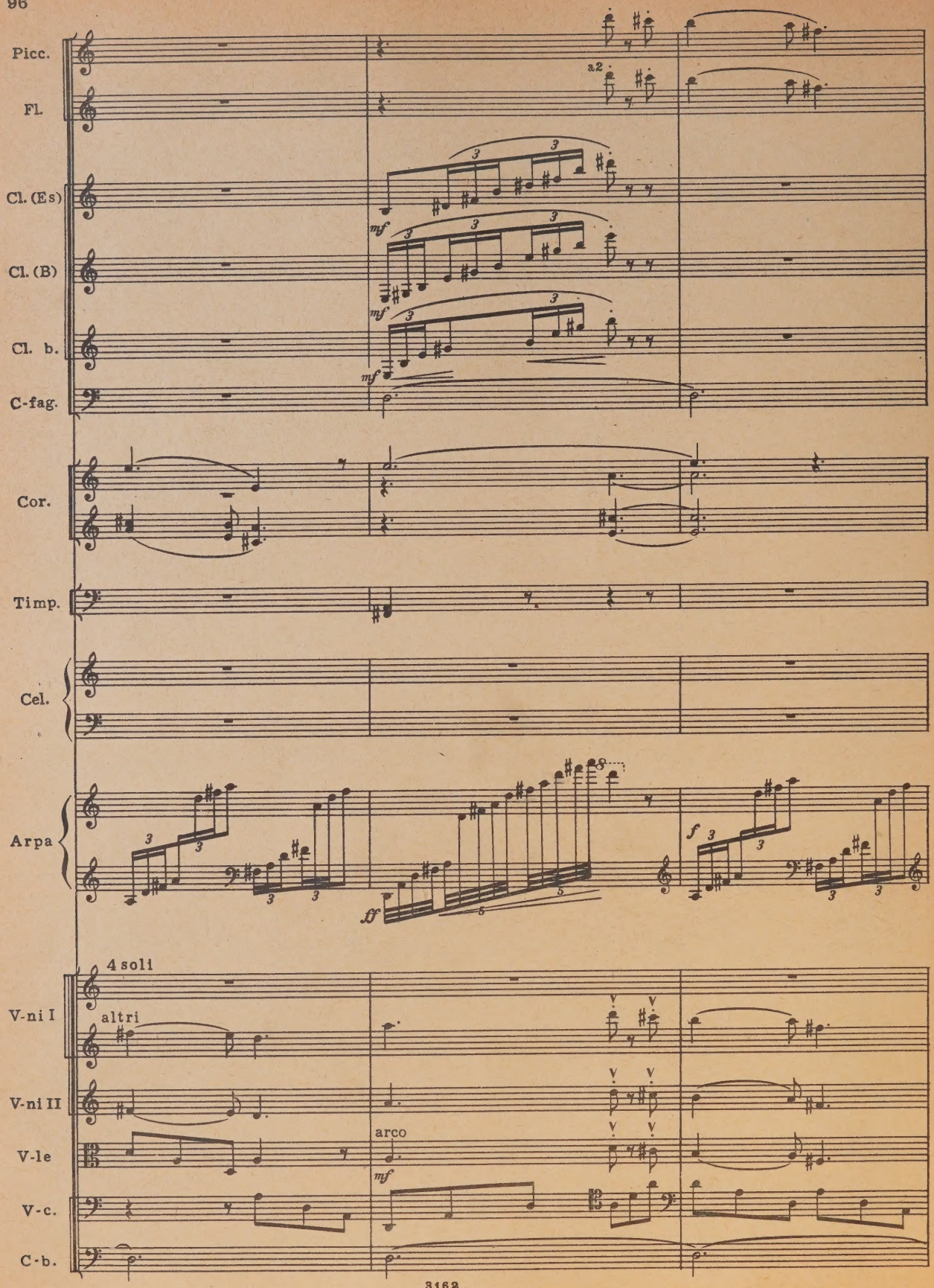

Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
T-no
C-lli
Cel.
Arpa
Archi
p
pp
I
Reb Solb
Solb
Mi
Re
Reb
div. p

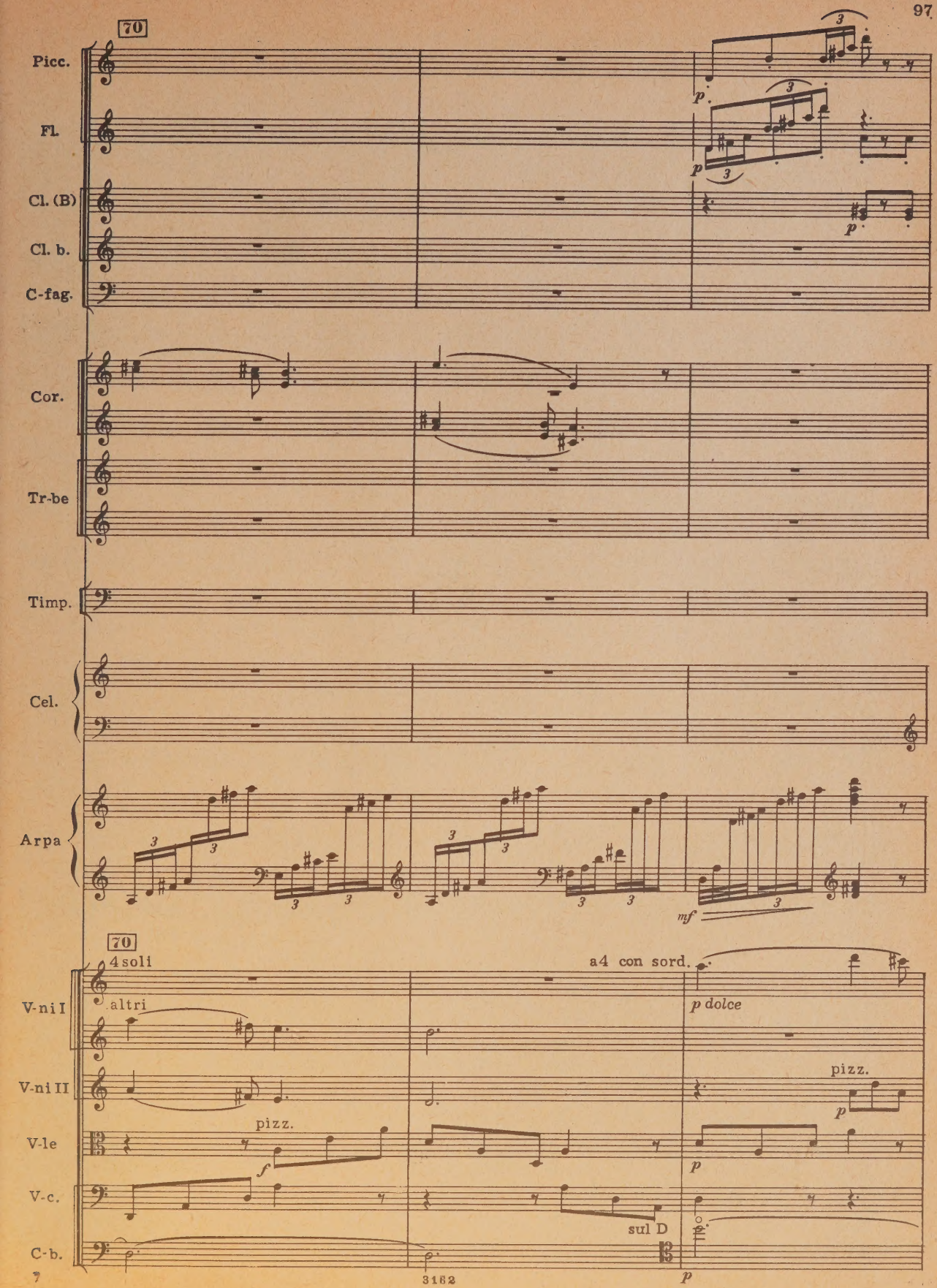

50
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
I
I
mf p
coperti
pp
coperti
pp
Cor.
III con sord.
pp
Tr-be
T-no
C-lli
p
Cel.
p
Arpa
Si ♯
p
50
pizz.
pp
pizz.
pp
Archi
unis. arco
p pizz.
p
mf p

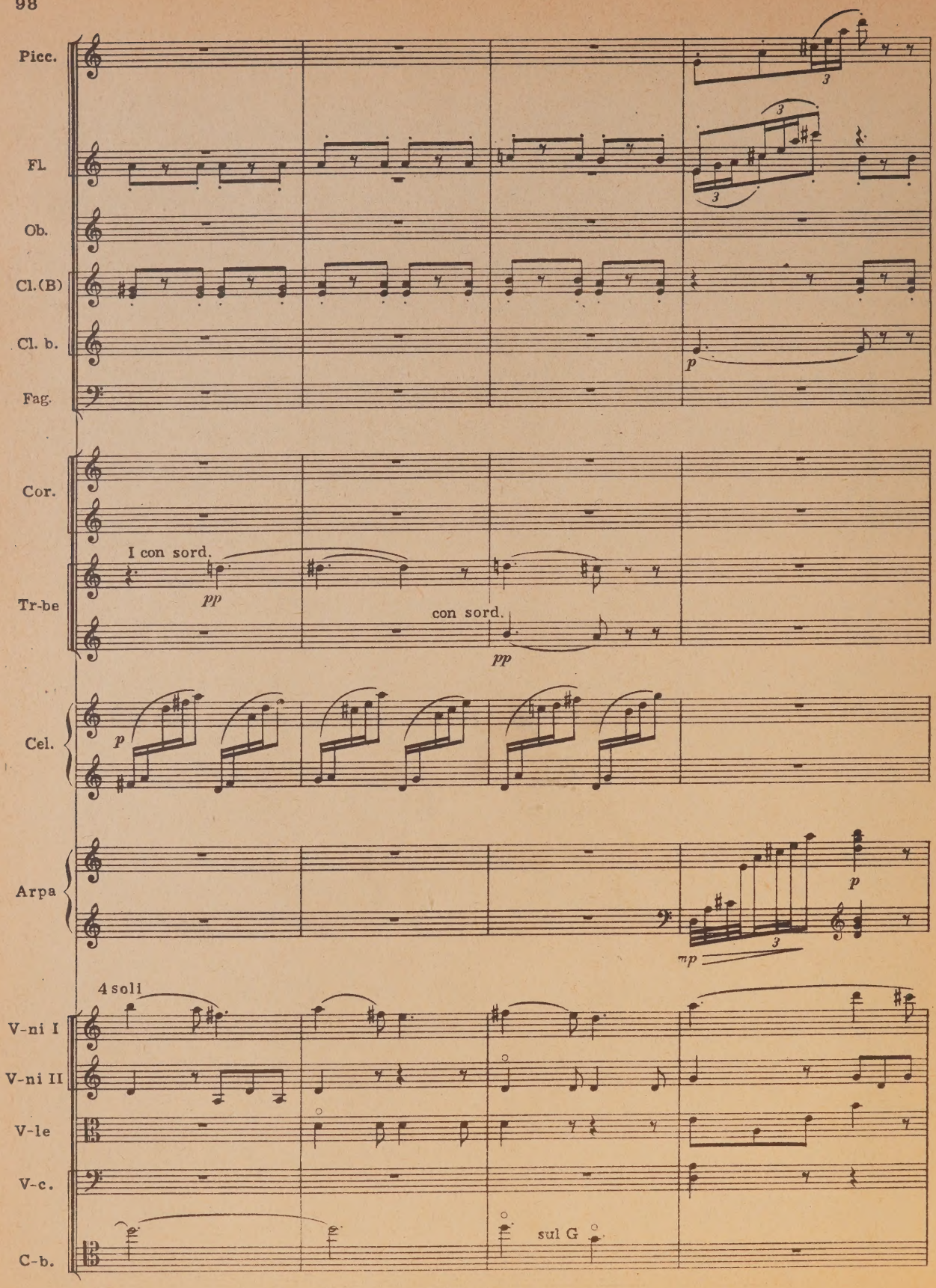

pp dolcissimo
Fl.
p
pp dolcissimo
Ob.
Cl.(B)
mf p
Fag.
C-fag.
p
Cor.
Tr-be
C-lli
Cel.
Arpa
Archi
p 3
mf
p
pizz.
p

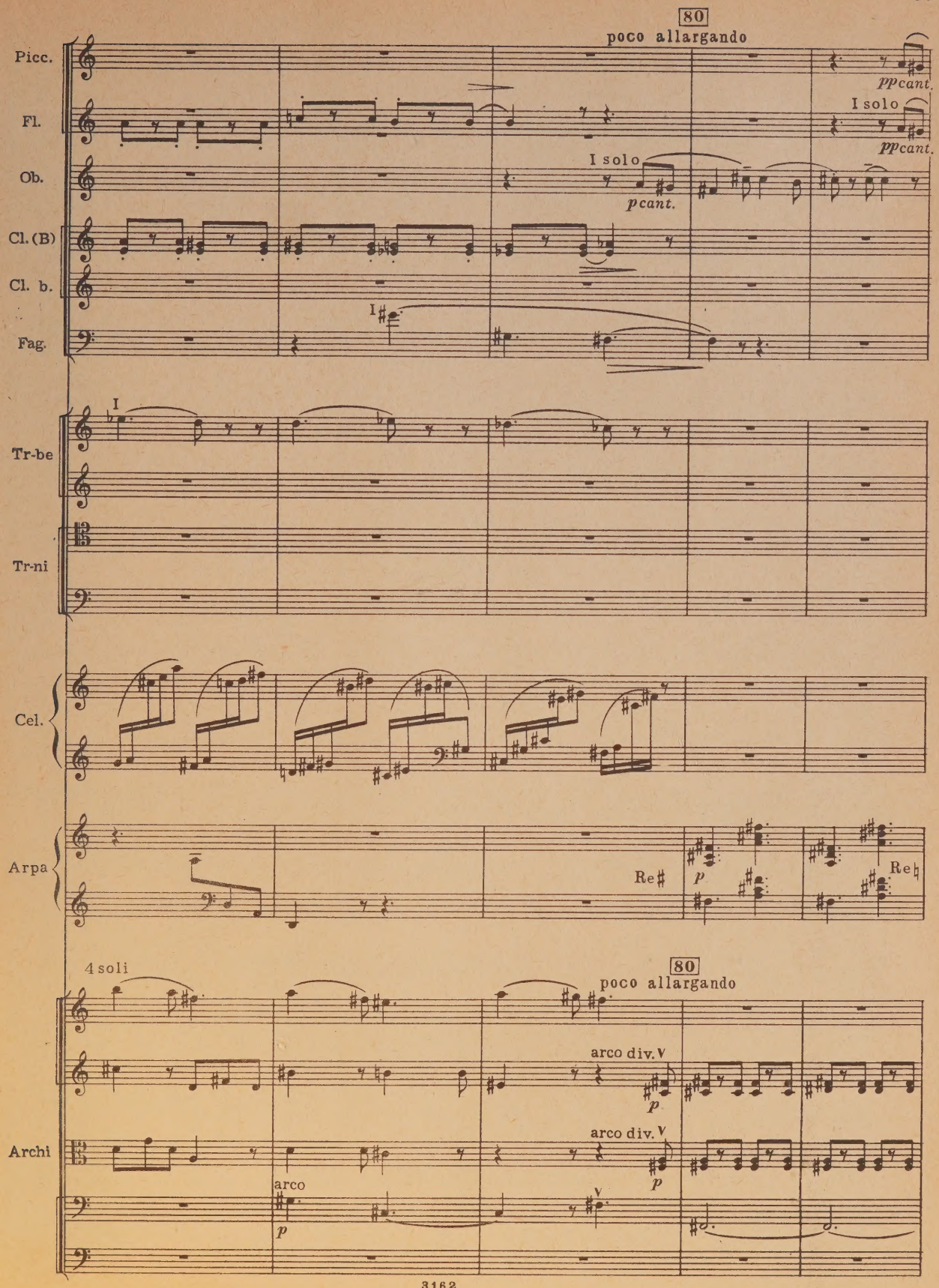

60
Picc.
Fl.
I
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
C-fag.
Cor.
III
Tr-be
Timp.
T-no
p
pp
C-lli
Cel.
poco arpegg.
Arpa
60
div.
pp
Archi
pizz.
pp
arco div.
pp

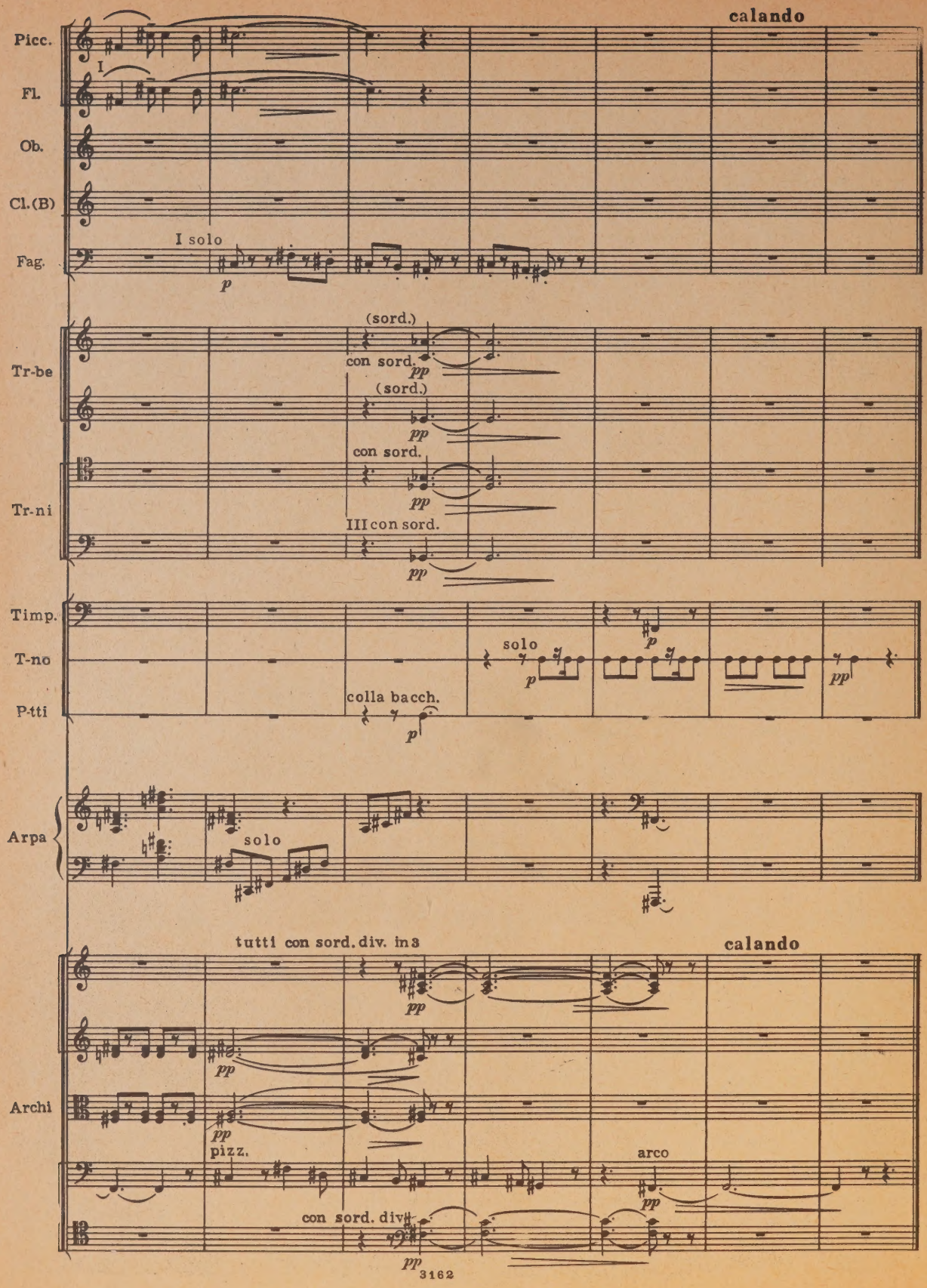

poco animando
Picc.
Fl.
a2
Cl.(Es)
Cl.(B)
a2
Cl. b.
C-fag.
aperto
Cor.
aperto
aperto
Timp.
Cel.
D-dur
Arpa
poco animando
4 soli
V-ni I
altri unis.
V-ni II
unis.
arco
V-le
unis.
arco
pizz.
V-c.
unis.pizz.
arco
C-b.


Picc.
Fl.
a2
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
C-fag.
mf
Cor.
Timp.
Cel.
Arpa
ff
f
4 soli
V-ni I
altri
V-ni II
V-le
arco
V-c.
C-b.

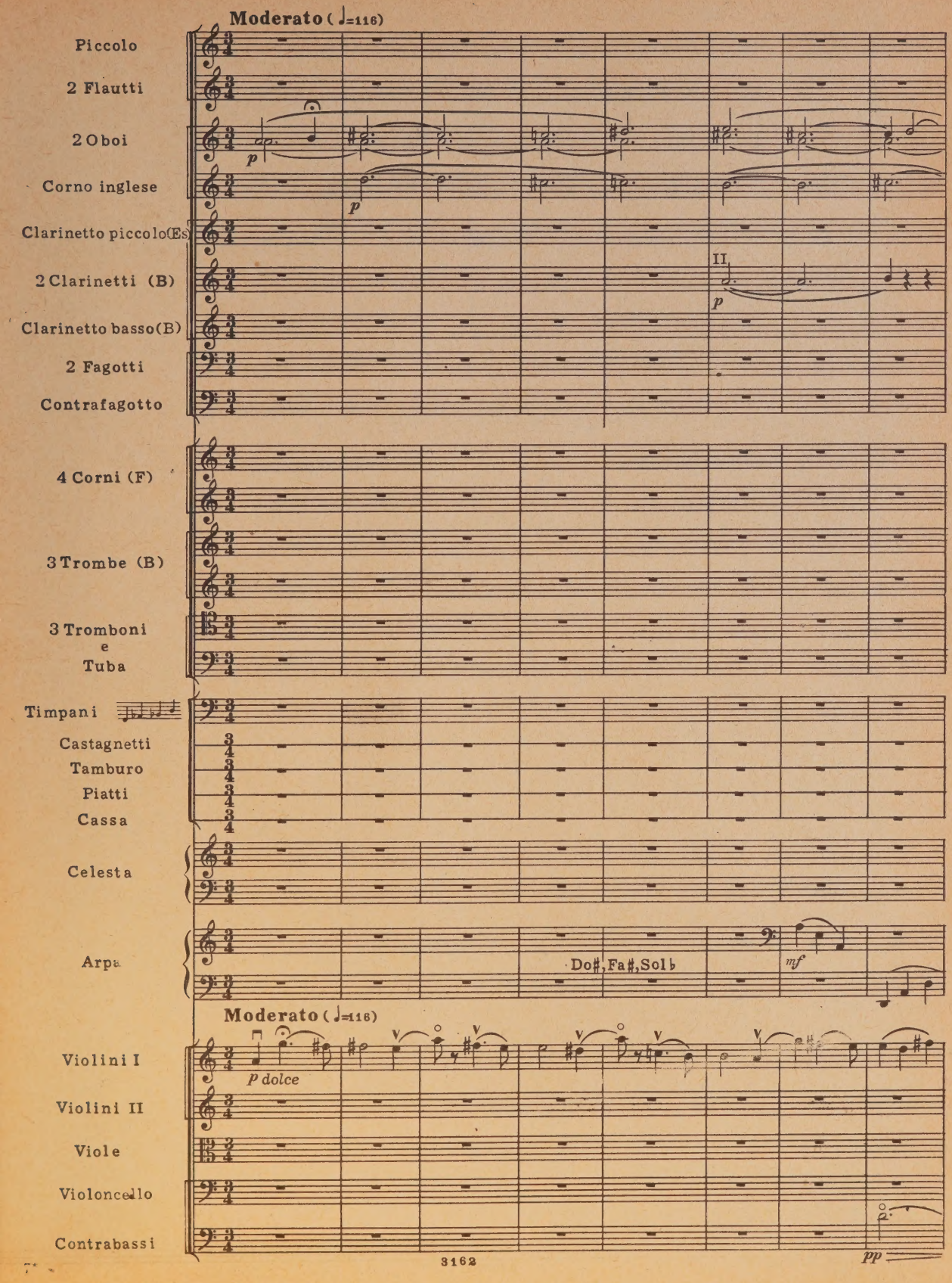

70
Picc.
Fl.
Cl. (B)
Cl. b.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Cel.
Arpa
mf
70
4 soli
a4 con sord.
V-ni I
altri
p dolce
V-ni II
pizz.
V-le
pizz.
f
p
V-c.
sul D
C-b.
p

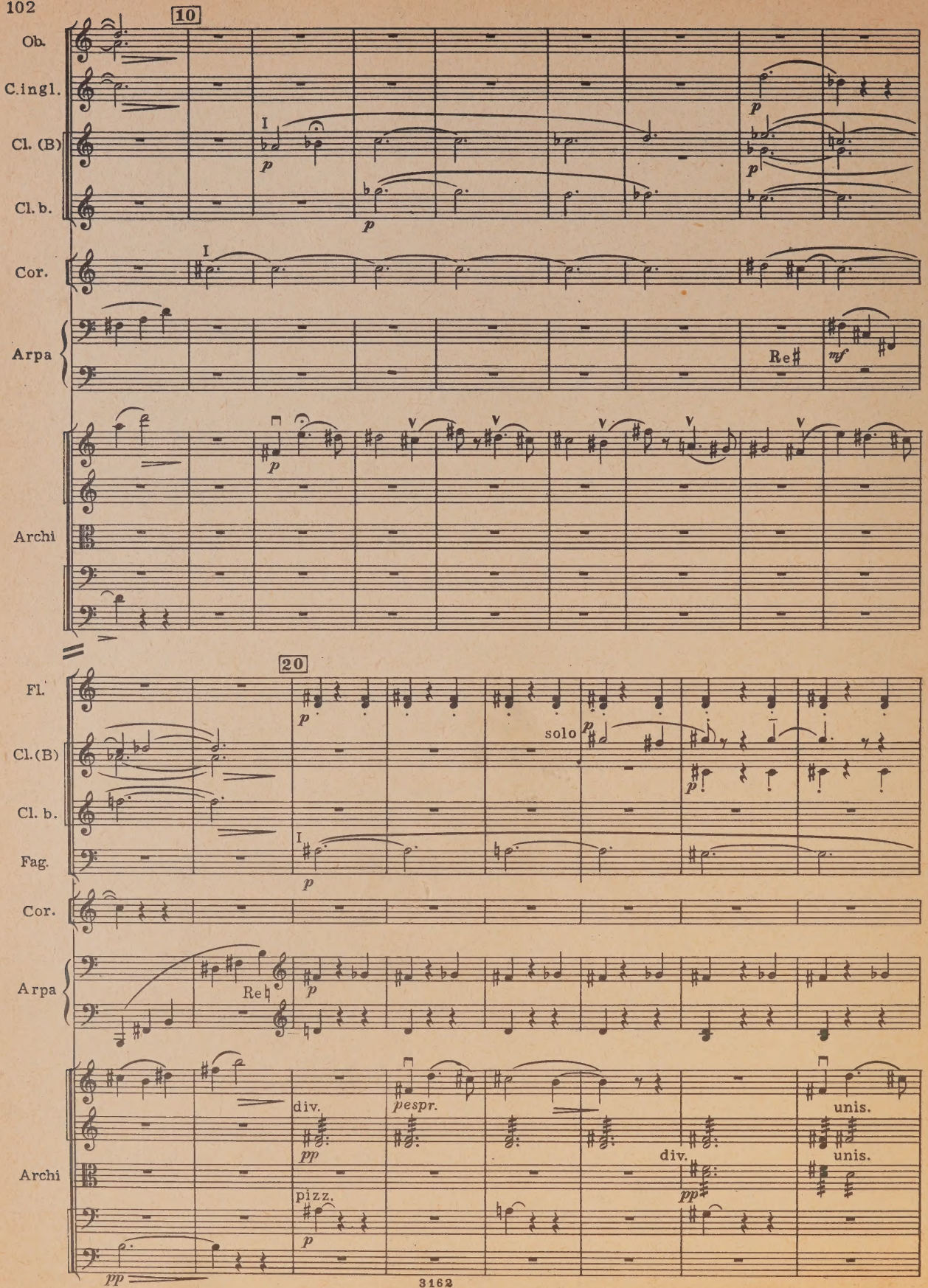

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
I con sord.
pp
con sord.
pp
Cel.
p
Arpa
p
mp
4 soli
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
sul G

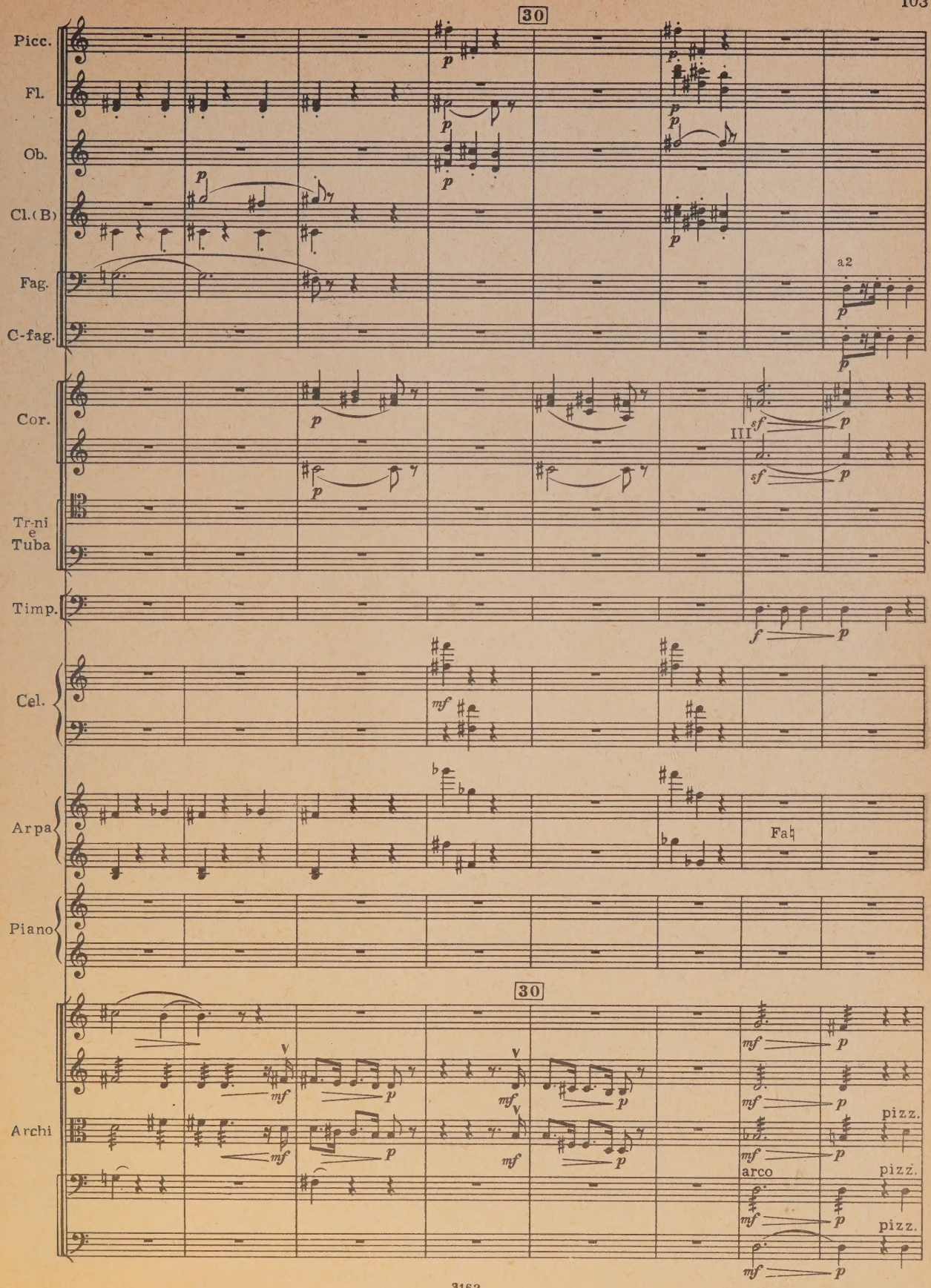

80
poco allargando
Picc.
Fl.
Ob.
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
I solo
pcant.
ppcant.
I
Tr-be
Tr-ni
Cel.
Arpa
Re♯
Re♮
4 soli
arco div.
arco
Archi

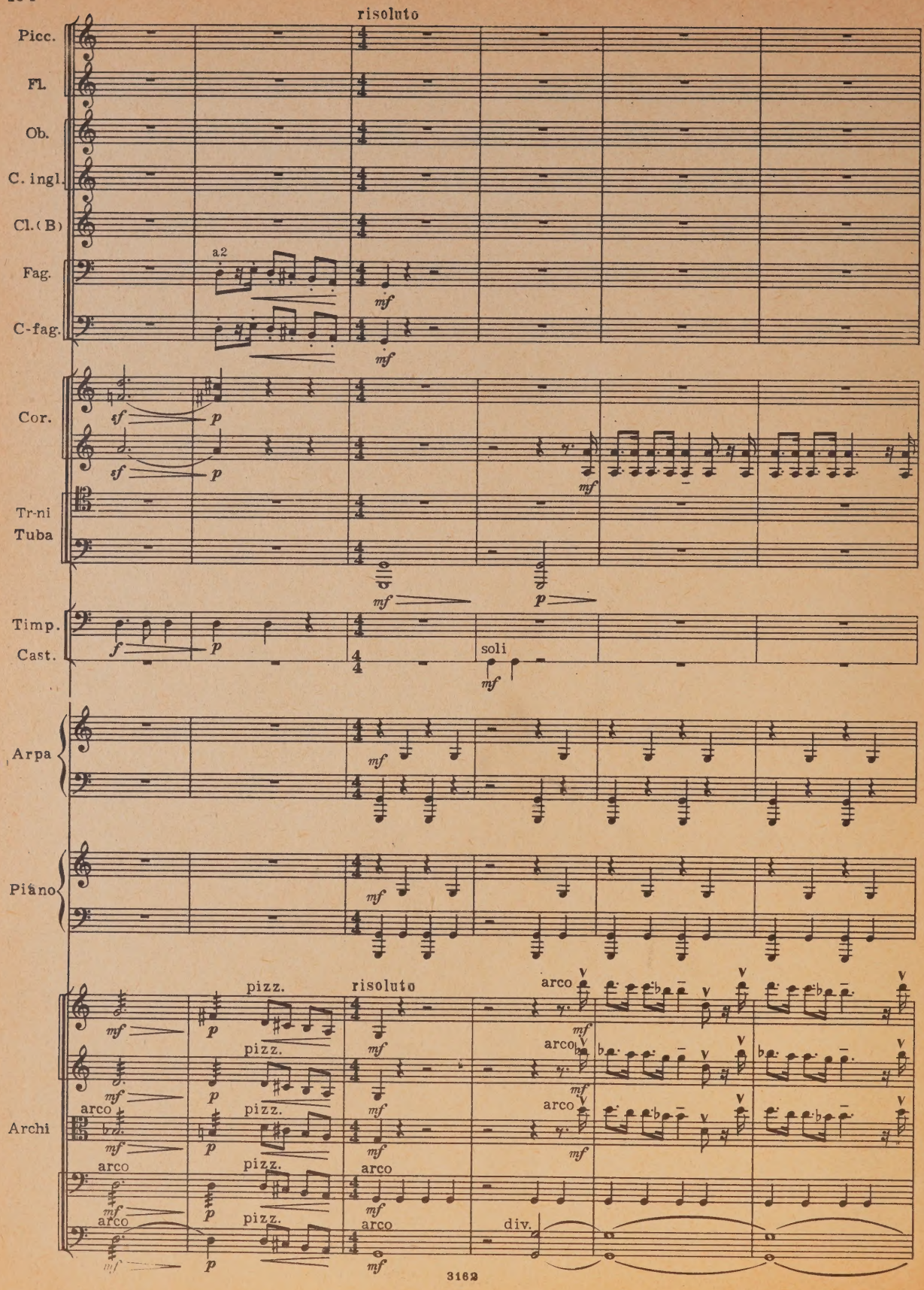

calando
Picc.
I
Fl.
Ob.
Cl.(B)
I solo
Fag.
p
(sord.)
con sord.
pp
Tr-be
(sord.)
pp
con sord.
pp
Tr-ni
III con sord.
pp
Timp.
T-no
solo
p
p
pp
P-tti
colla bacch.
p
Arpa
solo
tutti con sord. div. in 3
calando
pp
pp
Archi
pp
pizz.
arco
pp
con sord. div.
pp

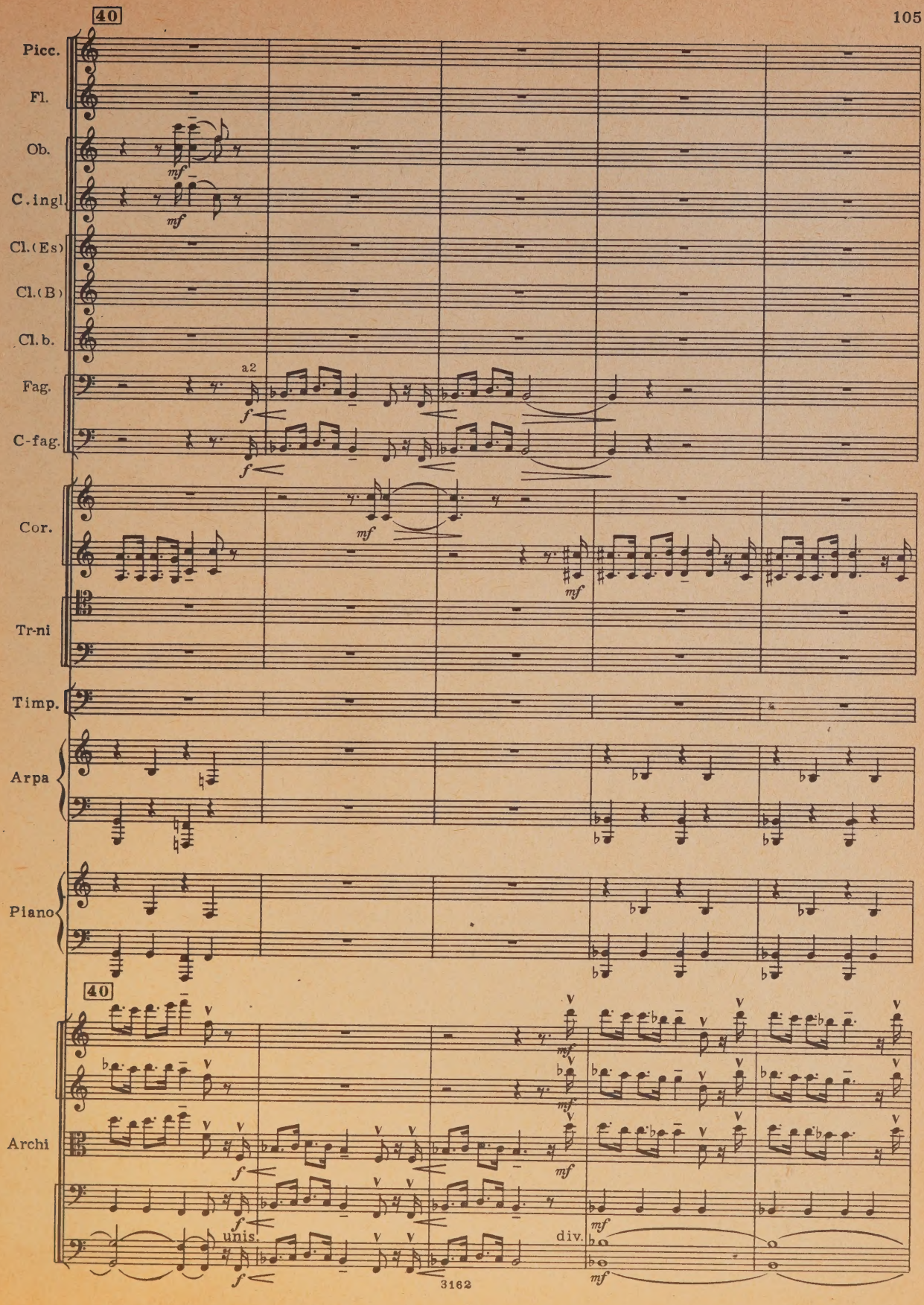
ИНТЕРМЕЦЦО V INTERMEZZO

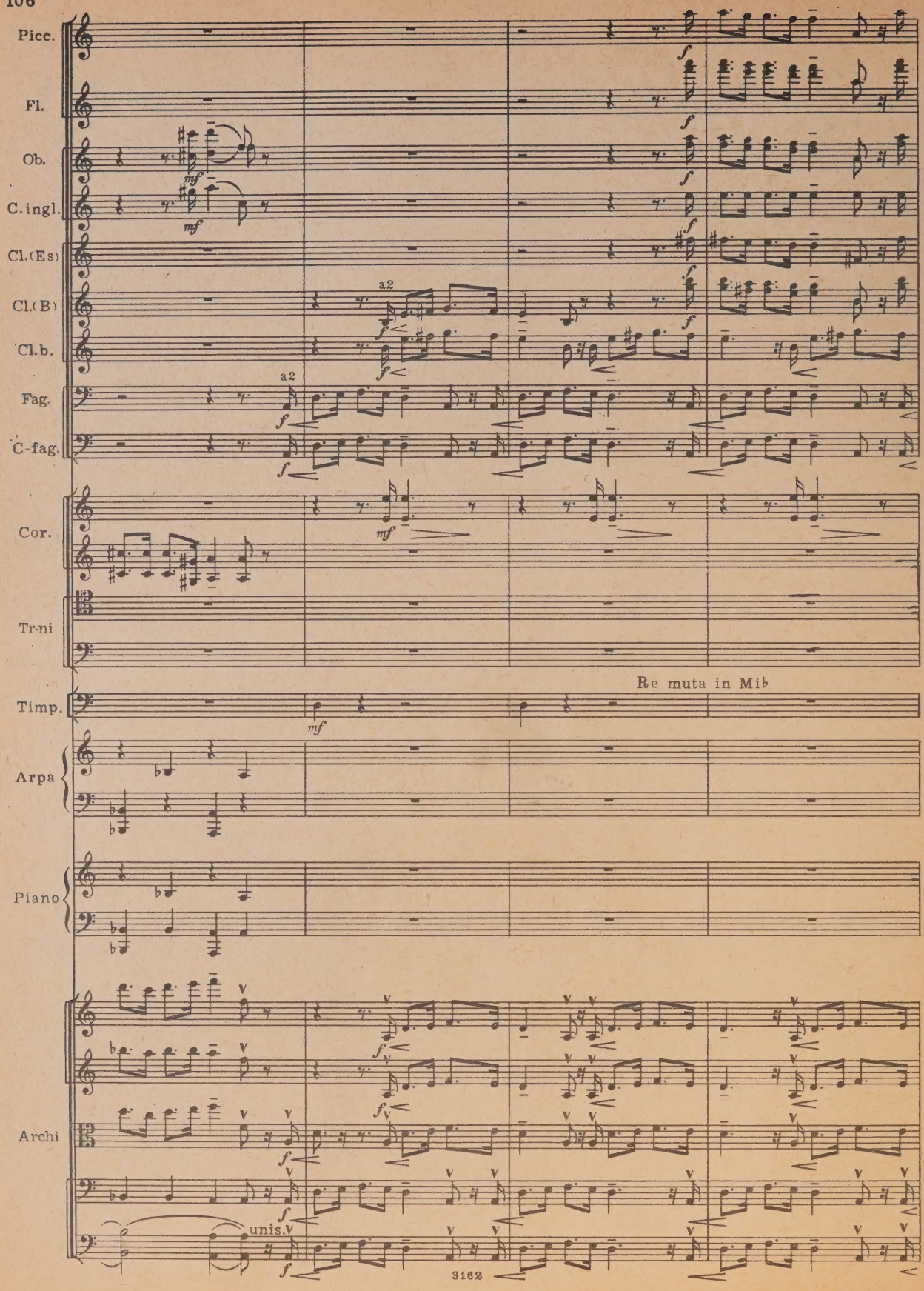


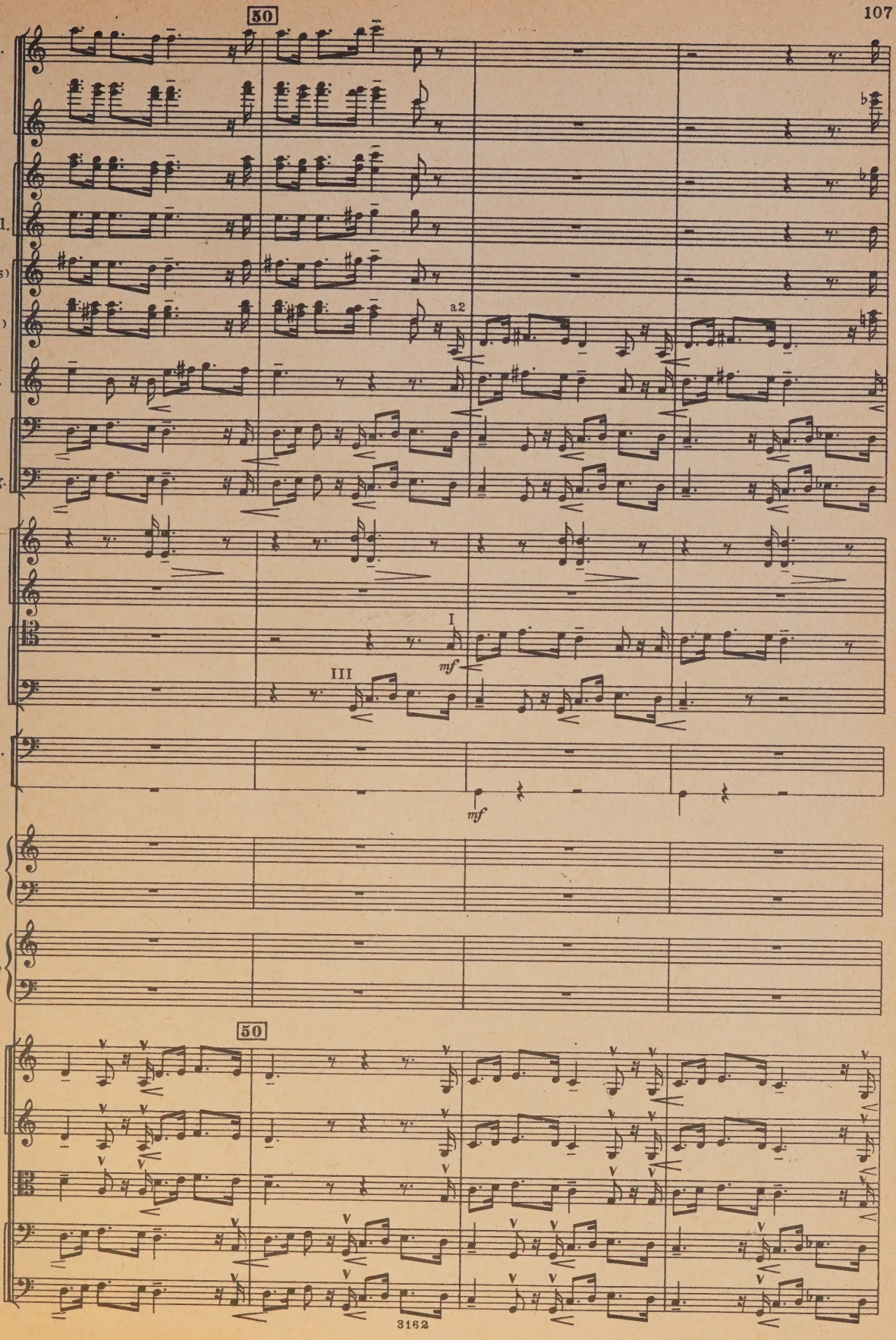

10
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. b.
Cor.
Arpa
Archi
Re♯
20
Fl.
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
Arpa
Archi
solo
Re♭
div.
pespr.
pizz.
unis.

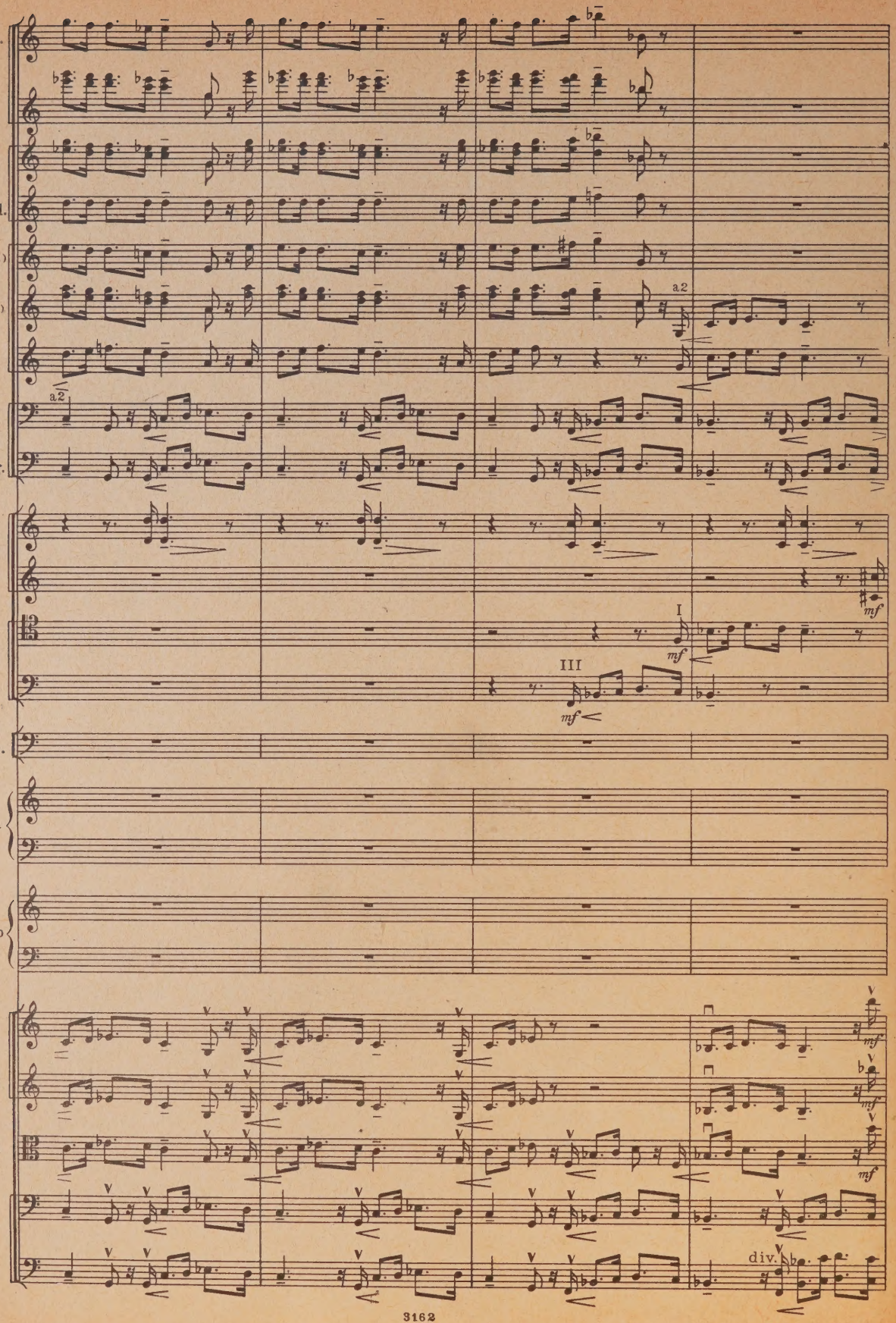

30
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
III
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Cel.
Arpa
Fab
Piano
30
Archi
pizz.
arco
pizz.
pizz.

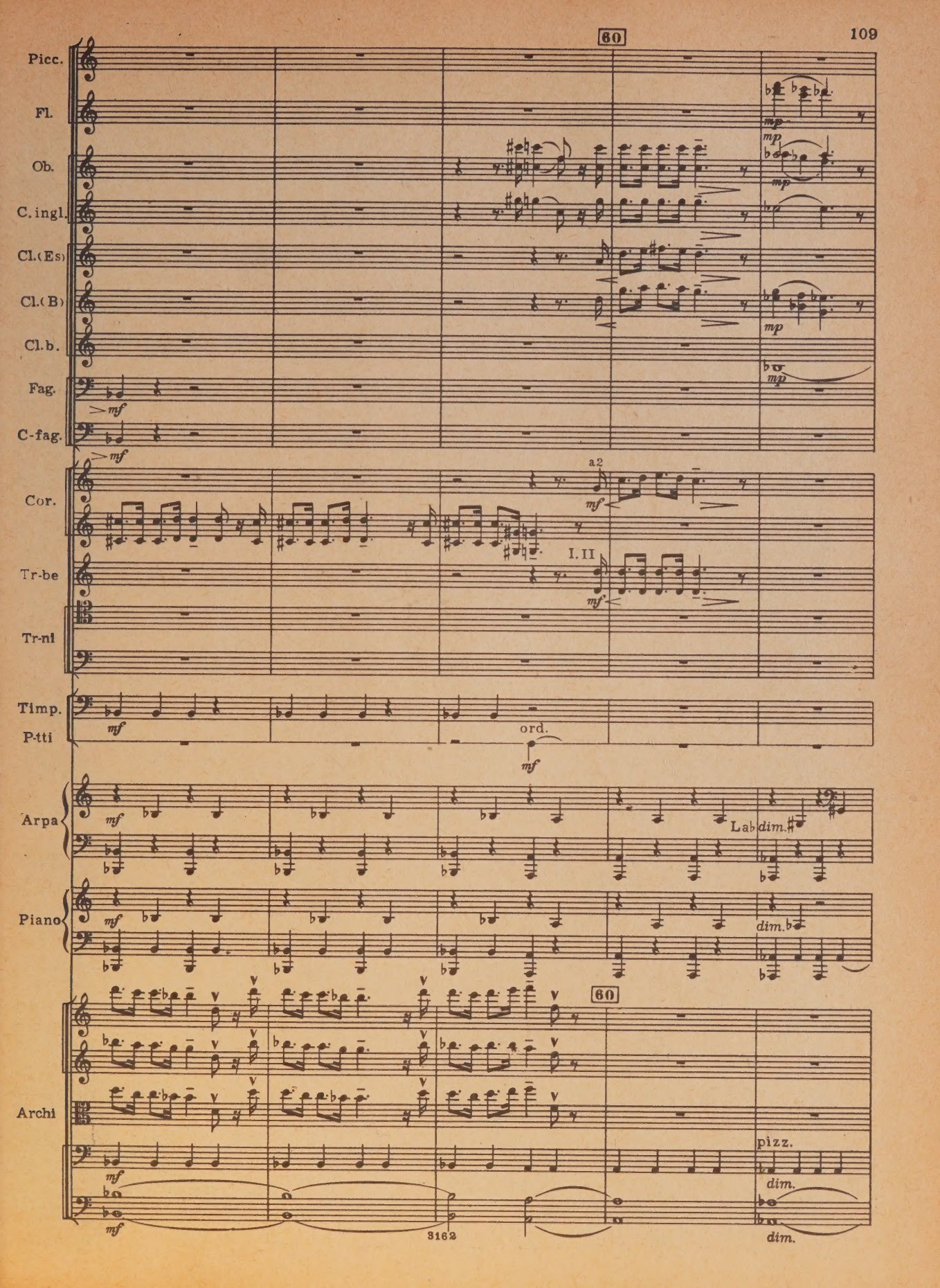

risoluto
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
Tr-ni
Tuba
Timp.
Cast.
soli
Arpa
Piano
Archi
pizz.
arco
risoluto
div.

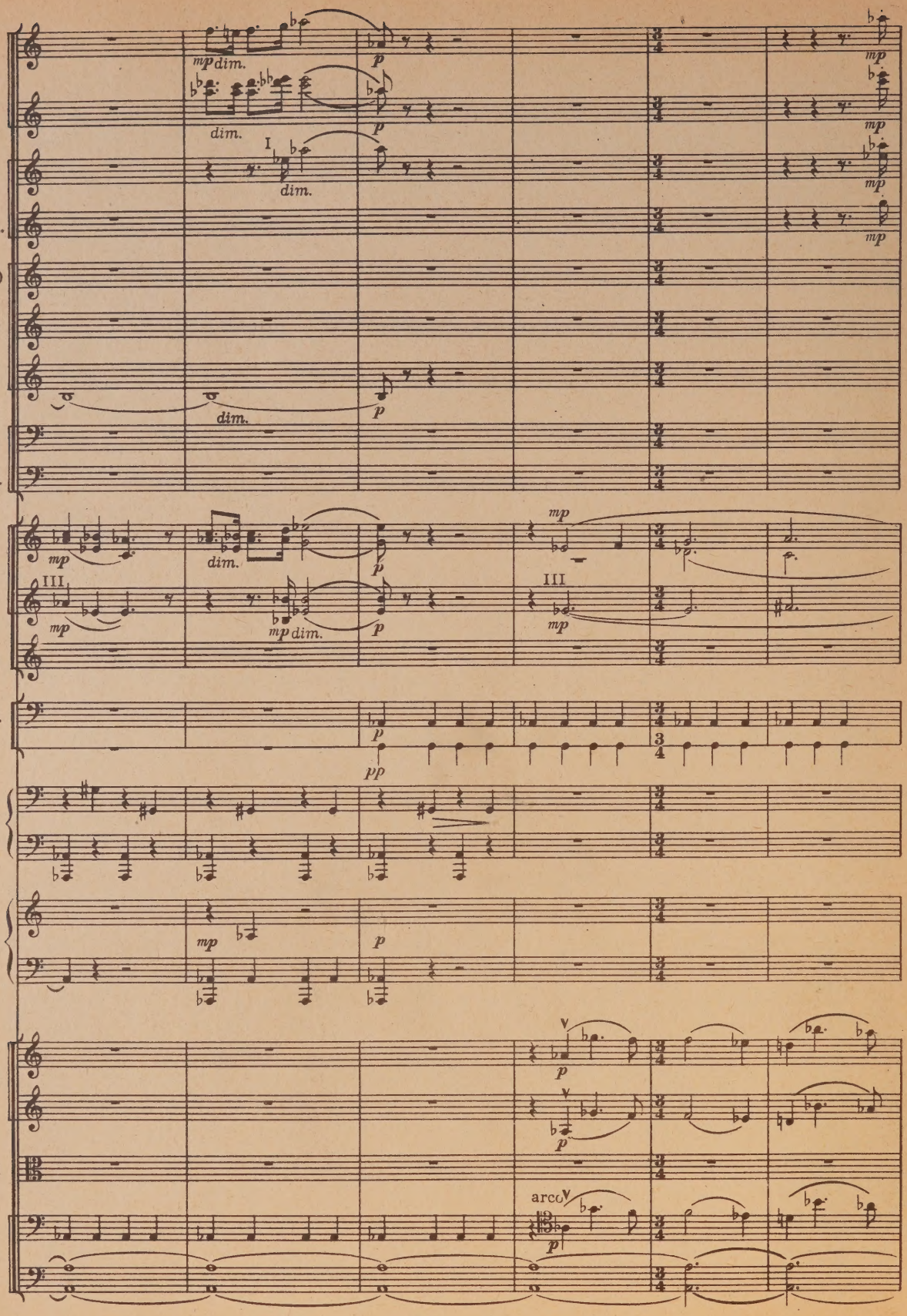

40
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
Tr-ni
Timp.
Arpa
Piano
40
Archi
unis.
div.

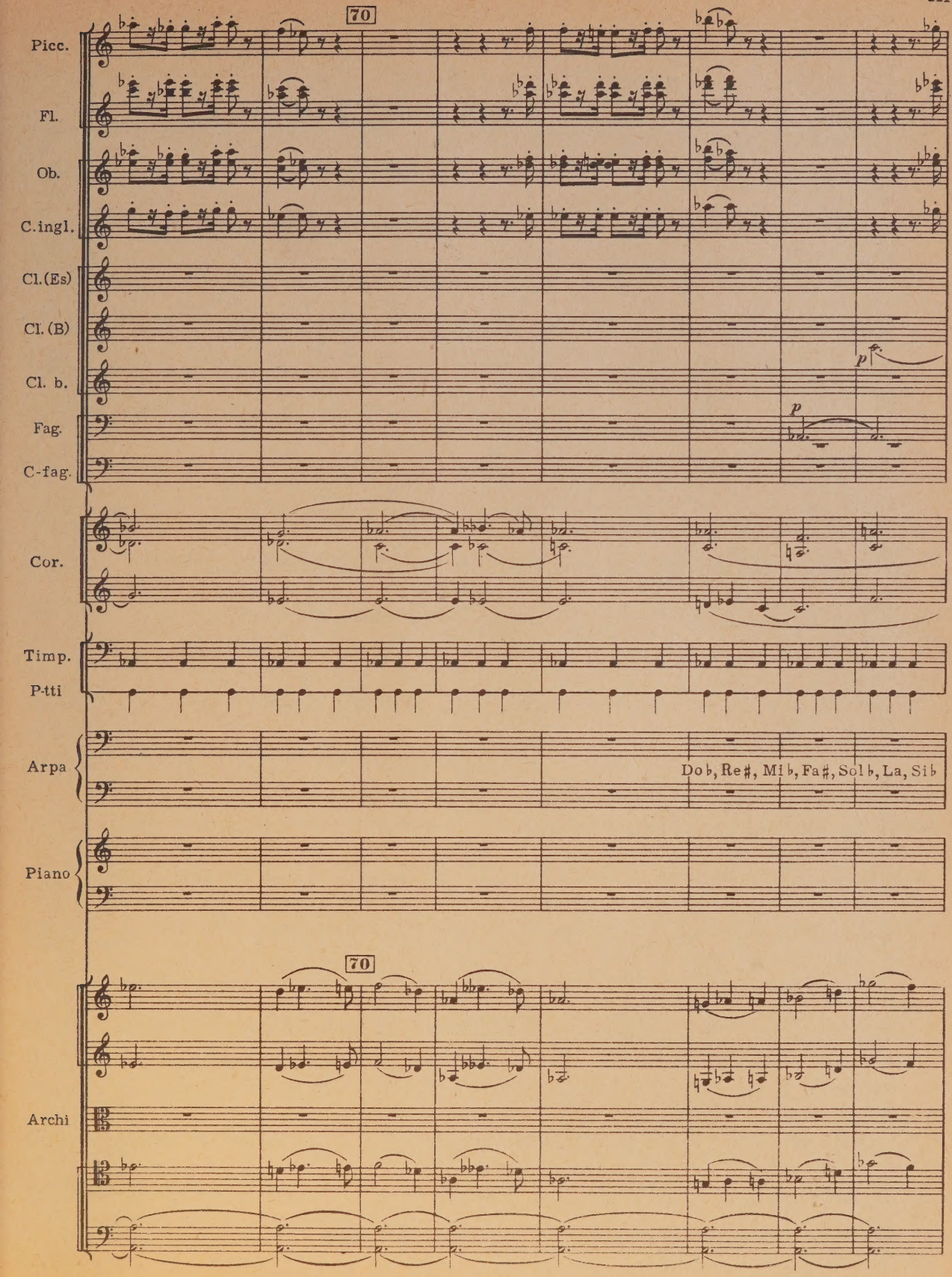

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni
Timp.
Arpa
Piano
Archi
a2
a2
Re muta in Mi♭
unis.

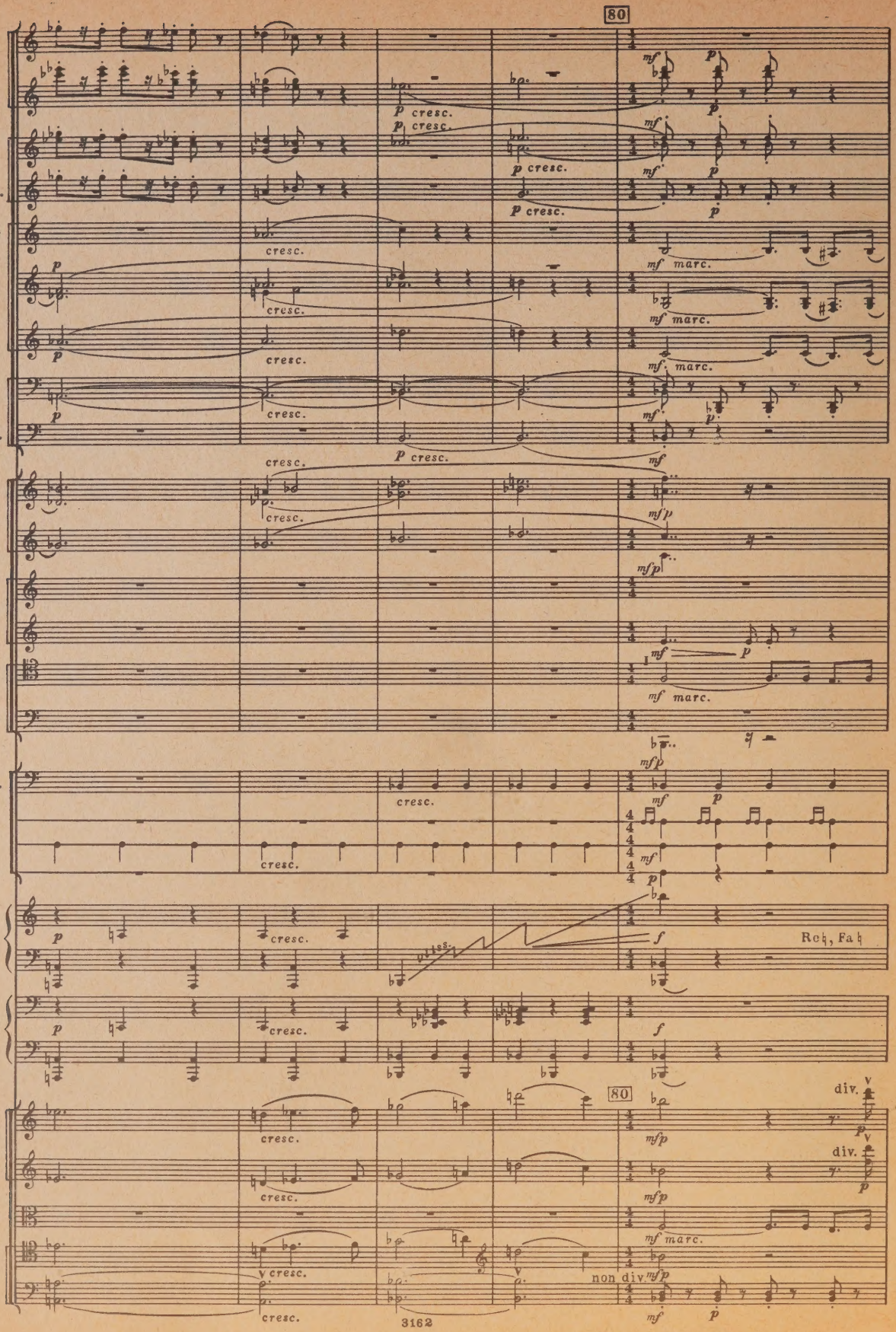

50
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
a2
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
I
Tr-ni
mf
III
Timp.
Cassa
mf
Arpa
Piano
50
Archi

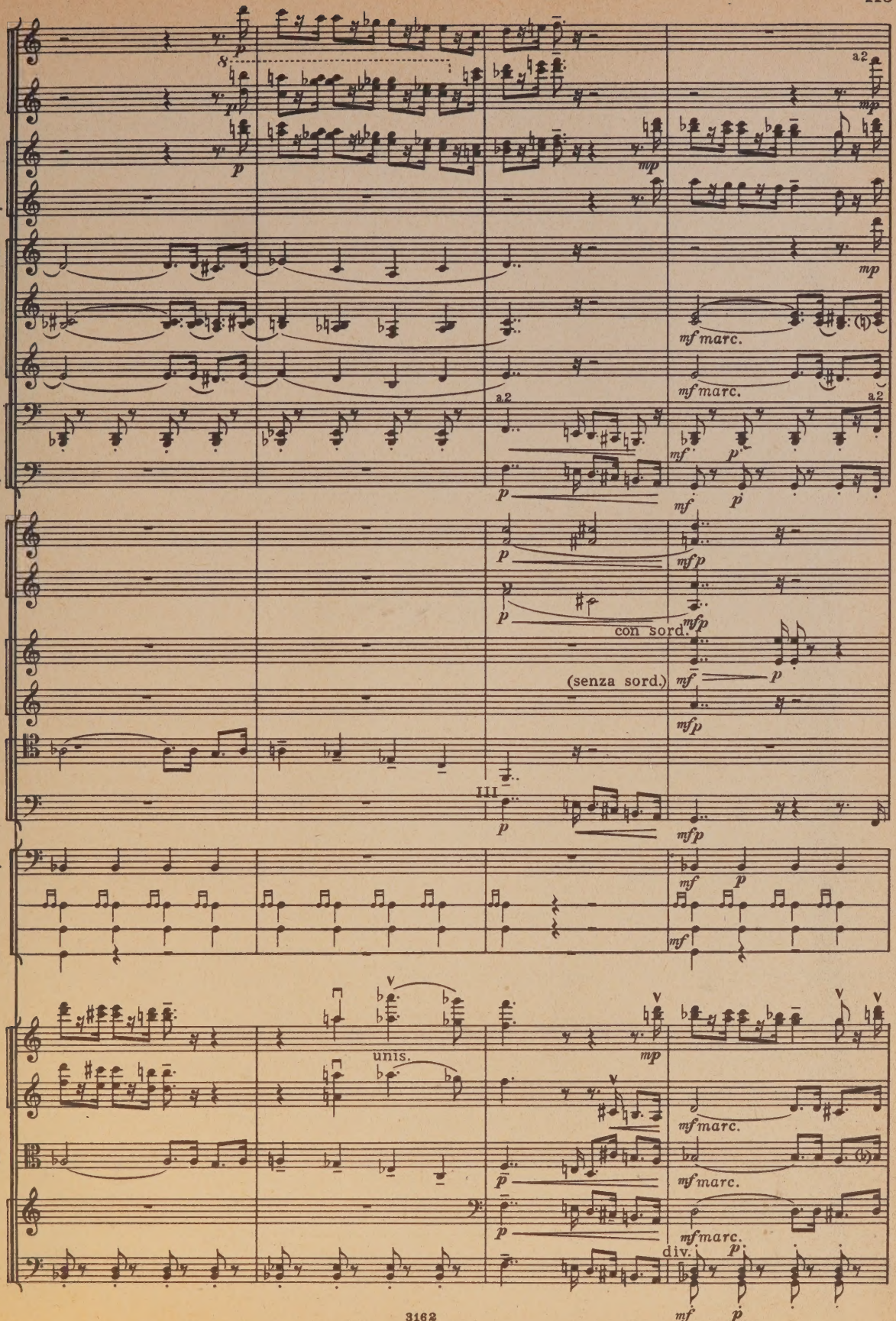

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni
Timp.
Arpa
Piano
Archi
a2
a2
I
III
mf
mf
mf
mf
mf
mf
div.

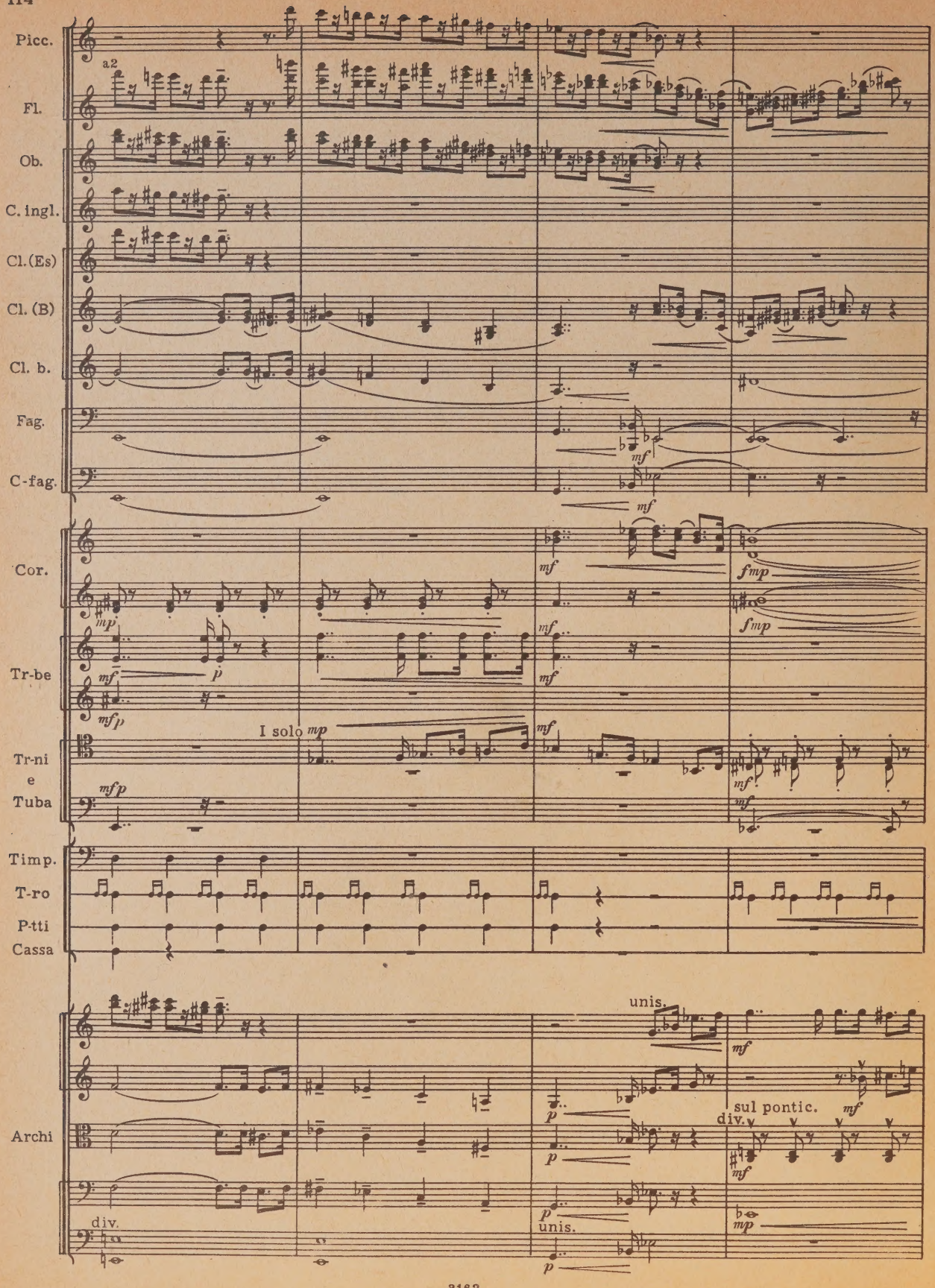

60
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
mf
mp
a2
Cor.
I. II
Tr-be
Tr-ni
Timp.
P-tti
ord.
Arpa
Lab
dim.
Piano
dim.
60
Archi
pizz.
dim.
3162

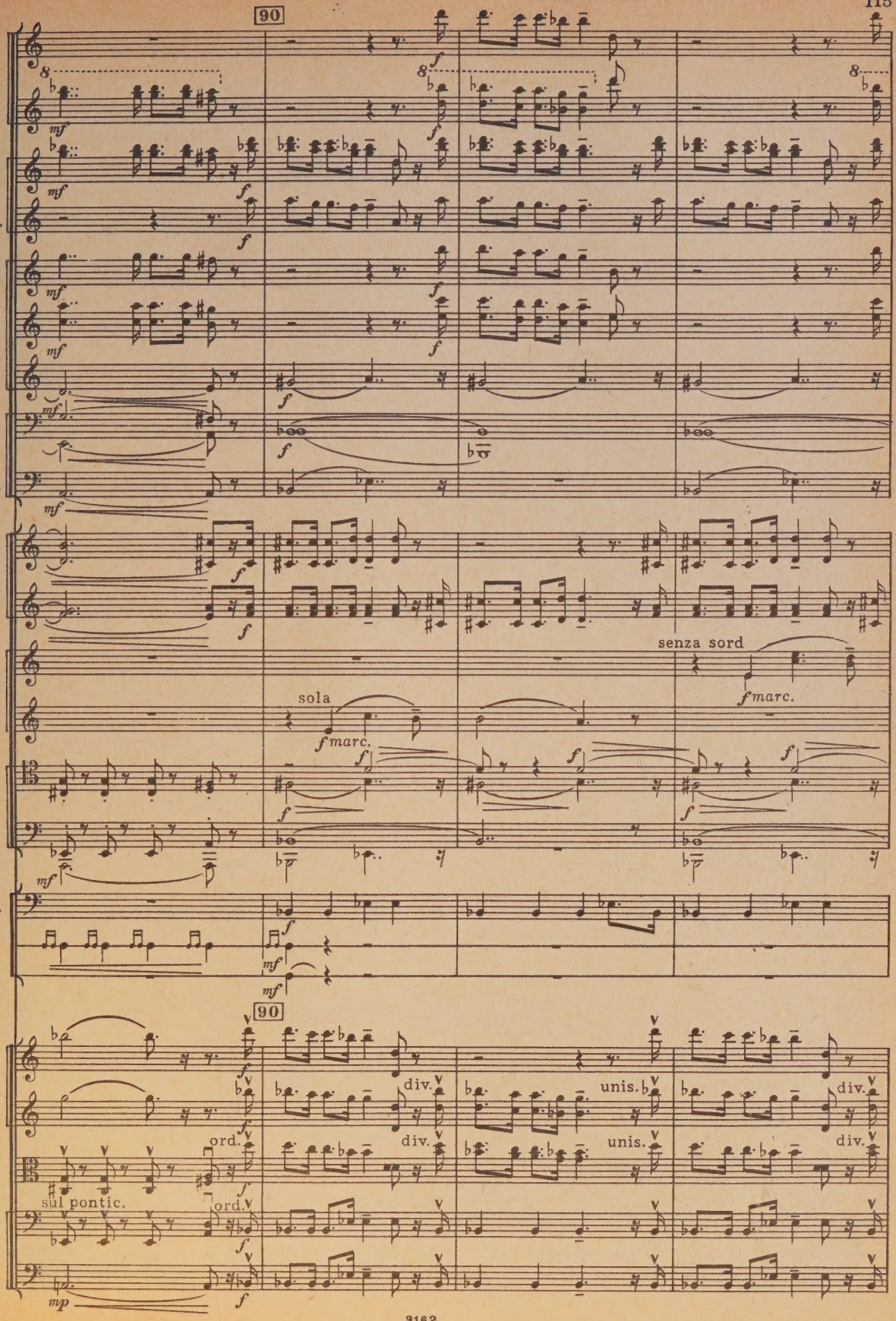

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
P-tti
Arpa
Piano
Archi
mp dim.
dim.
p
I
III
mp
pp
arco

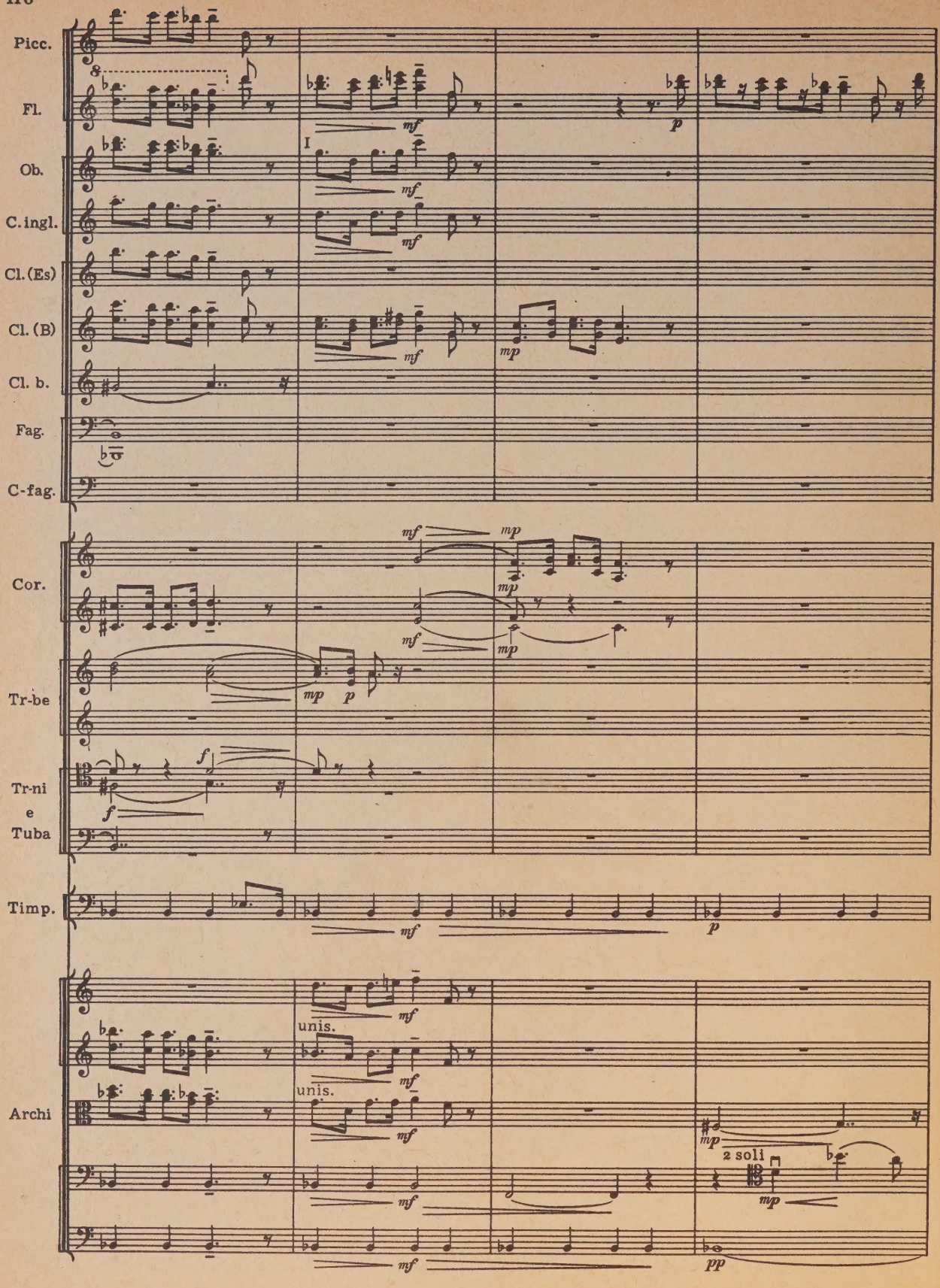

70
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
p
p
Cor.
Timp.
P-tti
Arpa
Dob, Re#, Mib, Fa#, Solb, La, Sib
Piano
70
Archi

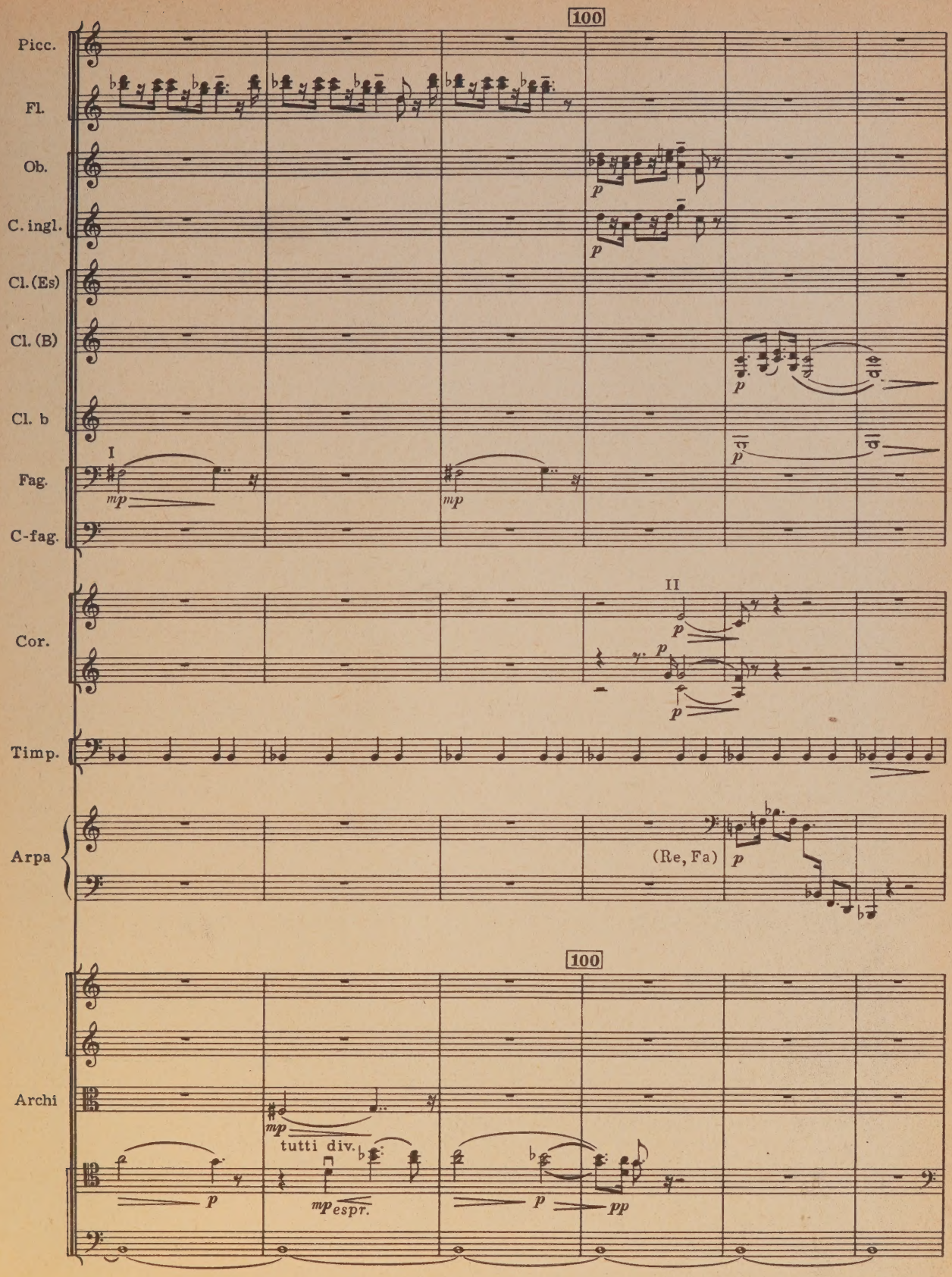

80
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi
cresc.
marc.
Reb, Fab
div.
non div.
80

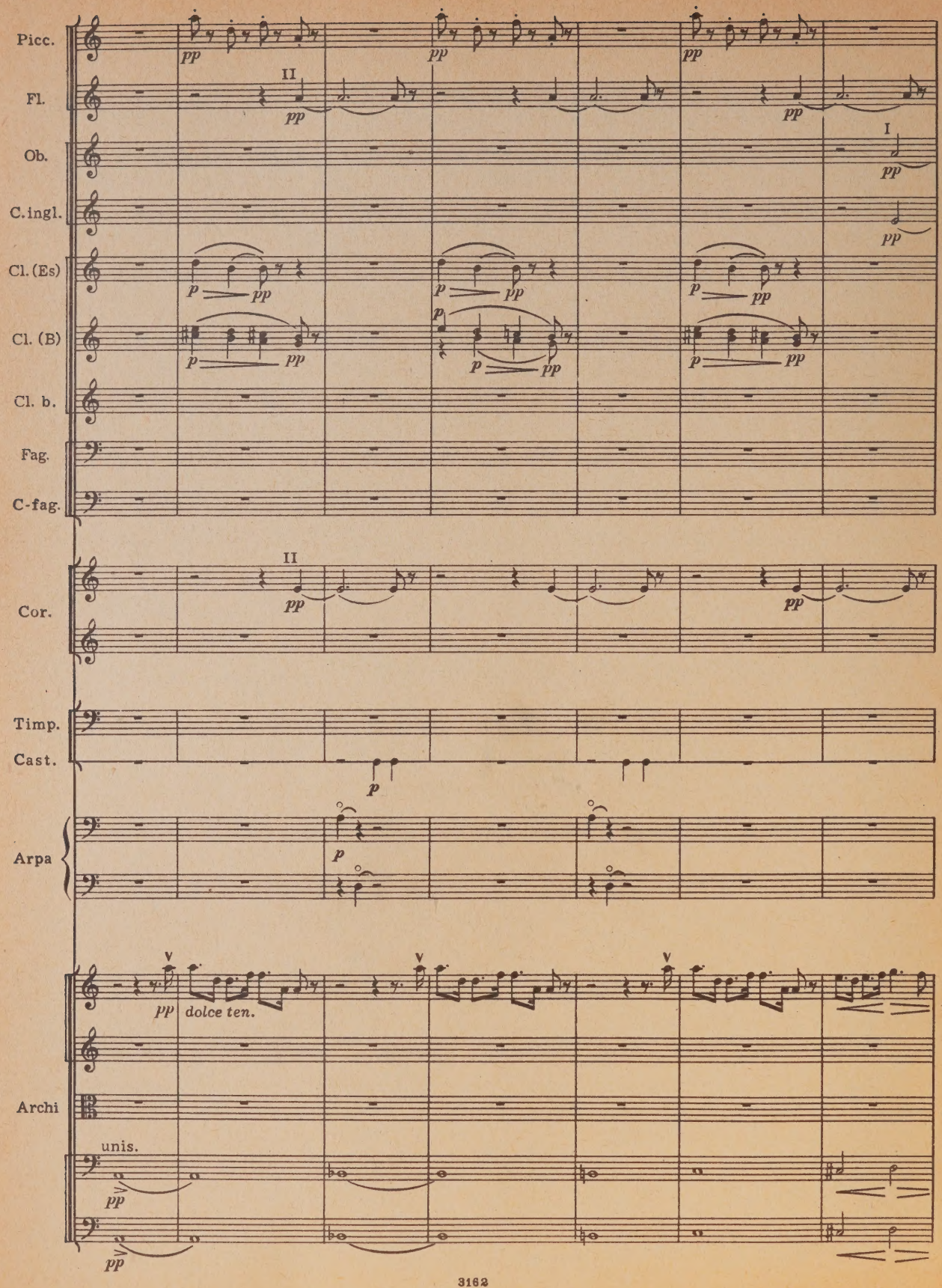

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro P-tti Cassa
Archi
a2
mp
mf marc.
mf
p
mfp
con sord.
(senza sord.)
III
unis.
div.

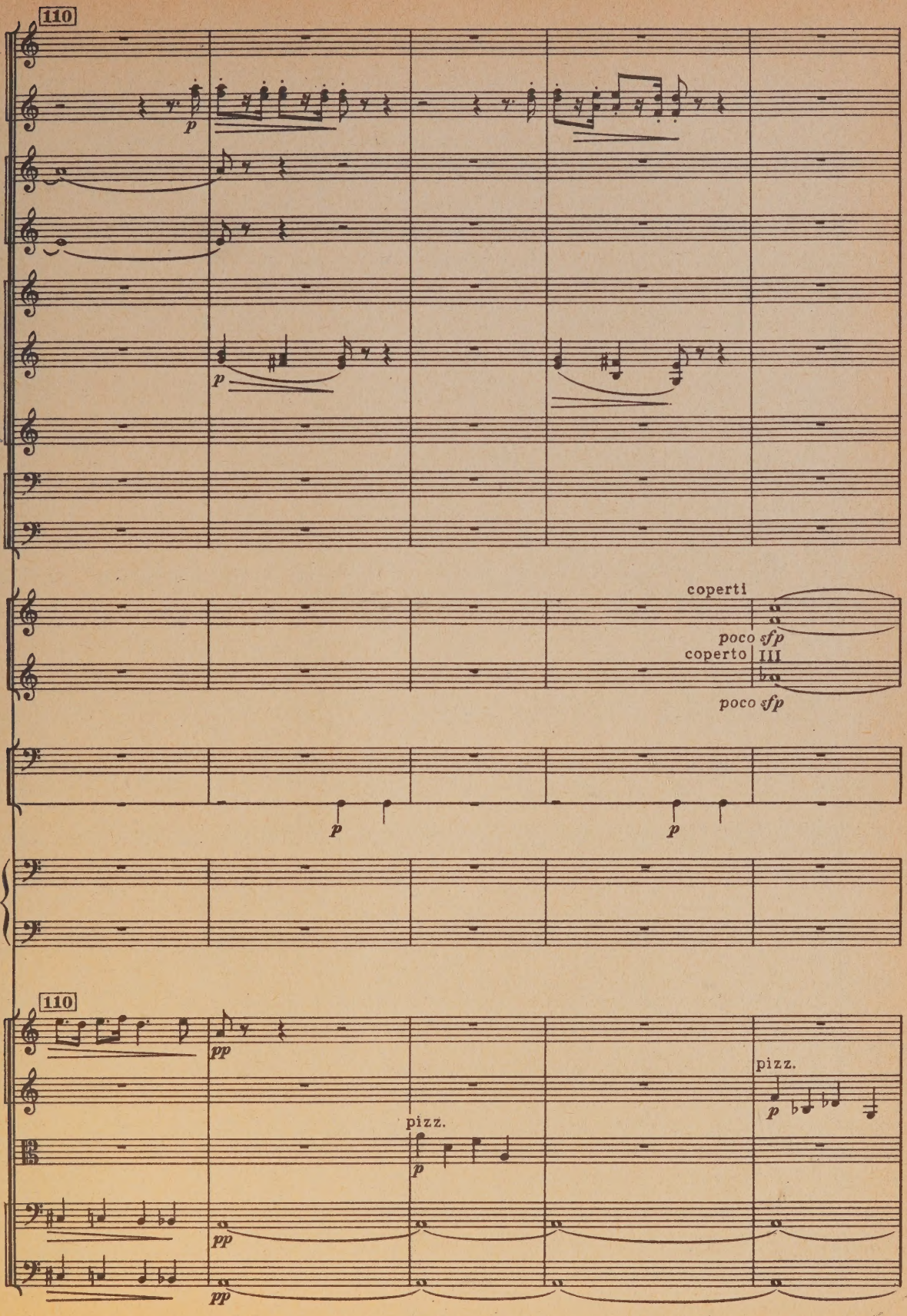

Picc.
a2
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Archi
I solo
unis.
sul pontic.
div.
unis.
div.

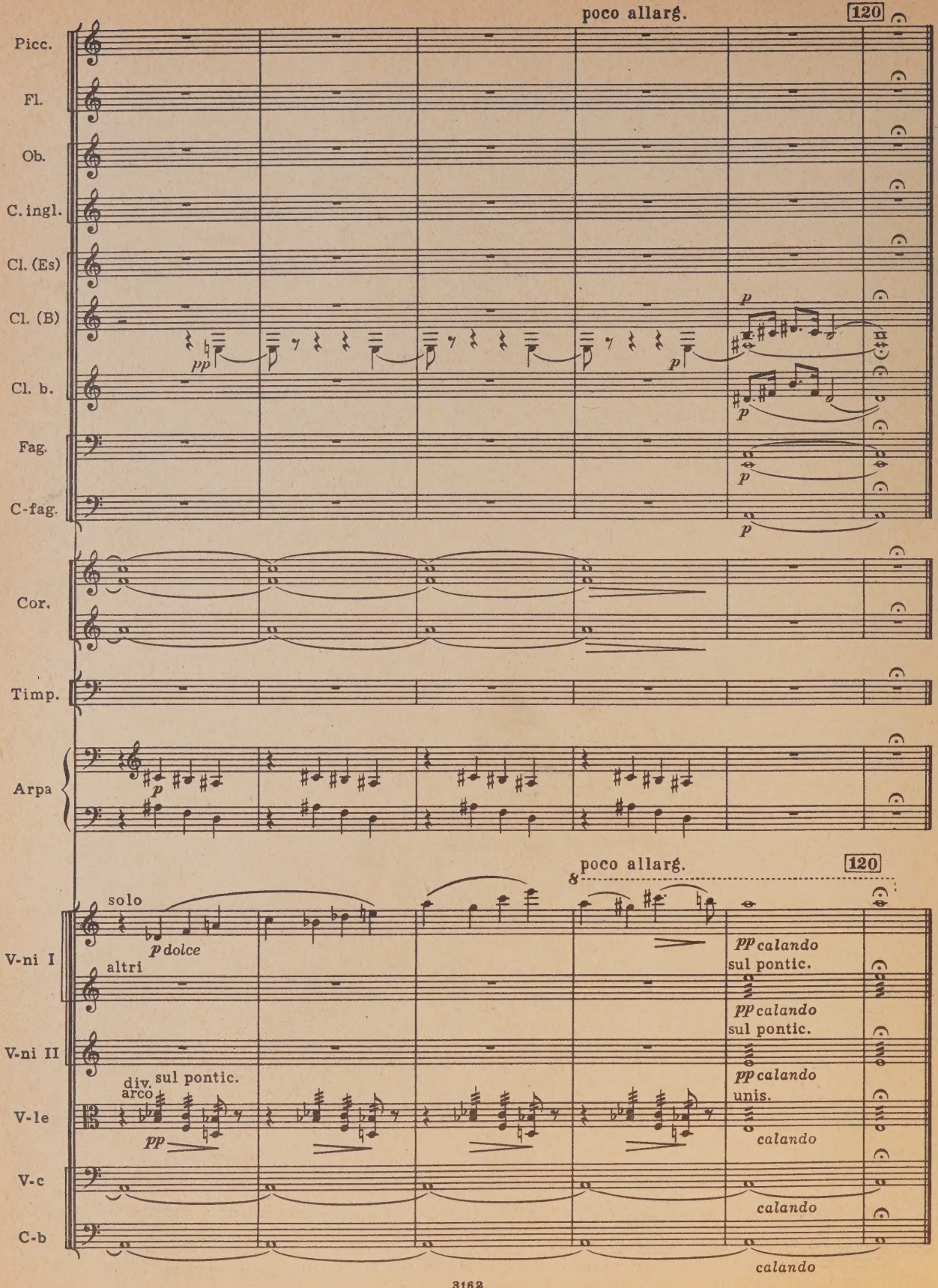

90
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Archi
senza sord
sola
fmarc.
div.
unis.
ord.
sul pontic.

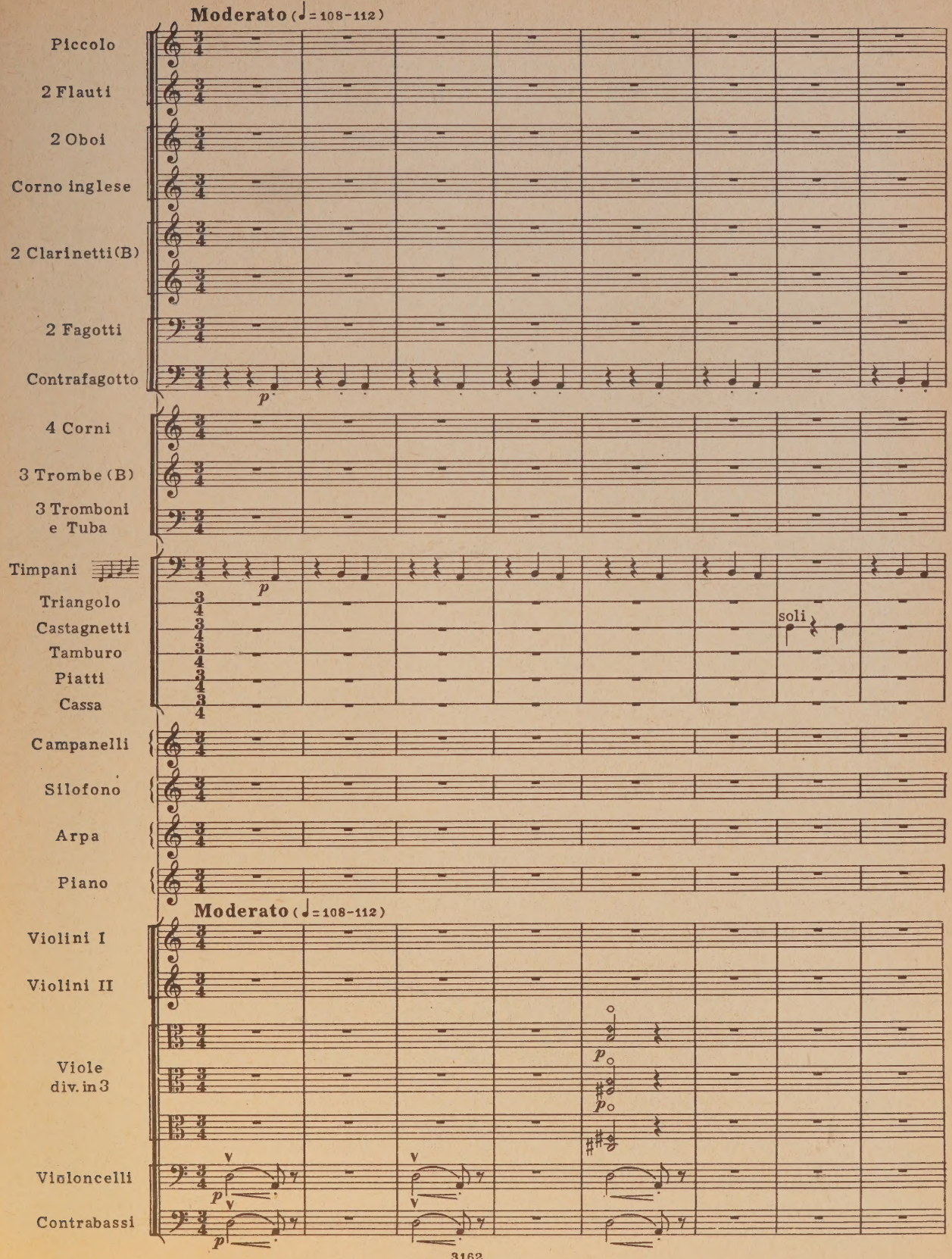

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Archi
I
mf
mp
p
f
unis.
2 soli
pp

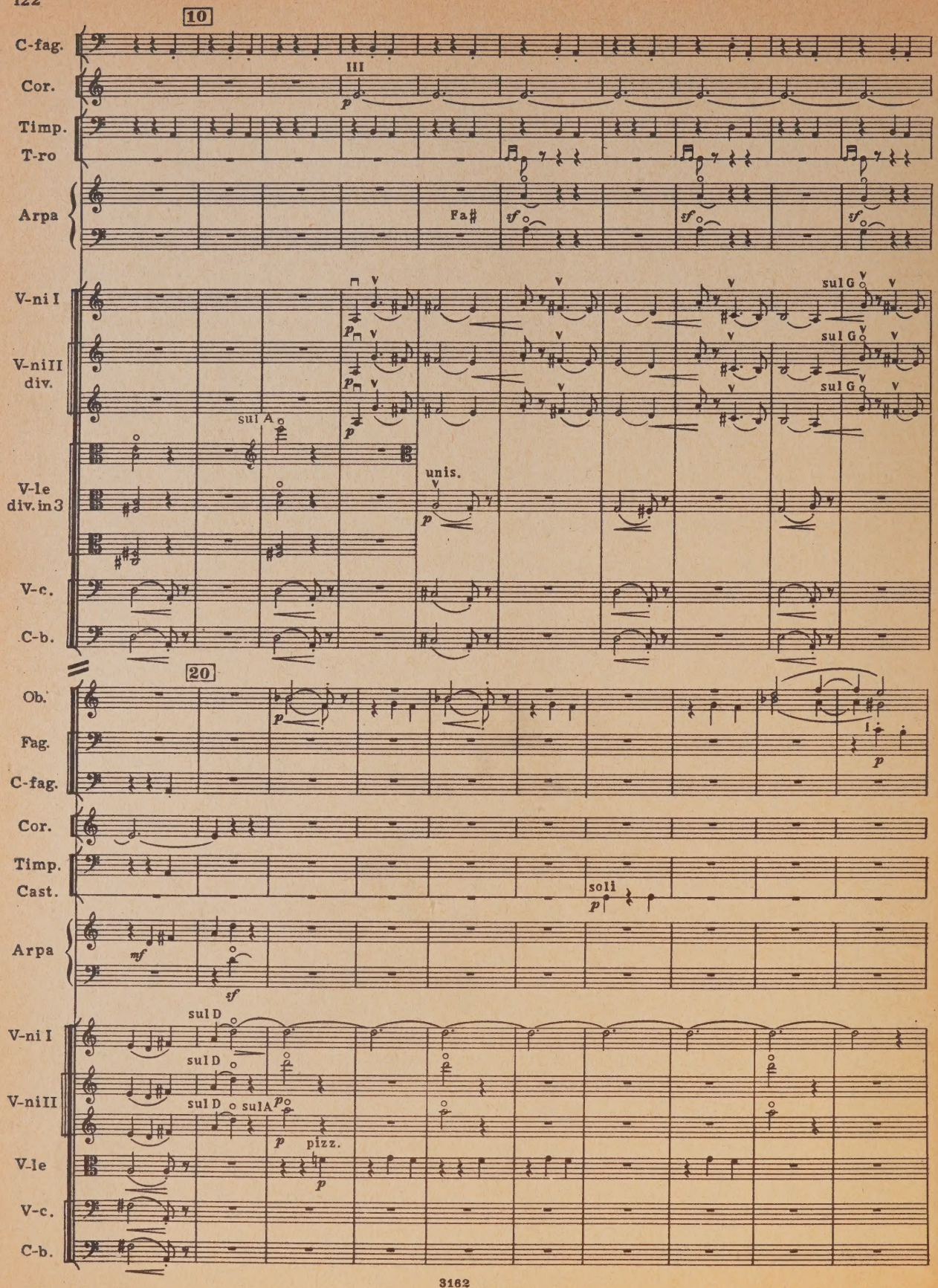

100
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b
Fag.
C-fag.
I
mp
II
Cor.
Timp.
Arpa
(Re, Fa)
Archi
tutti div.
espr.
pp

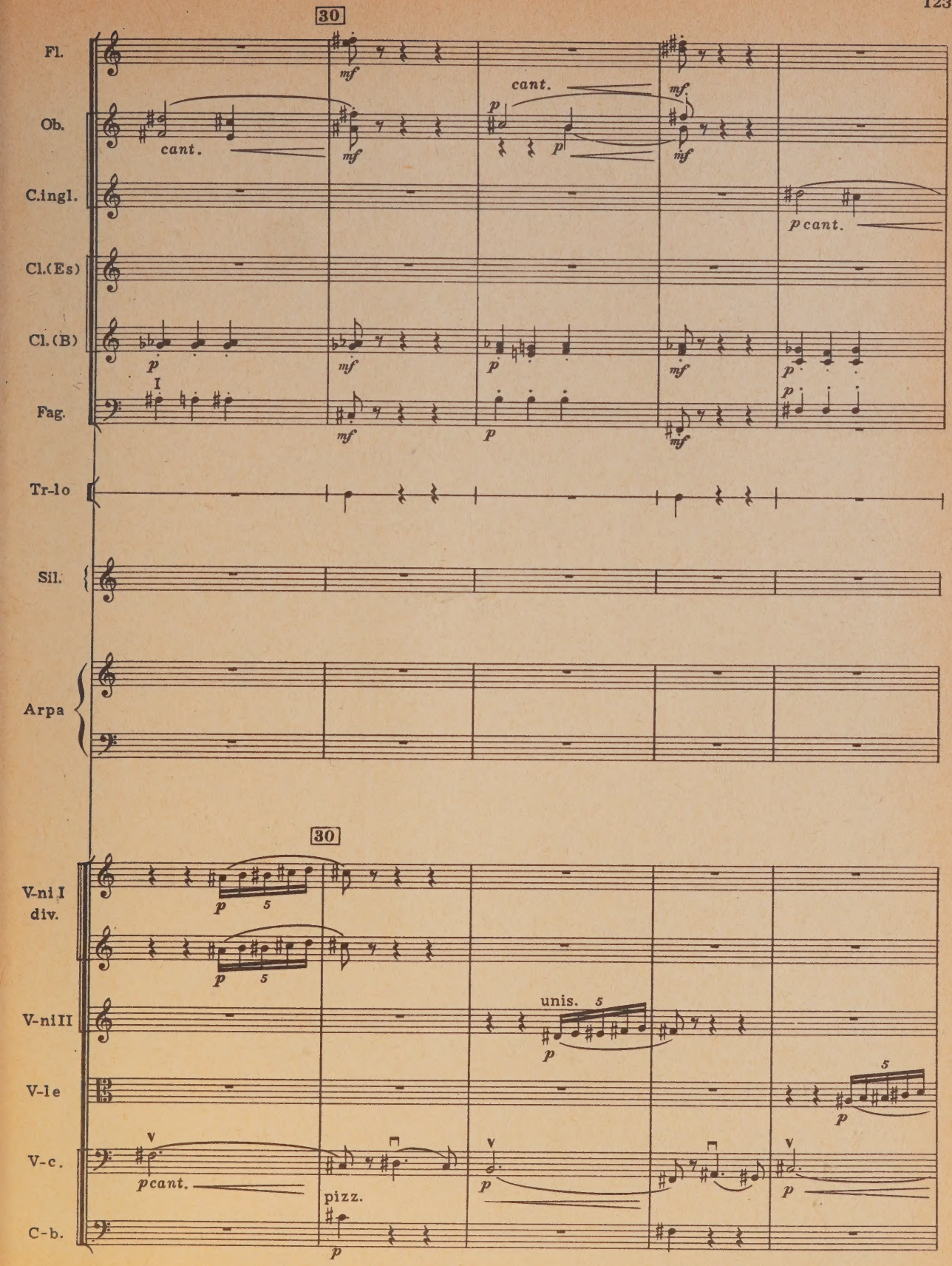

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
Cast.
Arpa
Archi
II
I
V
pp
p
dolce ten.
unis.

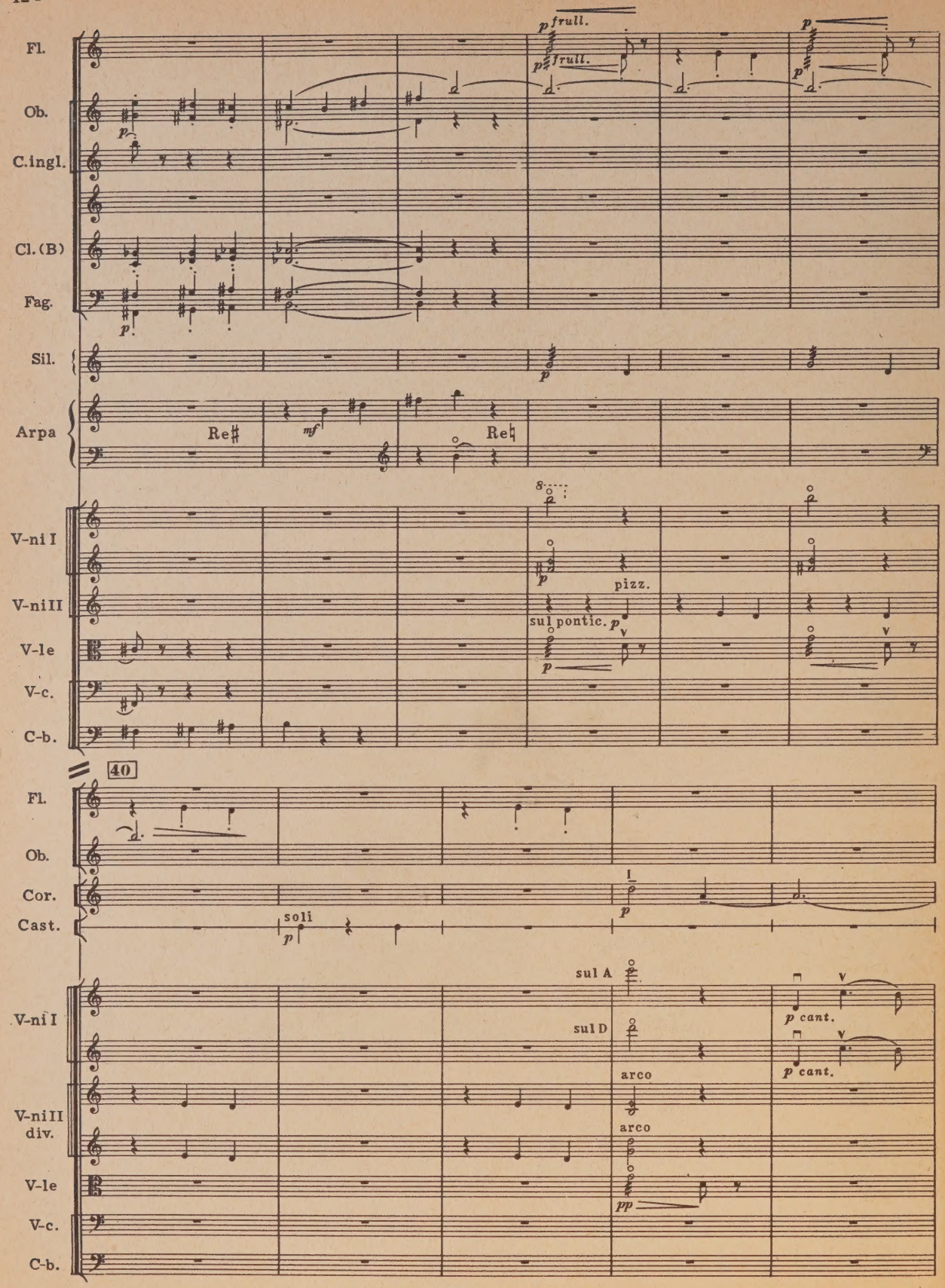

110
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
p
p
coperti
poco sfp
coperto III
poco sfp
Cor.
Timp.
Cast
p
p
Arpa
110
Archi
pp
pizz.
p
pizz.
p
pp
pp

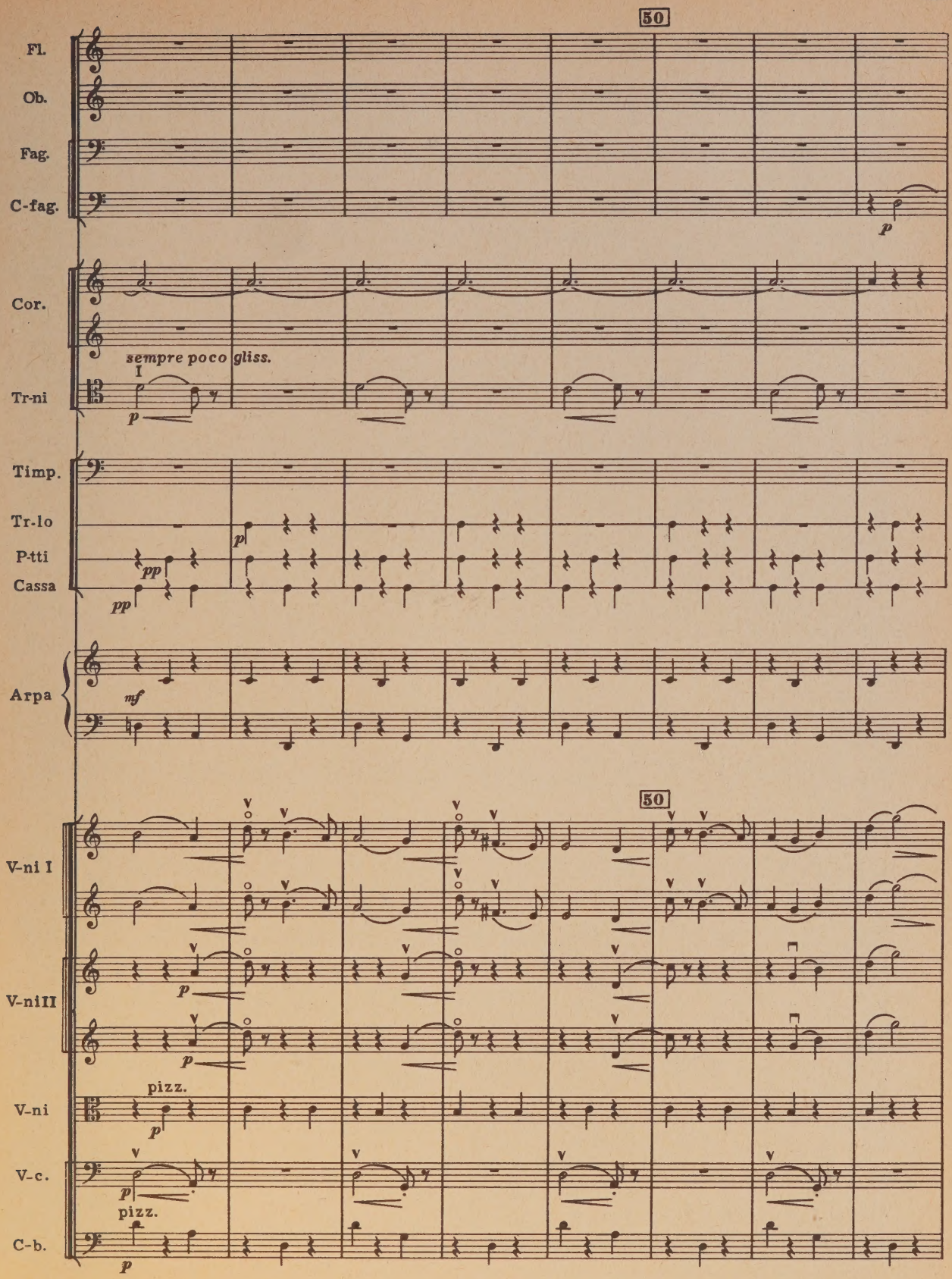

poco allarg.
120
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
Arpa
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c
C-b
pp
p
solo
p dolce
altri
div.
arco
sul pontic.
pp calandosul pontic.
pp calandosul pontic.
pp calandounis.
calando
calando
calando

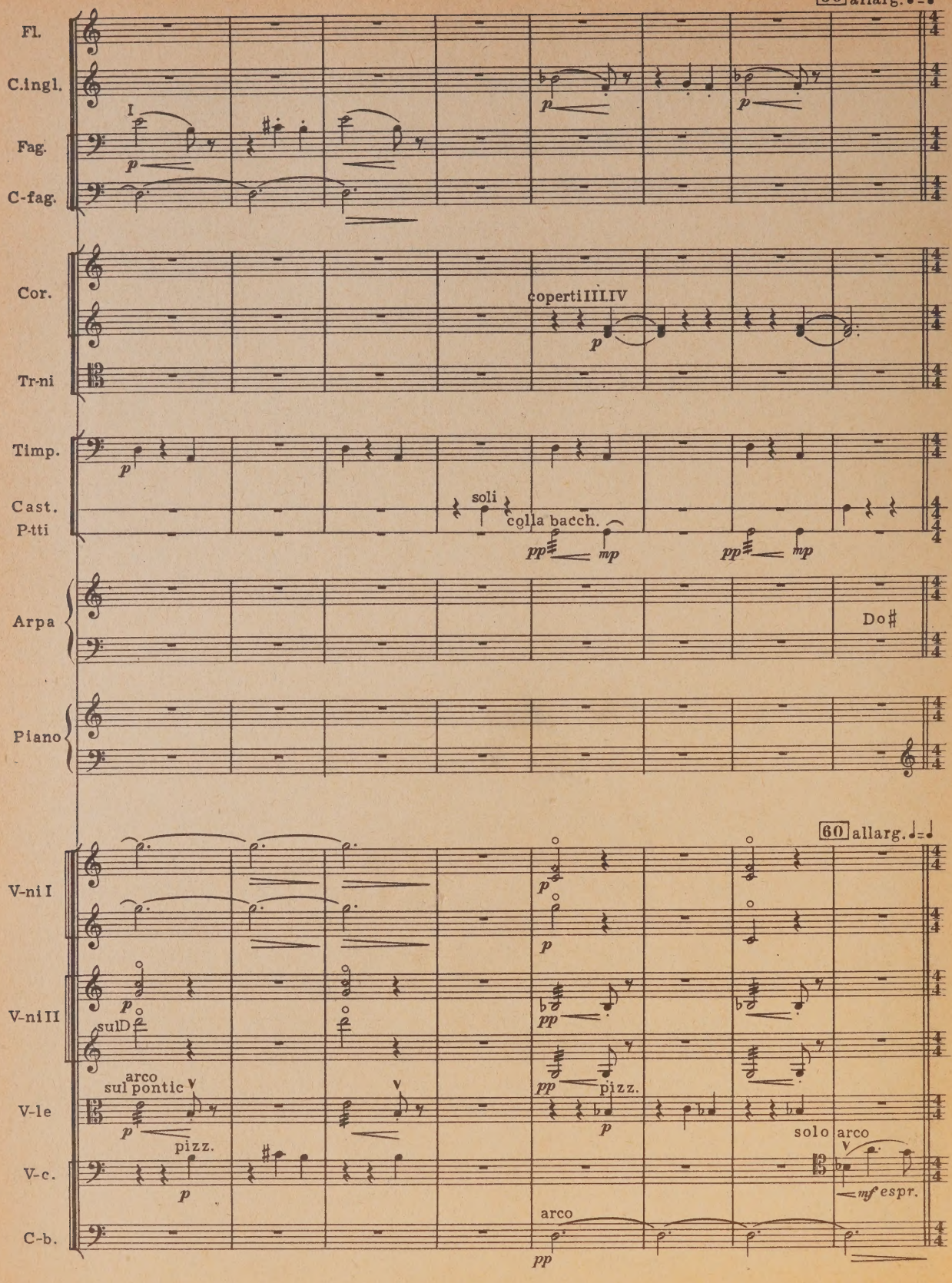

Moderato (♩= 108-112)
Piccolo
2 Flauti
2 Oboi
Corno inglese
2 Clarinetti (B)
2 Fagotti
Contrafagotto
p
4 Corni
3 Trombe (B)
3 Tromboni e Tuba
Timpani
Triangolo
Castagnetti
Tamburo
Piatti
Cassa
soli
Campanelli
Silofono
Arpa
Piano
Moderato (♩= 108-112)
Violini I
Violini II
Viole div. in 3
Violoncelli
Contrabassi

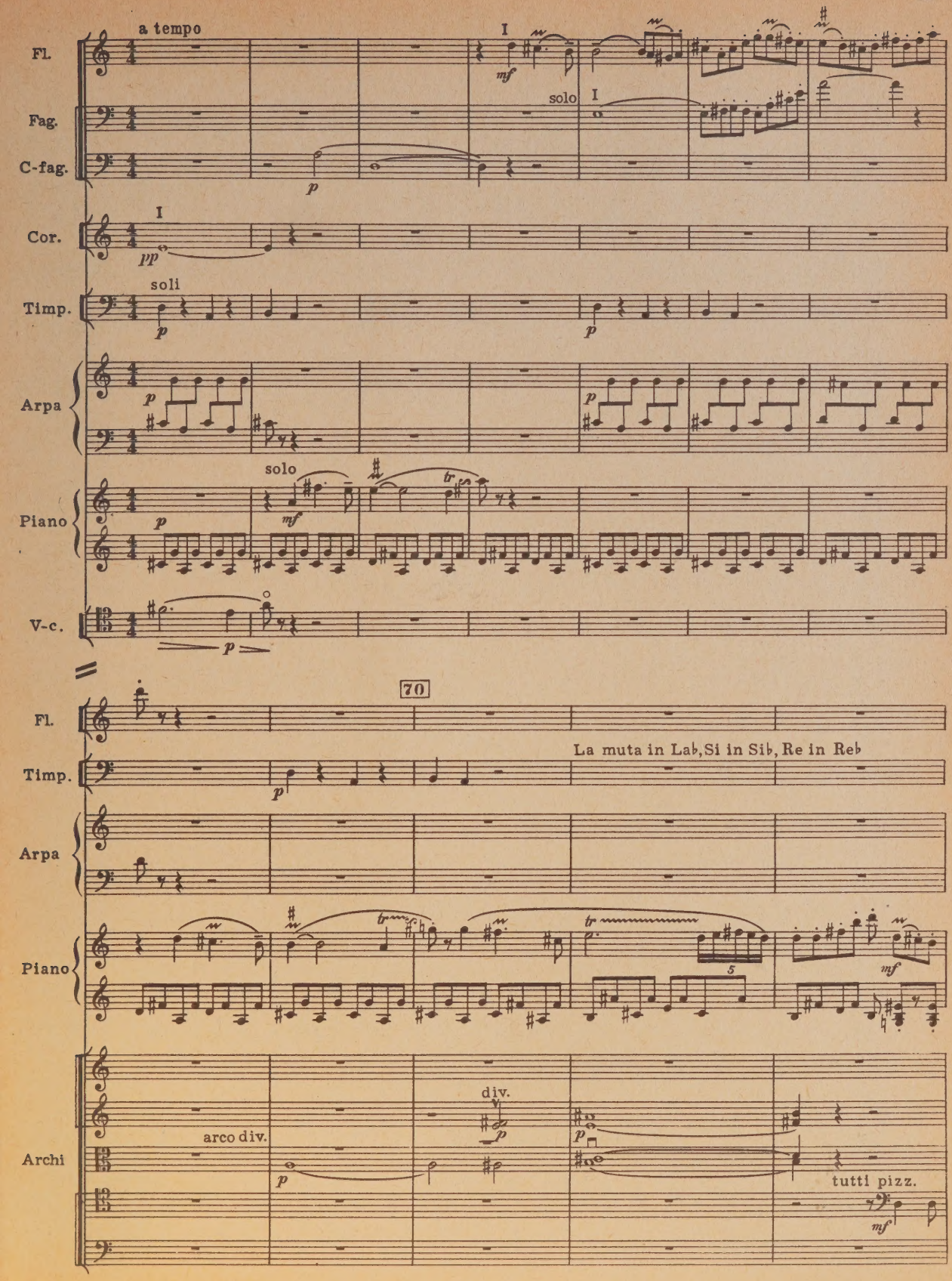

10
C-fag.
Cor.
III
p
Timp.
T-ro
Arpa
Fa♯
sf
V-ni I
V-niII div.
sul G
p
sul A
V-le div. in 3
unis.
V-c.
C-b.
20
Ob.
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
Cast.
soli
Arpa
mf
sf
V-ni I
V-niII
sul D
sul A
pizz.
V-le
V-c.
C-b.

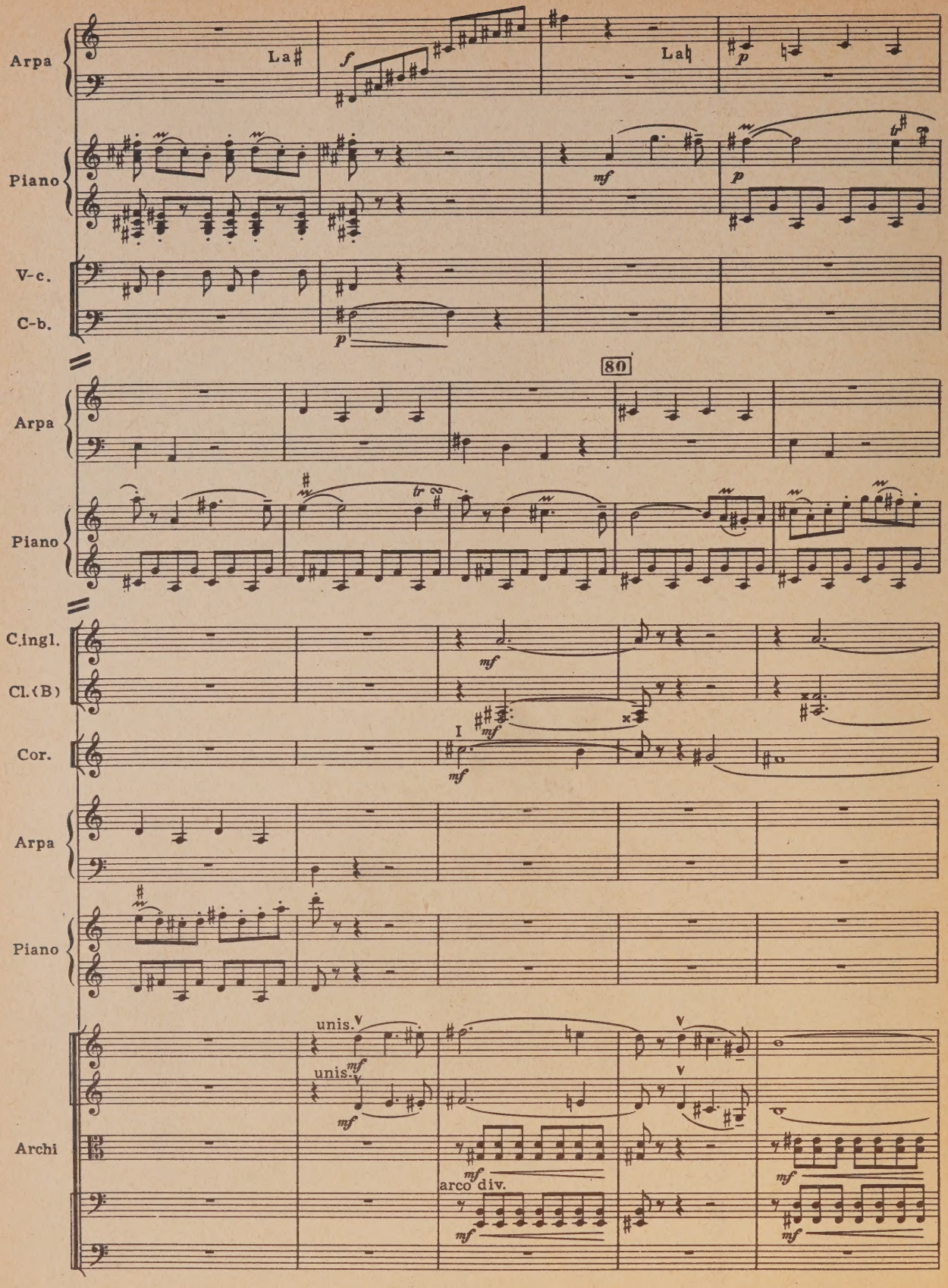

30
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
Tr-lo
Sil.
Arpa
cant.
mf
p
pcant.
I
30
V-ni I div.
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
unis.
5
V
pcant.
pizz.

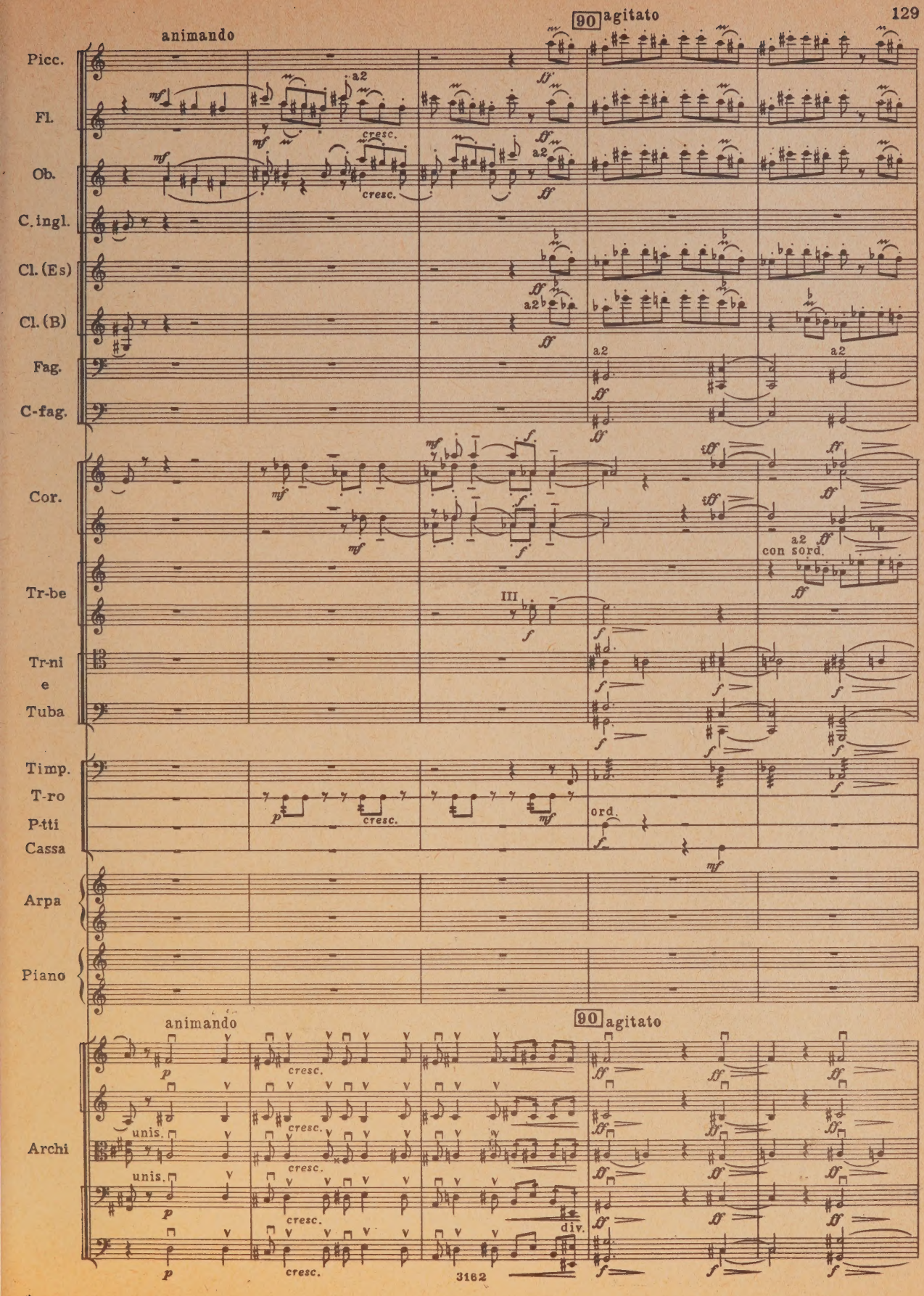

Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Sil.
Arpa
Re♯
Re♮
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
frull.
pizz.
sul pontic.
40
Cor.
Cast.
soli
sul A
sul D
arco
cant.
div.

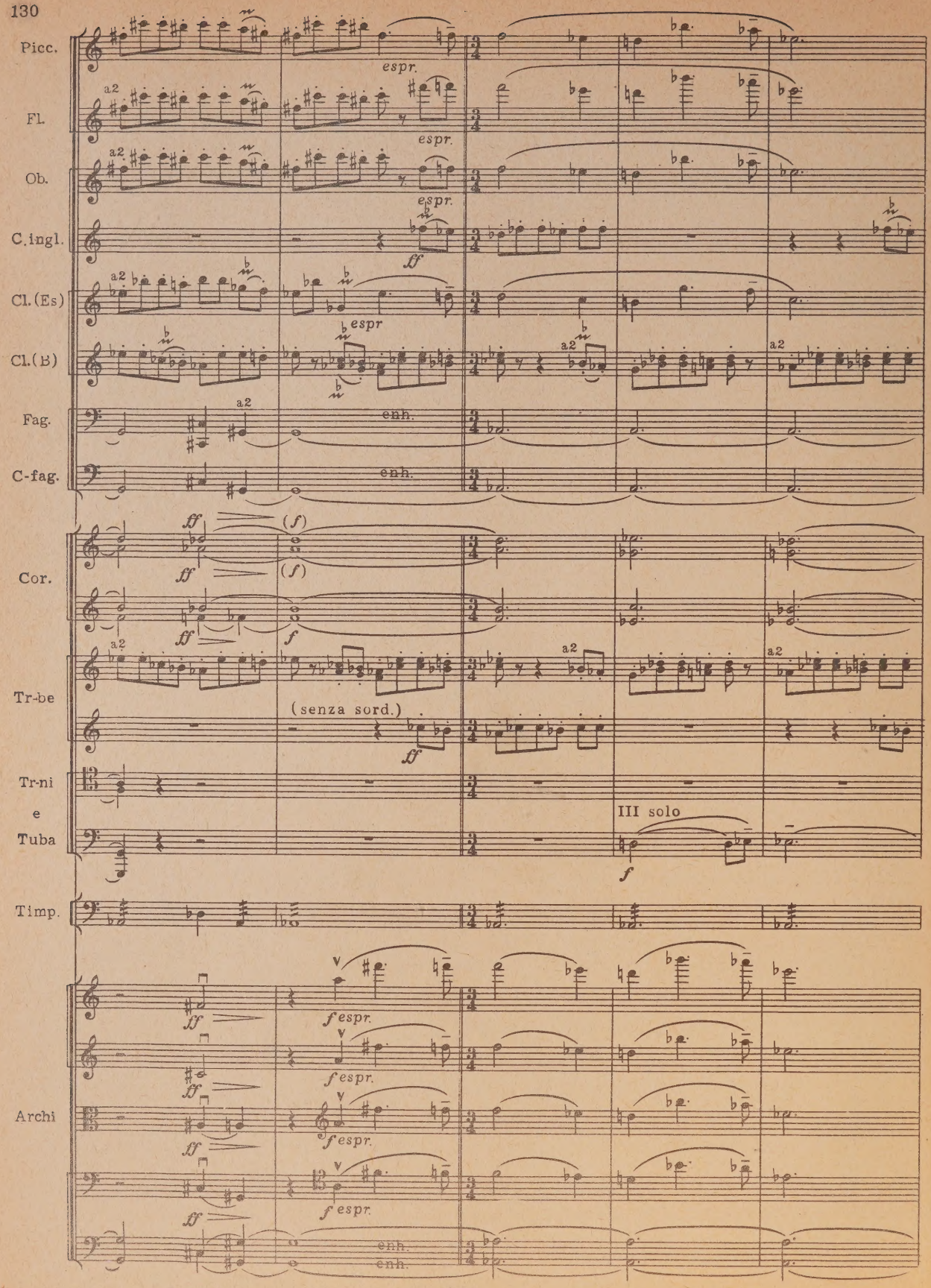

50
Fl.
Ob.
Fag.
C-fag.
p
Cor.
sempre poco gliss.
I
Tr-ni
p
Timp.
Tr-lo
P-tti
Cassa
pp
p
pp
Arpa
mf
50
V-ni I
V-ni II
p
p
V-ni
pizz.
p
V-c.
p
pizz.
C-b.
p


60 allarg.
Fl.
C.ingl.
Fag.
C-fag.
I
p
Cor.
Tr-ni
coperti III.IV
Timp.
Cast.
P-tti
soli
colla bacch.
pp
mp
Arpa
Do♯
Piano
V-ni I
V-ni II
sulD
arco
sul pontic
V-le
V-c.
C-b.
pizz.
solo
arco
mf espr.


a tempo
I
solo
Fl.
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
Arpa
Piano
V-c.
soli
70
La muta in Lab, Si in Sib, Re in Reb
Archi
arco div.
div.
tutti pizz.


Arpa
La♯
La♮
Piano
V-c.
C-b.
80
Arpa
Piano
C.ingl.
Cl.(B)
Cor.
Arpa
Piano
Archi
unis.
unis.
arco div.


animando
90 agitato
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi
a2
cresc.
con sord.
ord.
unis.
div.
animando
90 agitato


Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Archi
a2
espr.
ff
enh.
(f)
f
(senza sord.)
III solo
fespr.

100

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.(Es)

Cl.(B)

a2

Fag.

C-fag.

Cor.

ff

a2

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

f

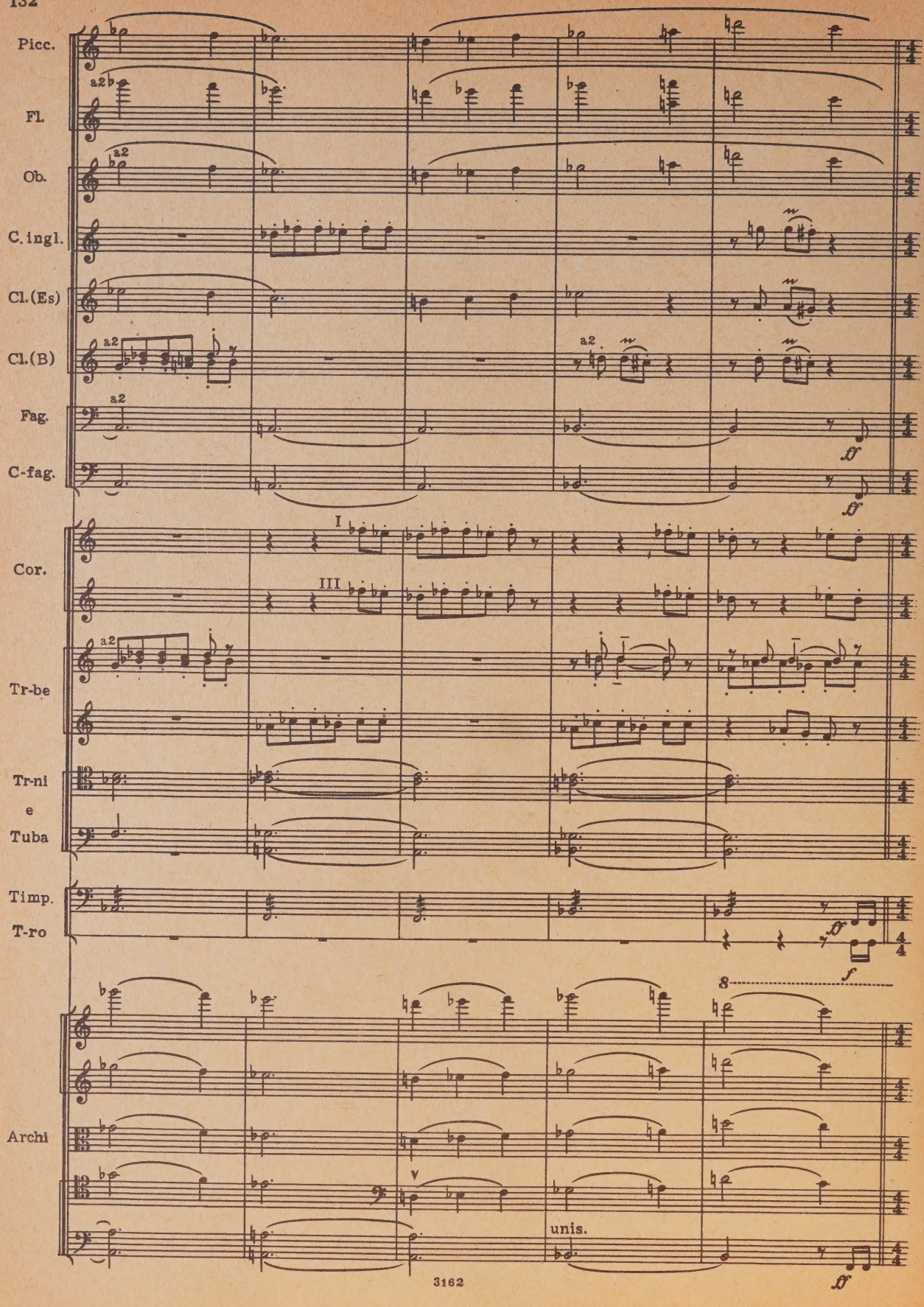
(f)

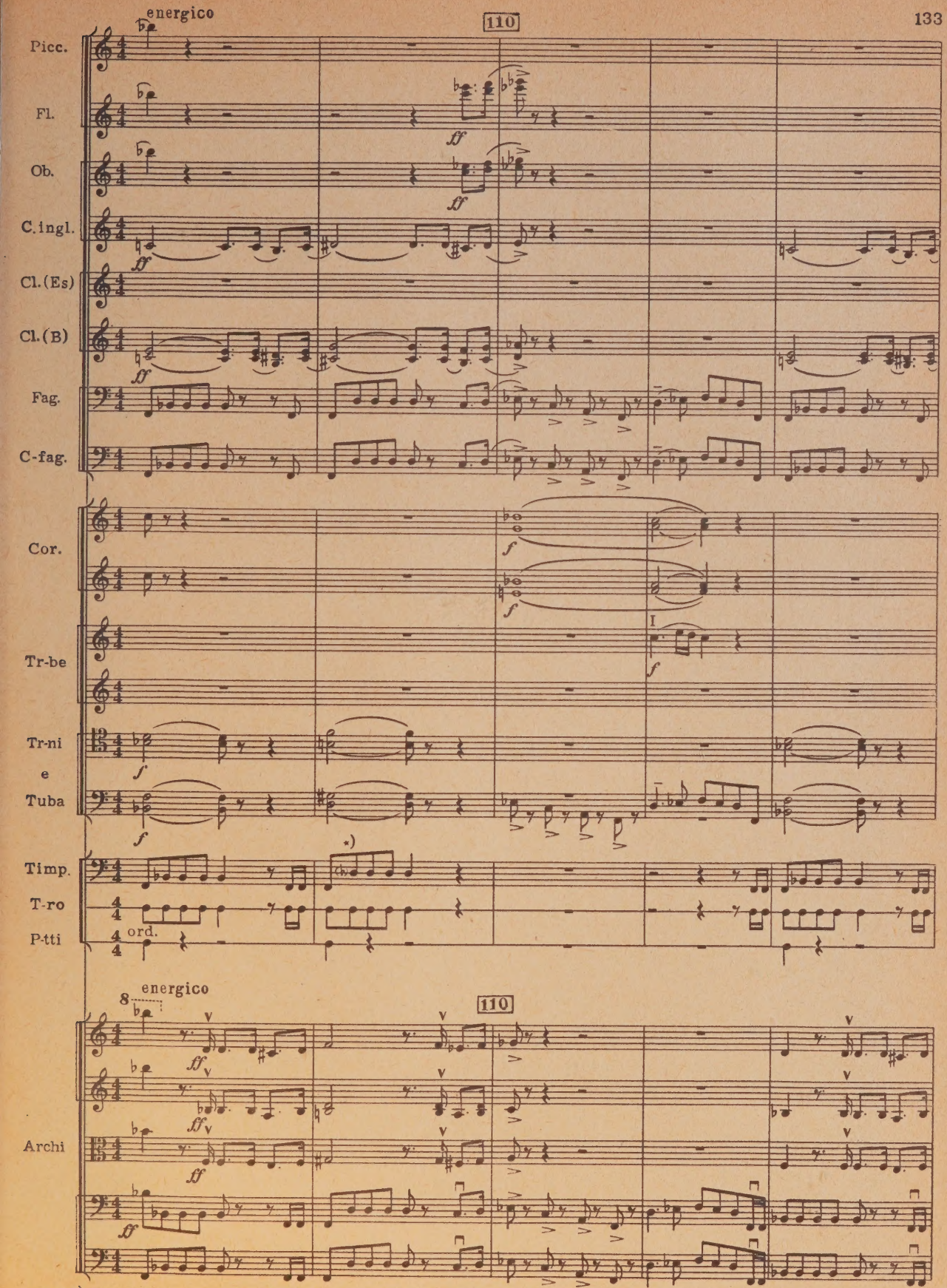
Timp.

100

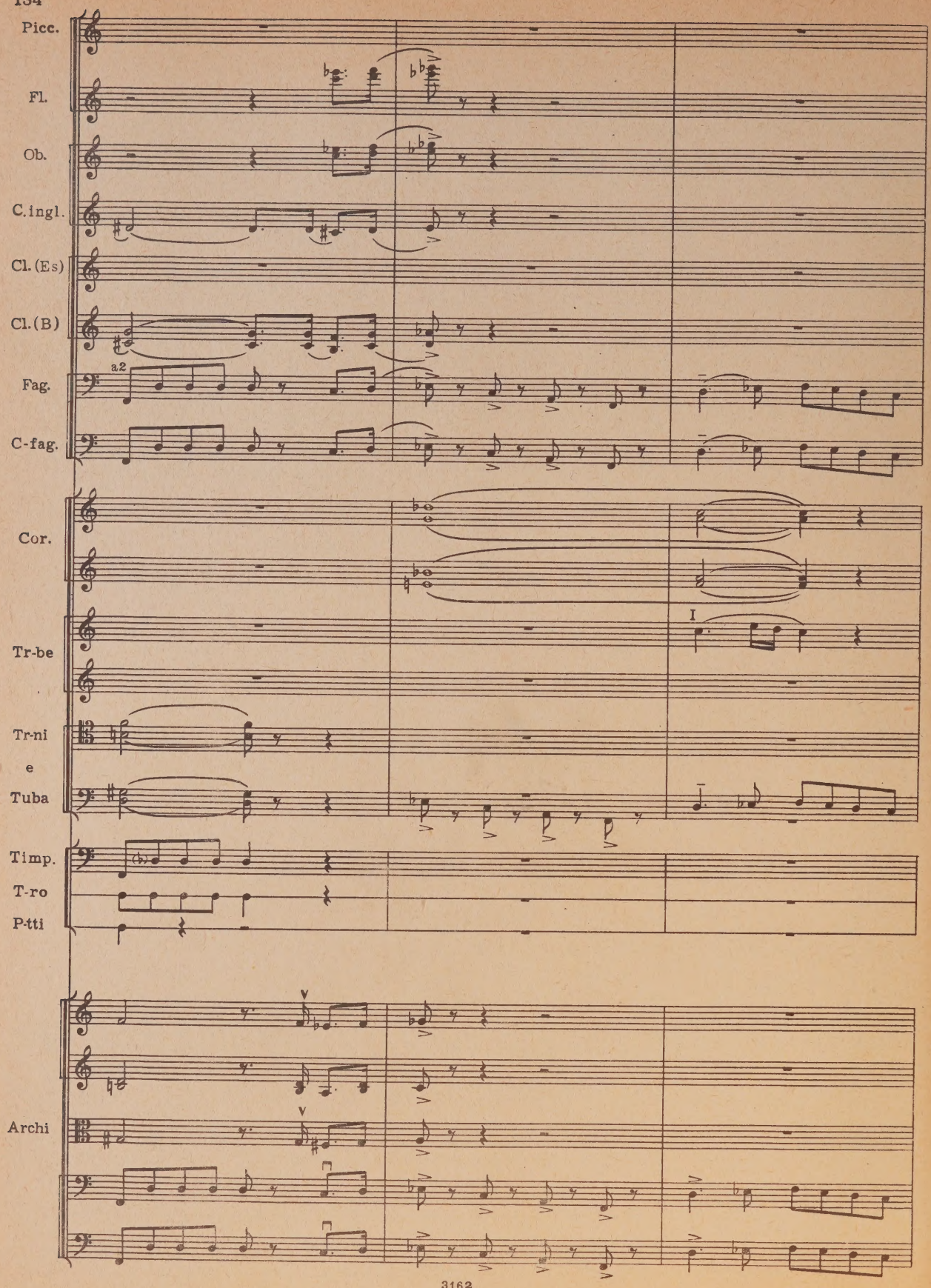
Archi

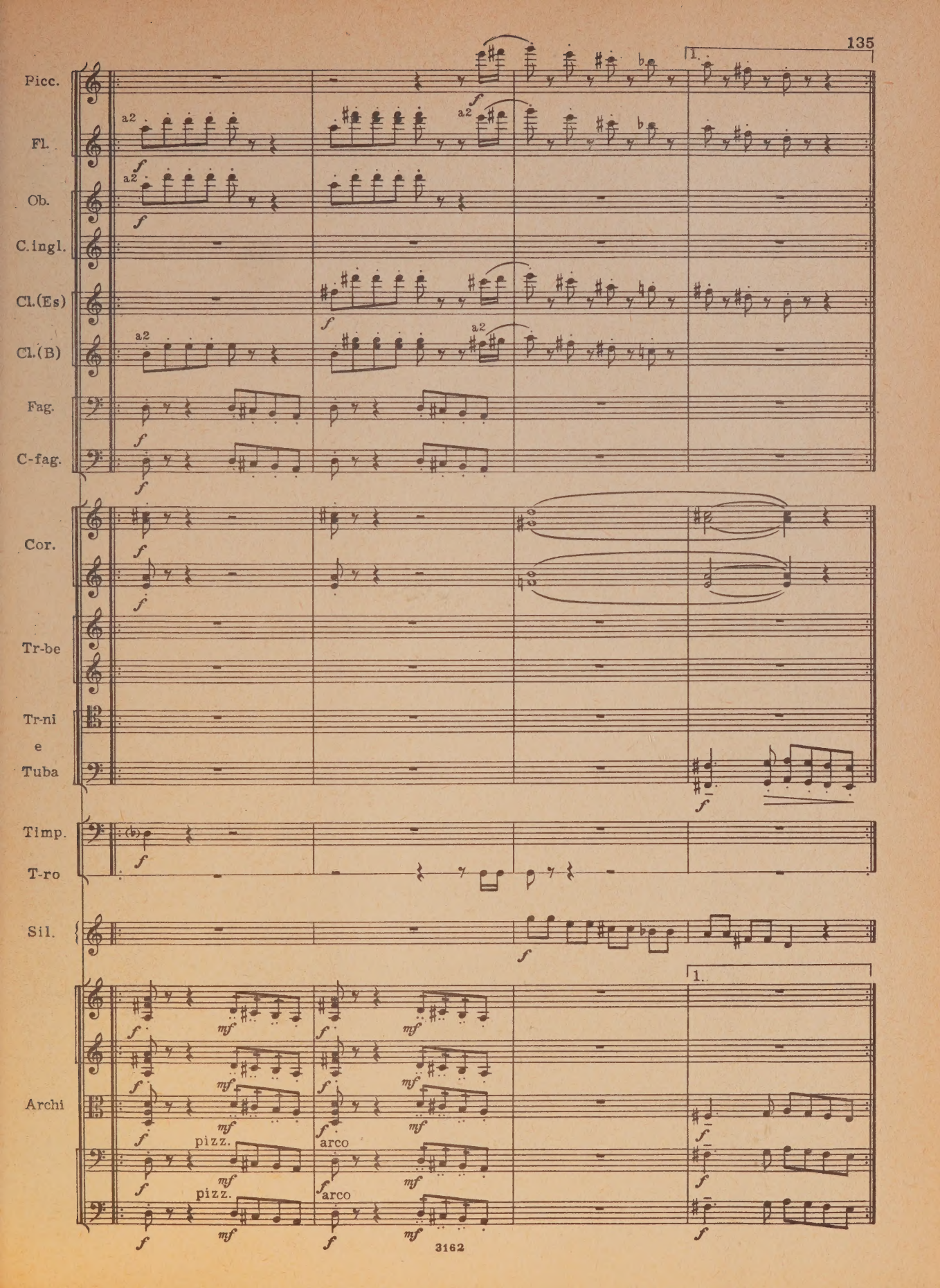
(v)

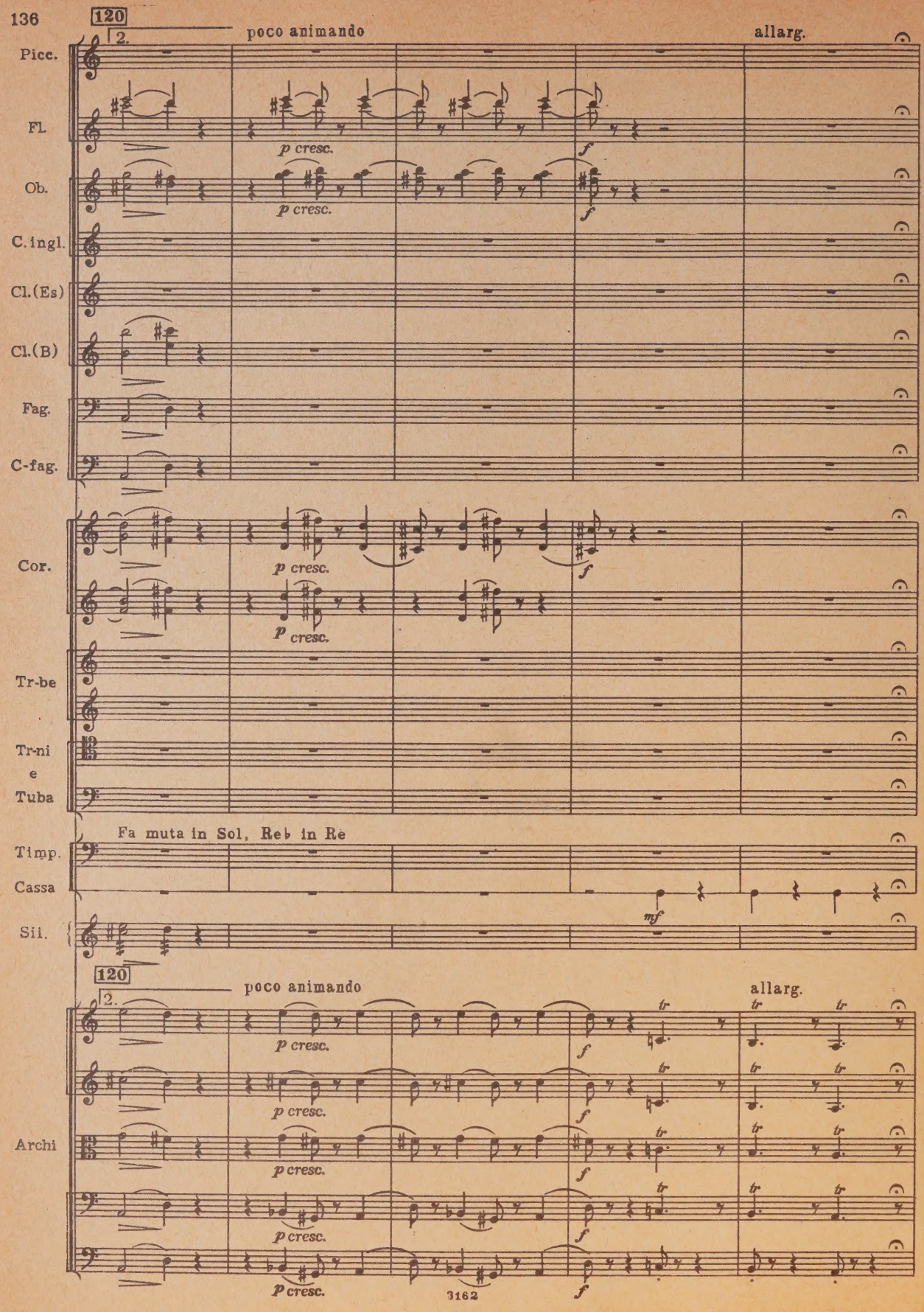

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
Archi
a2
I
III
V
unis.
ff
f
8



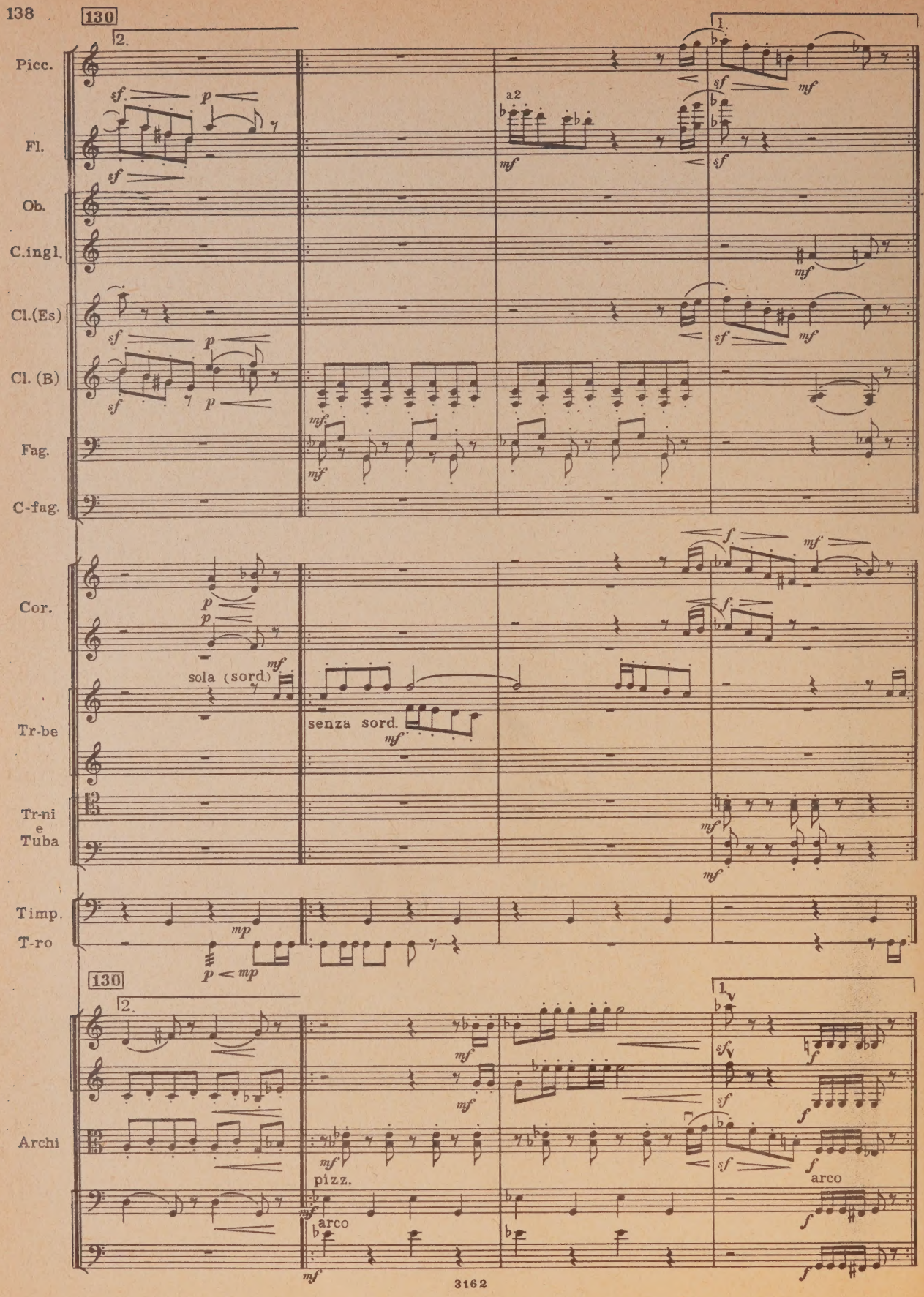
*) При наличии пяти литавр здесь и далее исполнять вместо *Re*♭ чистое *Re*.

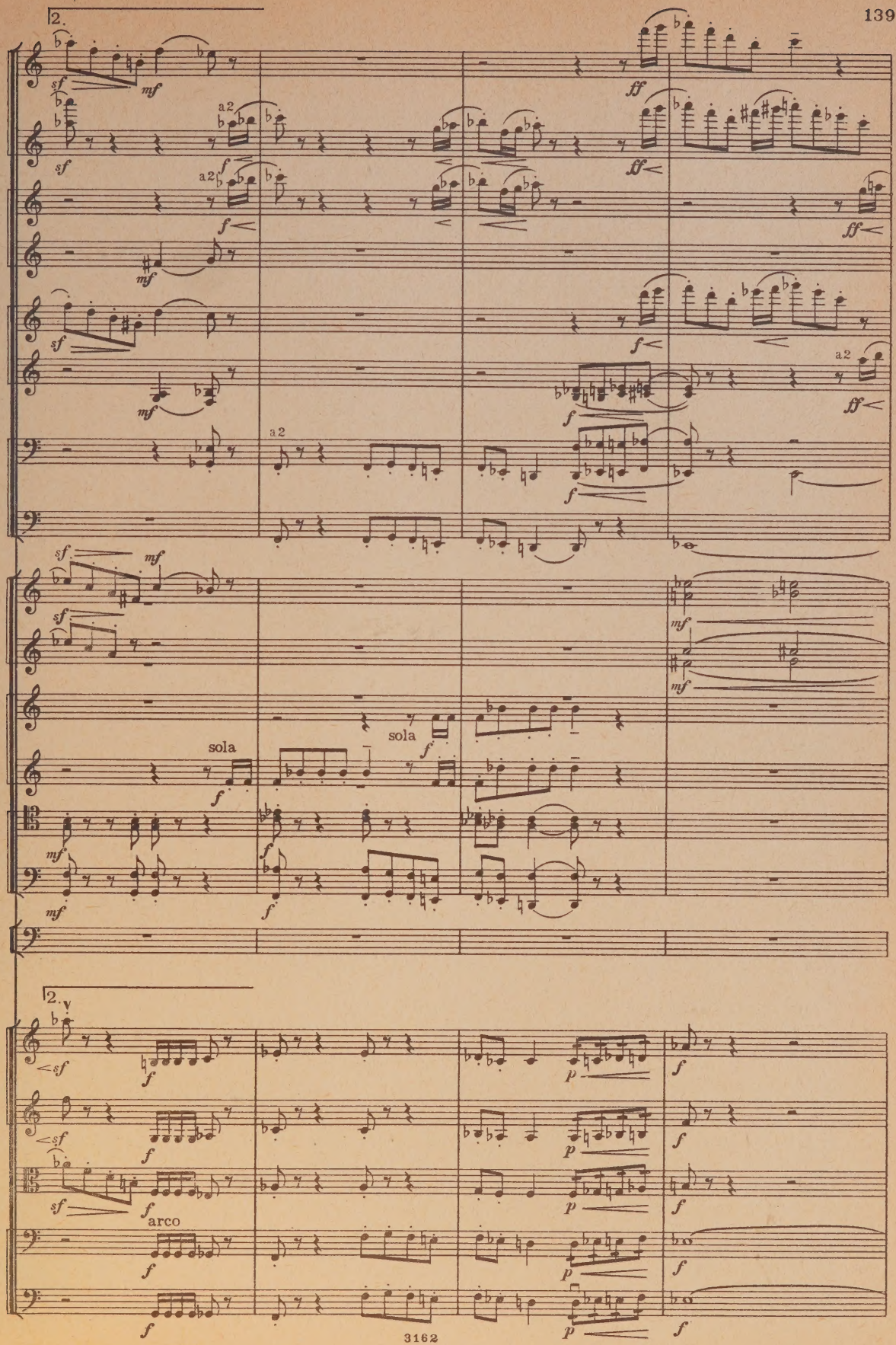

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
a2
Fag.
C-fag.
Cor.
I
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Archi

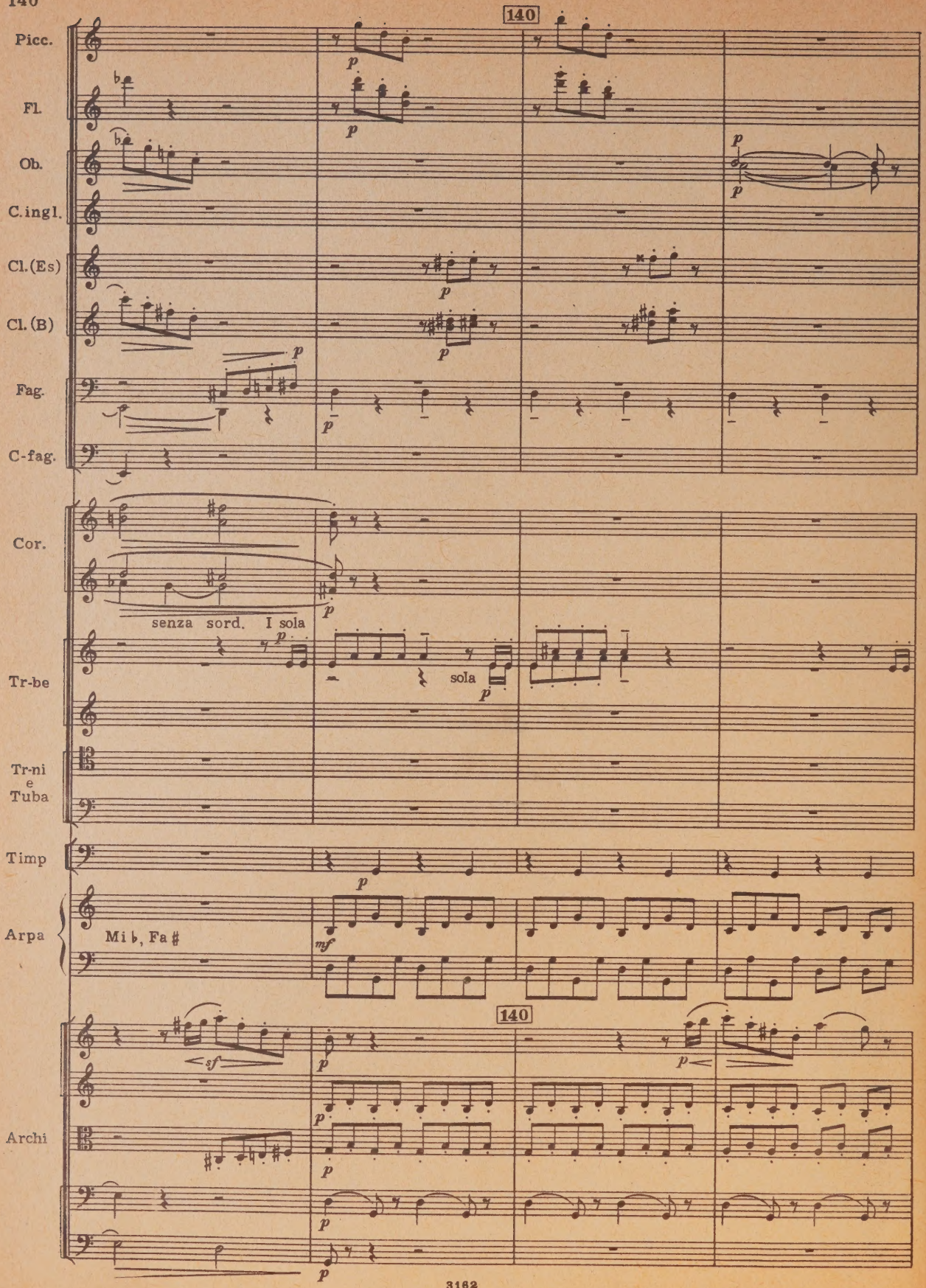

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
Sil.
Archi
1.
a2
pizz.
arco

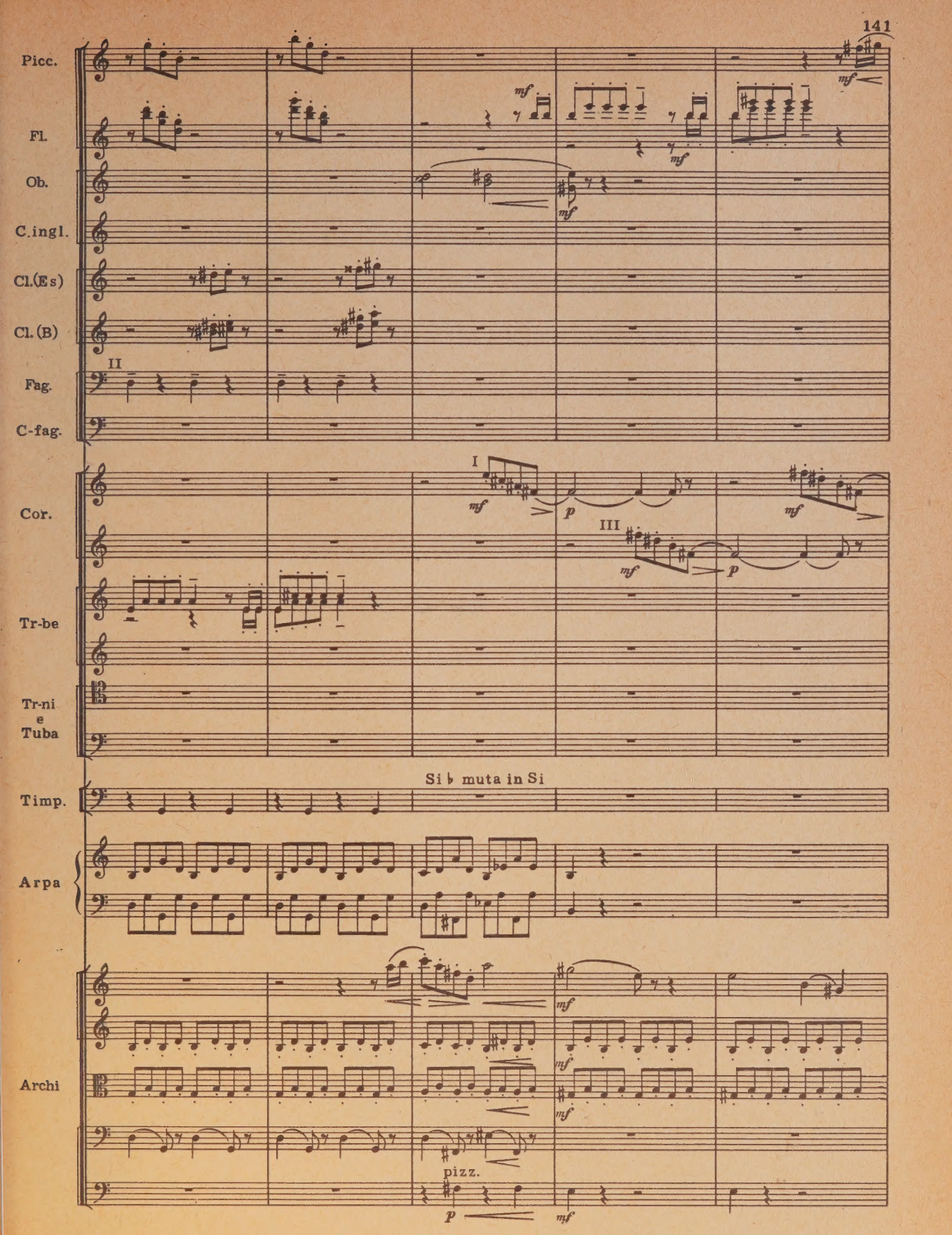

120
2.
poco animando
allarg.
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Cassa
Sil.
Fa muta in Sol, Reb in Re
Archi
p cresc.
f
mf
tr

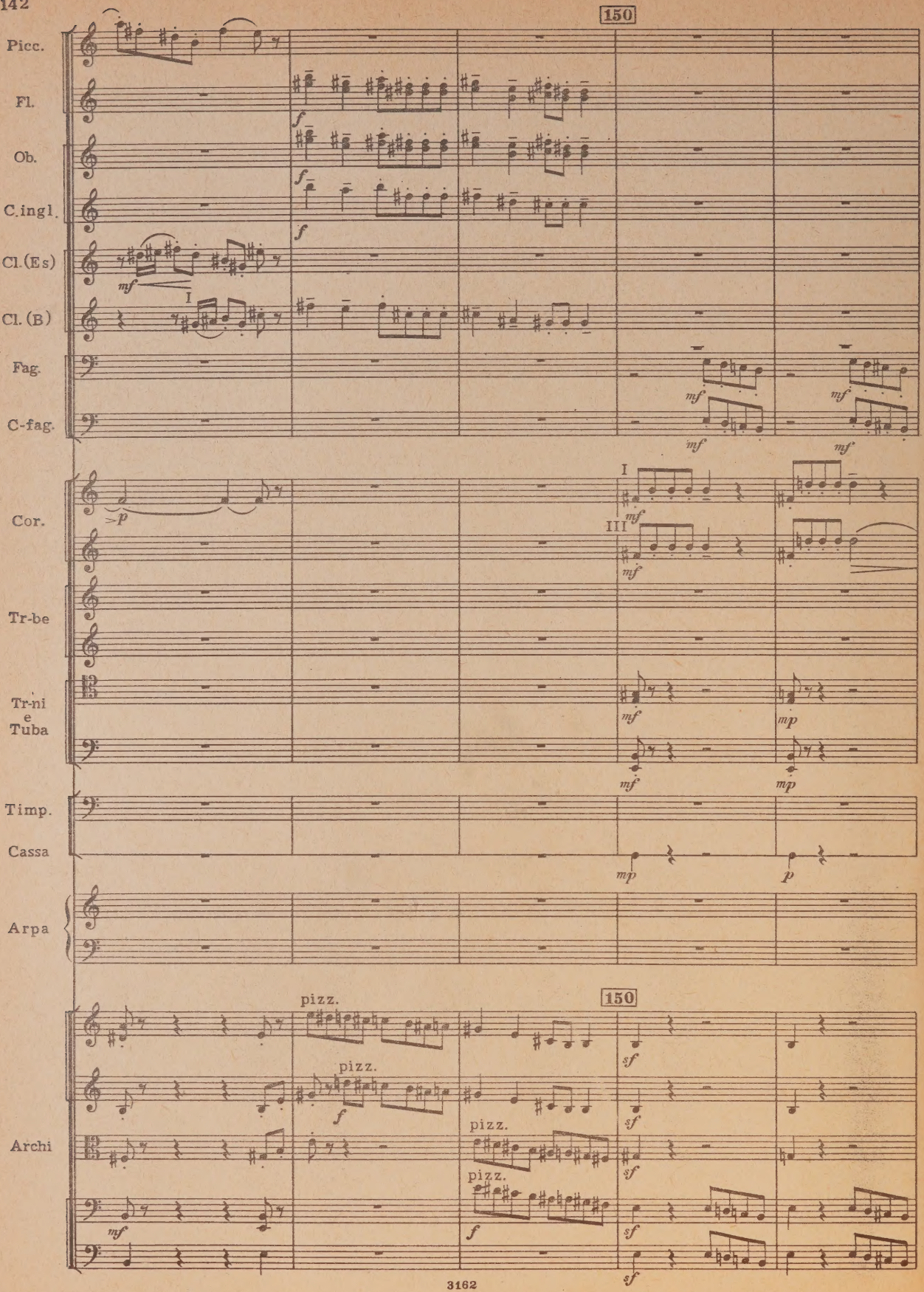
Moderato marciale
1.
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Cassa
solo
solo
(sord.) I
Moderato marciale
1.
sul G
Archi
dim.


130
2.
1.
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
sola (sord.)
senza sord.
Timp.
T-ro
130
Archi
pizz.
arco
arco

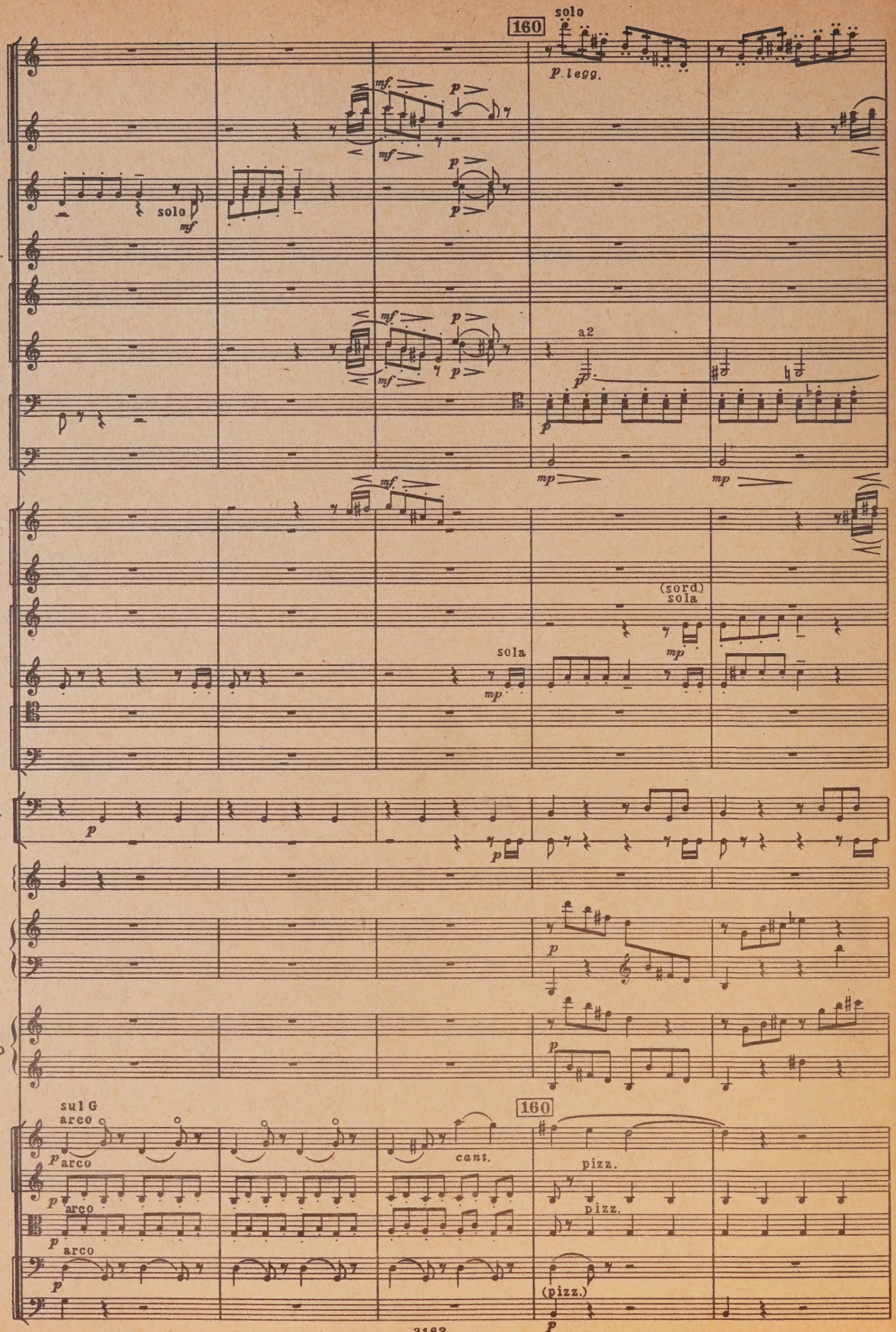

2.
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
2.
Archi
a2
sola
arco

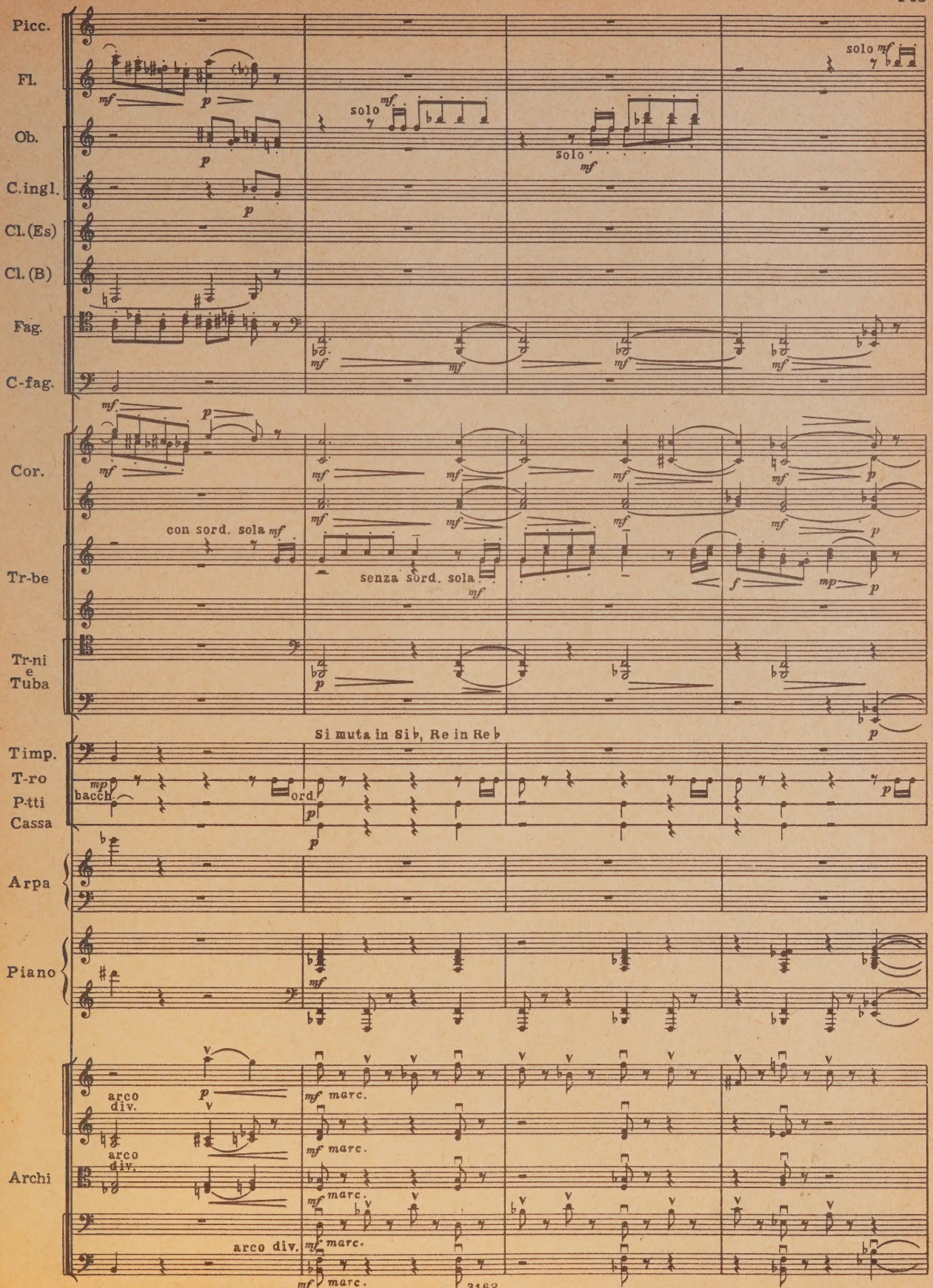

140
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
senza sord. I sola
sola
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp
Arpa
Mi♭, Fa♯
140
Archi

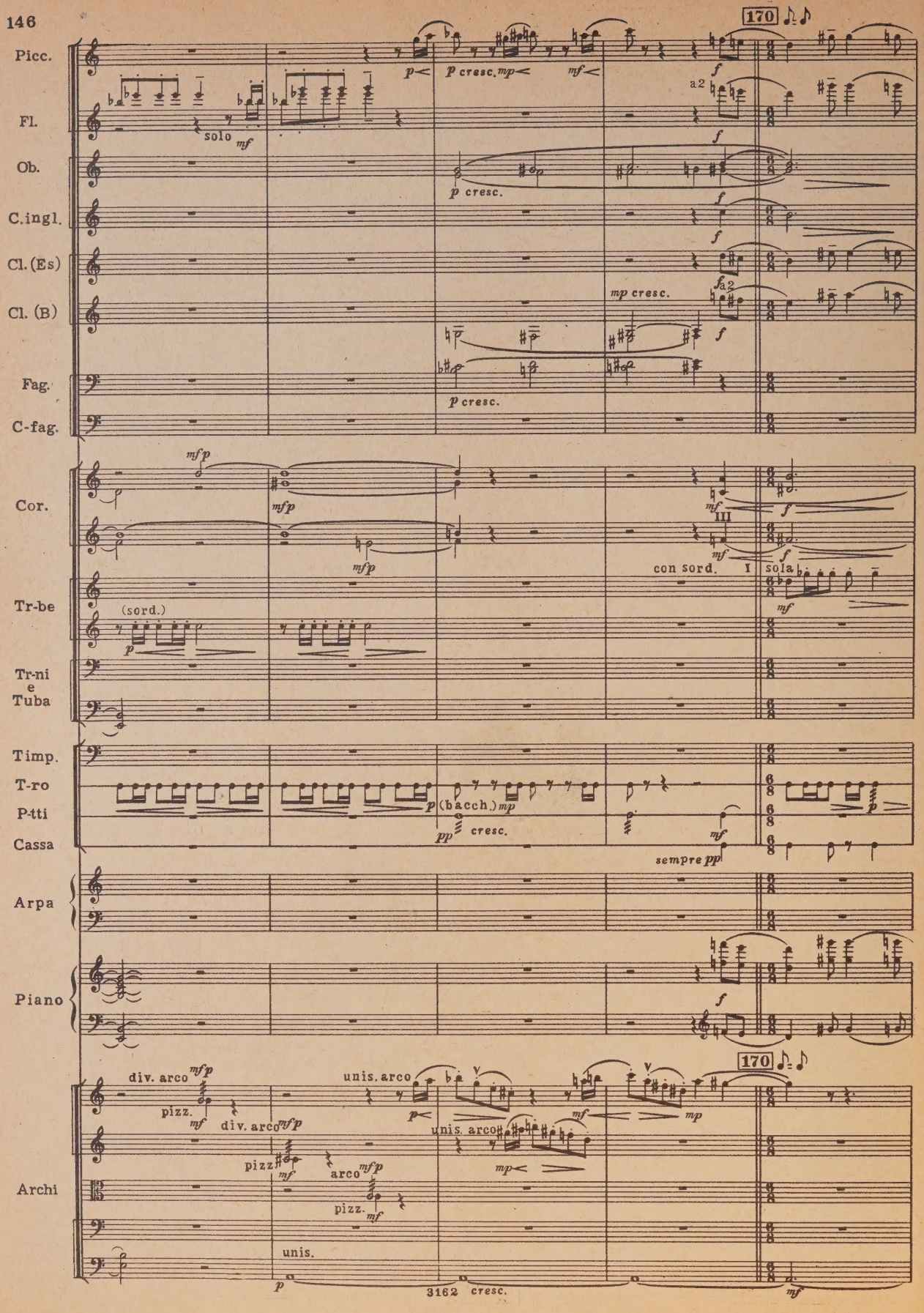

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
II
Fag.
C-fag.
I
III
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Si ♭ muta in Si
Timp.
Arpa
Archi
pizz.


150
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Cassa
Arpa
Archi
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

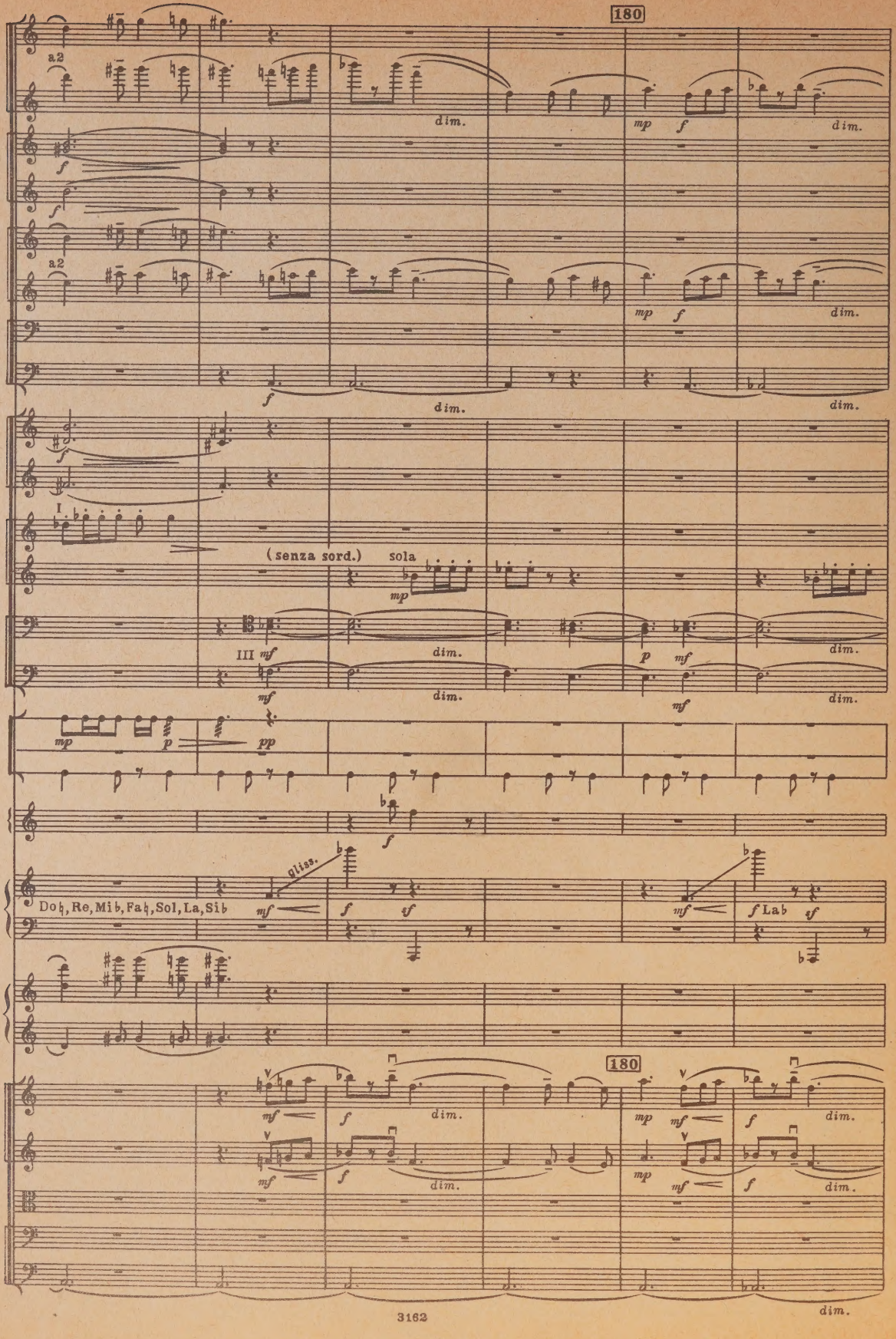
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tti
Cassa
C-lli
Arpa
Piano
Archi
solo
con sord.
con sord.
colla bacch.
(bacch)
(sord.)
solo
arco
pizz.
dim.

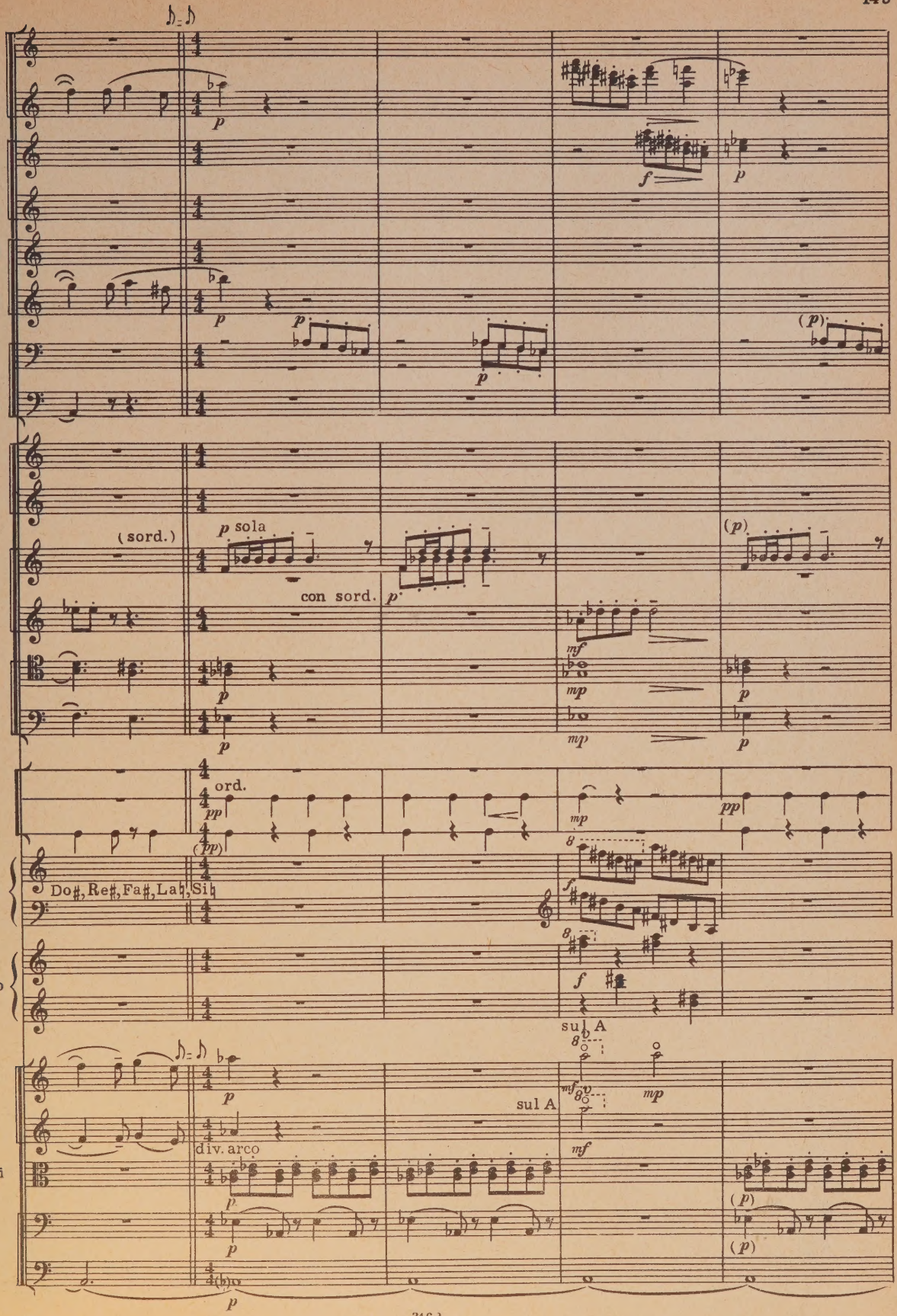

160
solo
p legg.
Picc.
Fl.
Ob.
solo
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
a2
Fag.
C-fag.
Cor.
(sord.)
sola
Tr-be
sola
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
C-lli
Arpa
Piano
sul G
arco
cant.
160
pizz.
pizz.
(pizz.)
Archi

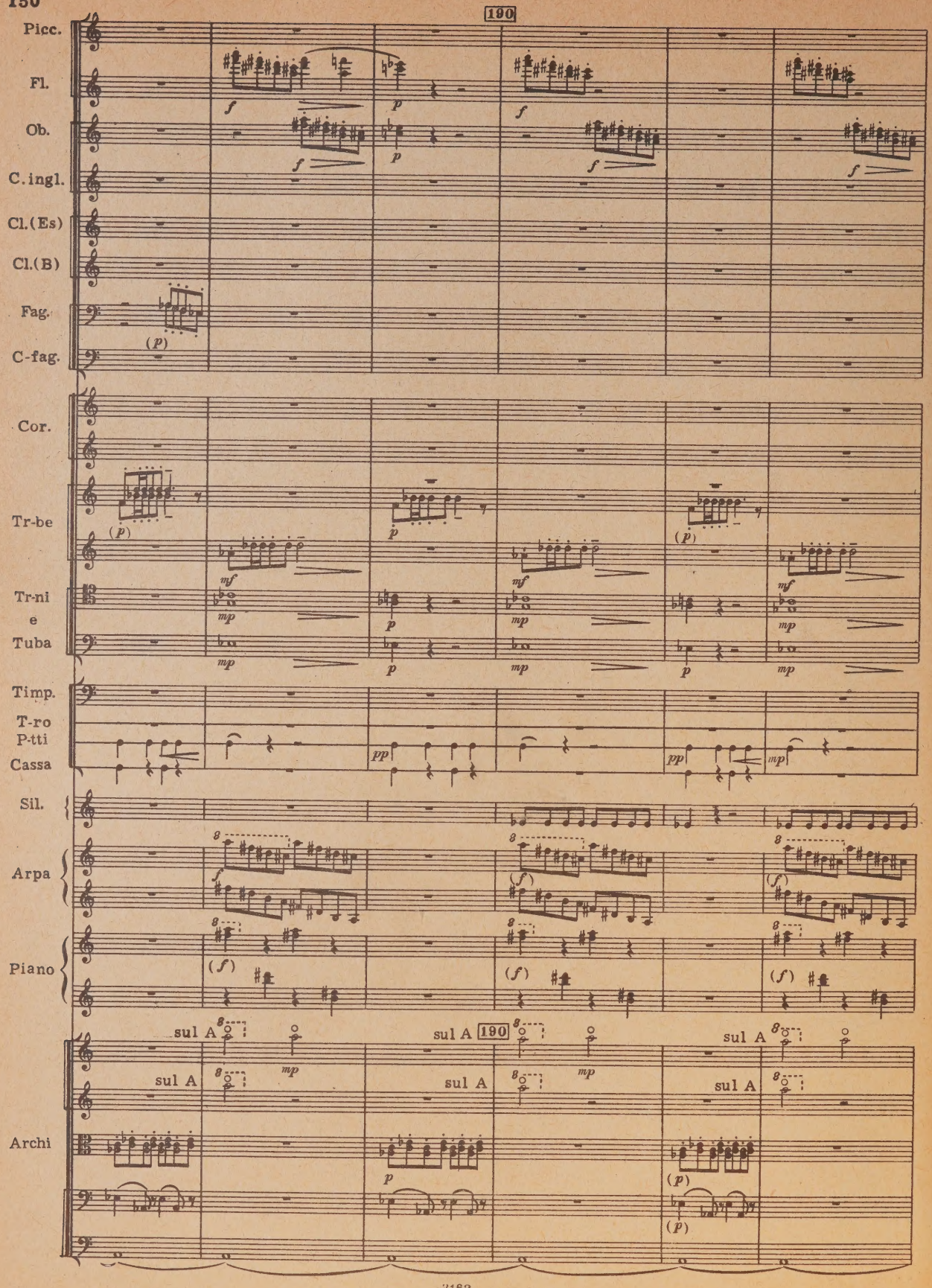

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi
solo
con sord. sola
senza sord. sola
Si muta in Si♭, Re in Re♭
bacch.
ord.
arco div.
marc.


170
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi
solo
a2
con sord.
sola
(sord.)
(bacch.)
sempre pp
div. arco
pizz.
unis. arco
unis.
arco
3162
cresc.

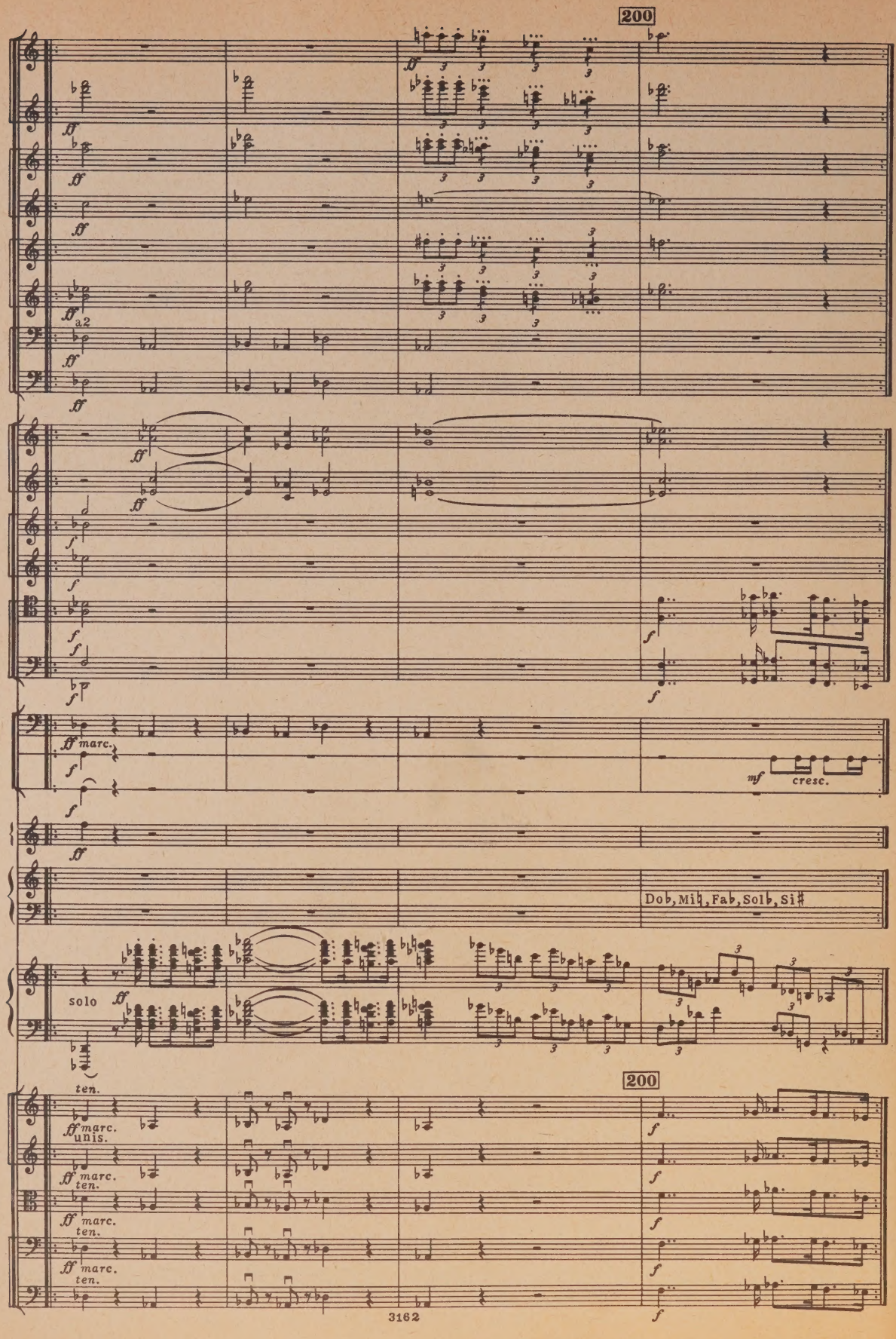
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
T-ro
P-tti
Cassa
Arpa
Piano
Archi


180
Picc.
a2
Fl.
dim.
mp
f
dim.
Ob.
f
C.ingl.
f
Cl.(Es)
a2
Cl.(B)
mp
f
dim.
Fag.
C-fag.
f
dim.
dim.
Cor.
f
I
Tr-be
(senza sord.)
sola
mp
Tr-ni
e
Tuba
III mf
dim.
mf
dim.
p
mf
dim.
mf
dim.
T-ro
P-tti
Cassa
mp
p
pp
C-lli
f
Arpa
gliss.
Do♭, Re, Mi♭, Fa♭, Sol, La, Si♭
mf
f
sf
mf
f La♭
sf
Piano
180
Archi
mf
f
dim.
mp
mf
f
dim.
dim.

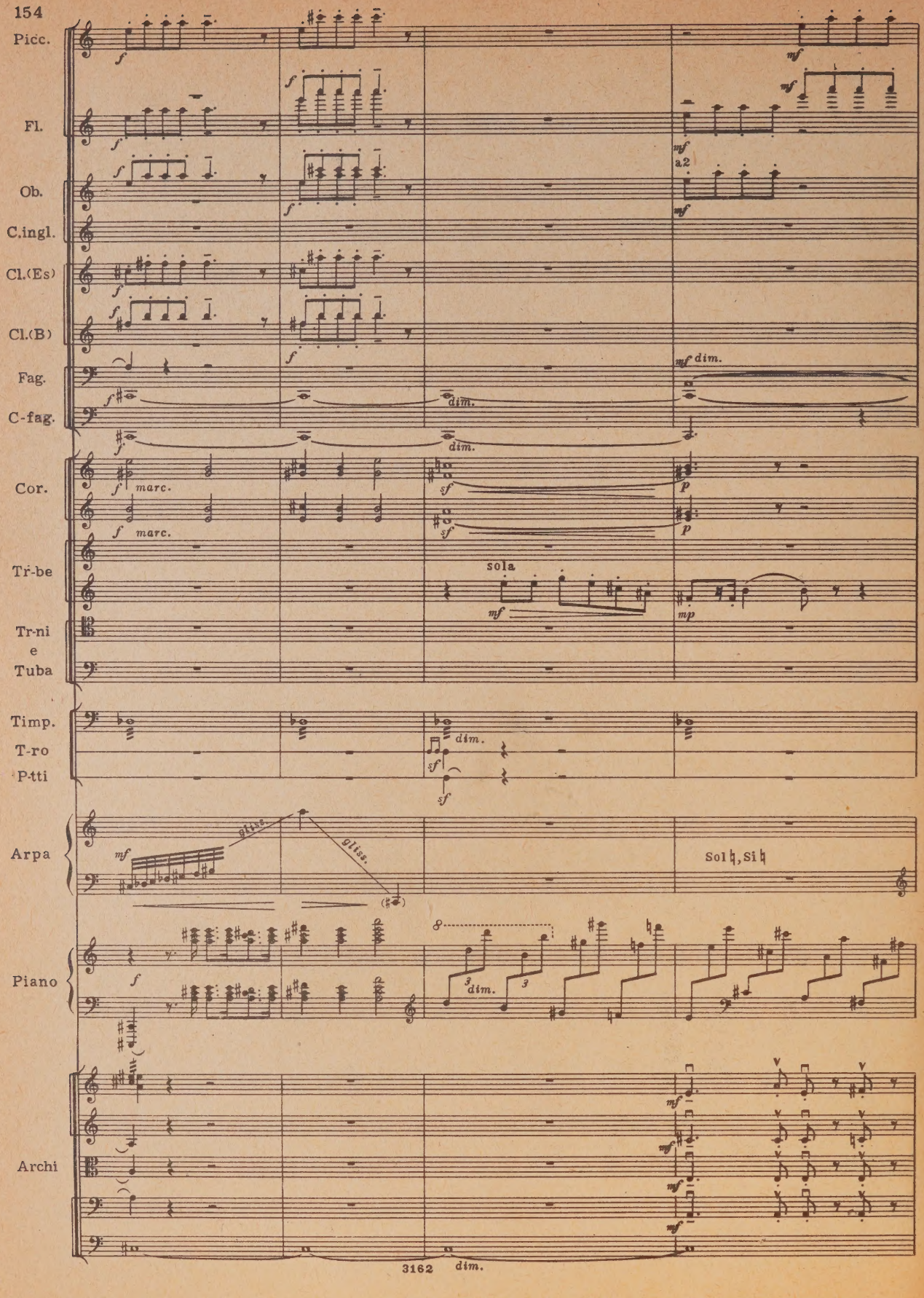

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
(sord.)
p sola
con sord.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
T-ro
P-tti
Cassa
ord.
Arpa
Do♯, Re♯, Fa♯, La♭, Si♭
Piano
sul A
sul A
Archi
div. arco

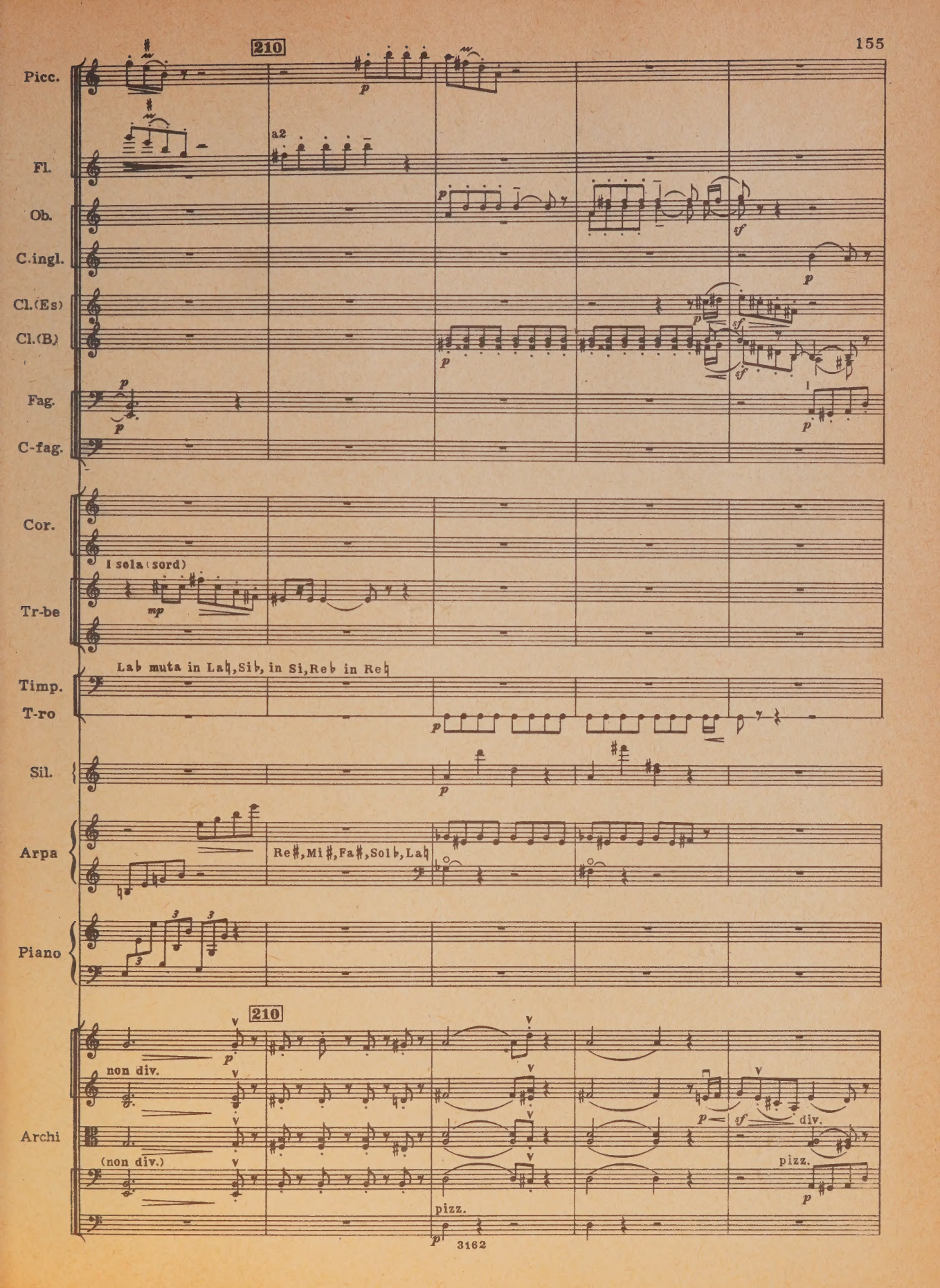

190
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Sil.
Arpa
Piano
Archi
sul A
sul A
190
sul A

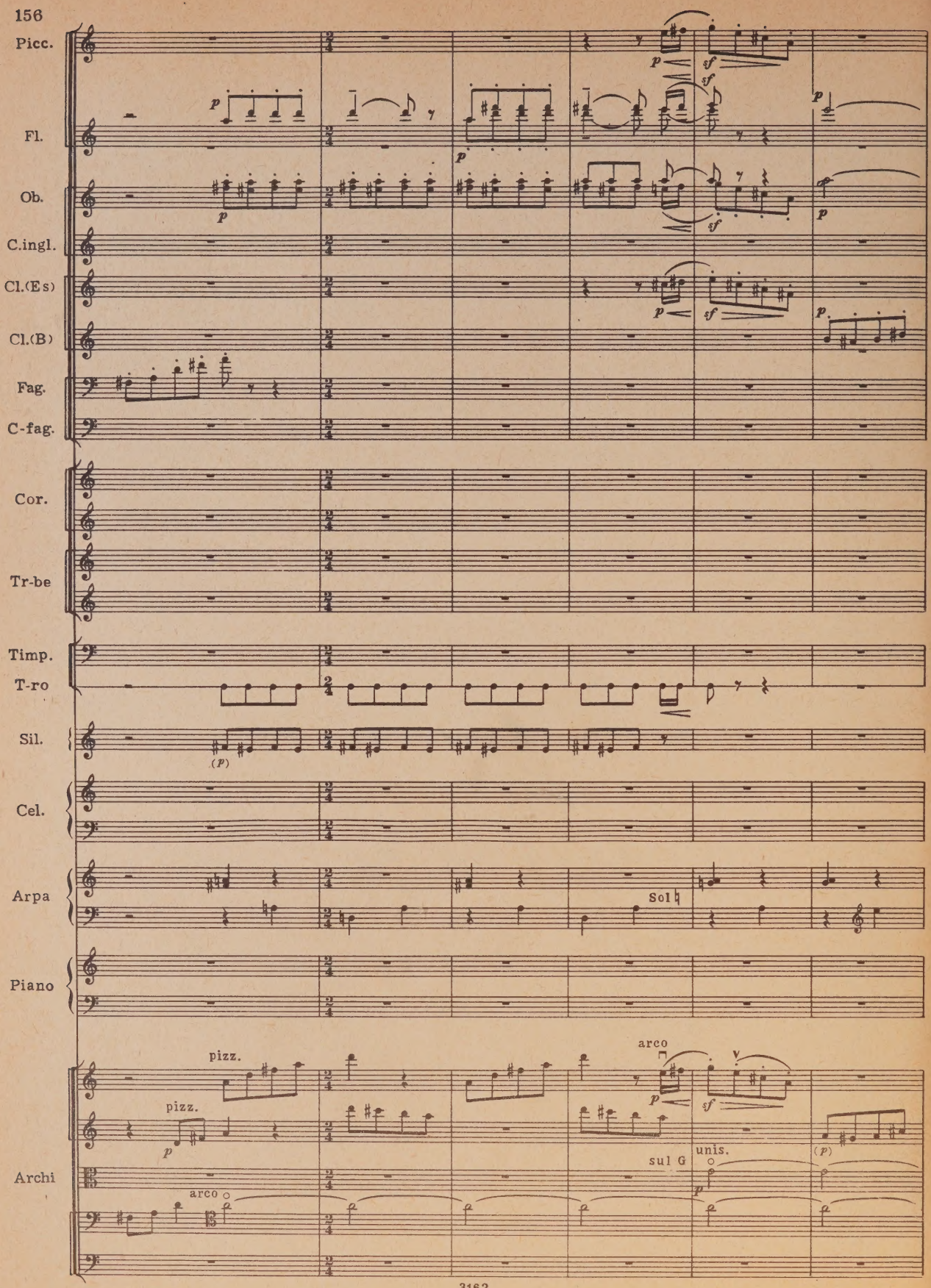
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Sil.
Arpa
Piano
Archi
p cresc.
(p) cresc.
pp cresc.
cresc.
ten.
mf cresc.
f
sul A
div.
non div.

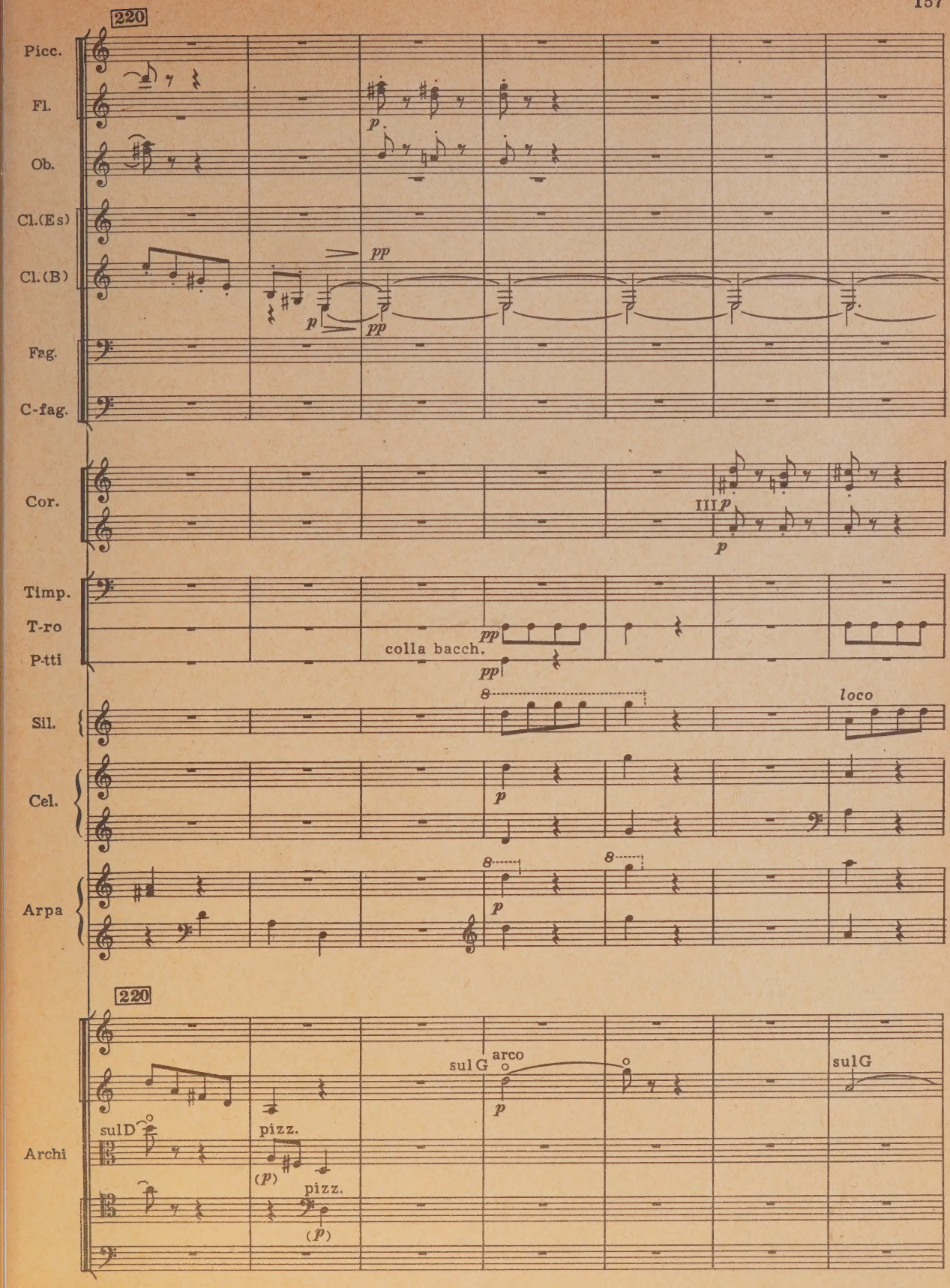

200
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Sil.
Arpa
Dob, Mib, Fab, Solb, Si#
Piano
solo
ten.
200
Archi
unis.

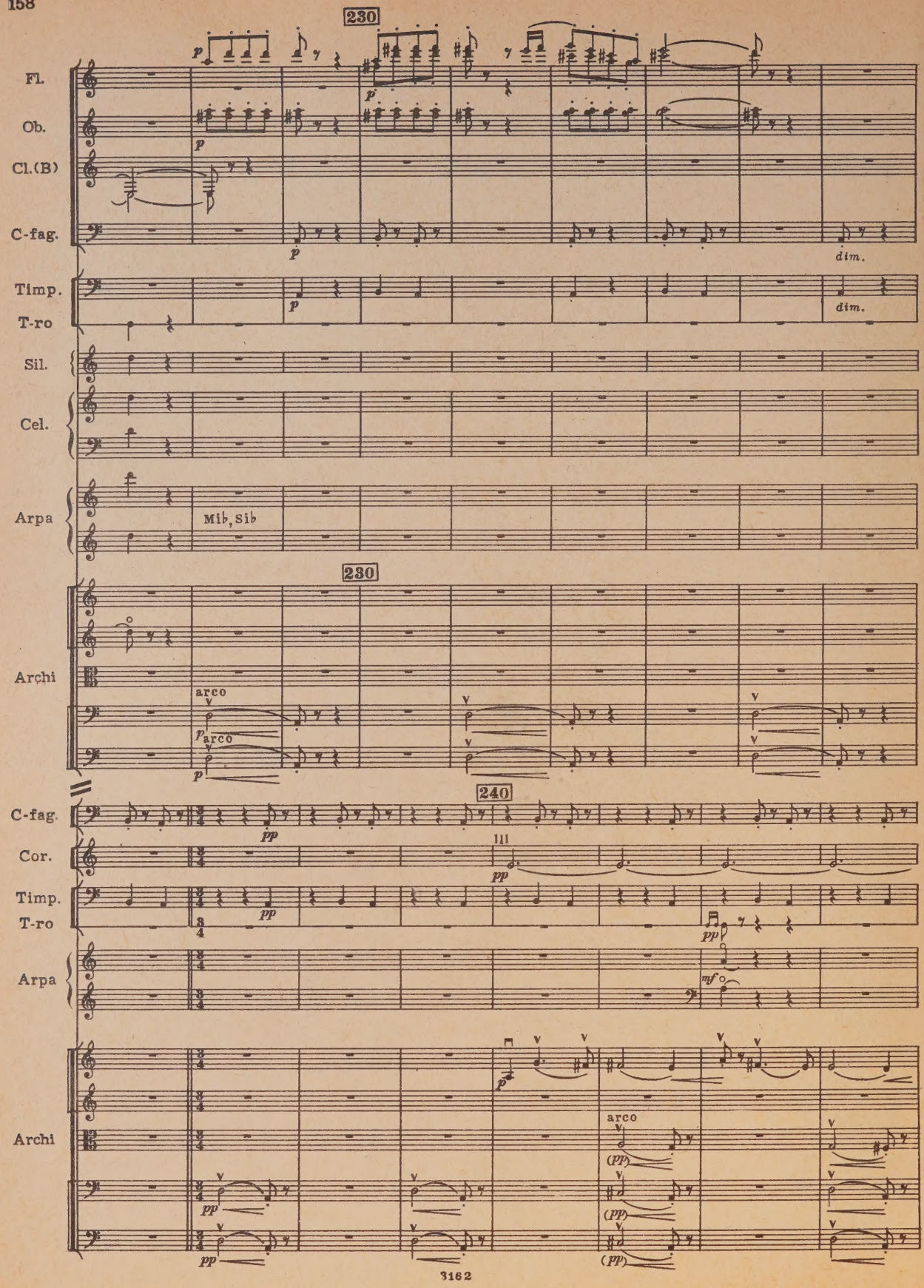
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
C-lli
Arpa
Piano
Archi
a2
marc.
(sord)
sola
senza sord.
enh.
colla bacch.
non div.
div.
dim.


Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Arpa
Piano
Archi
a2
marc.
sola
gliss.
Sol♮, Si♮
dim.
3162

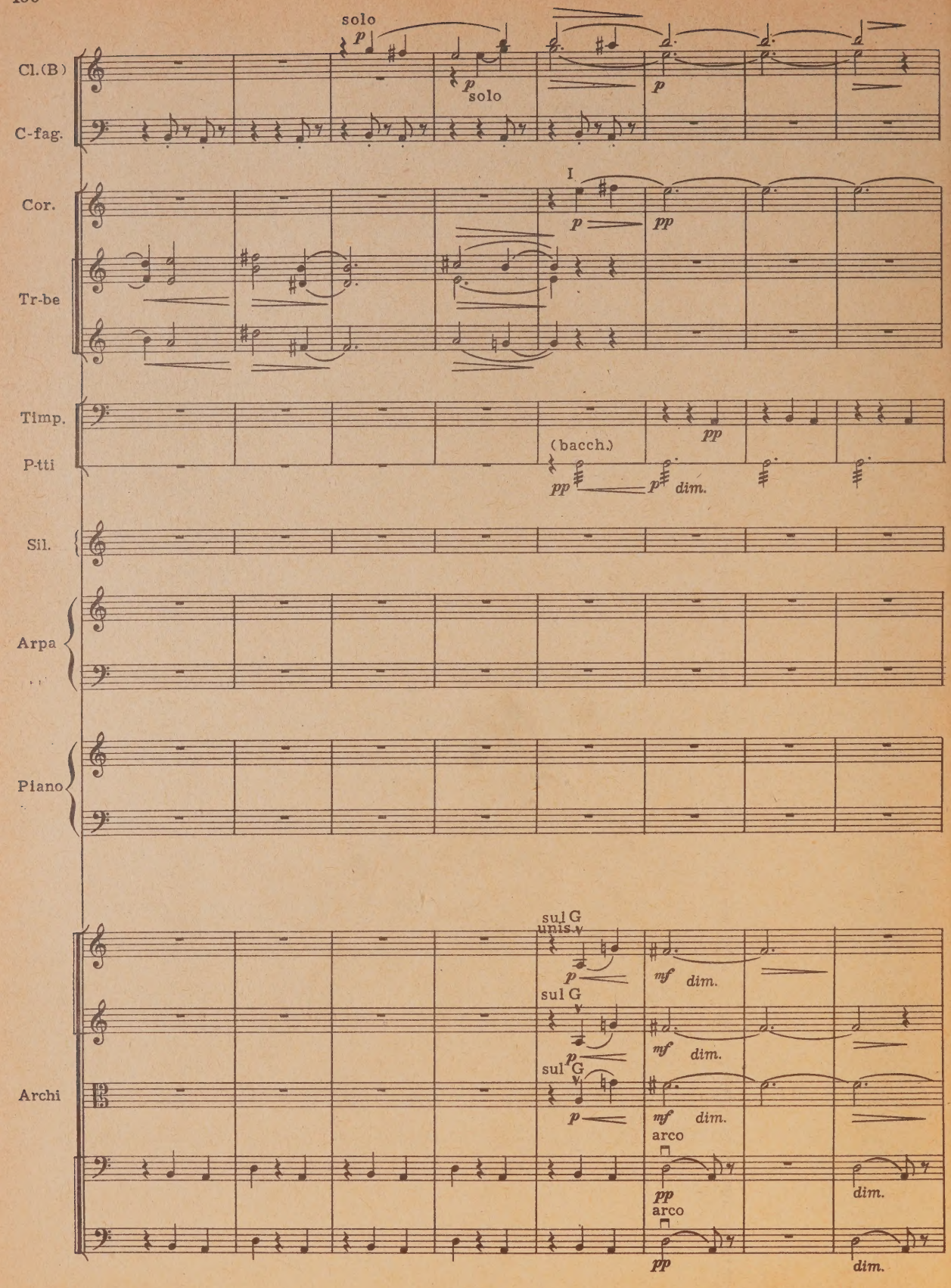

210
Picc.
Fl.
a2
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
I sola (sord)
Tr-be
Lab muta in Lah, Sib, in Si, Reb in Reh
Timp.
T-ro
Sil.
Arpa
Re#, Mi#, Fa#, Sol b, Lah
Piano
210
non div.
(non div.)
div.
pizz.
Archi
3162

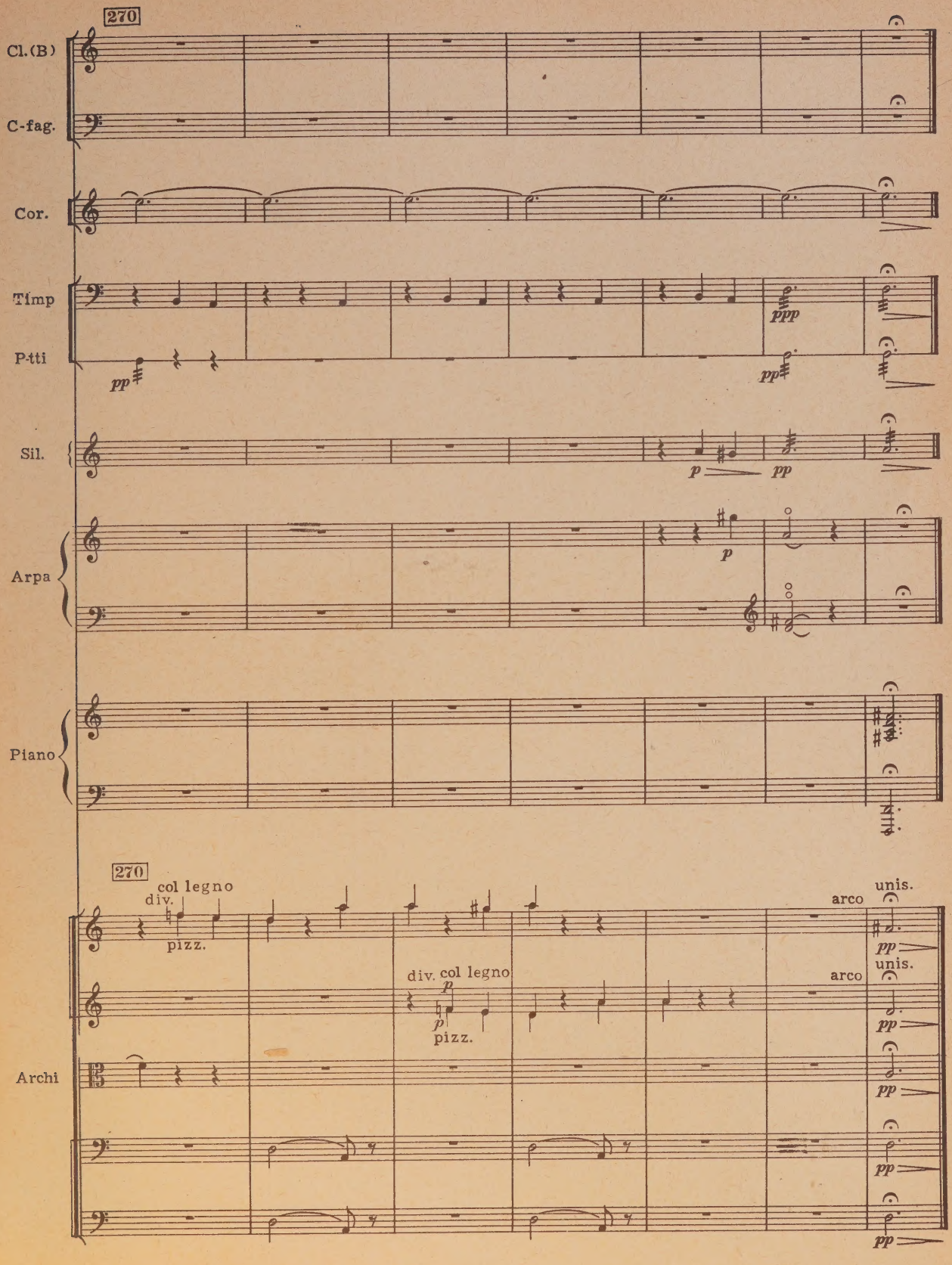

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-ro
Sil.
Cel.
Arpa
Sol♮
Piano
Archi
pizz.
pizz.
arco
arco
sul G
unis.


220
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
T-ro
P-tti
Sil.
Cel.
Arpa
Archi
p
pp
III p
colla bacch.
8
loco
sul D
pizz.
(p)
sul G
arco

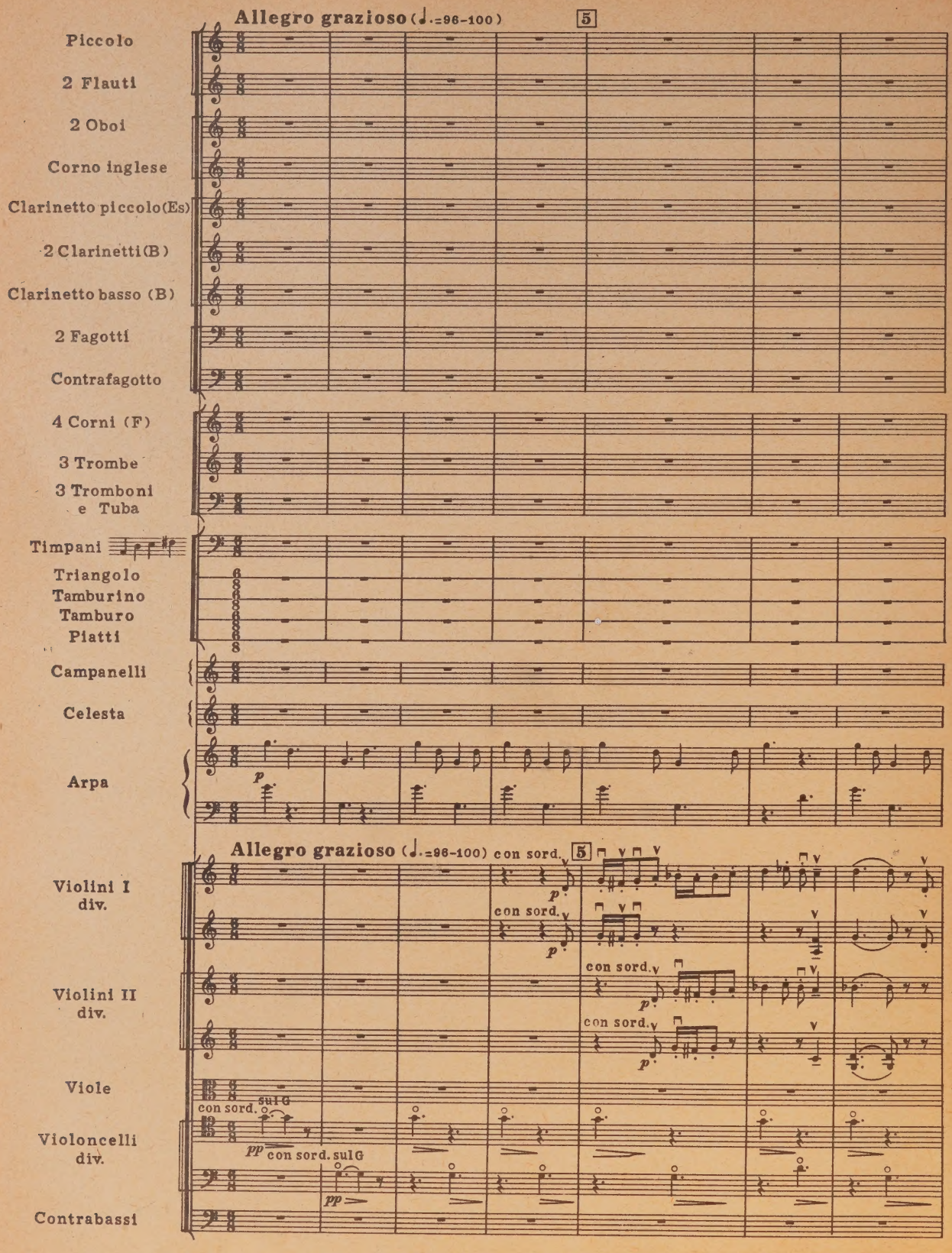

230
Fl.
Ob.
Cl.(B)
C-fag.
dim.
Timp.
T-ro
dim.
Sil.
Cel.
Arpa
Mib, Sib
230
Archi
arco
arco
240
C-fag.
Cor.
Timp.
T-ro
Arpa
Archi
arco

Ob.
C-fag.
Cor.
Timp.
T-ro
Arpa
Archi
Ob.
Cl.(B)
C-fag.
Tr-be
Timp.
Cast.
P-tti
Cel.
Arpa
Archi
250
260
260
I
sul G
div.
pizz.
G.P.
(sord.) sole ten.
con sord.
sola ten.
soli
(bacch.)
unis.
pizz.

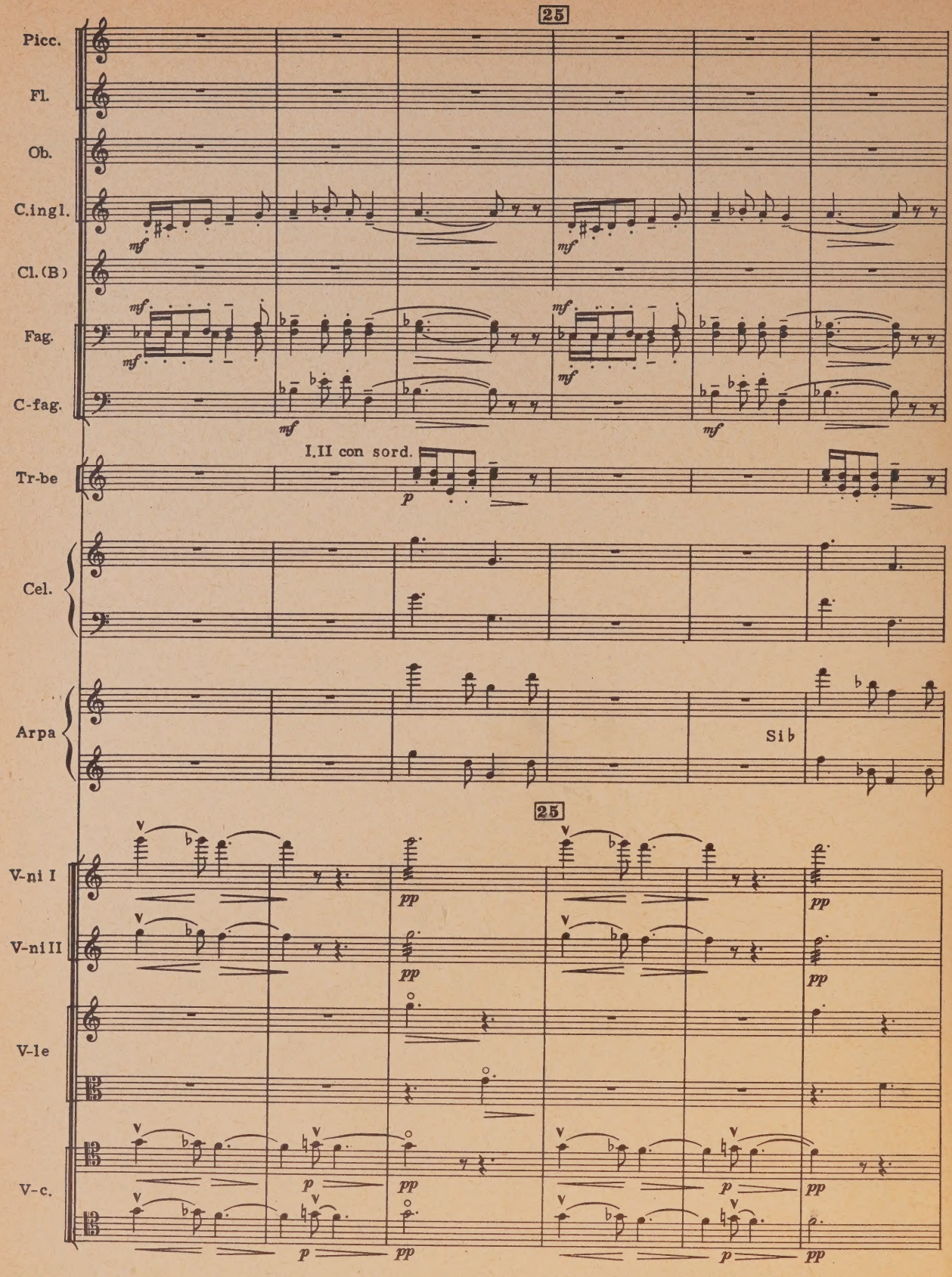

Cl.(B)
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
P-tti
Sil.
Arpa
Piano
Archi
solo
p
solo
p
I
p
pp
pp
(bacch.)
pp
p
dim.
sul G
unis.
p
mf
dim.
sul G
p
mf
dim.
sul G
p
mf
dim.
arco
pp
arco
pp
dim.
dim.

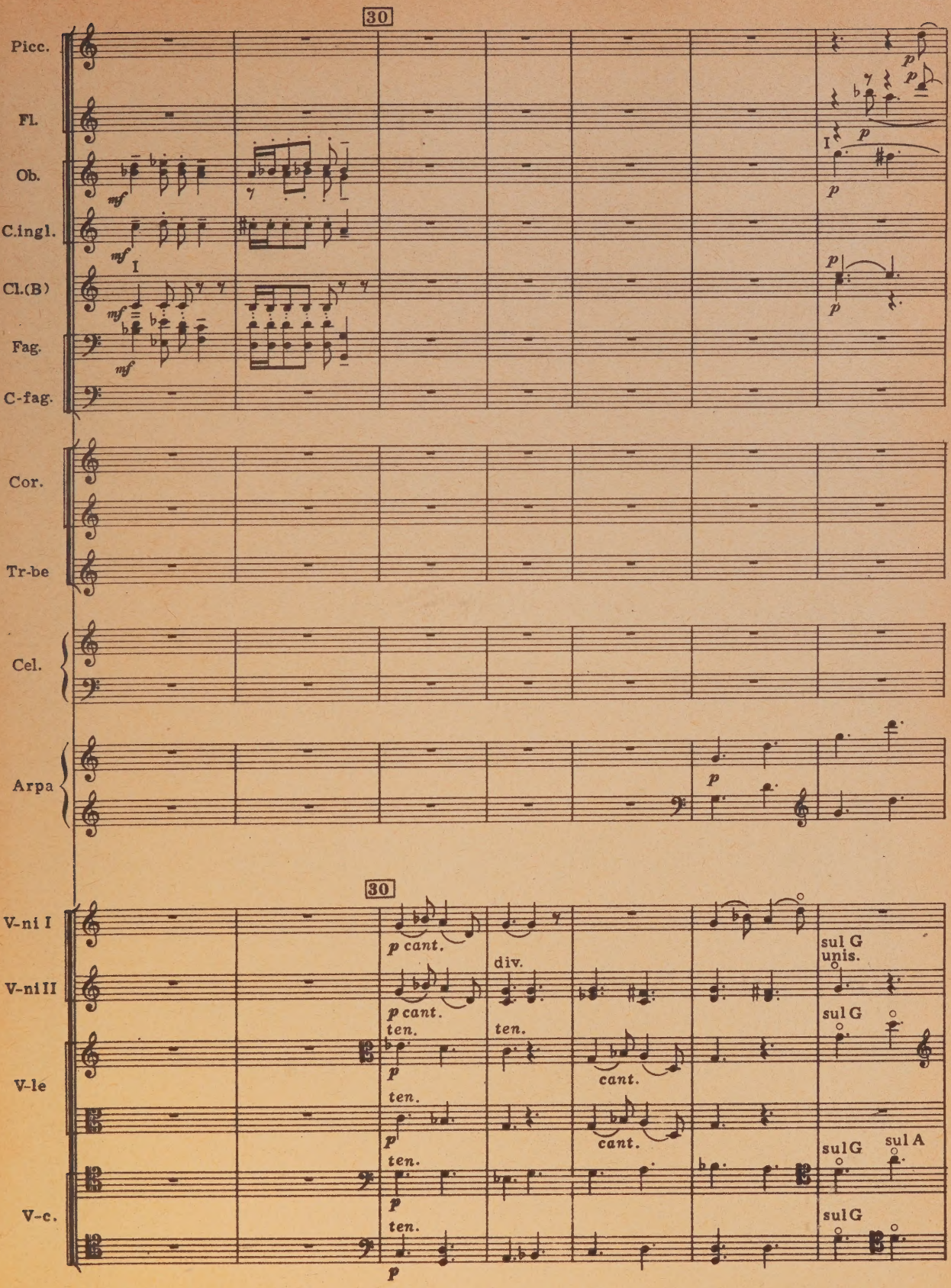

270
Cl.(B)
C-fag.
Cor.
Timp
P-tti
ppp
pp
pp
Sil.
p
pp
Arpa
p
Piano
270
Archi
col legno
div.
pizz.
div. col legno
p
p
pizz.
arco
unis.
arco
unis.
pp
pp
pp
pp
pp

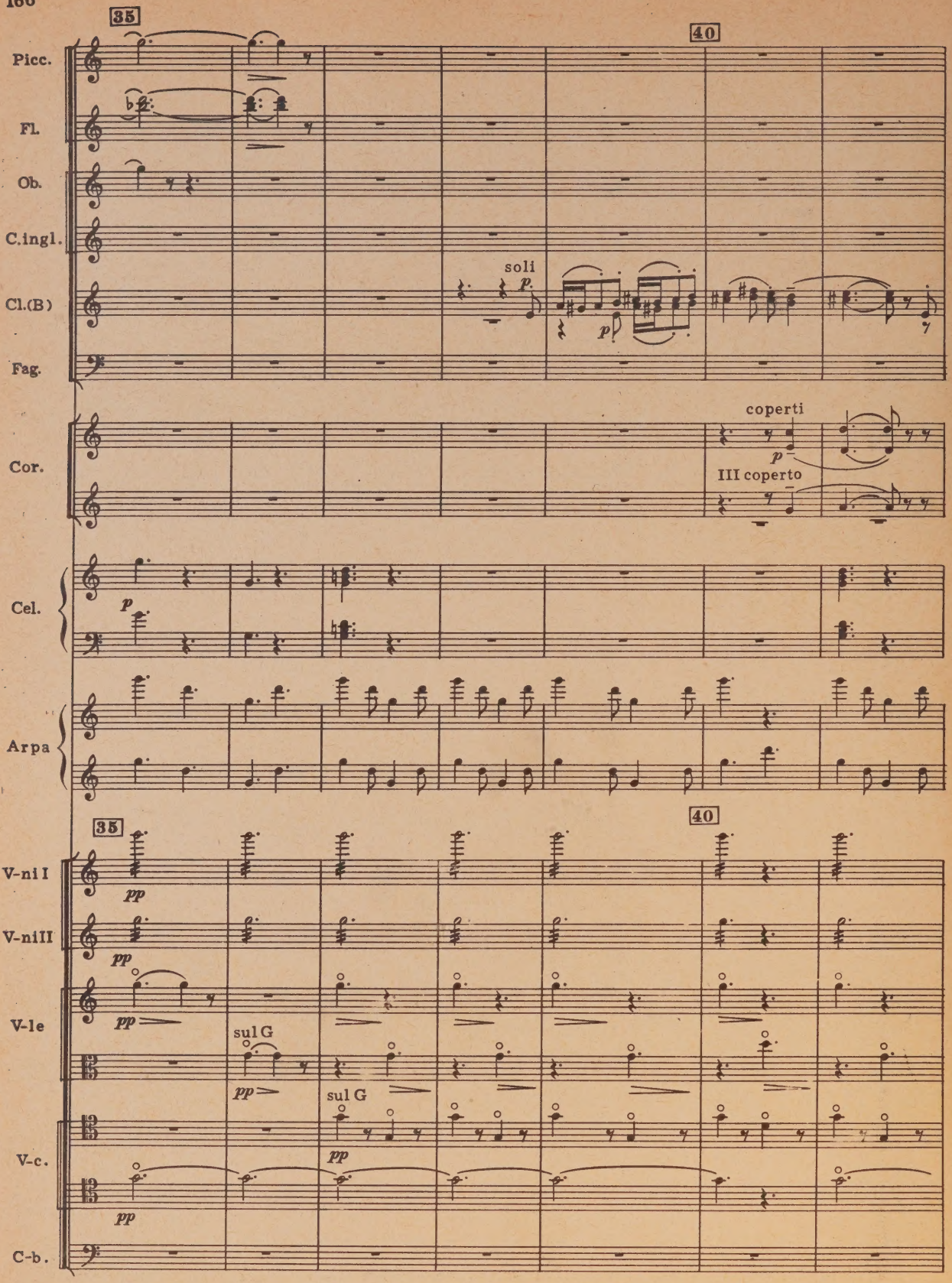
СРЕДИ ЛУГОВ И РУЧЕЙКОВ VII A TRAVERS PRÉS ET RUISSEAUX

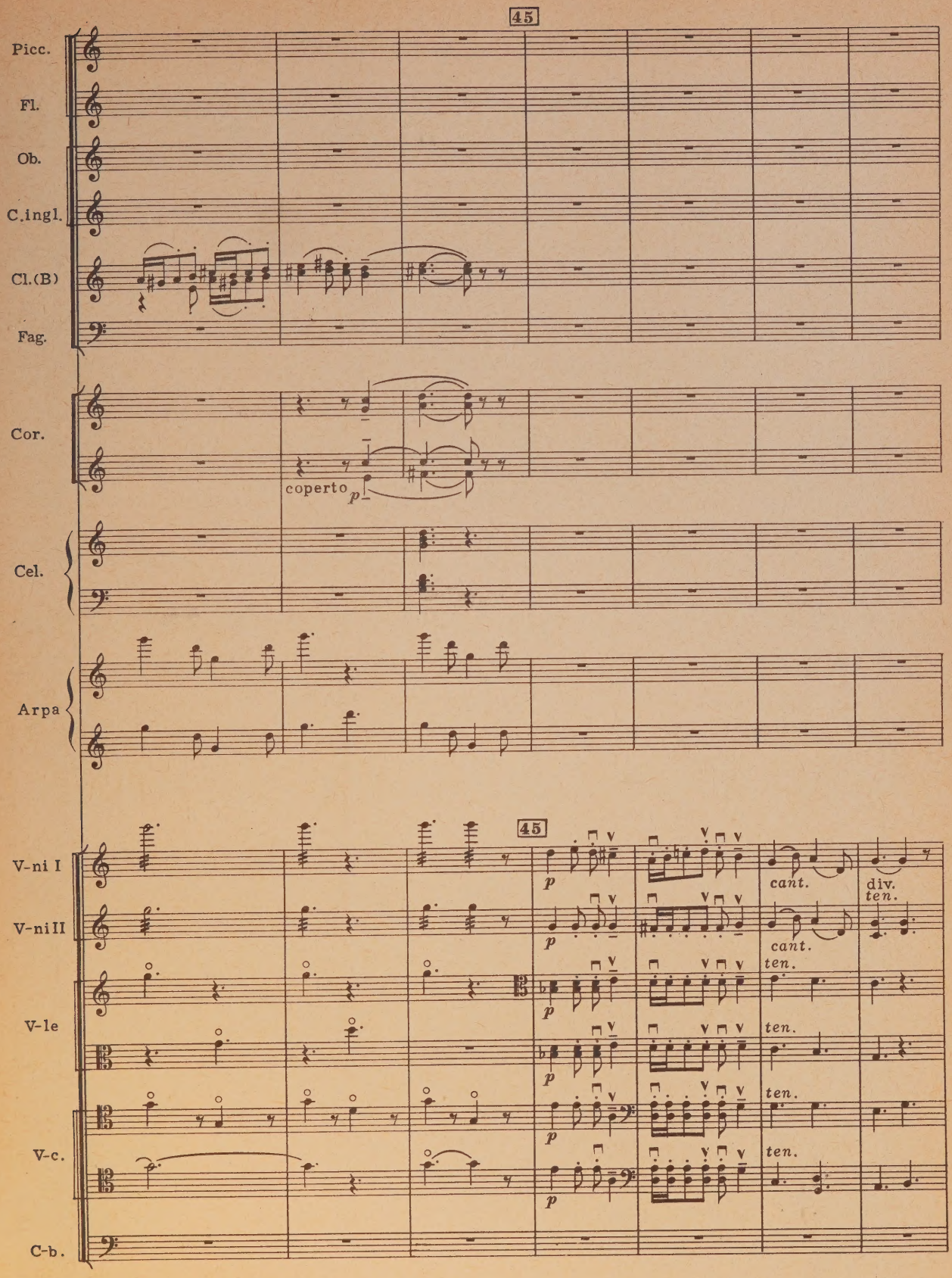


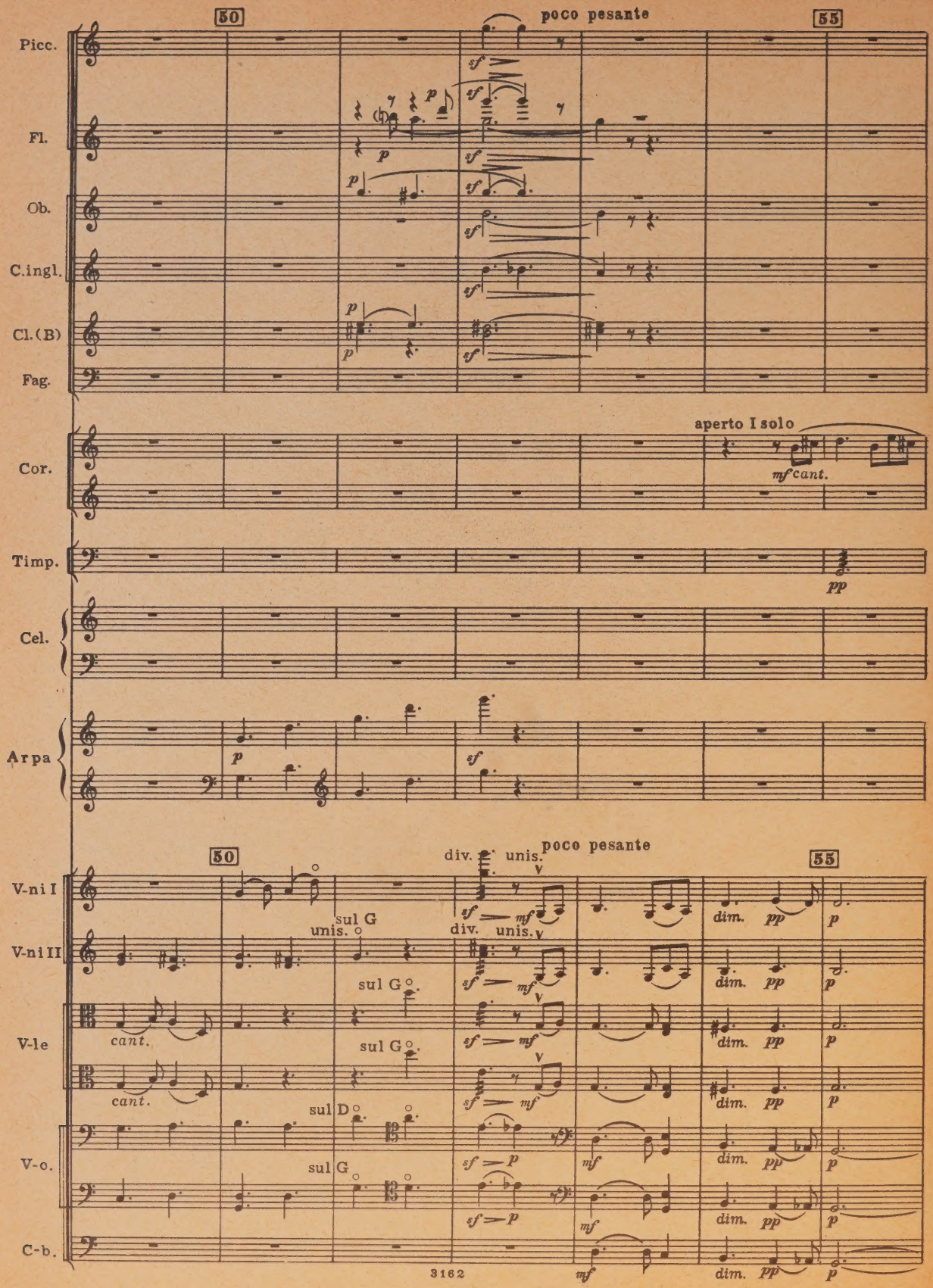
10
15
Arpa
V-ni I
V-ni II
V-le div.
V-c.
C-b.
cant.
ten.
con sord.
sul D
20
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Cel.
Arpa
unis.
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
sul G
sul A
pp

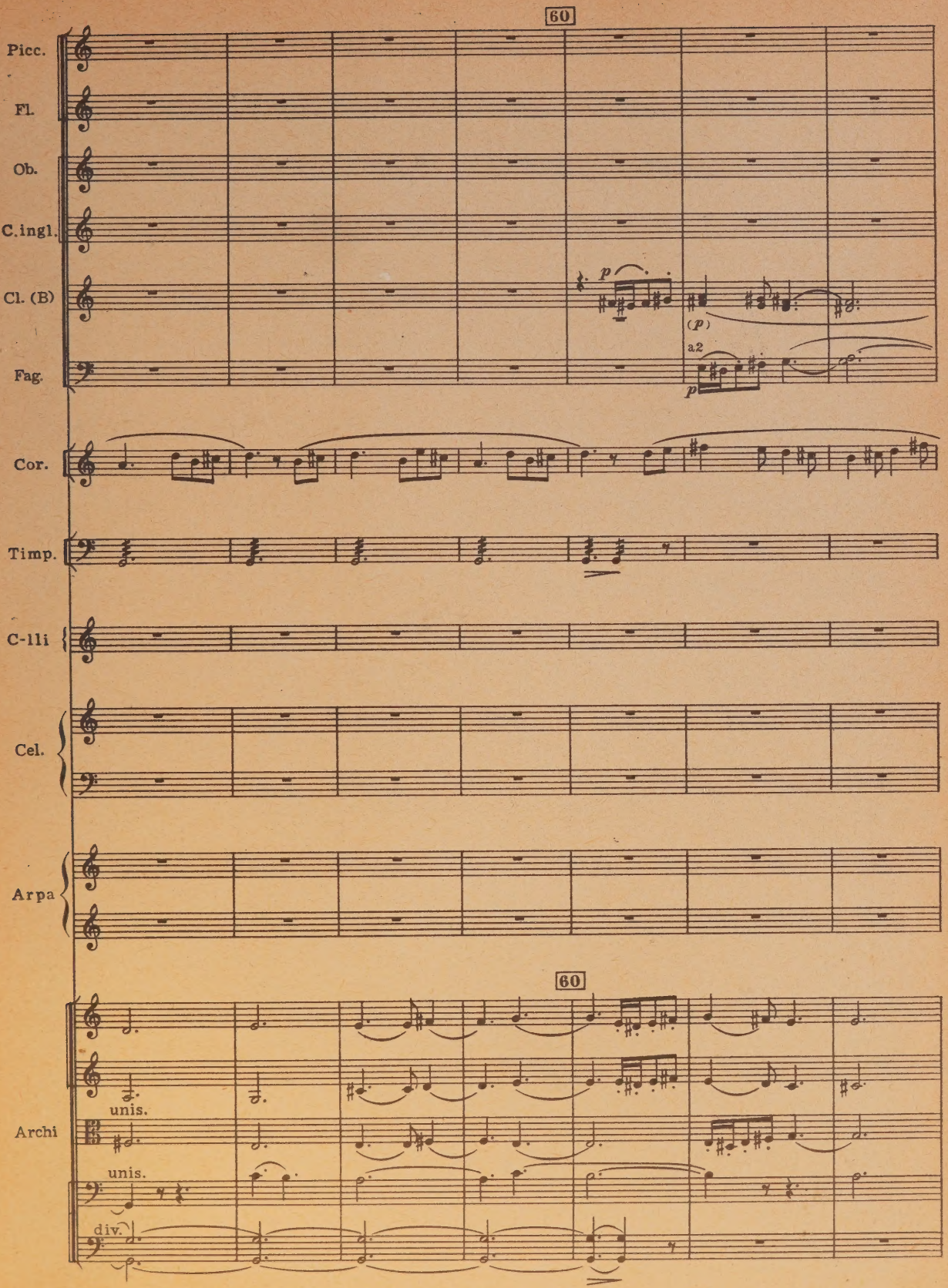

25
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
mf
I,II con sord.
p
Tr-be
Cel.
Arpa
Sib
25
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
pp
p

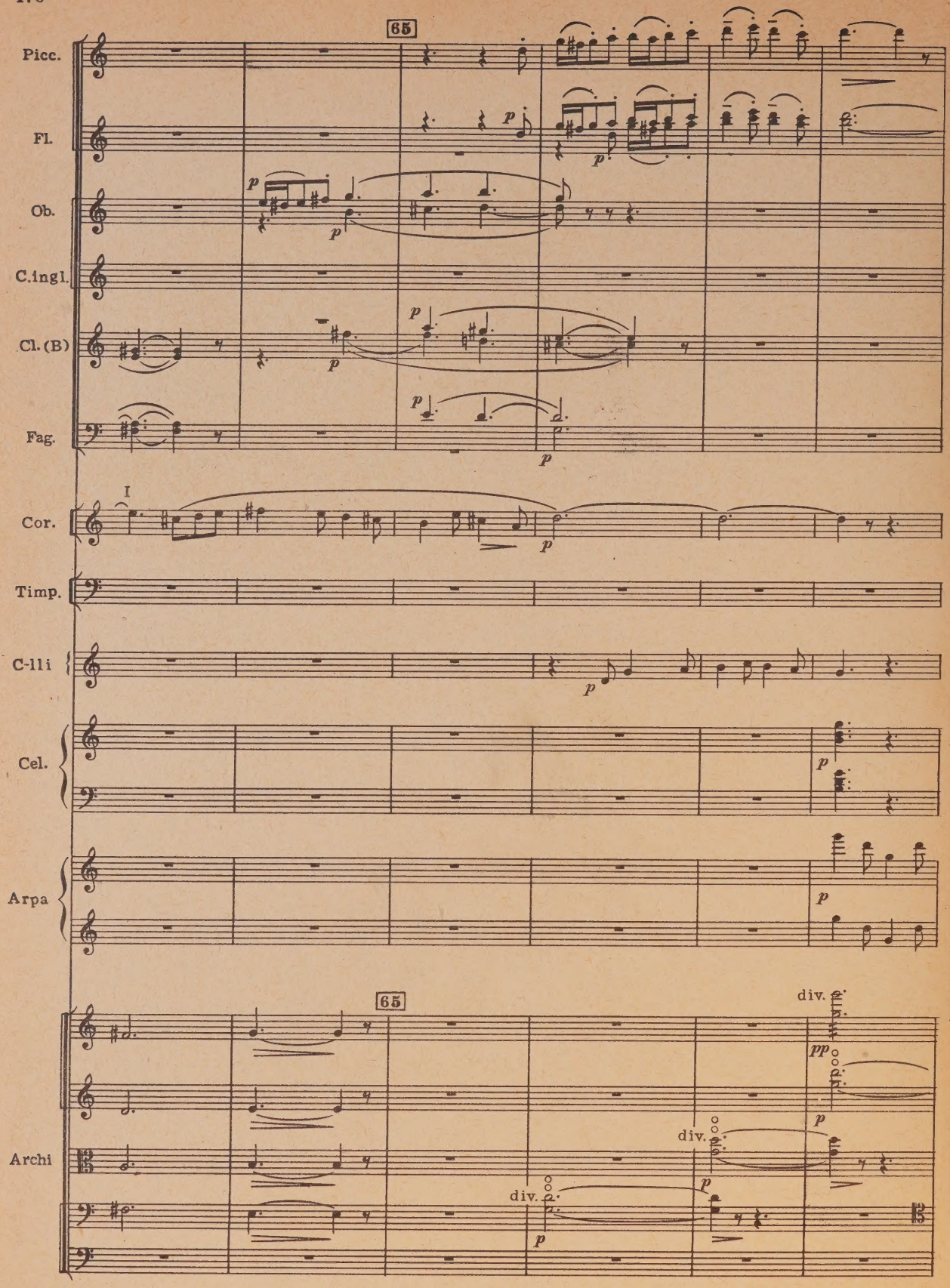

30
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Cel.
Arpa
30
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
p cant.
div.
ten.
cant.
sul G
unis.
sul G
sul A

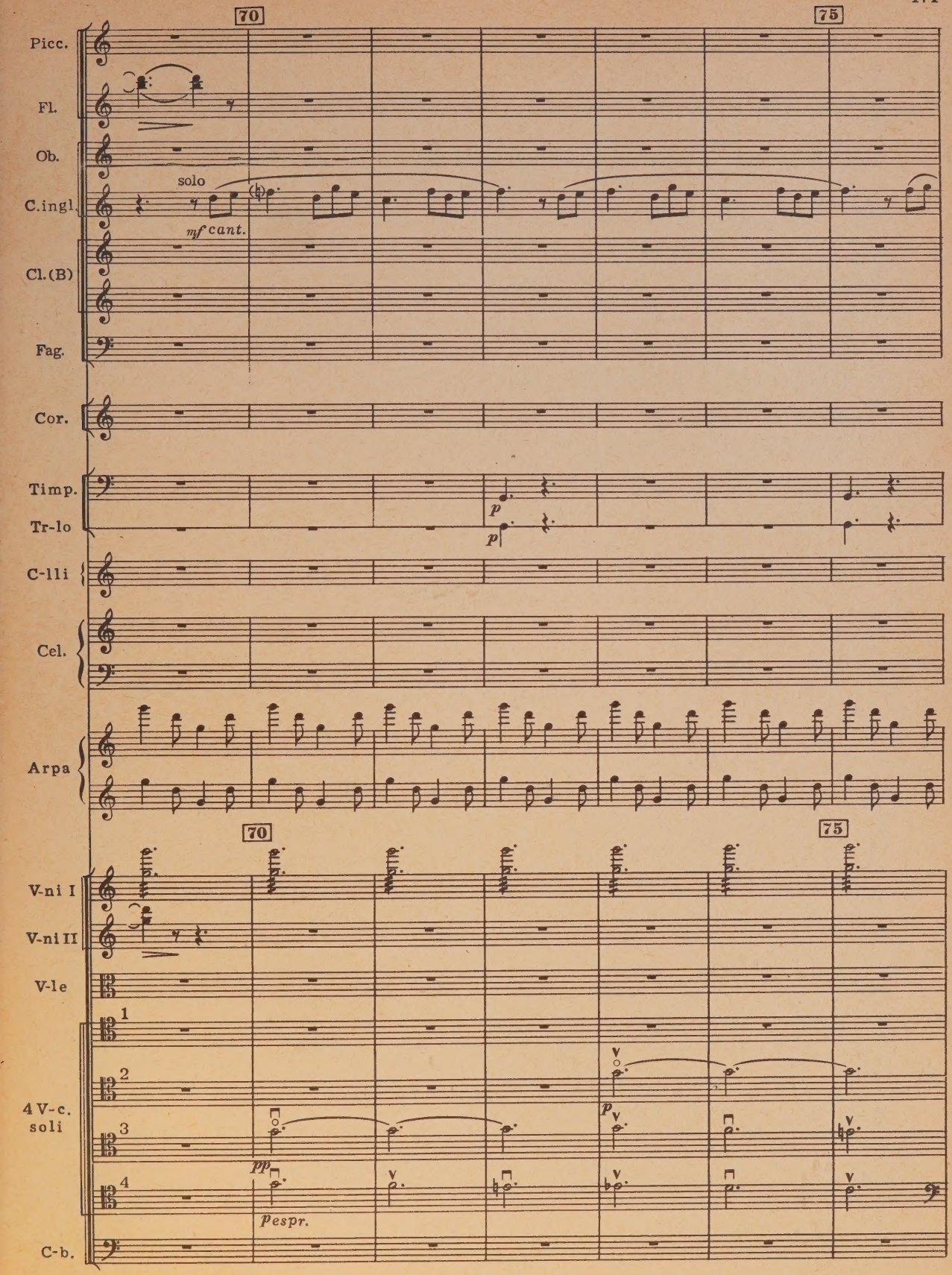

35
40
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
soli
p
Cl.(B)
Fag.
coperti
Cor.
III coperto
Cel.
Arpa
V-ni I
V-niII
V-le
sul G
V-c.
C-b.
pp

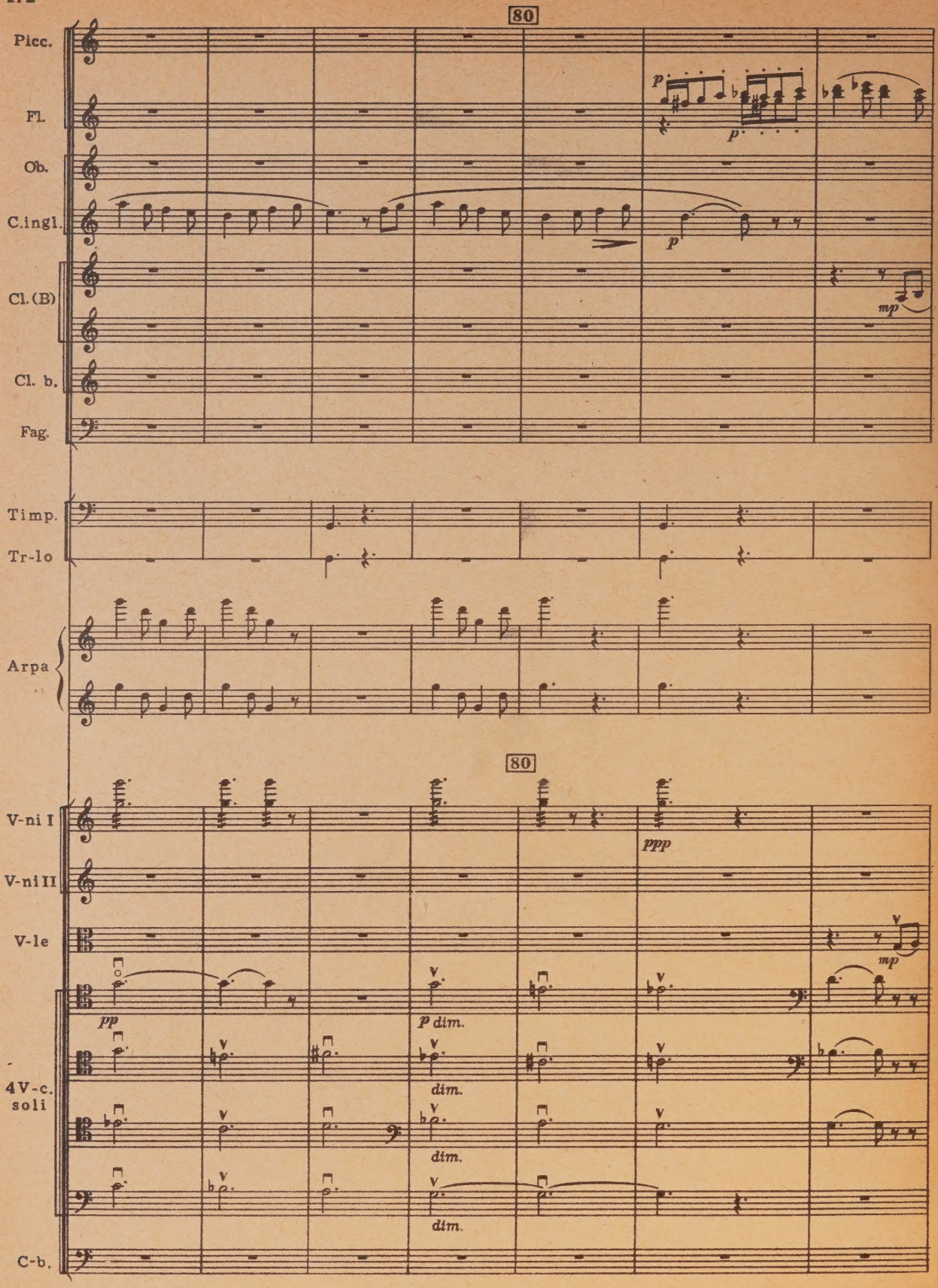

45
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
coperto
p
Cel.
Arpa
45
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
p
cant.
div.
ten.

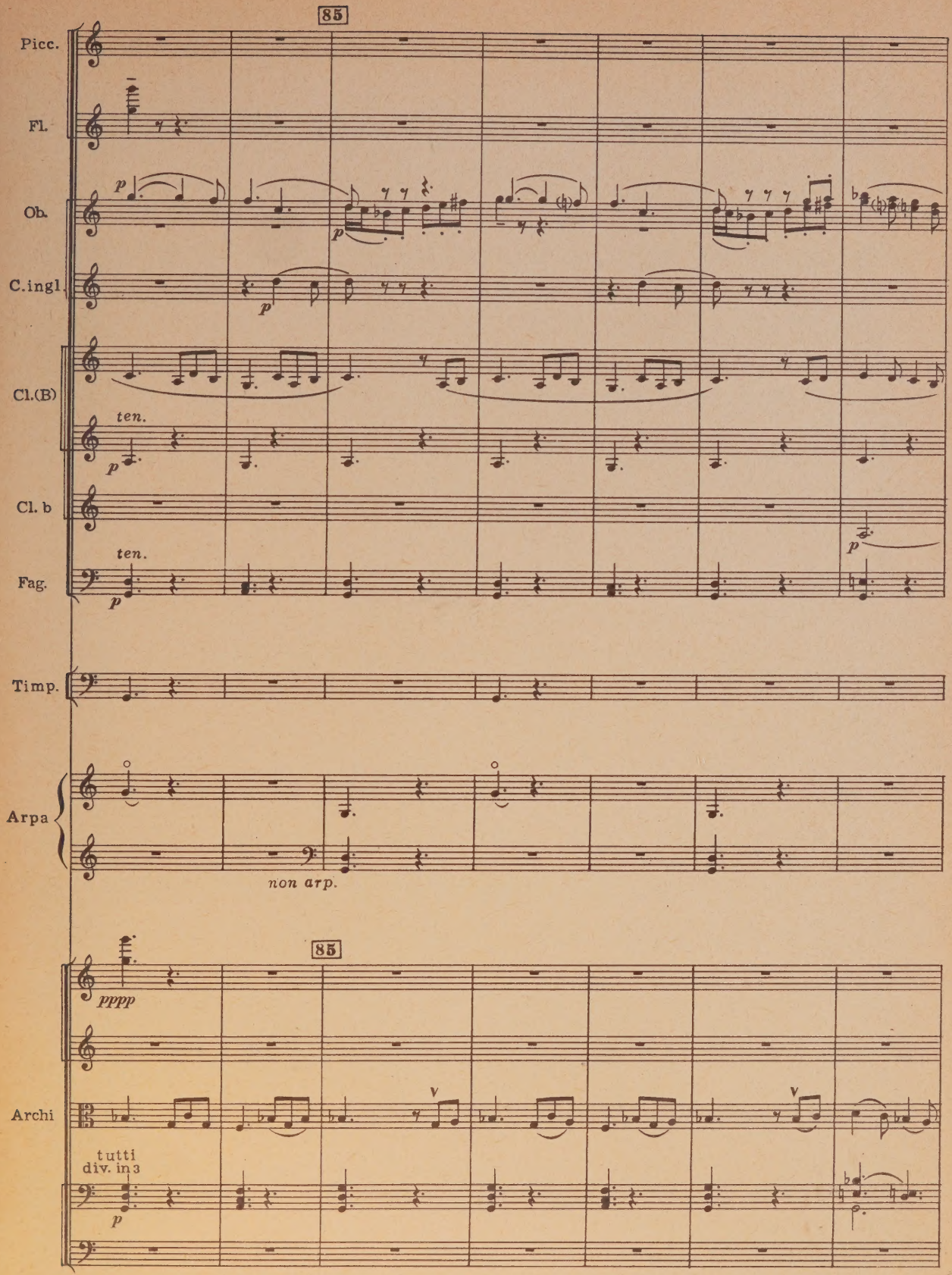

50
poco pesante
55
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
aperto I solo
Cor.
mf cant.
Timp.
pp
Cel.
Arpa
50
div. unis.
poco pesante
55
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
sul G
unis.
div. unis.
cant.
sul D
dim.
3162

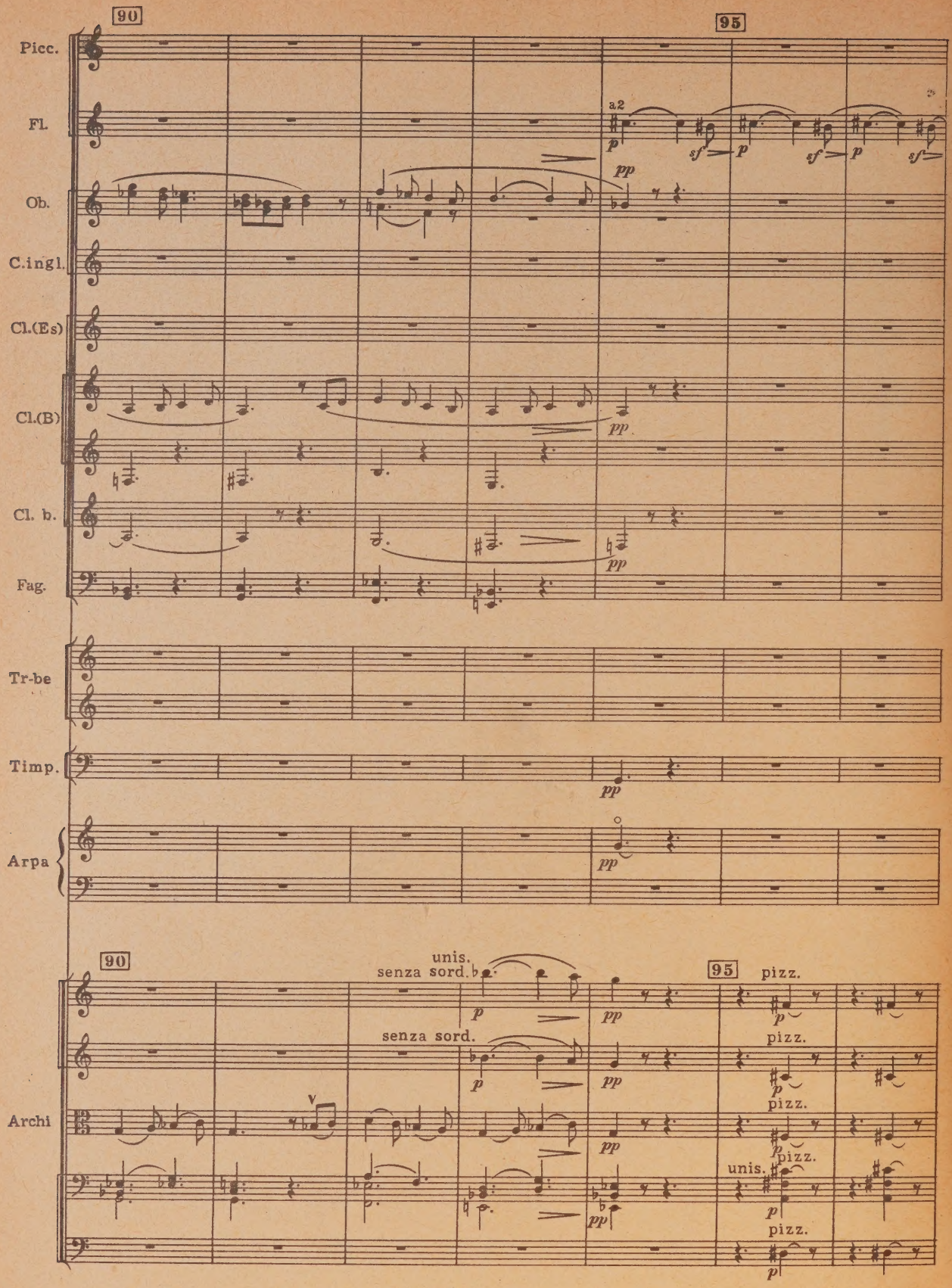

60
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Fag.
p
(p)
a2
p
Cor.
Timp.
C-lli
Cel.
Arpa
60
unis.
Archi
unis.
div.

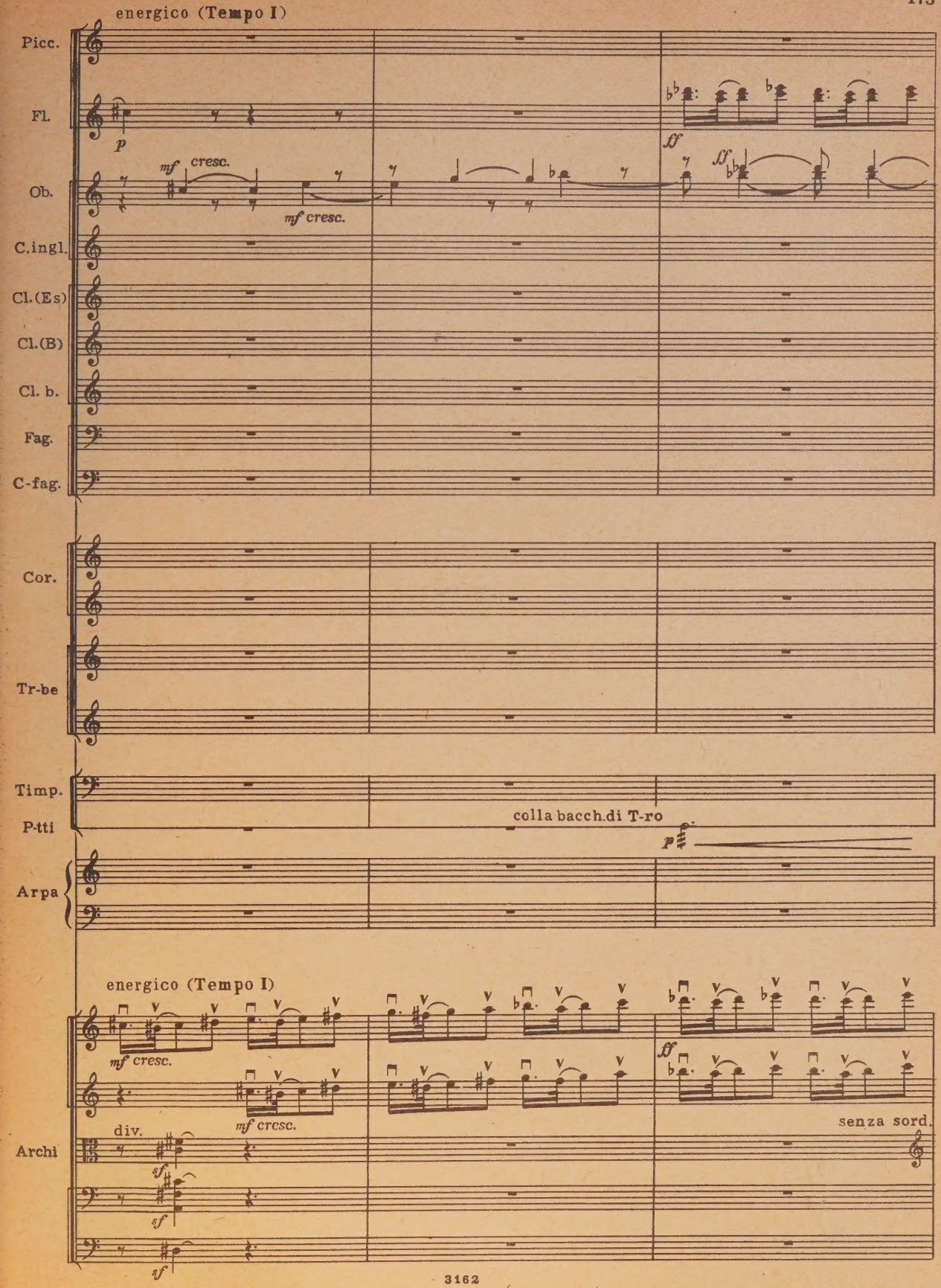

65
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
I
Cor.
Timp.
C-lli
Cel.
Arpa
65
div.
pp
Archi
div.
div.

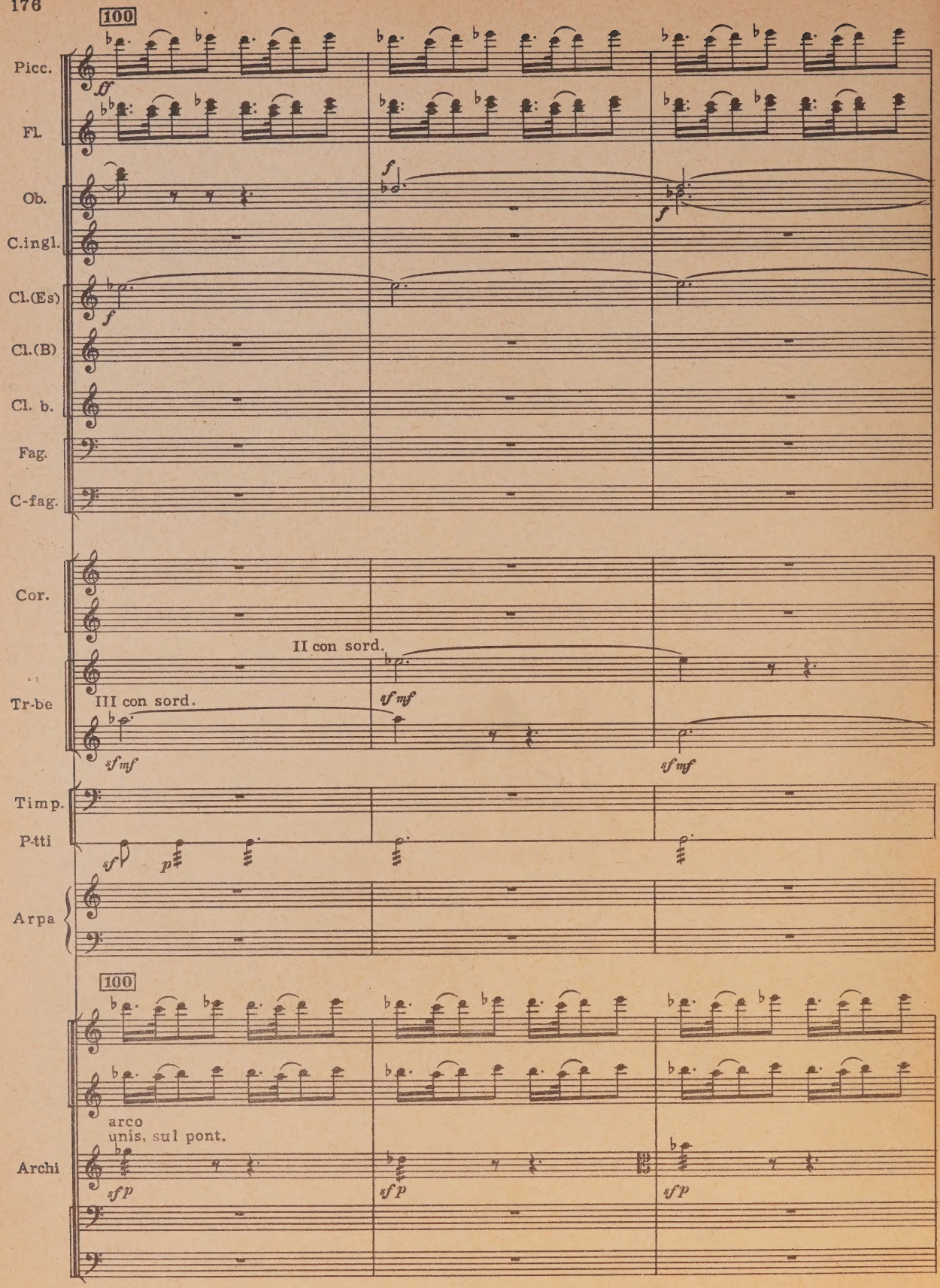

70
75
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
solo
mf cant.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
Tr-lo
p
p
C-lli
Cel.
Arpa
70
75
V-ni I
V-ni II
V-le
1
2
3
4
4 V-c. soli
pp
p espr.
p
C-b.

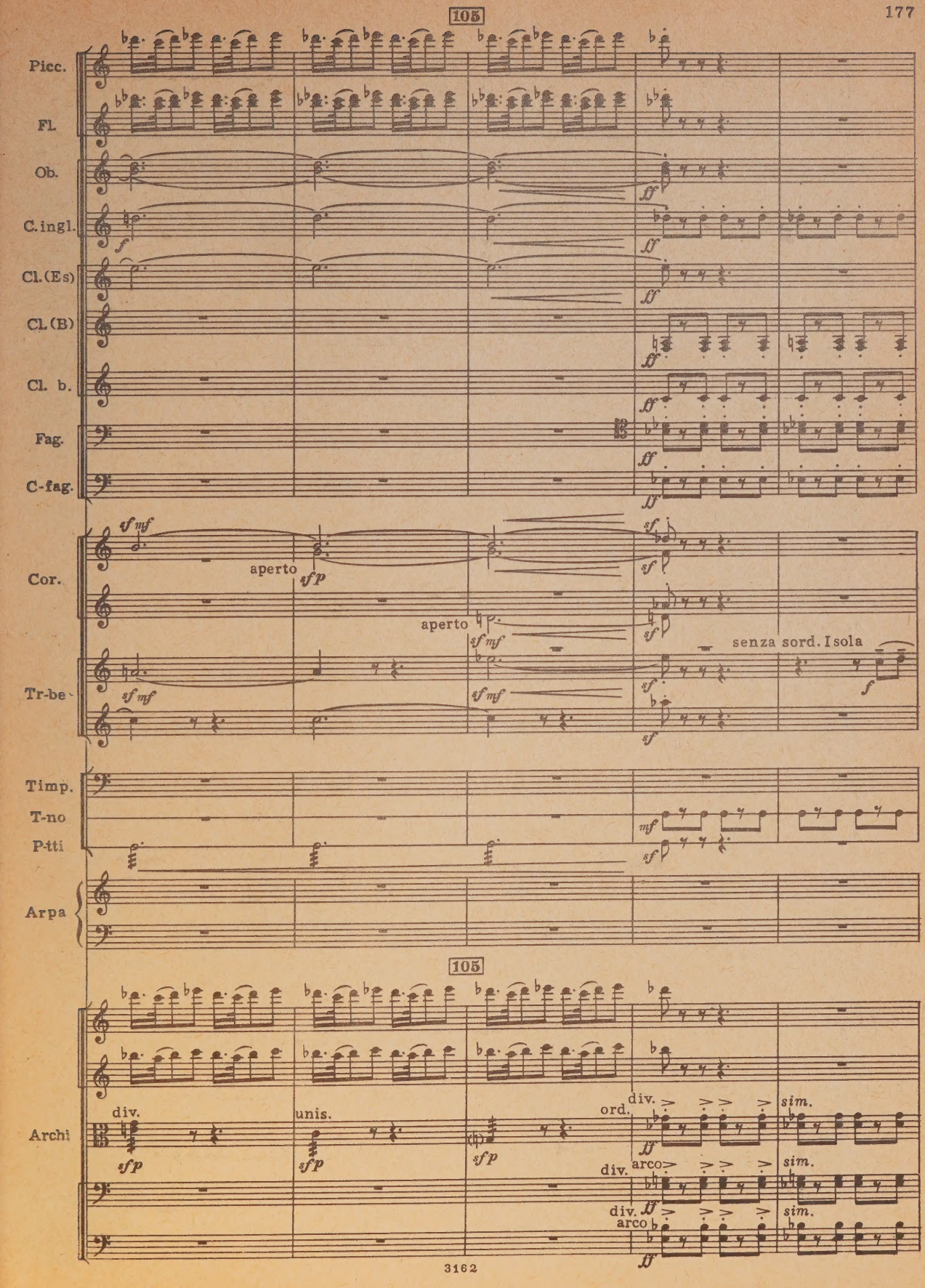

80
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Timp.
Tr-lo
Arpa
80
V-ni I
V-ni II
V-le
4V-c. soli
C-b.
p
mp
ppp
pp
p dim.
dim.

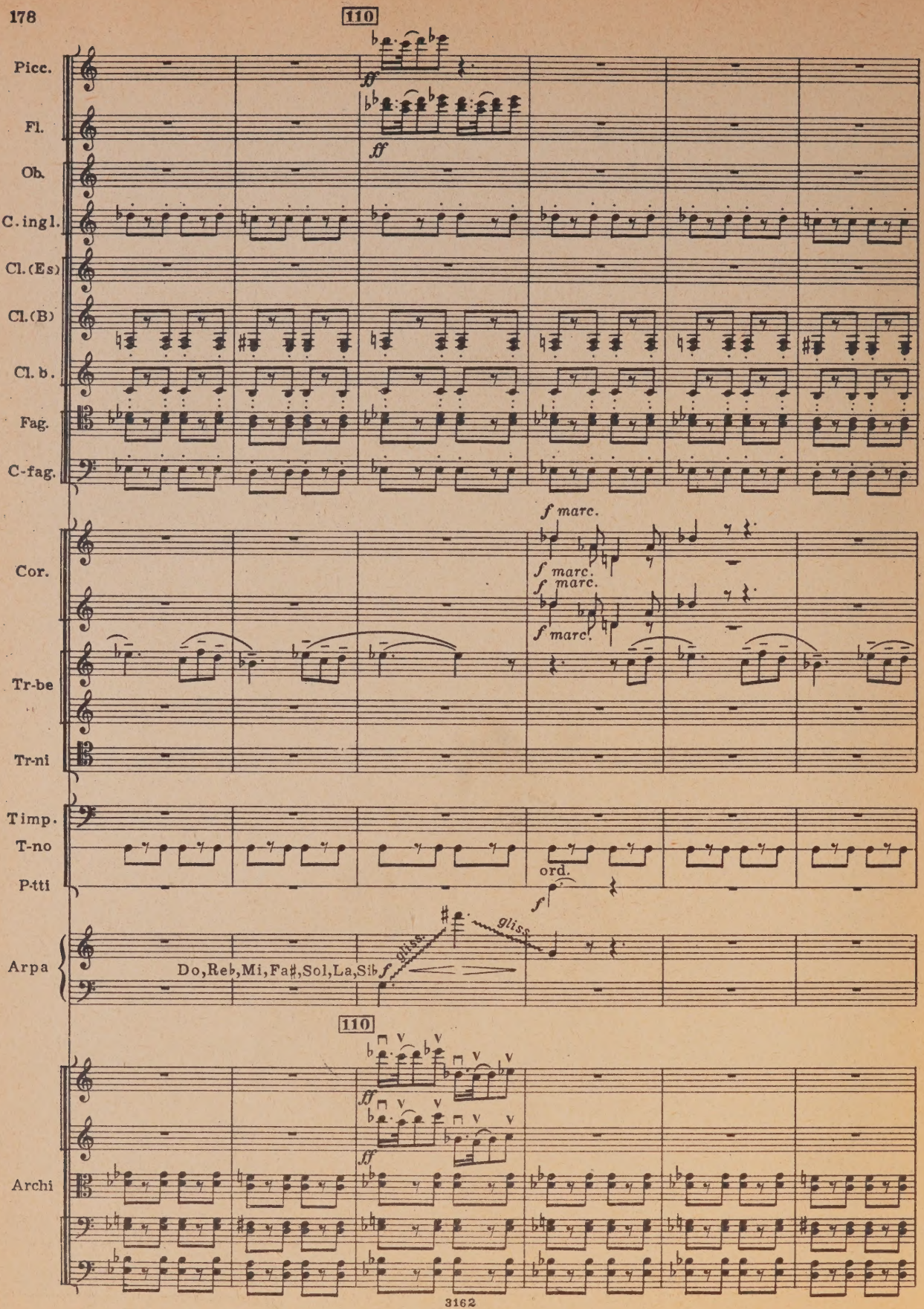

85
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
ten.
Cl. b
ten.
Fag.
Timp.
Arpa
non arp.
85
pppp
Archi
tutti
div. in 3

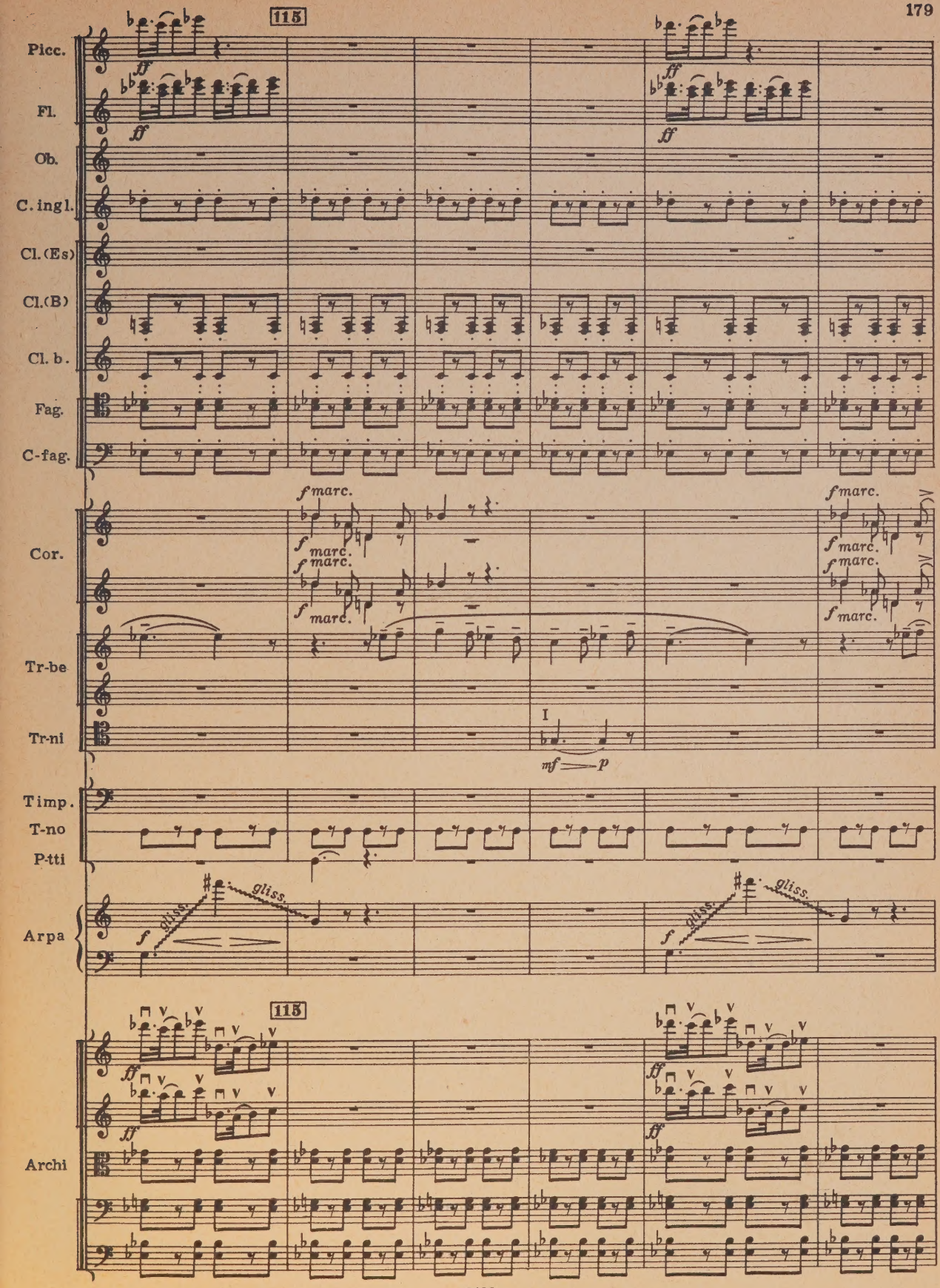

90
95
Picc.
Fl.
a2
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Tr-be
Timp.
Arpa
Archi
unis.
senza sord.
senza sord.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
unis.
pizz.
pizz.

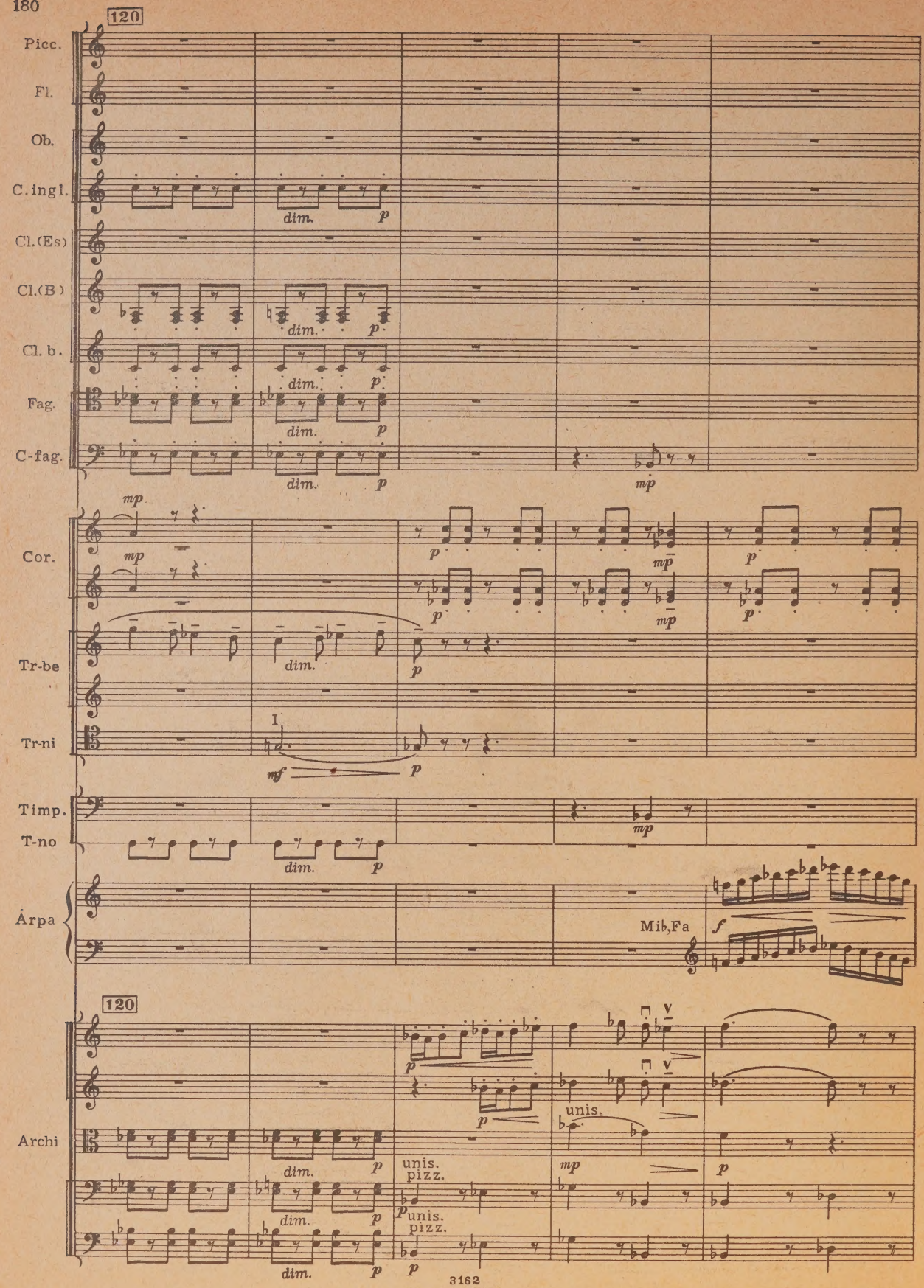

energico (Tempo I)
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
P-tti
Arpa
Archi
p
mf cresc.
mf cresc.
ff
colla bacch.di T-ro
p
energico (Tempo I)
mf cresc.
mf cresc.
div.
ff
senza sord.
sf
sf
sf

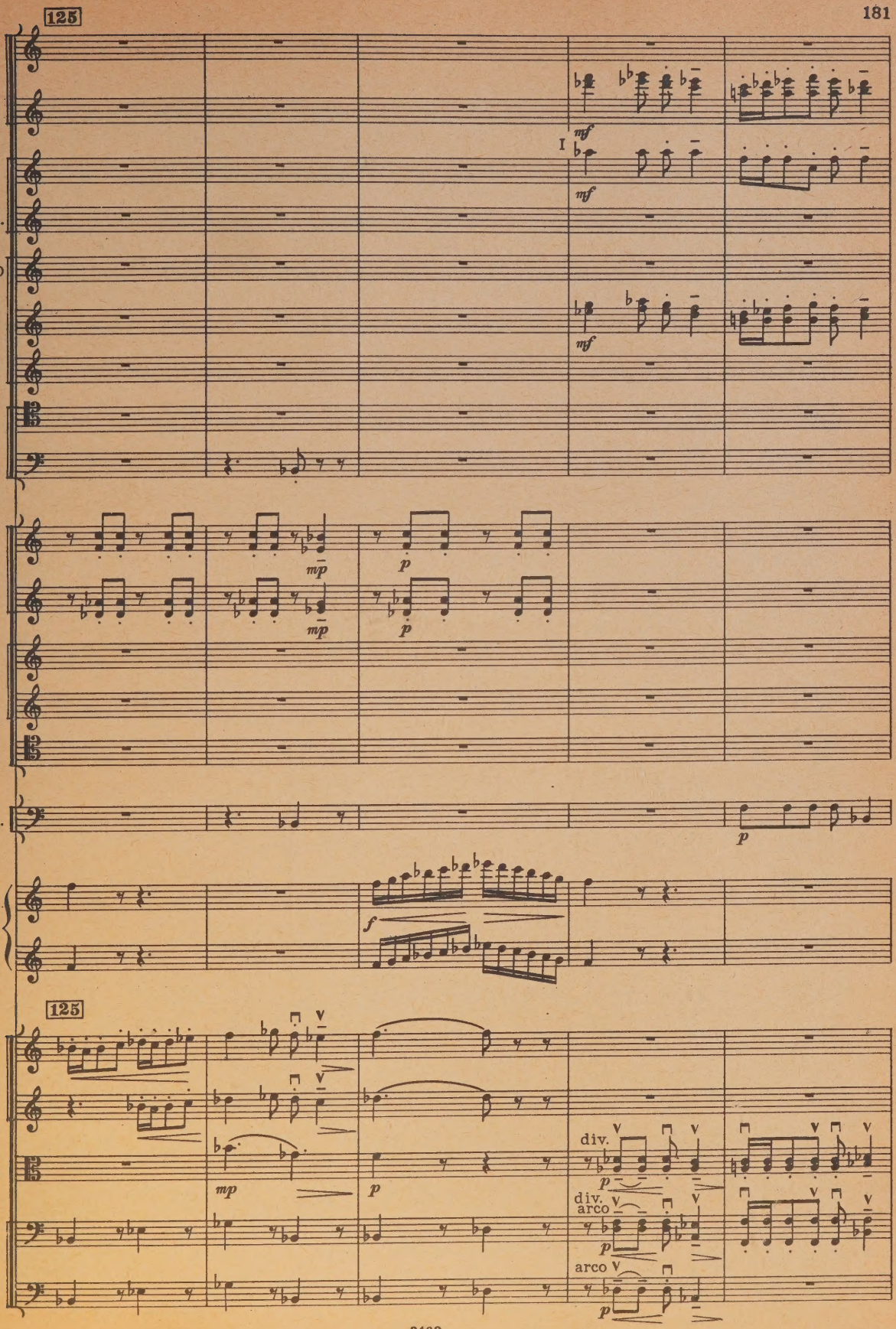

100
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
II con sord.
Tr-be
III con sord.
Timp.
P-tti
Arpa
100
arco
unis. sul pont.
Archi

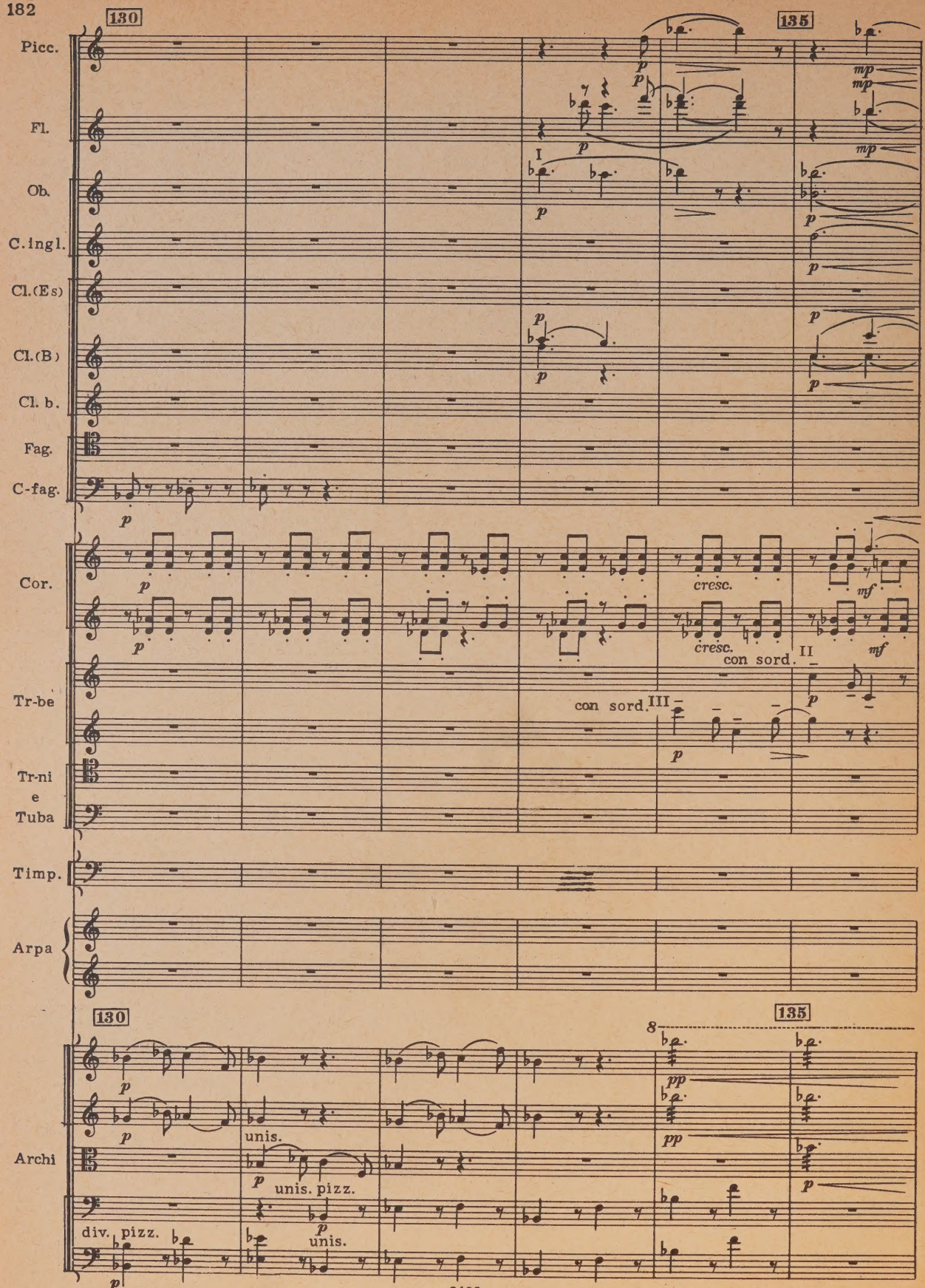

105
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
aperto
aperto
senza sord. I sola
Tr-be
Timp.
T-no
P-tti
Arpa
105
Archi
div.
unis.
ord.
div.
arco
div.
arco
sim.
sim.
sim.

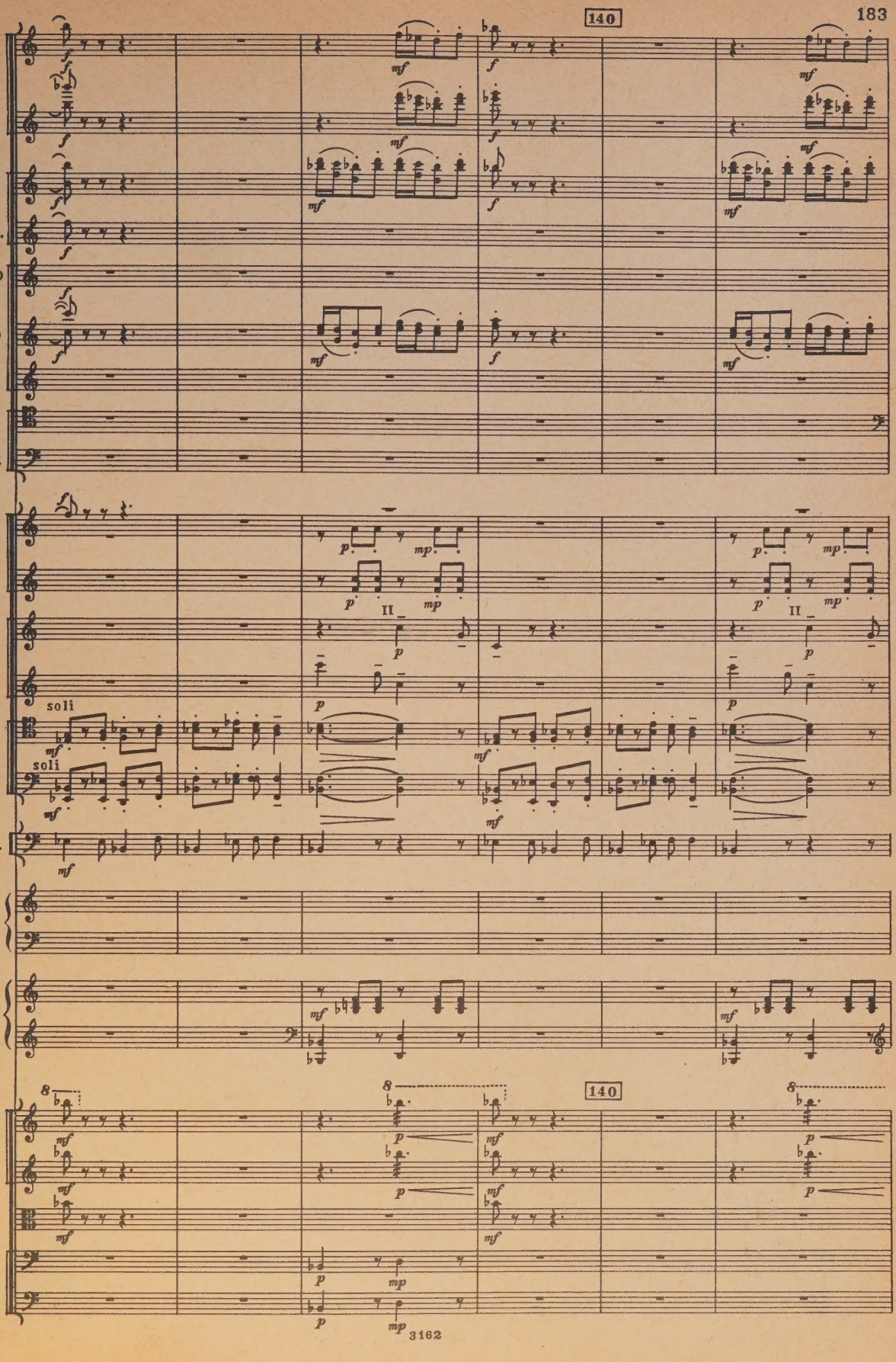

110
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
ff
ff
f marc.
f marc.
f marc.
f marc.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Timp.
T-no
P-tti
ord.
f
Arpa
Do, Reb, Mi, Fa♯, Sol, La, Sib
gliss.
gliss.
f
110
Archi
ff
ff

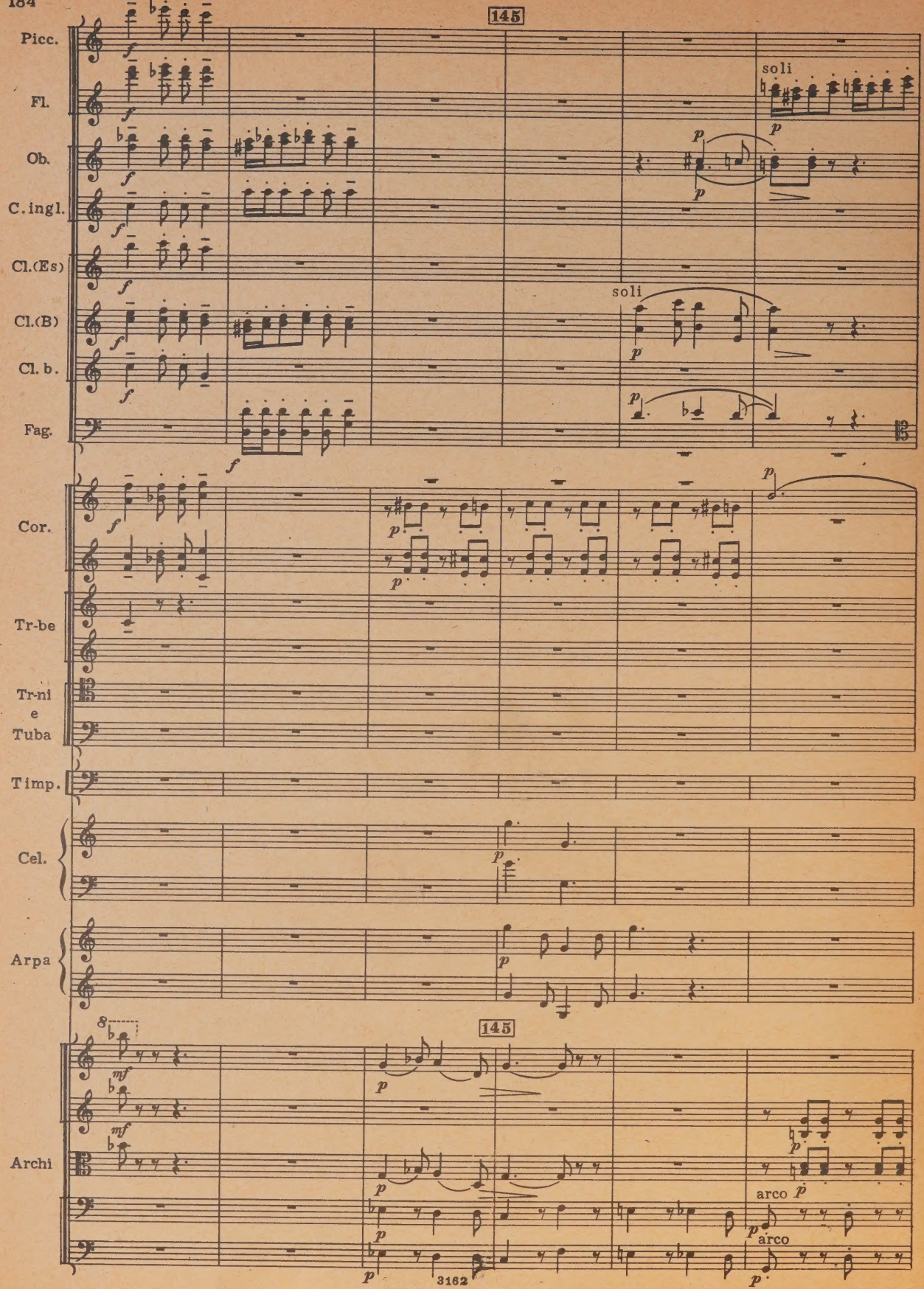

115
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Timp.
T-no
P-tti
Arpa
Archi
ff
f marc.
I
mf — p
gliss.
115

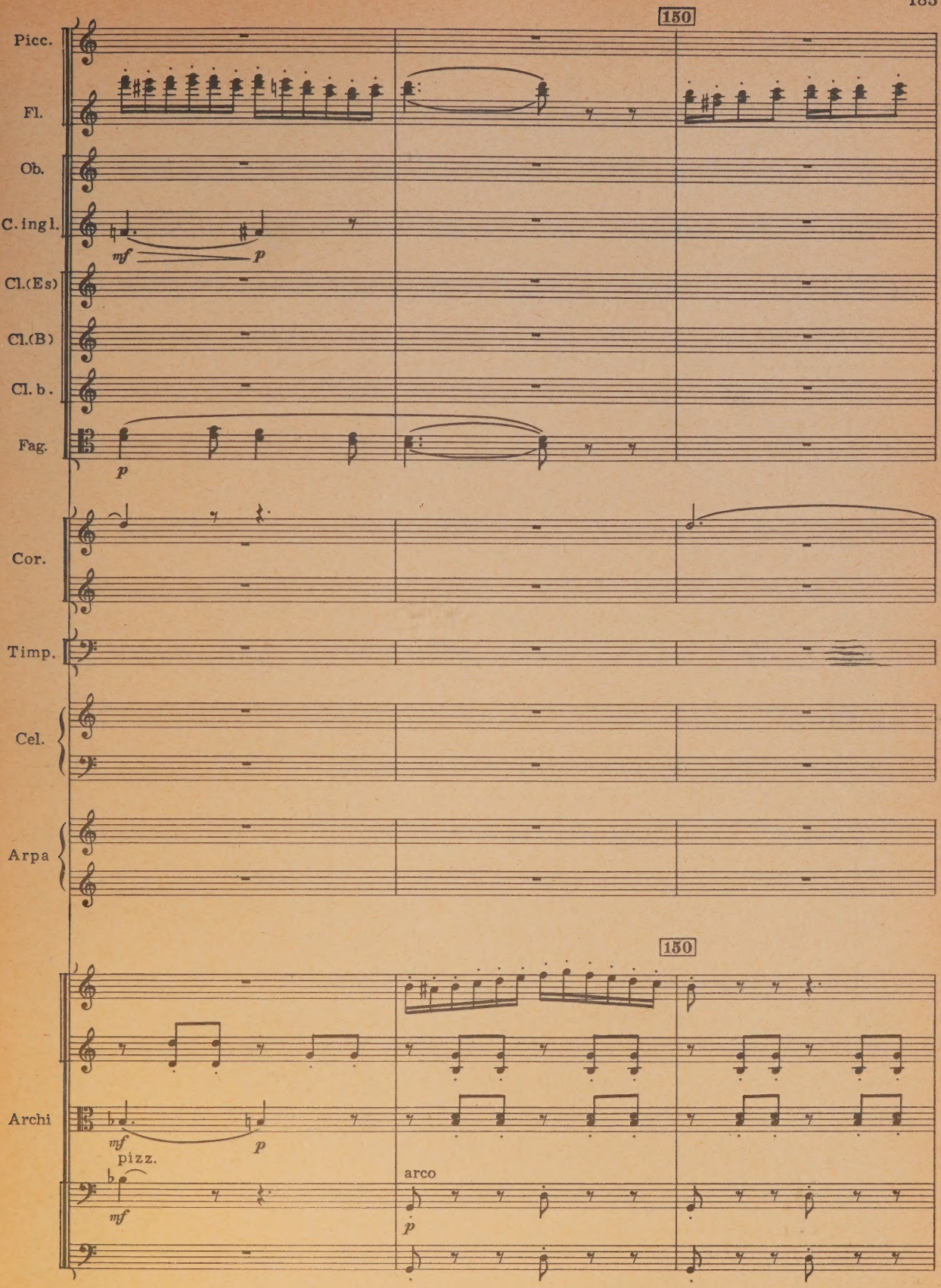

120
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
dim.
p
mp
Cor.
Tr-be
Tr-ni
I
mf
Timp.
T-no
Arpa
Mib,Fa
f
Archi
unis.
pizz.
3162

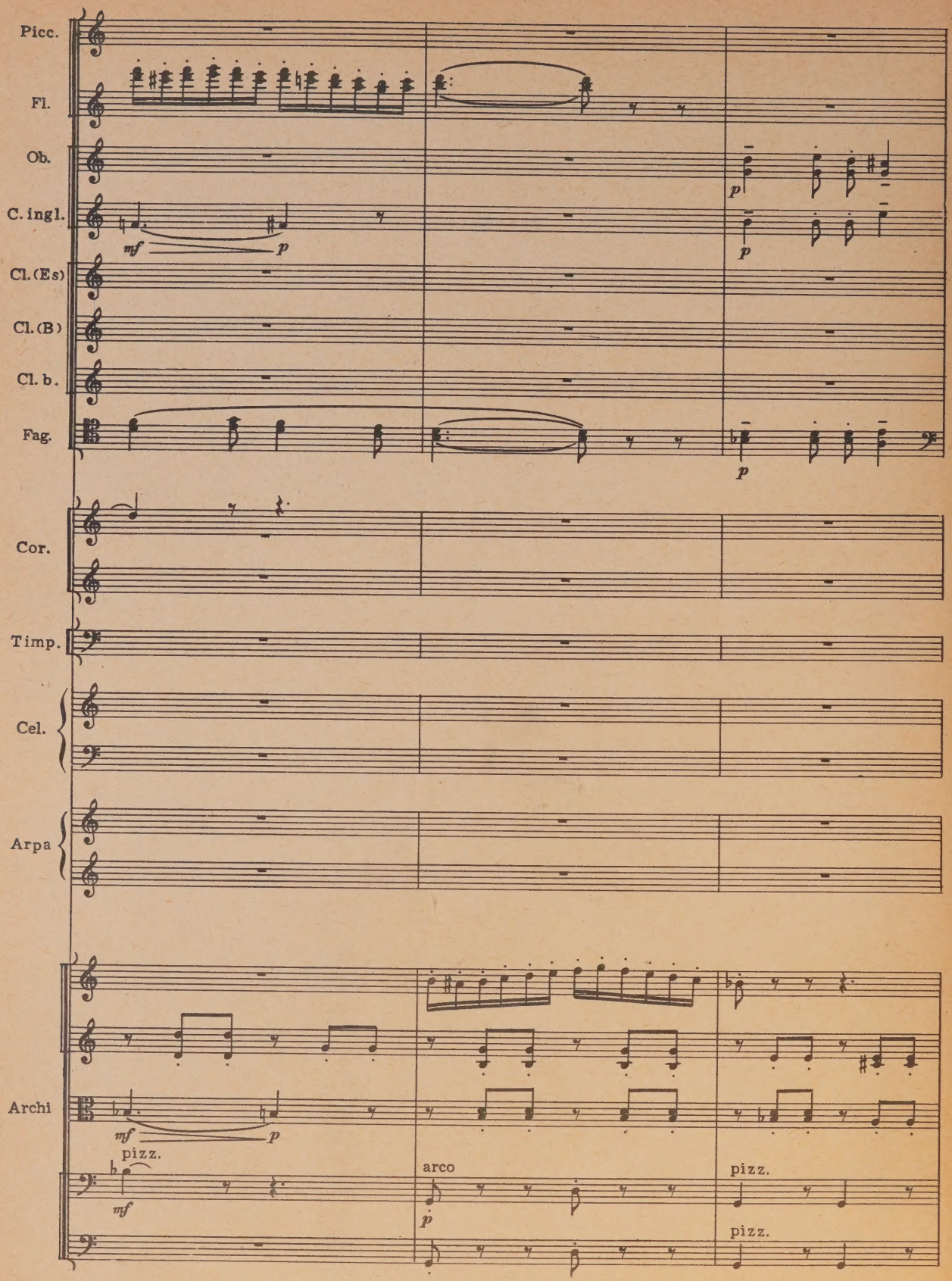

125
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
I
mf
mf
mf
Cor.
mp
mp
p
p
Tr-be
Tr-ni
Timp.
p
Arpa
f
125
Archi
mp
p
div.
p
div.
arco
p
arco
p

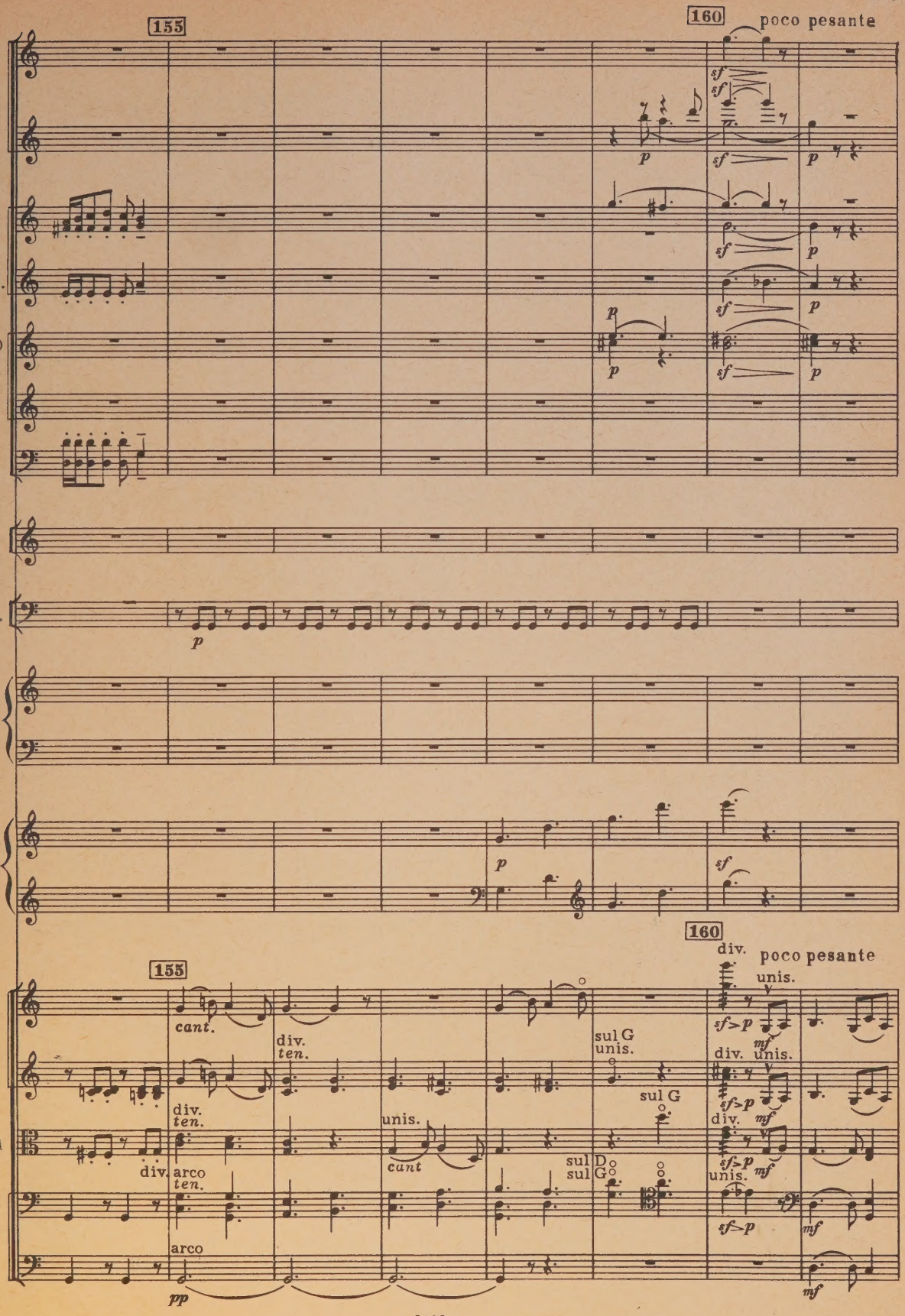

130
135
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Arpa
Archi
I
II
III
cresc.
con sord.
unis.
unis. pizz.
div. pizz.
8

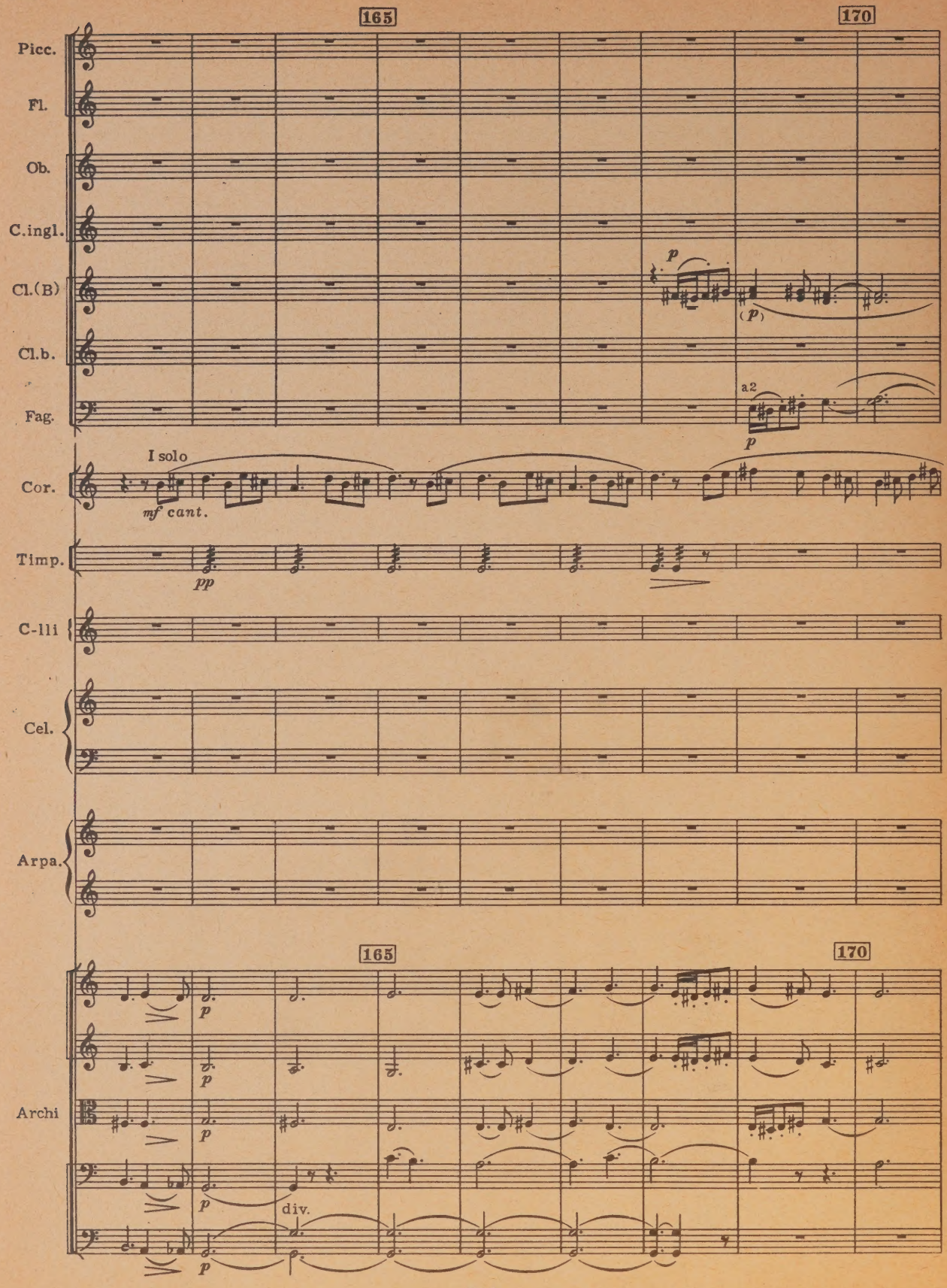

140
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
soli
Tr-ni
e
soli
Tuba
Timp.
Cel.
Arpa
140
Archi

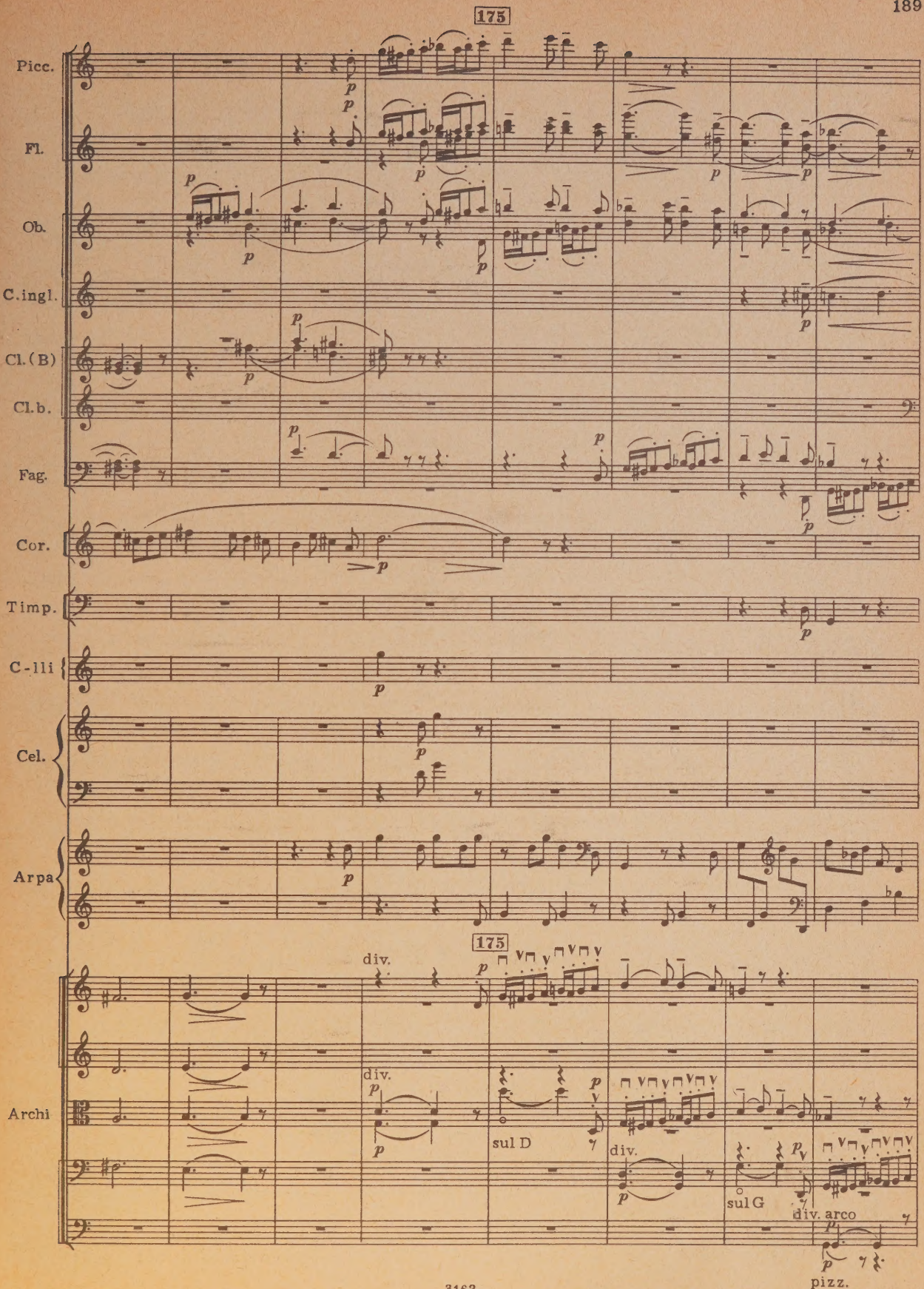

145
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
soli
soli
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Cel.
Arpa
8
145
Archi
arco
arco
3162

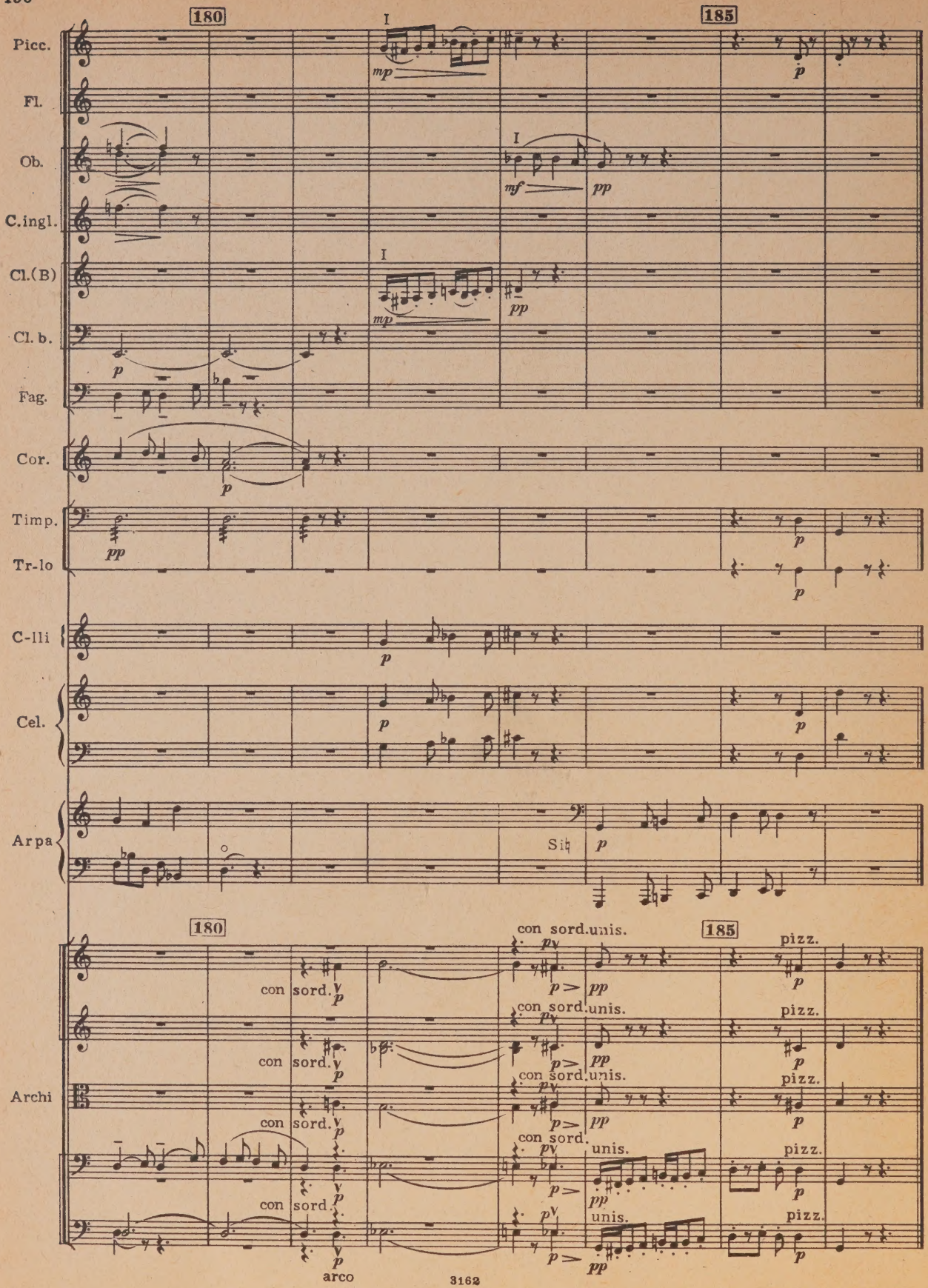

150
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
mf
p
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
p
Cor.
Timp.
Cel.
Arpa
150
Archi
mf
p
pizz.
mf
arco
p


Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
Timp.
Cel.
Arpa
Archi
mf
p
pizz.
arco
pizz.
pizz.

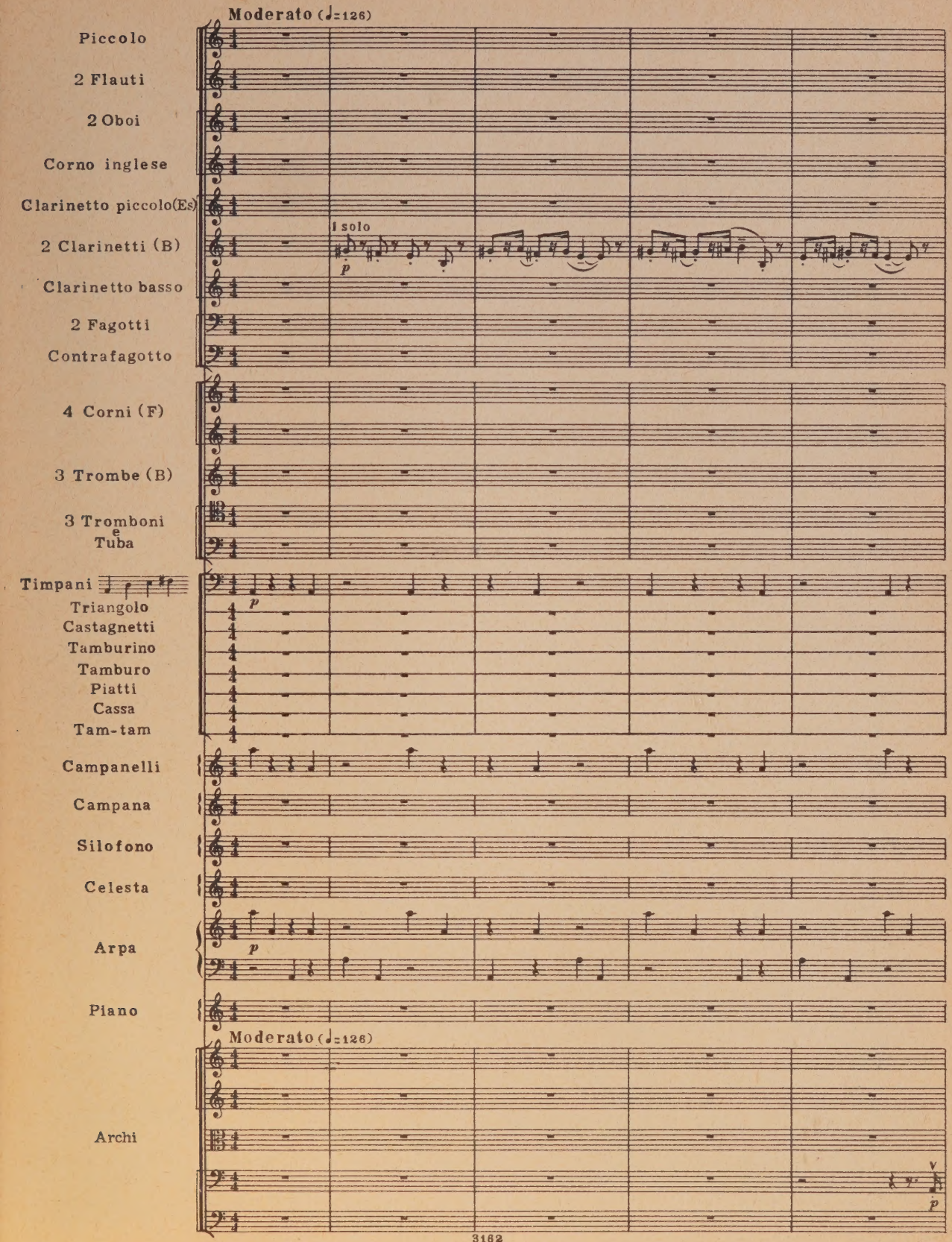

155
160
poco pesante
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
Cor.
Timp.
Cel.
Arpa
Archi
cant.
div.
ten.
arco
unis.
sul G
sul D
pp
mf

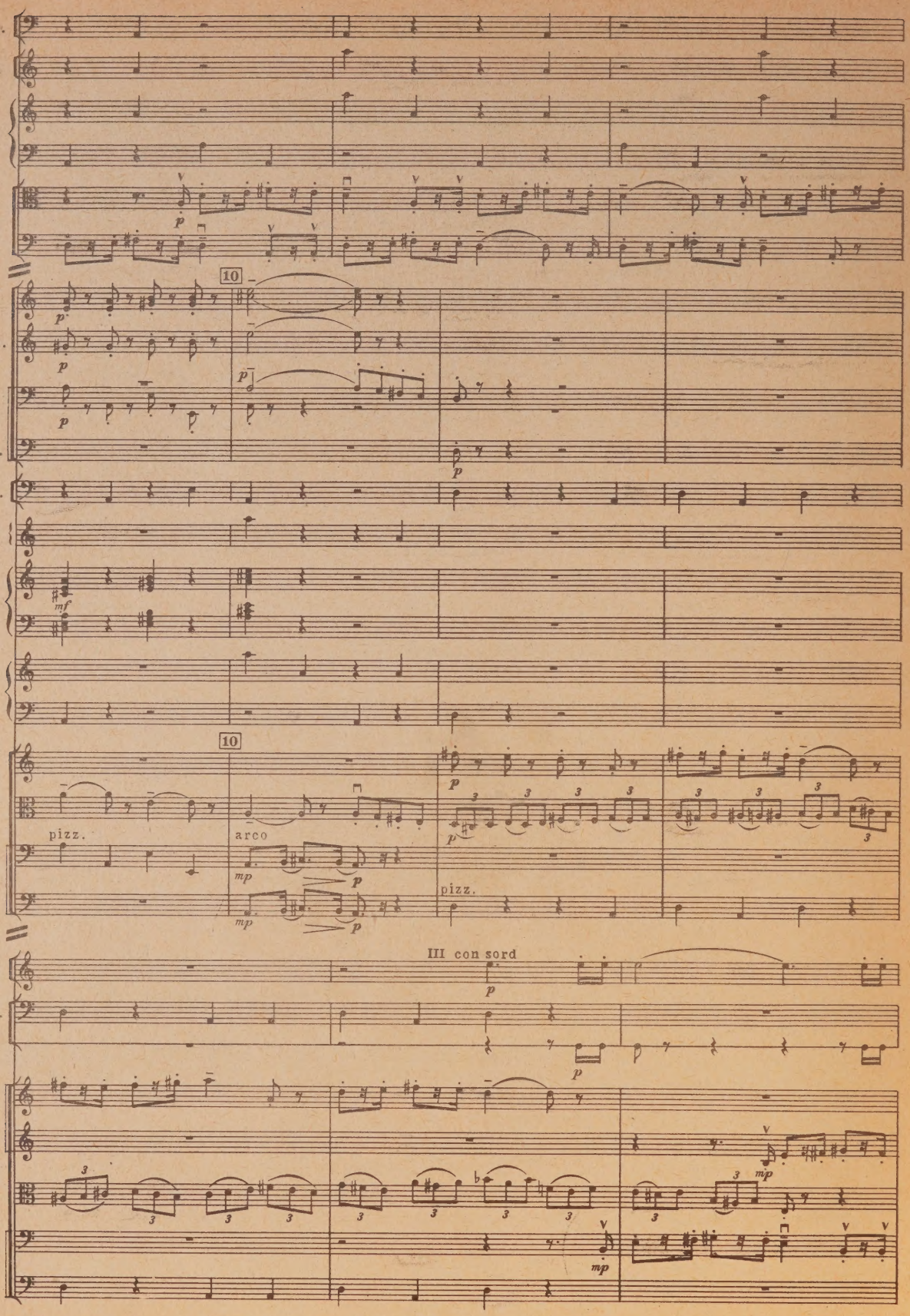

165
170
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
p
(p)
a2
p
I solo
Cor.
mf cant.
Timp.
pp
C-lli
Cel.
Arpa.
165
170
Archi
p
p
p
p
div.
p

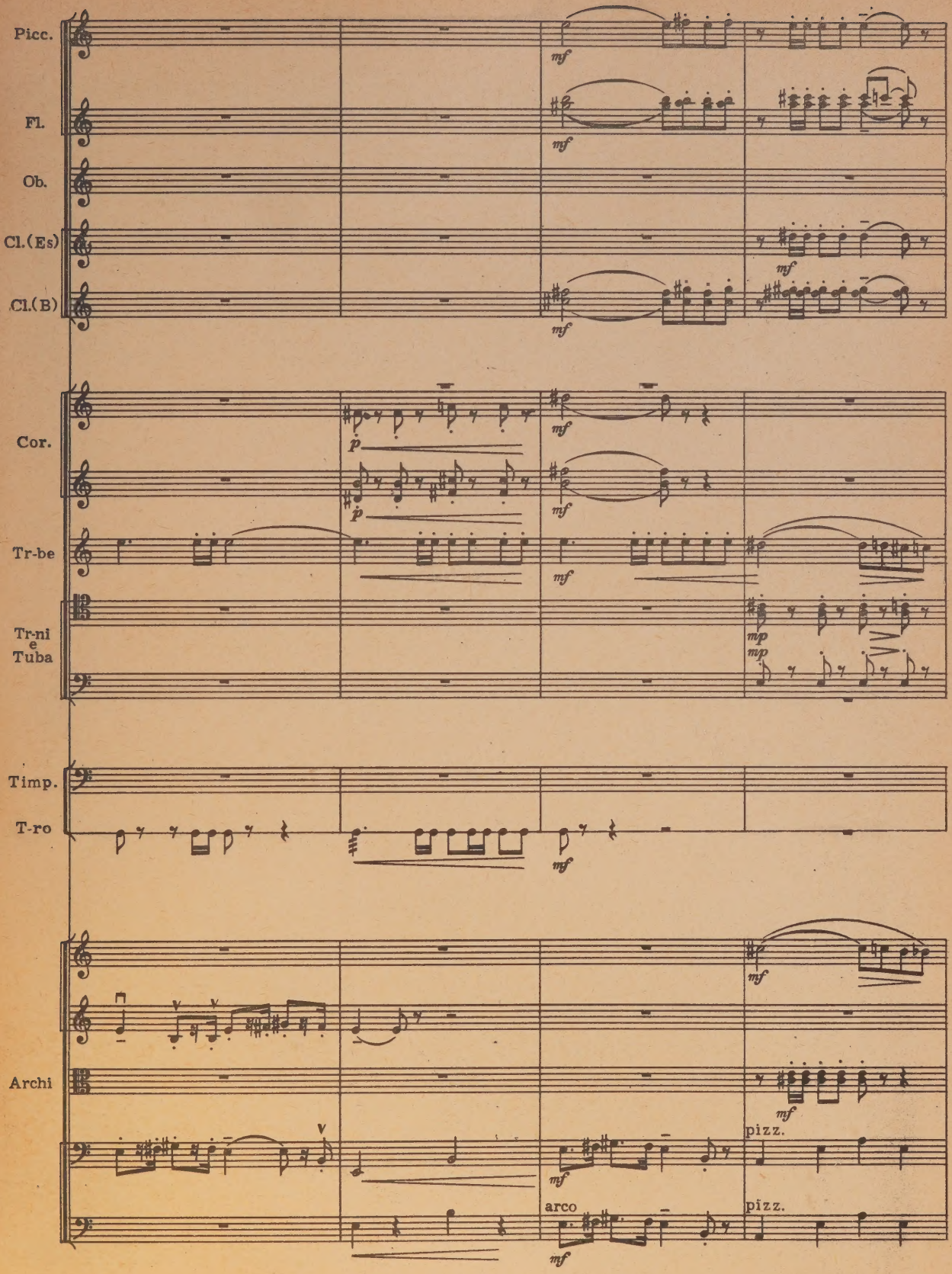

175
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
Cor.
Timp.
C.-lli
Cel.
Arpa
175
Archi
div.
div.
sul D
div.
sul G
div. arco
pizz.

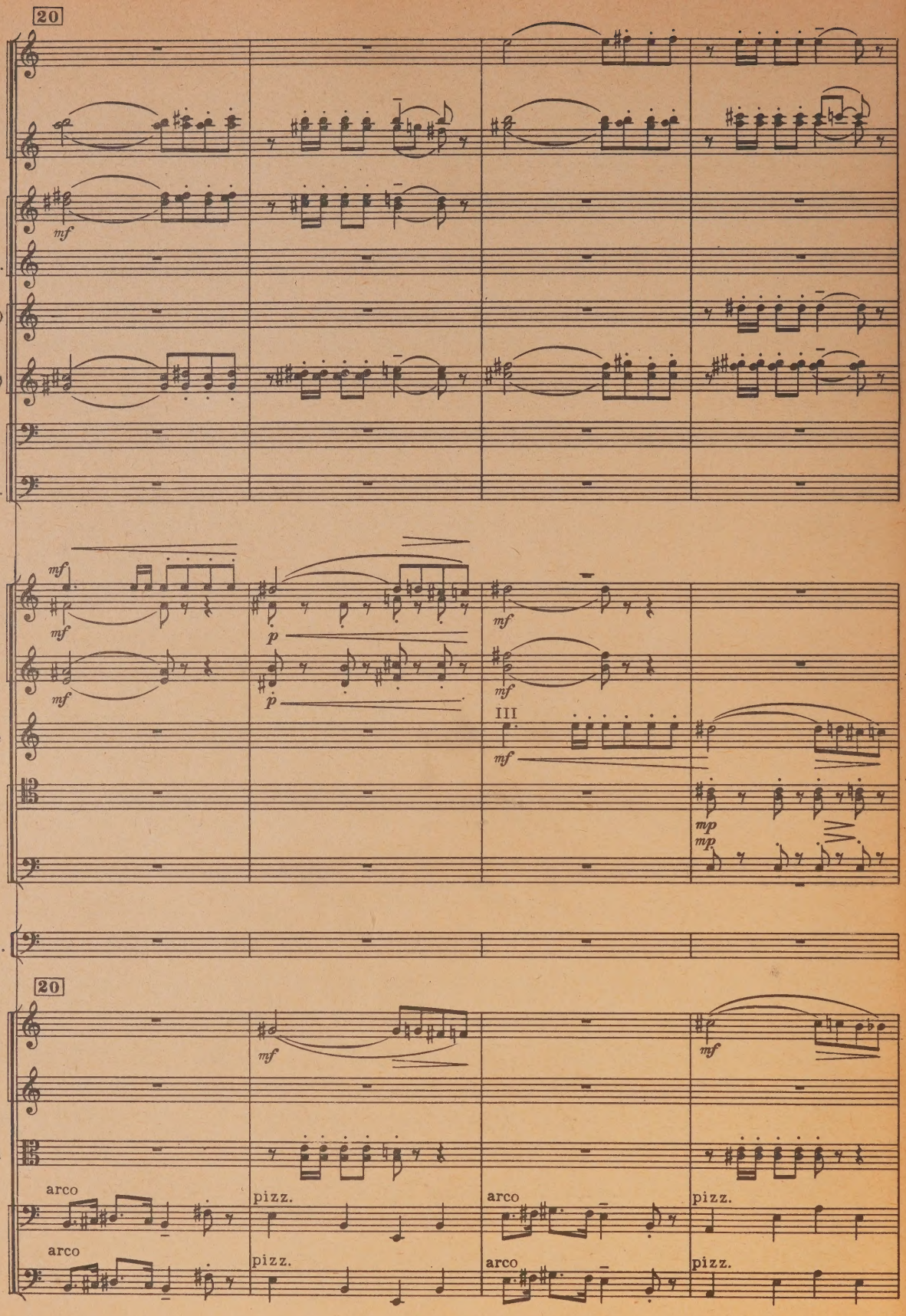

180
185
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
Timp.
Tr-lo
C-lli
Cel.
Arpa
Archi
I
mp
mf
pp
p
Sib
con sord.
unis.
pizz.
arco

ШЕСТВИЕ И ПОСЛЕСЛОВИЕ VIII CORTÈGE ET POSTFACE

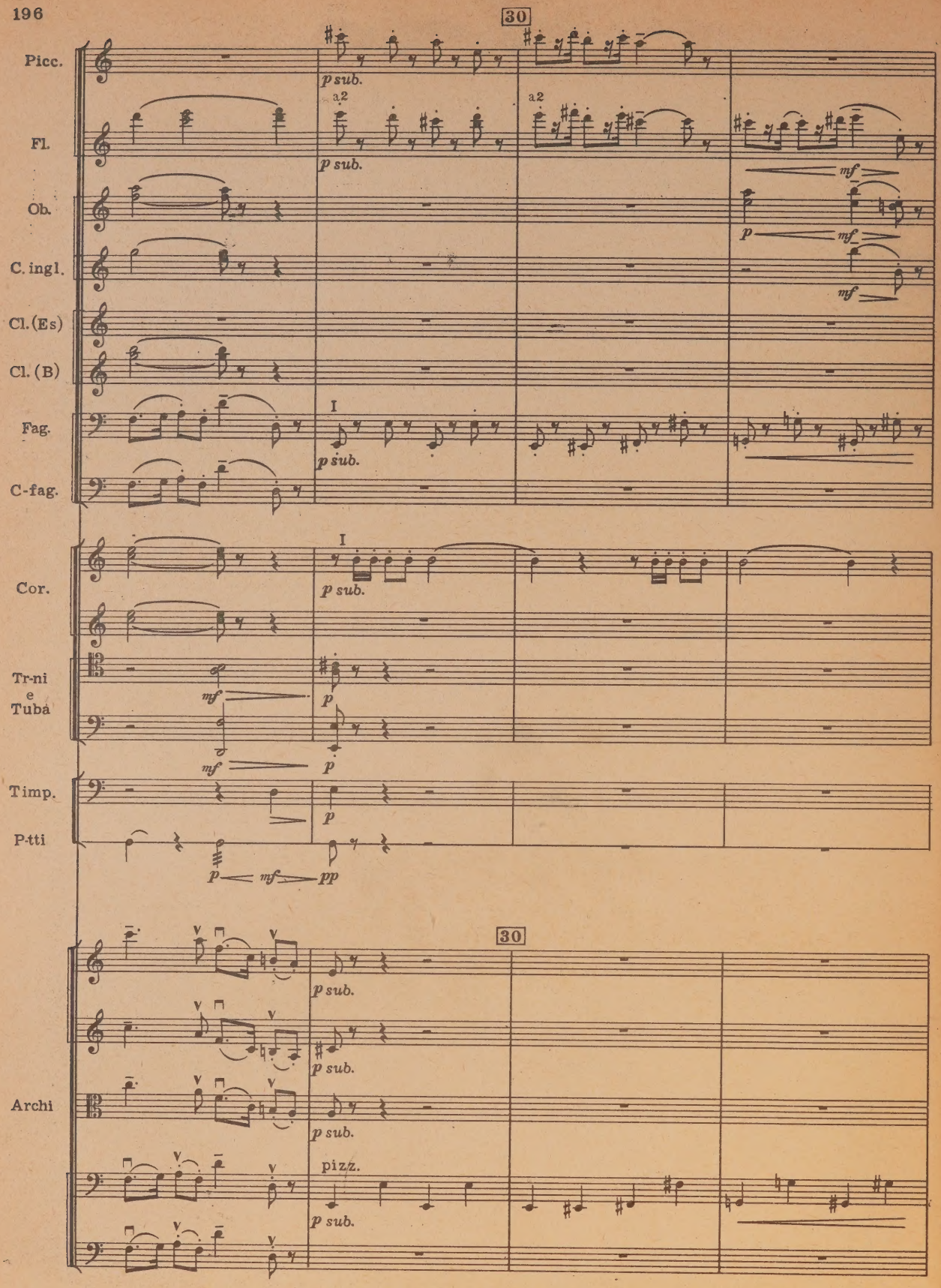


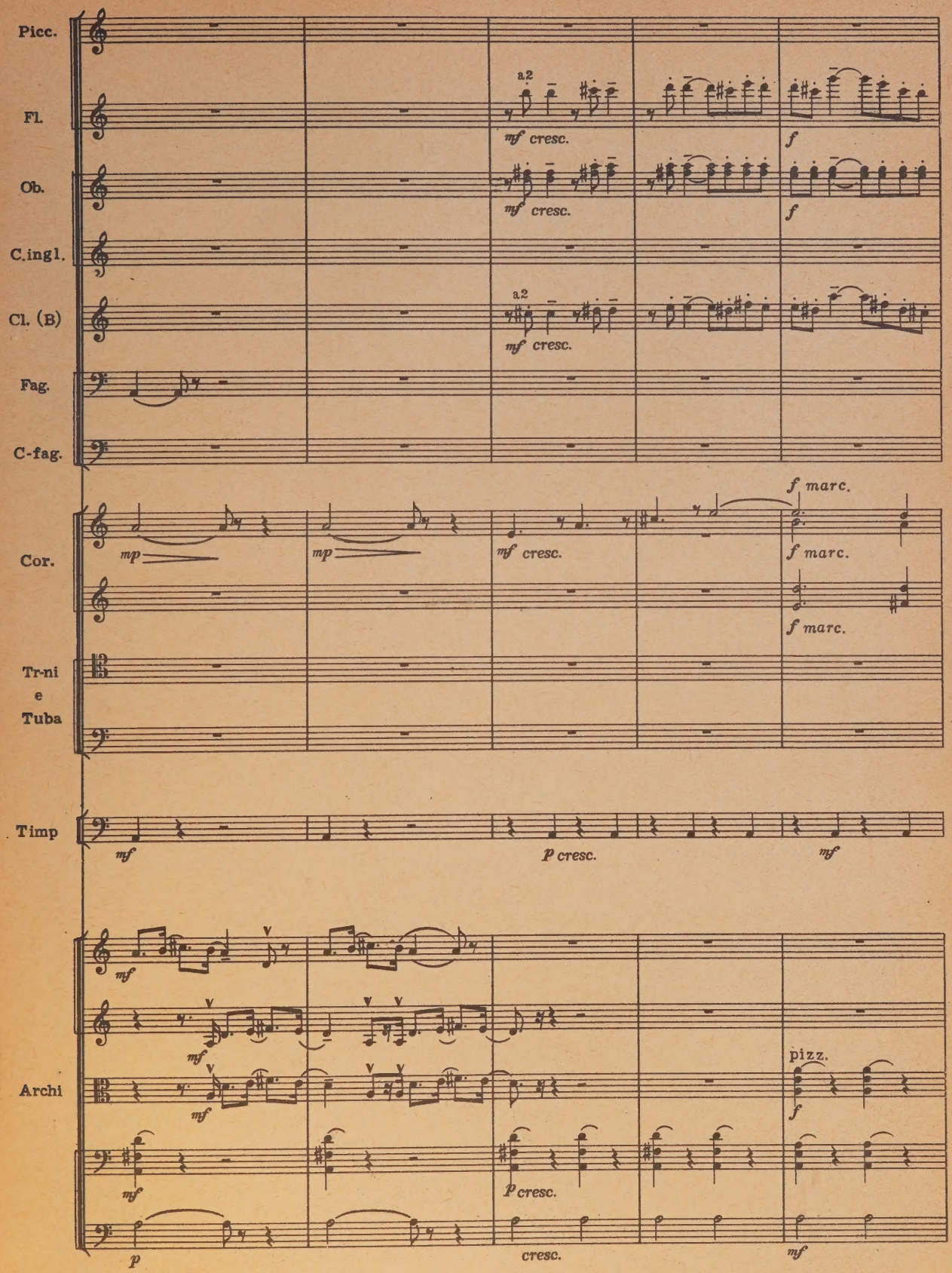

Timp.
C-lli
Arpa
V-le
V-c.
Fl.
C. ingl.
Fag.
C-fag.
Timp.
C-lli
Cel.
Arpa
V-ni I
V-le
V-c.
C-b.
Tr-be
Timp.
T-ro
Archi
10
10
pizz.
arco
pizz.
III con sord

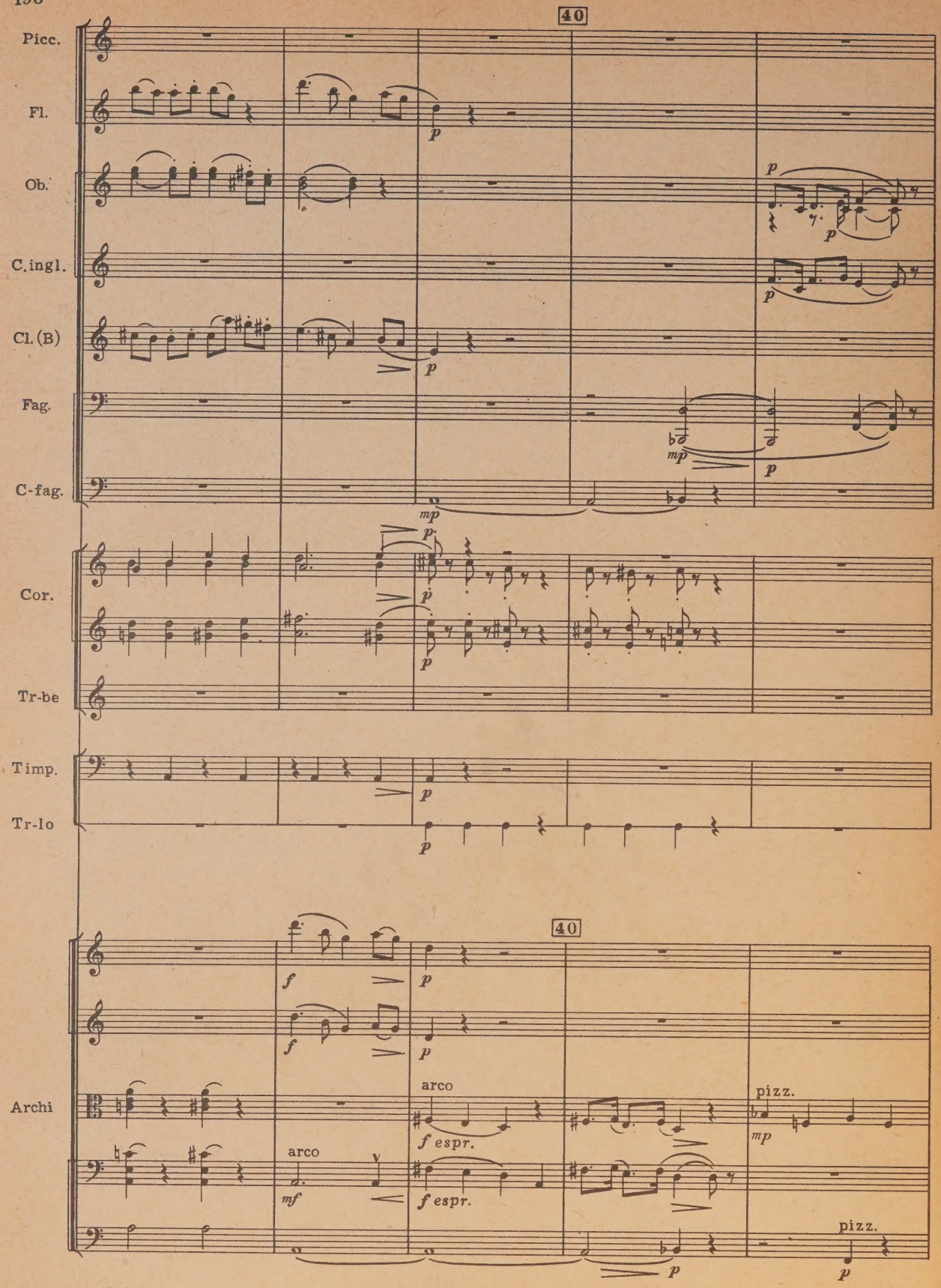

Picc.
Fl.
Ob.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
Archi
mf
mp
p
pizz.
arco

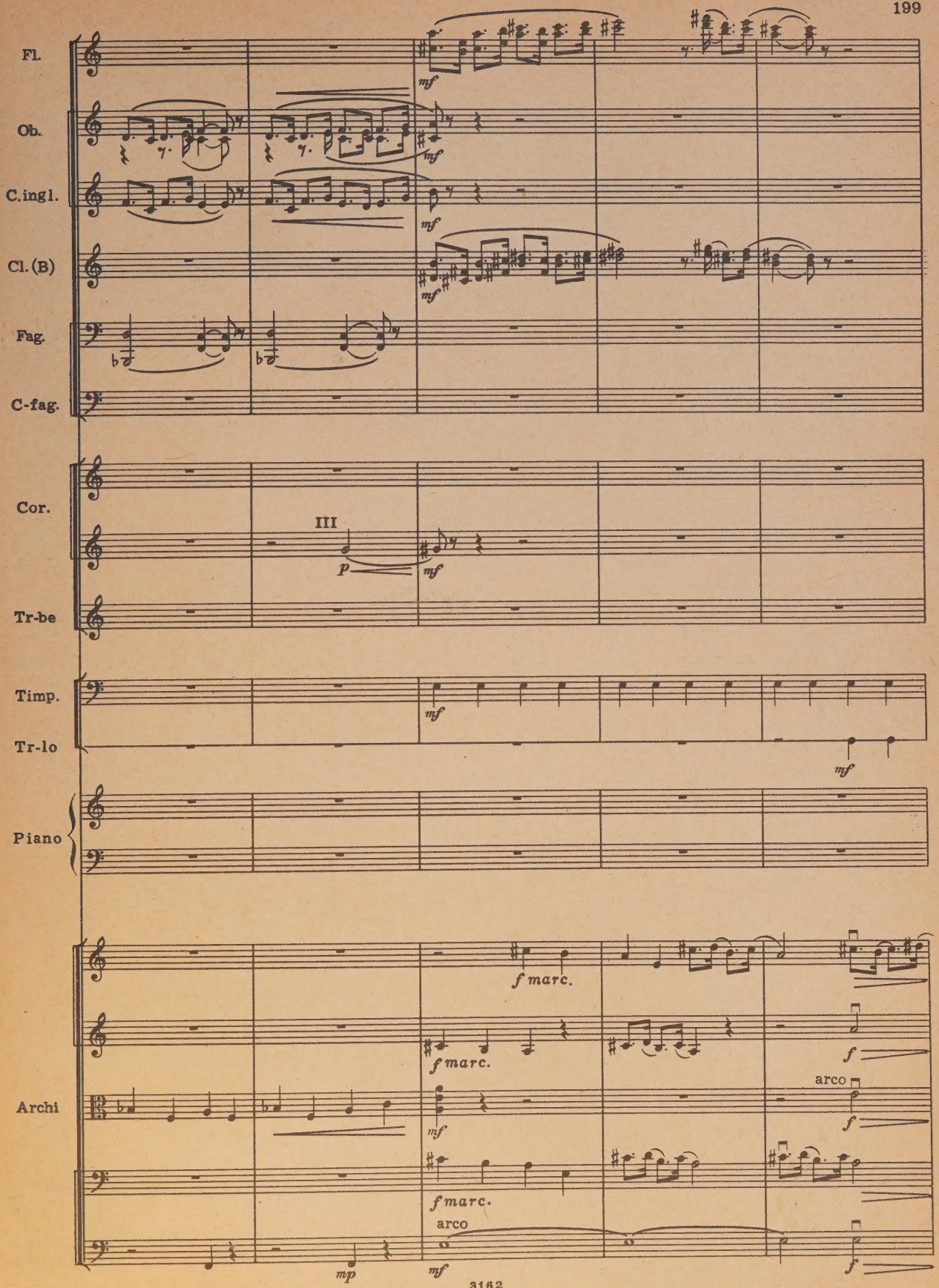

20
Picc.
Fl.
Ob.
mf
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
mf
mf
Cor.
mf
mf
p
p
mf
mf
III
Tr-be
mf
Tr-ni
e
Tuba
mp
mp
Timp.
20
Archi
mf
mf
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.

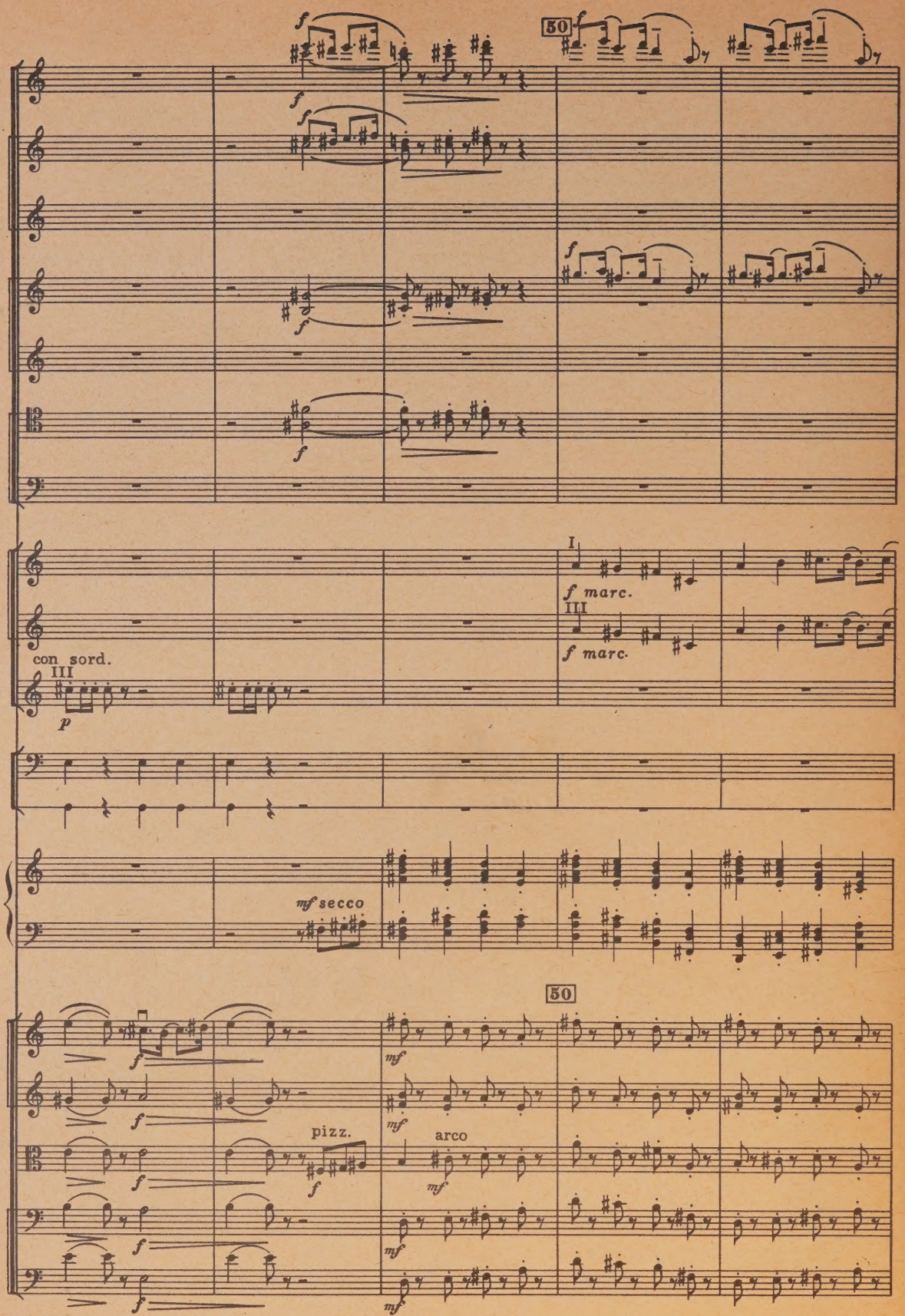
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
P-tti
Cassa
Archi
a2
colla bacch.
arco
pizz.

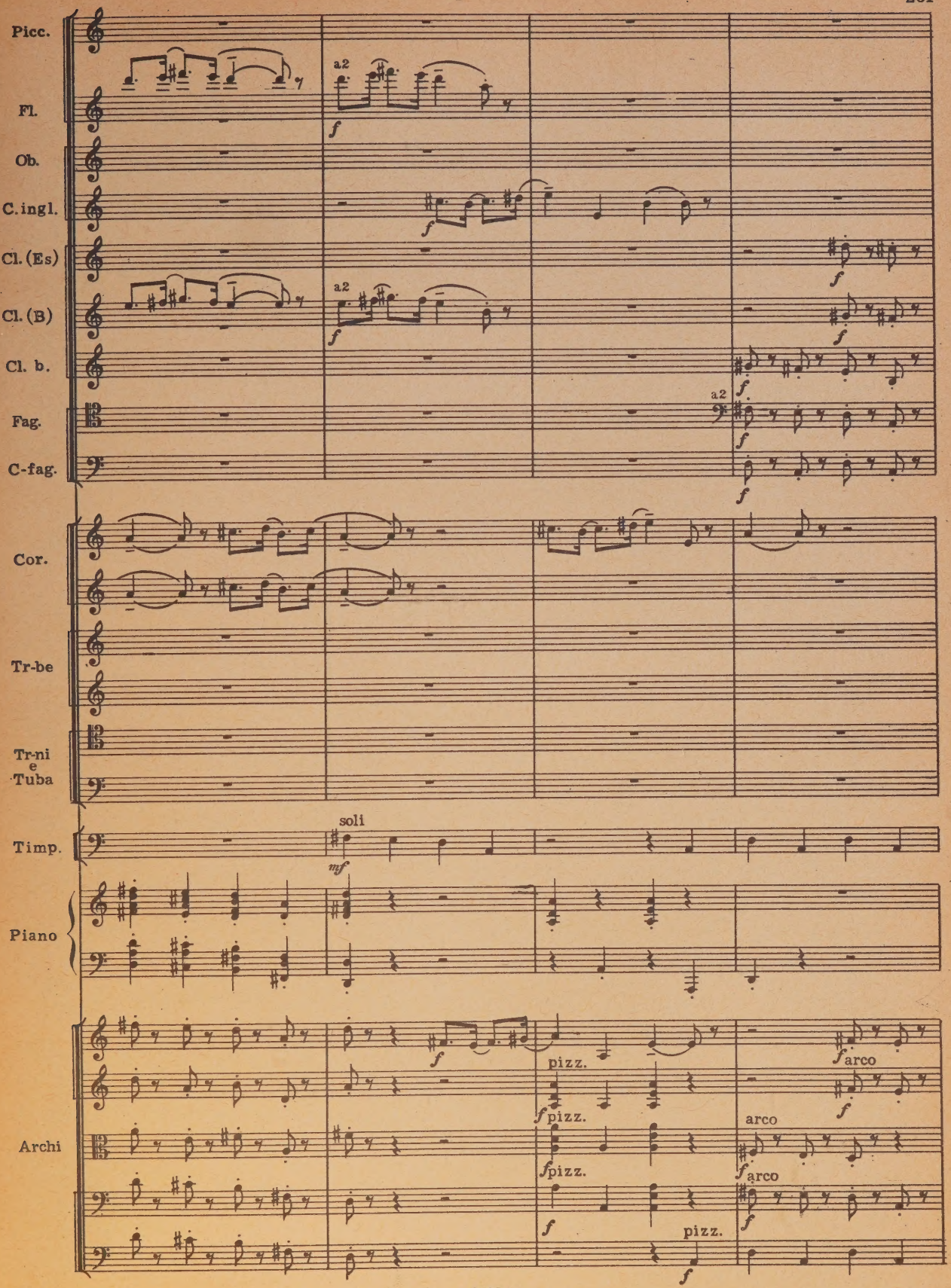

30
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni e Tuba
Timp.
P-tti
Archi
a2
I
p sub.
mf
p
pizz.
pp

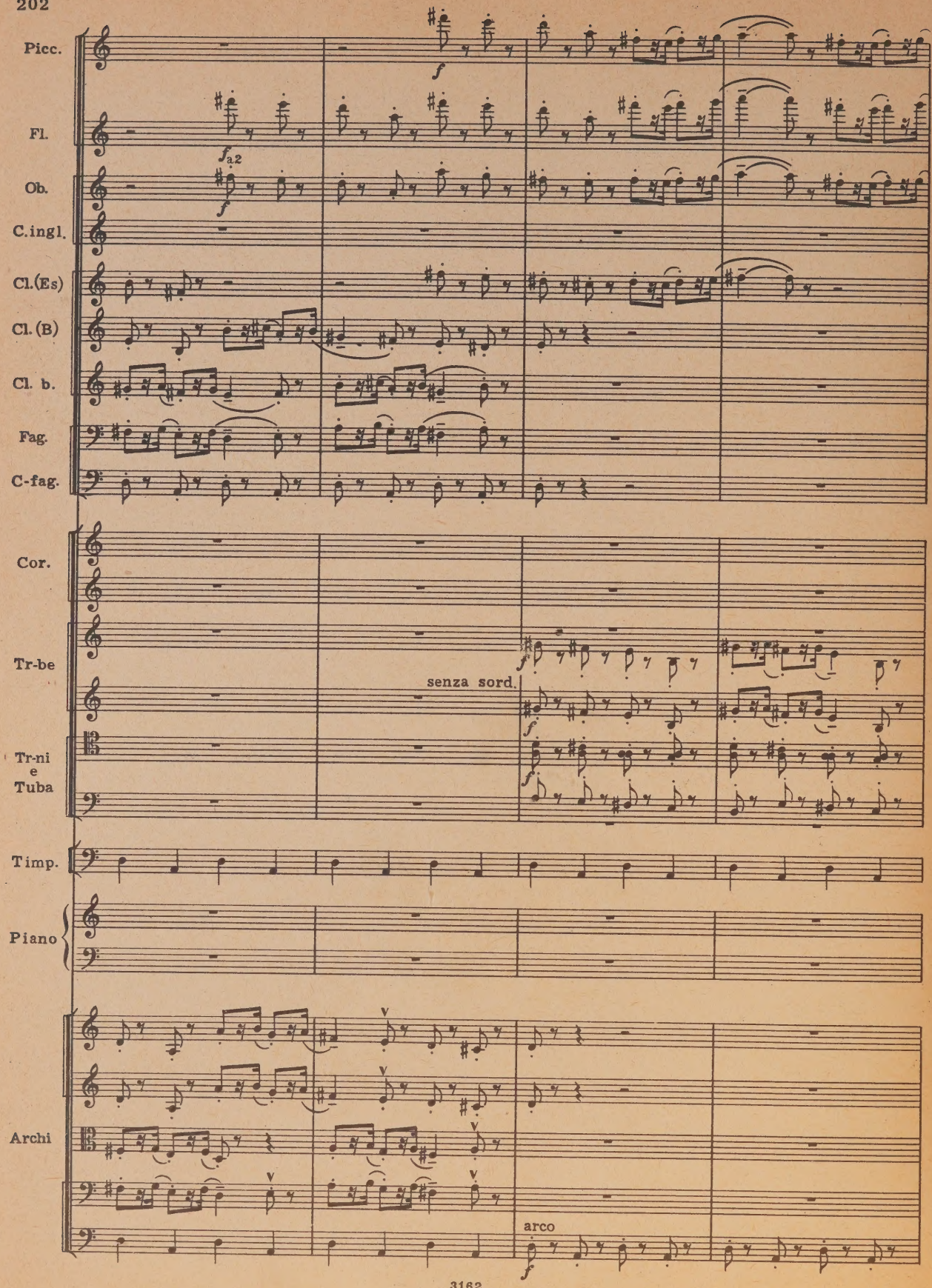

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-ni
e
Tuba
Timp
Archi
a2
mf cresc.
f
f marc.
mp
p cresc.
pizz.
p
cresc.

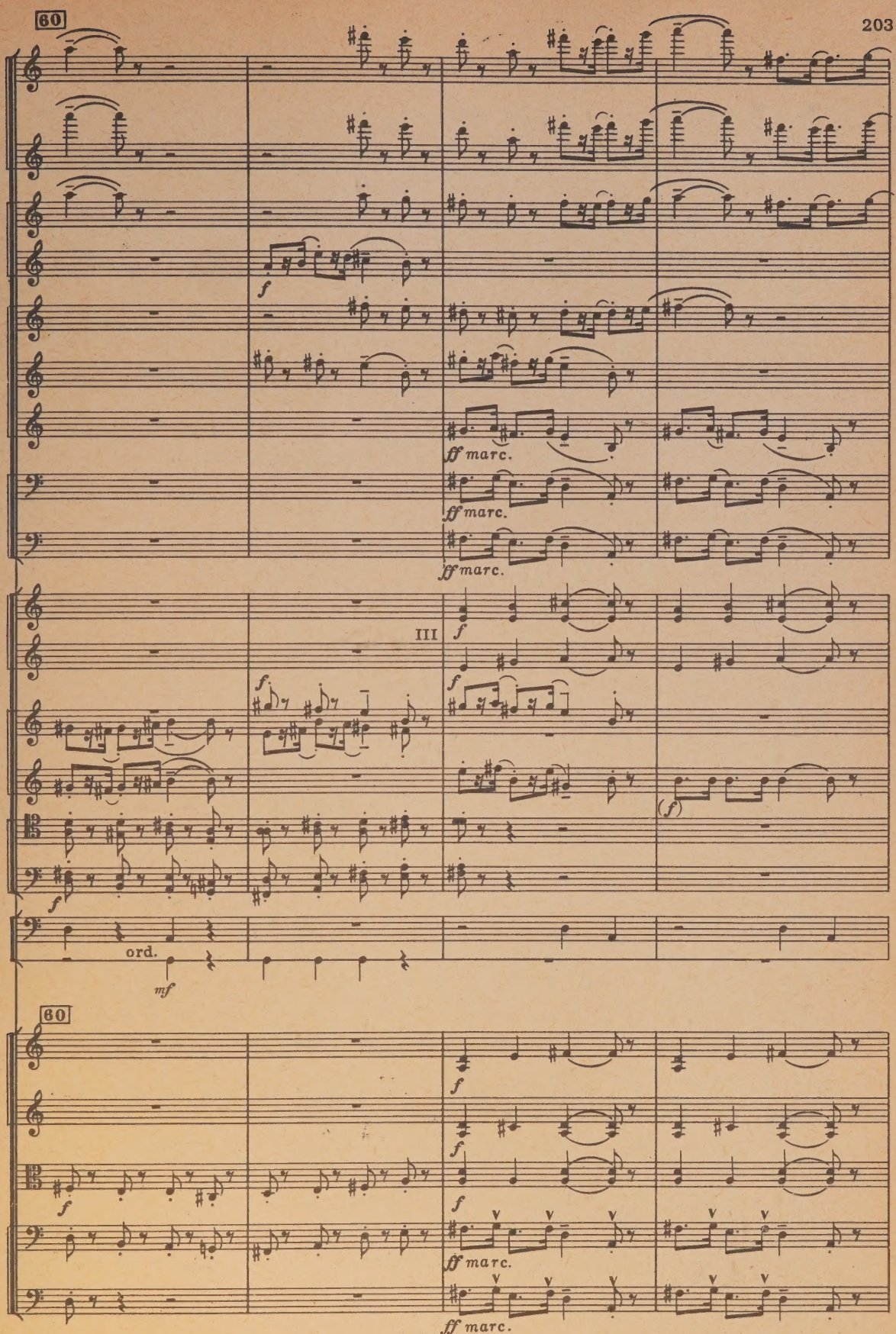

40
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Tr-lo
40
Archi
arco
pizz.
arco
pizz.

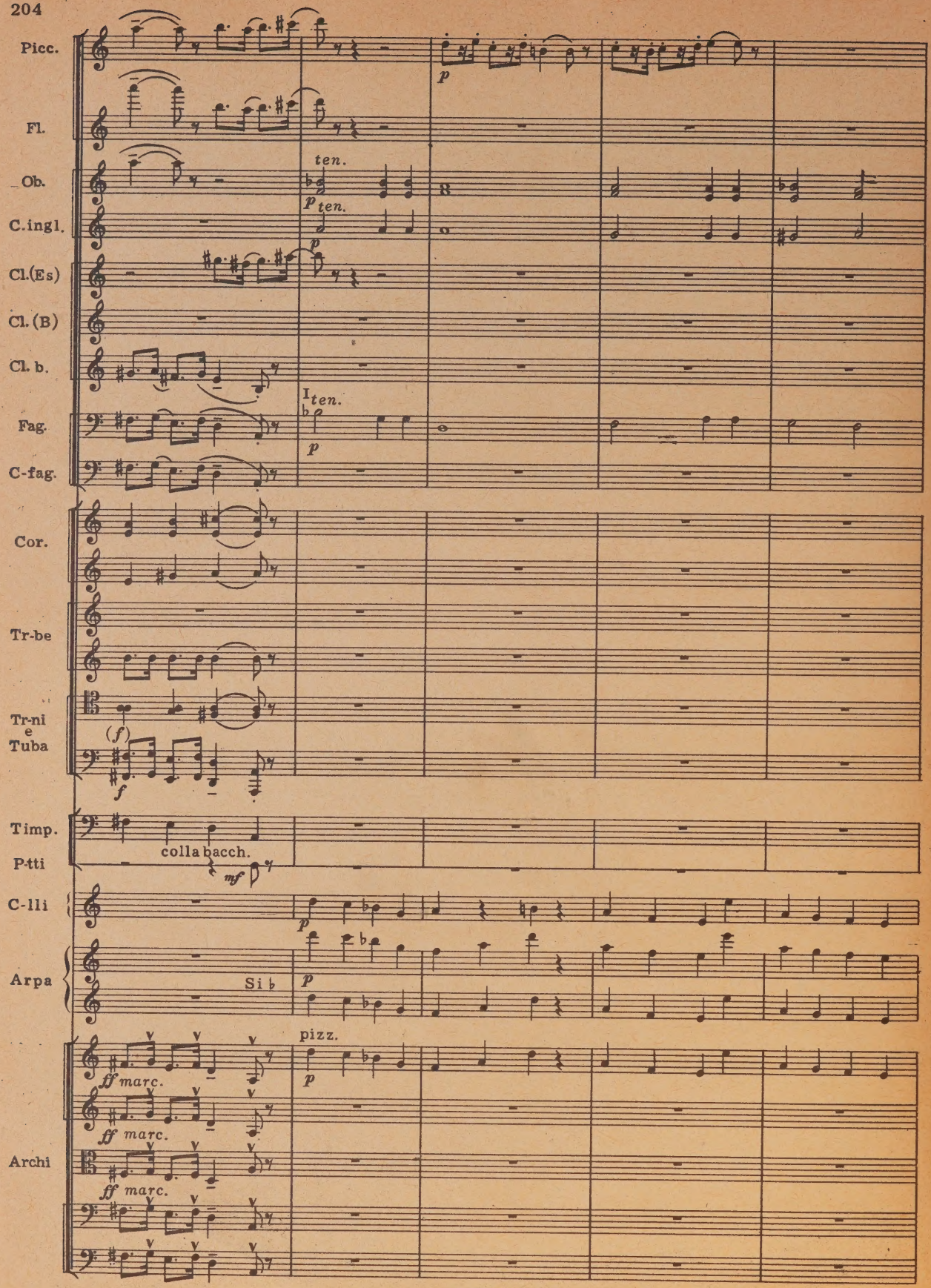

Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Tr-lo
Piano
Archi
III
mf
p
mp
f marc.
arco
f

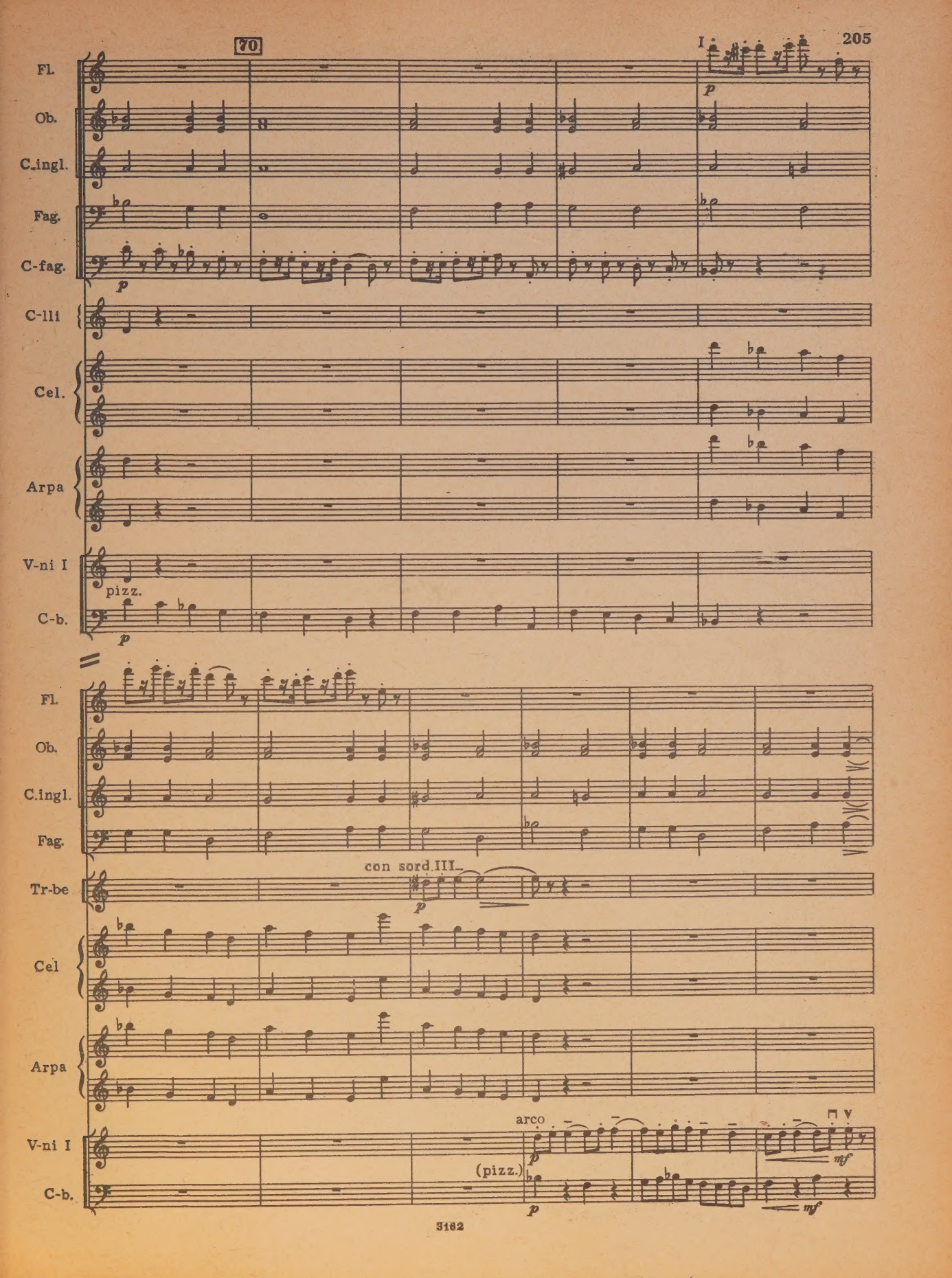

Fl.
Ob.
C ingl.
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Tr-lo
Piano
Archi
50
f
I
f marc.
III
f marc.
con sord.
III
p
mf secco
pizz.
arco
mf


Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
a2
f
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
soli
mf
Piano
Archi
pizz.
arco


Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Piano
Archi
f
a2
senza sord.
arco


60
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp. P-tti
Archi
f
ff marc.
III
(f)
ord.
mf


Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
P-tti
C-lli
Arpa
Archi
ten.
colla bacch.
Si ♭
pizz.
marc.


70
I
Fl.
Ob.
C.ingl.
Fag.
C-fag.
C-lli
Cel.
Arpa
V-ni I
C-b.
pizz.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Fag.
con sord.III
Tr-be
Cel
Arpa
V-ni I
C-b.
arco
(pizz.)

80 sempre pochissimo animando

Picc.

Fl. a2 *mf*

Ob. *ppp*

C.ingl. *ppp*

Cl. (Es) *p* *mf*

Cl. (B) a2 *p*

Fag. *ppp*

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp. *sempre mf*

Arpa

80 sempre pochissimo animando

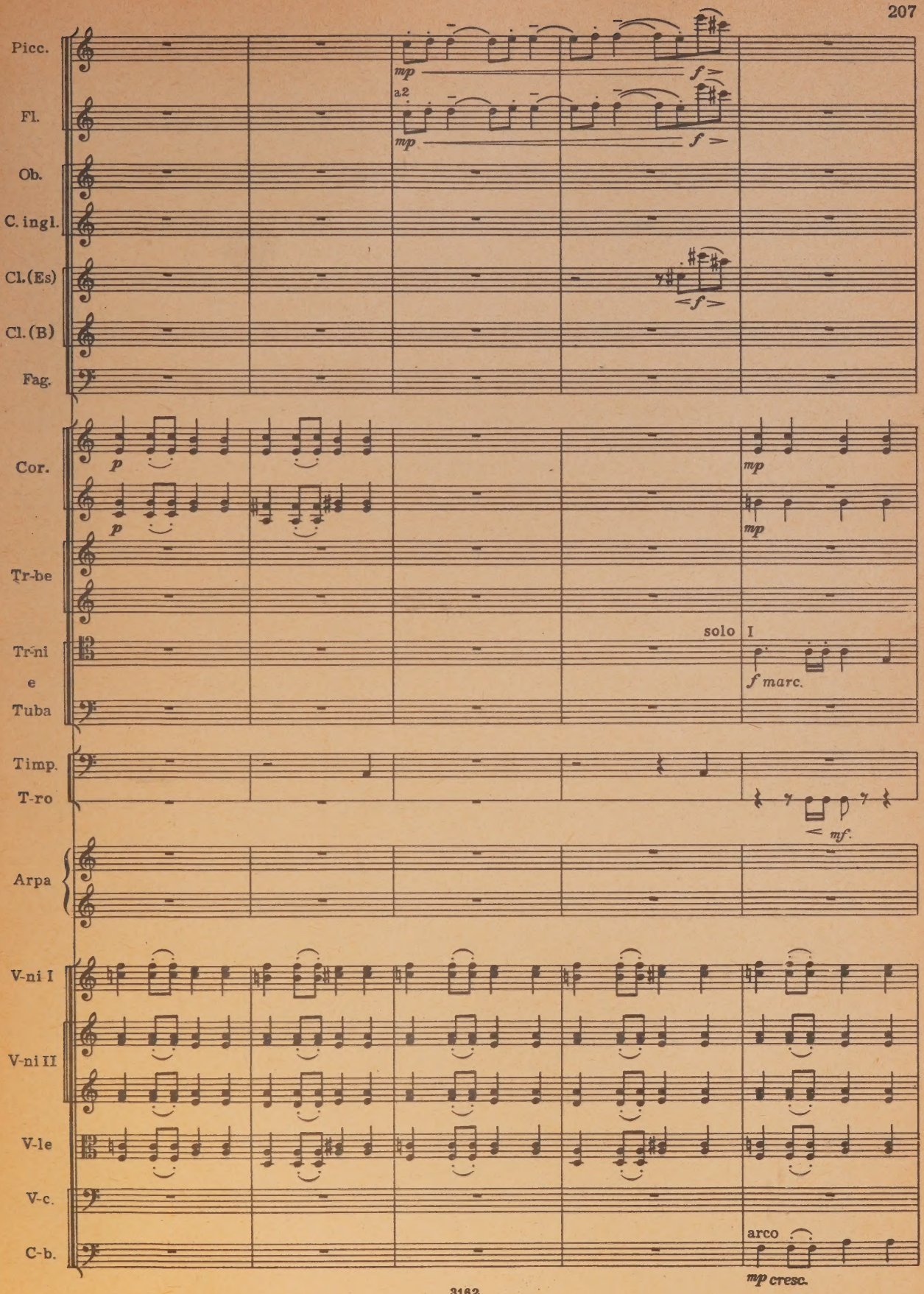
V-ni I div. *pp* *crescendo* *poco a poco*

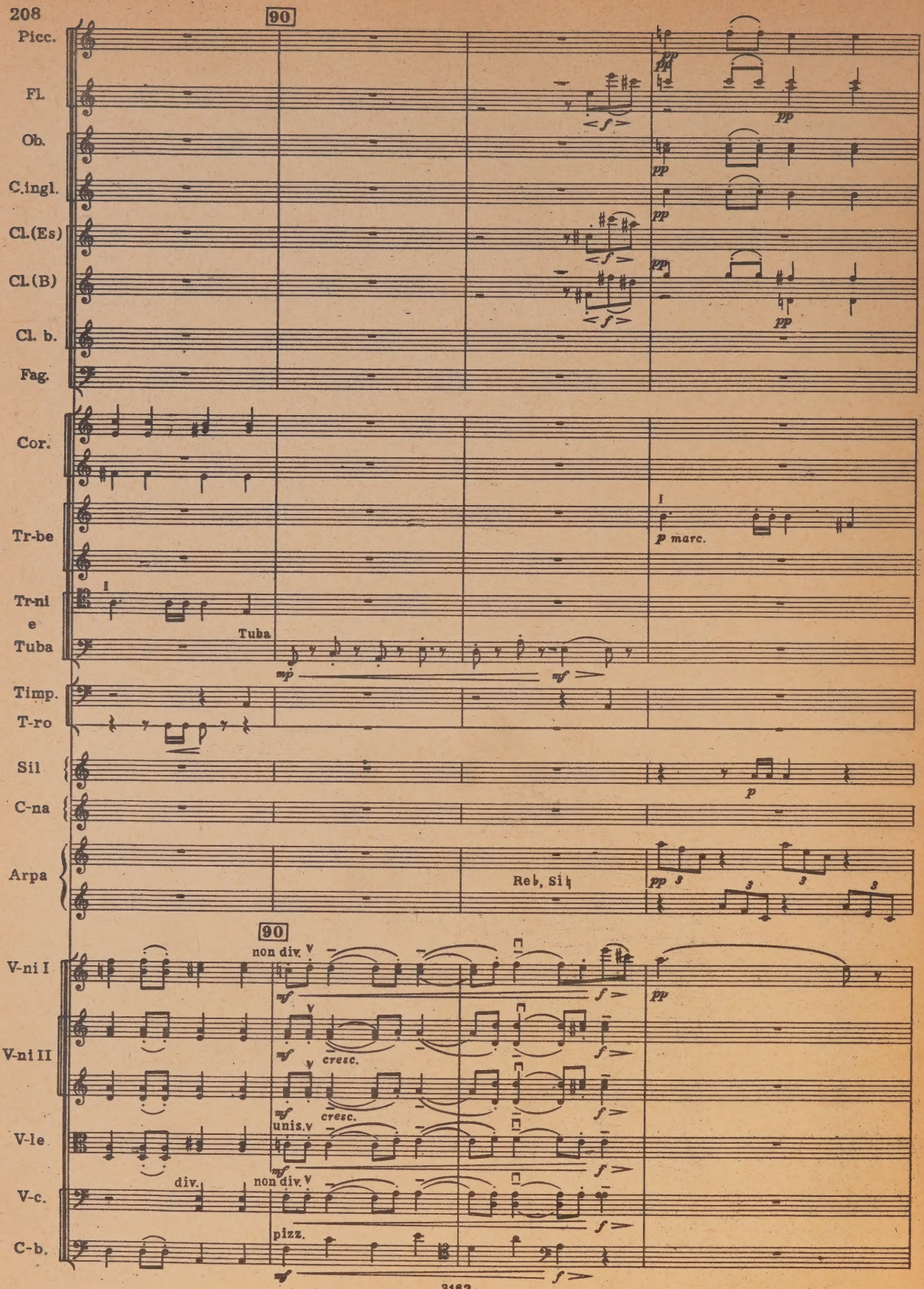
V-ni II div. *pp* *crescendo* *poco a poco*

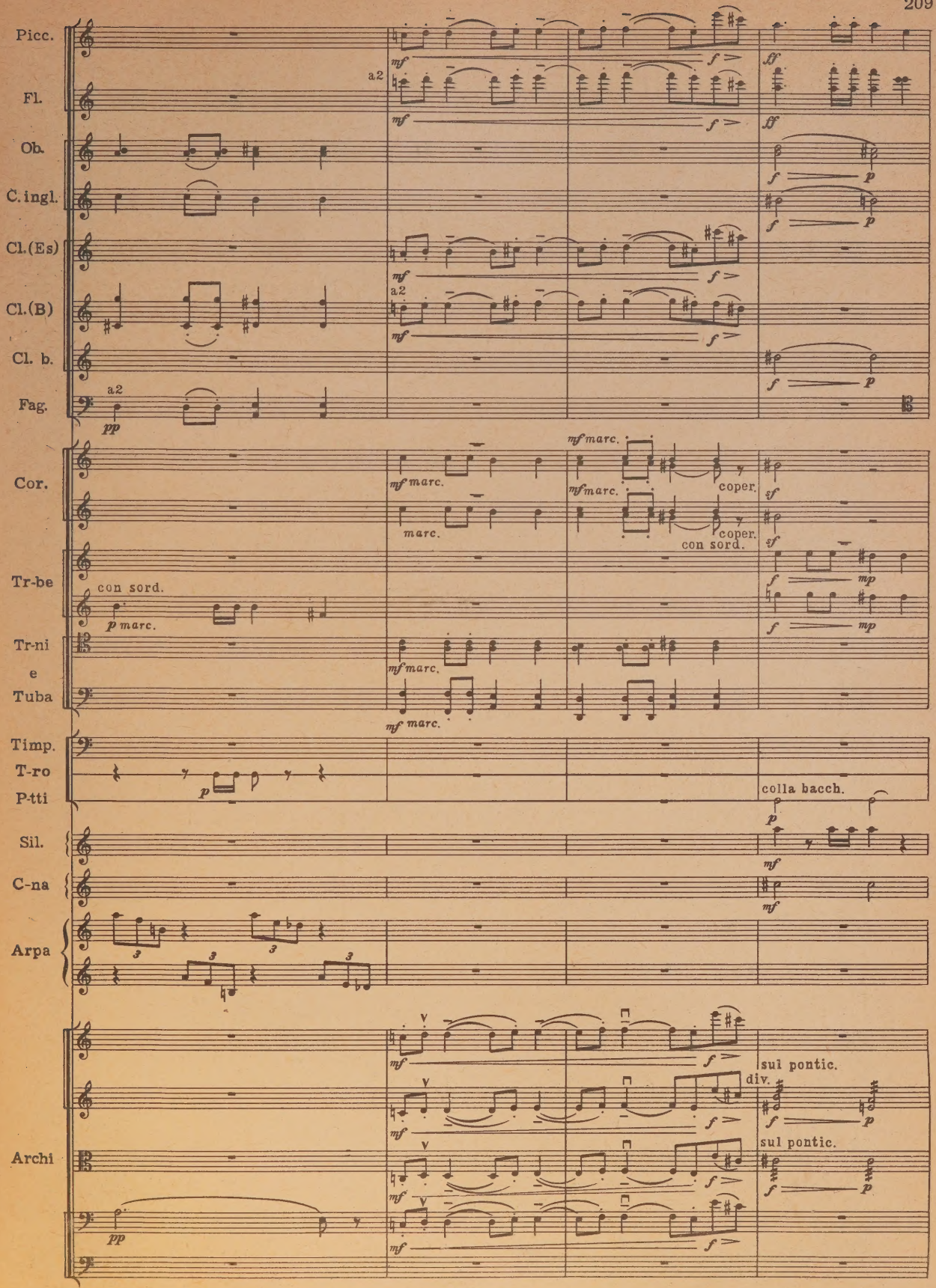
V-le *pp* *crescendo* *poco a poco*

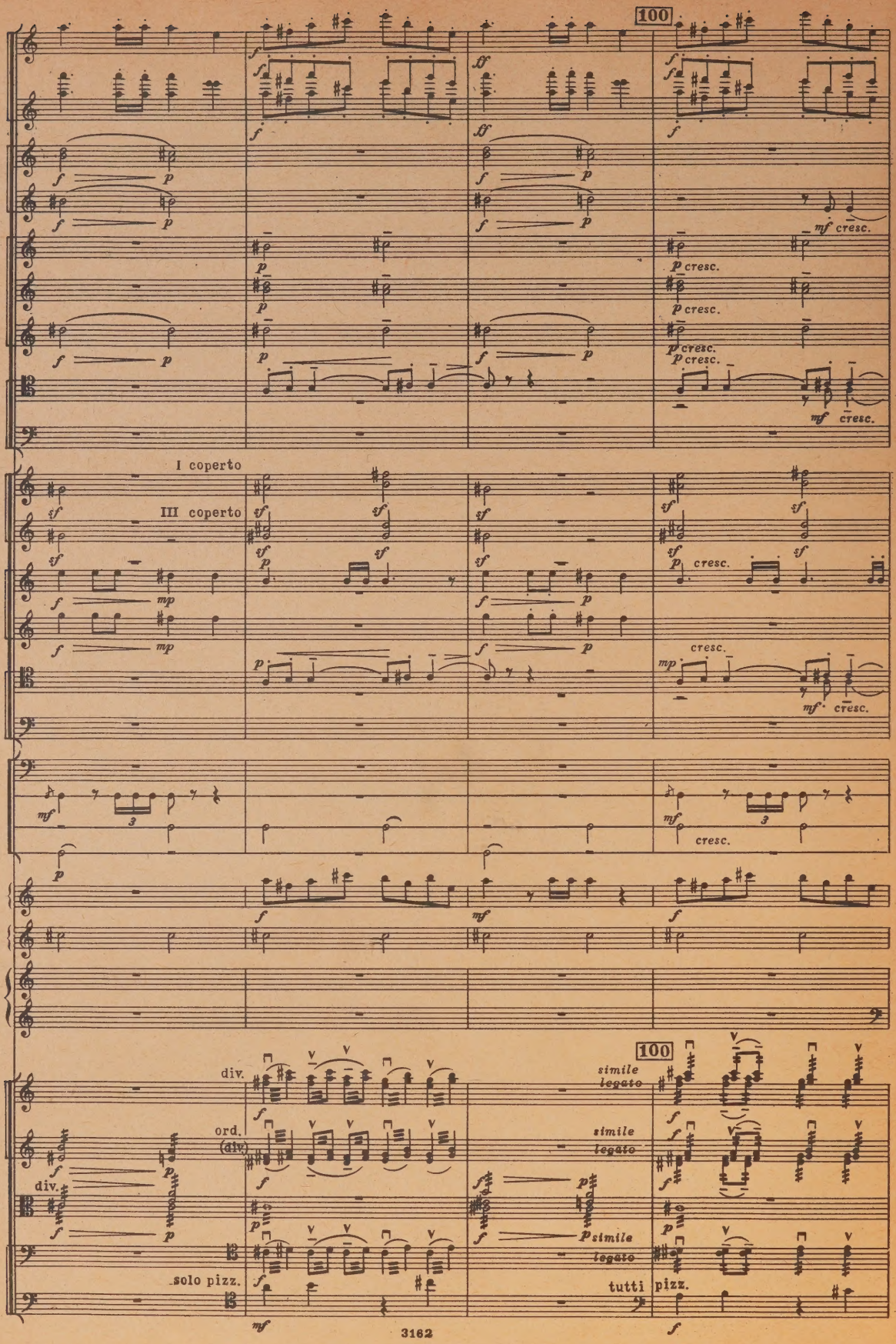
V-c. div. *pp* *crescendo* *poco a poco*

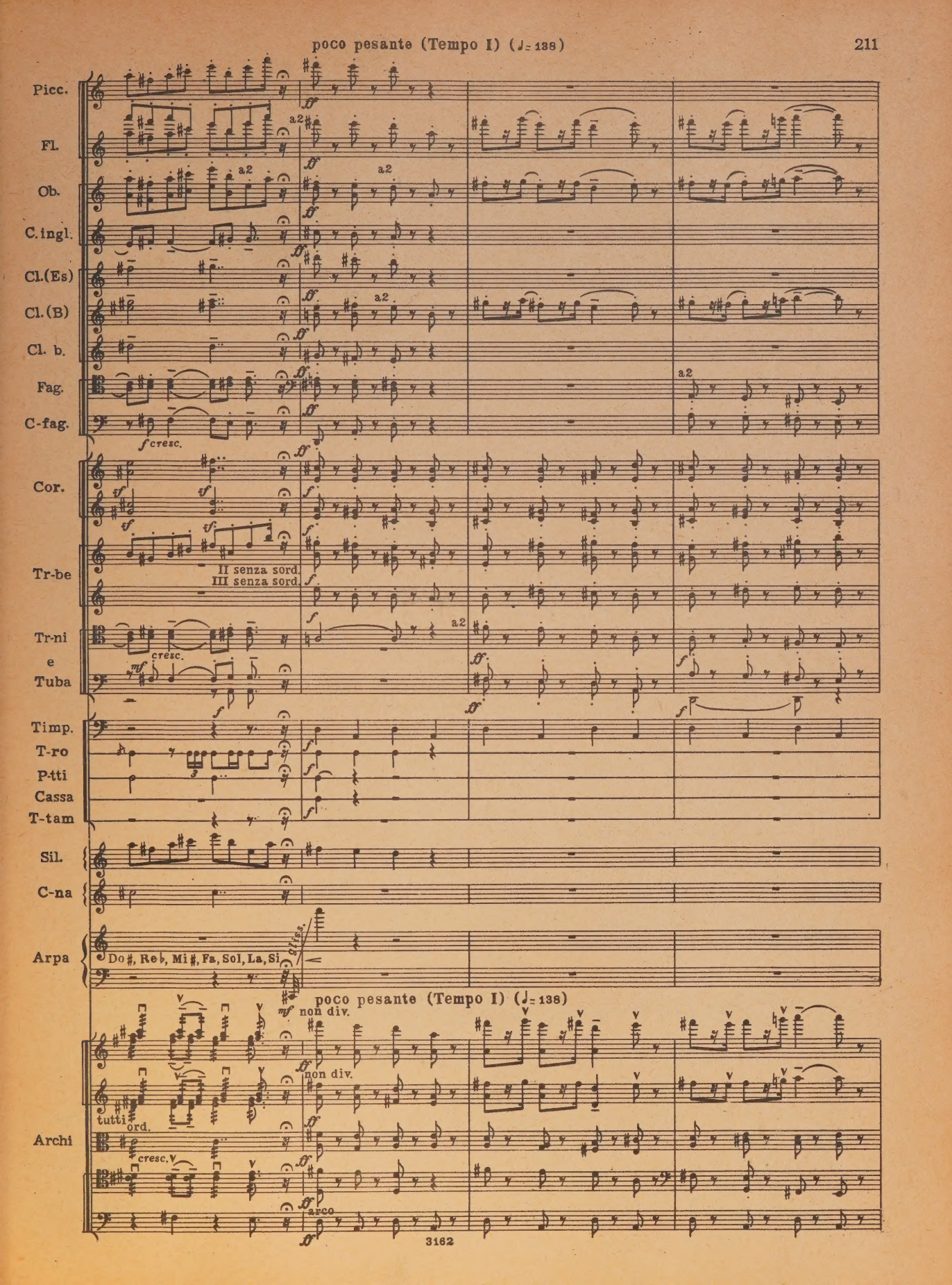
C-b.

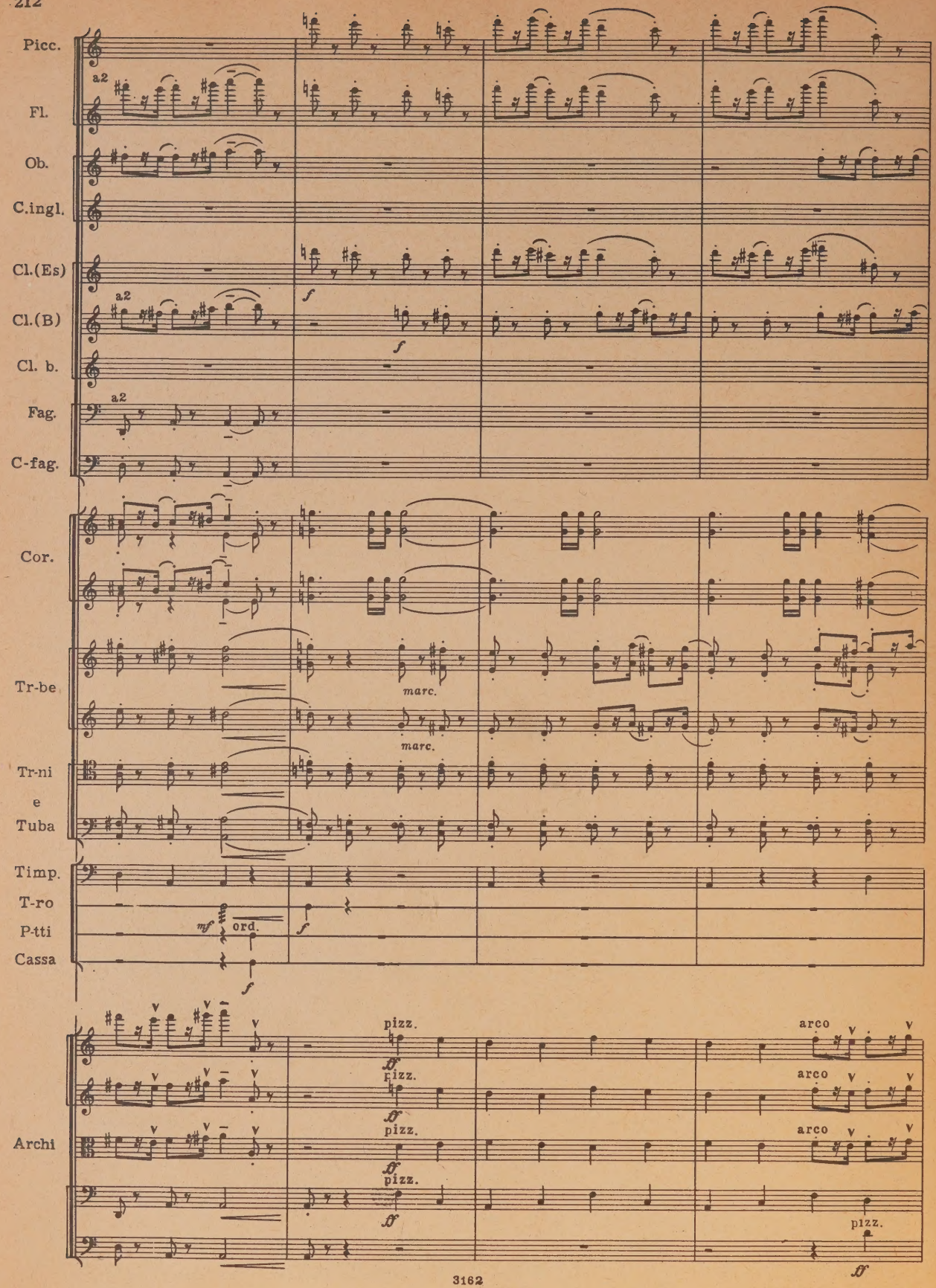

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl. (Es)
Cl. (B)
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
Arpa
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
mp
f
a2
p
solo I
f marc.
mf.
arco
mp cresc.

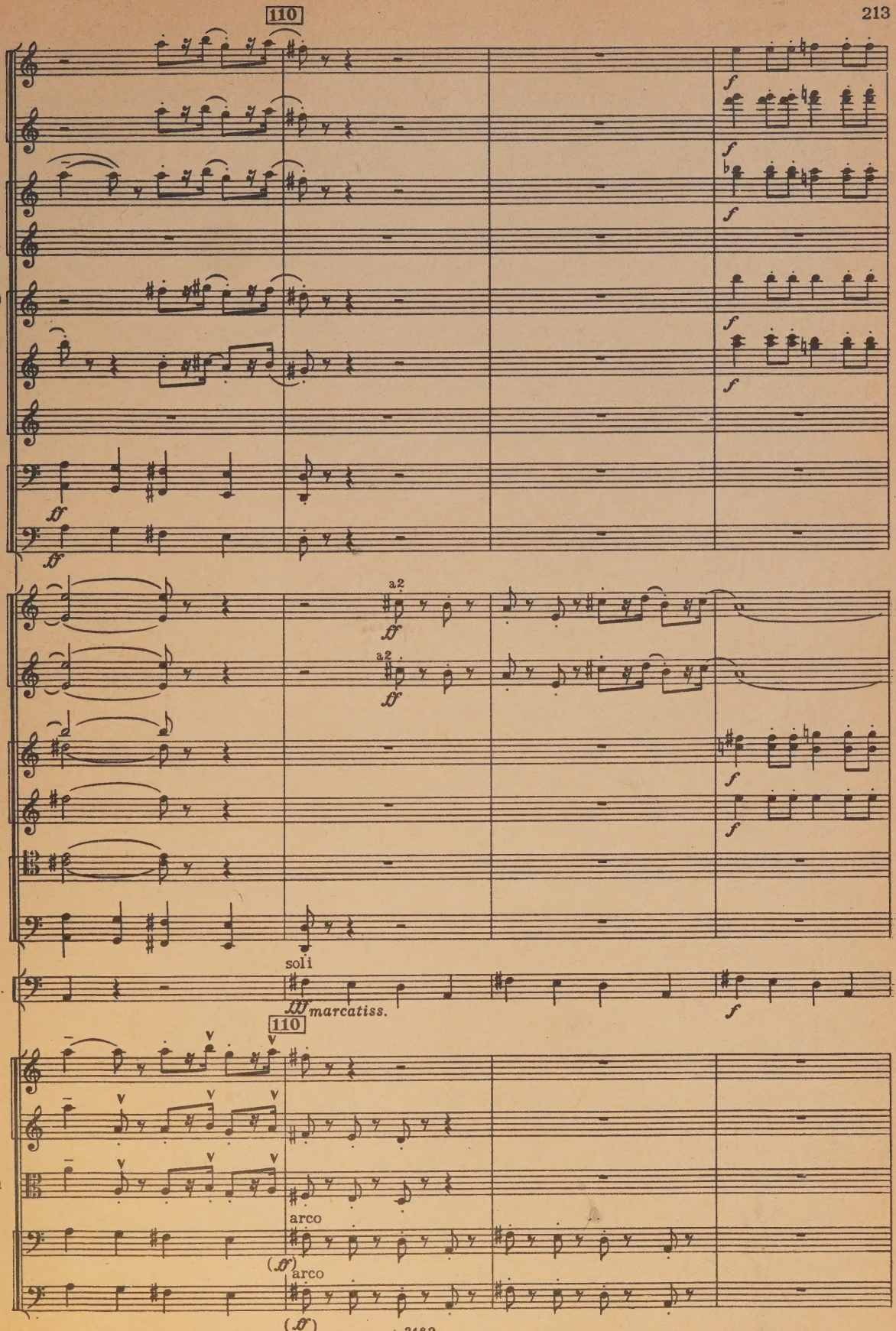

90
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Tuba
Timp.
T-ro
Sil
C-na
Arpa
Reb, Si♮
90
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b.
non div.
cresc.
unis.
div.
non div.
pizz.
marc.

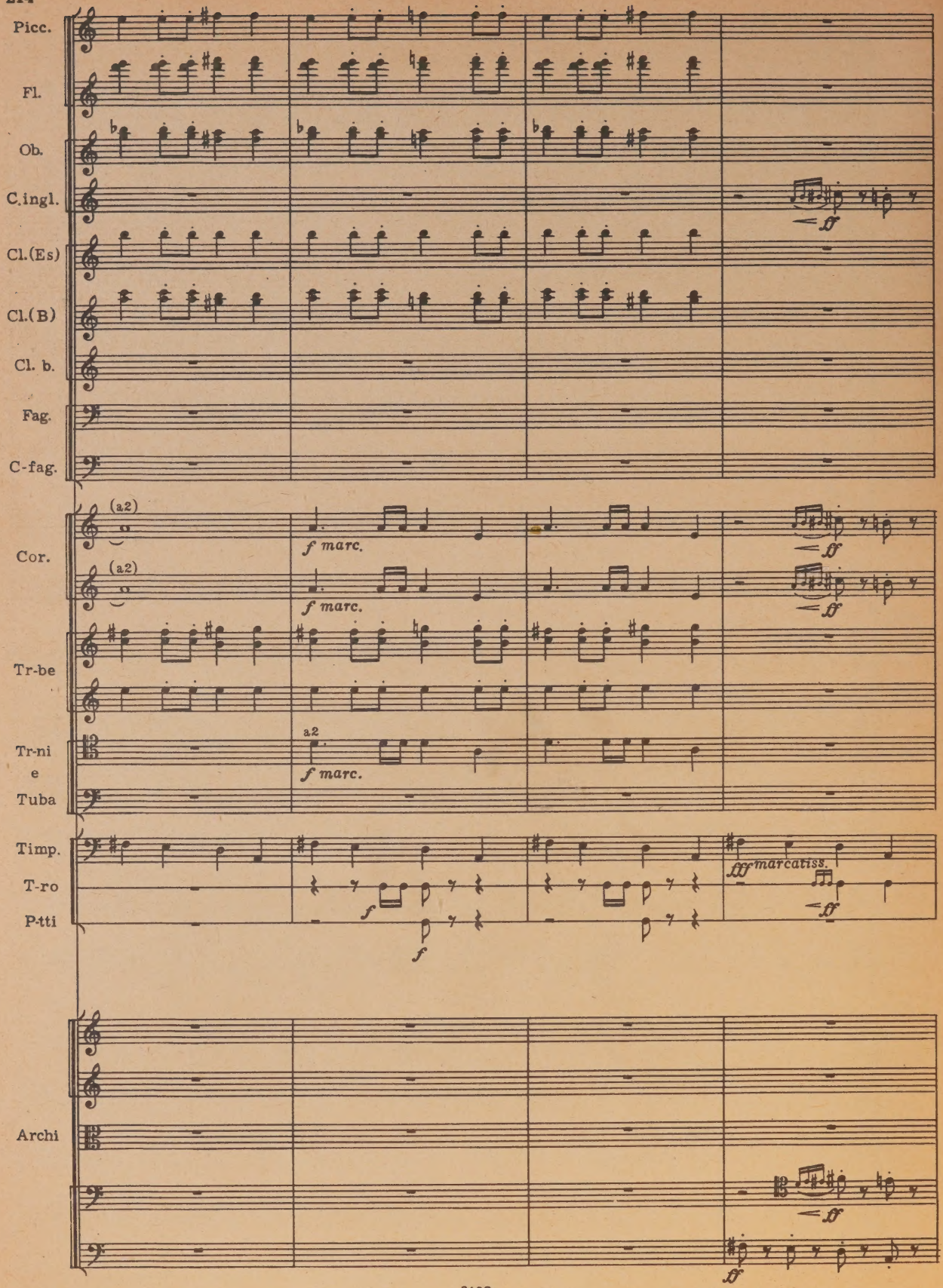

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Sil.
C-na
Arpa
Archi
a2
con sord.
coper.
colla bacch.
sul pontic.
div.

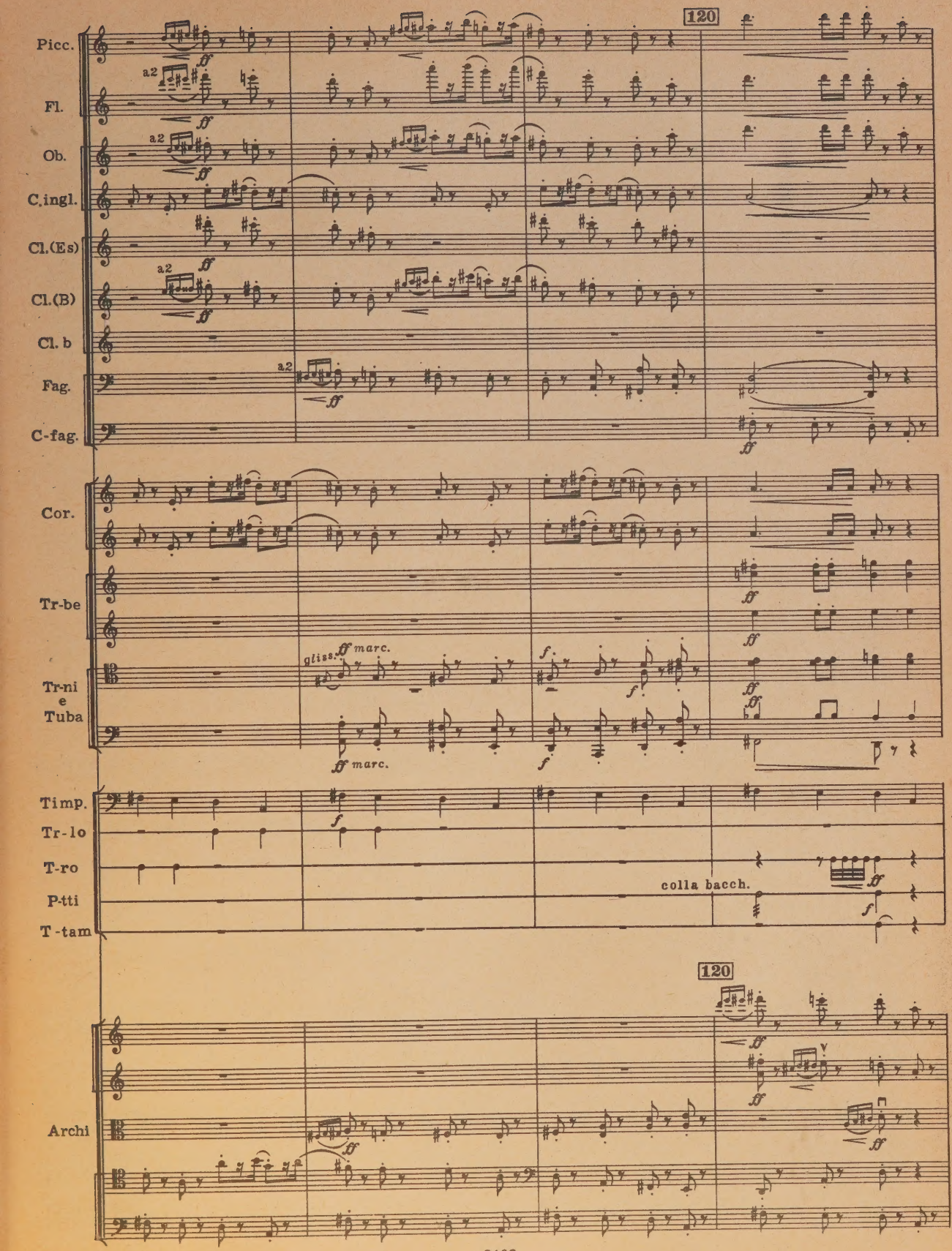

100
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
I coperto
III coperto
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
T-tam
Sil.
C-na
Arpa
Archi
div.
ord.
(div.)
solo pizz.
simile
legato
tutti
pizz.
cresc.

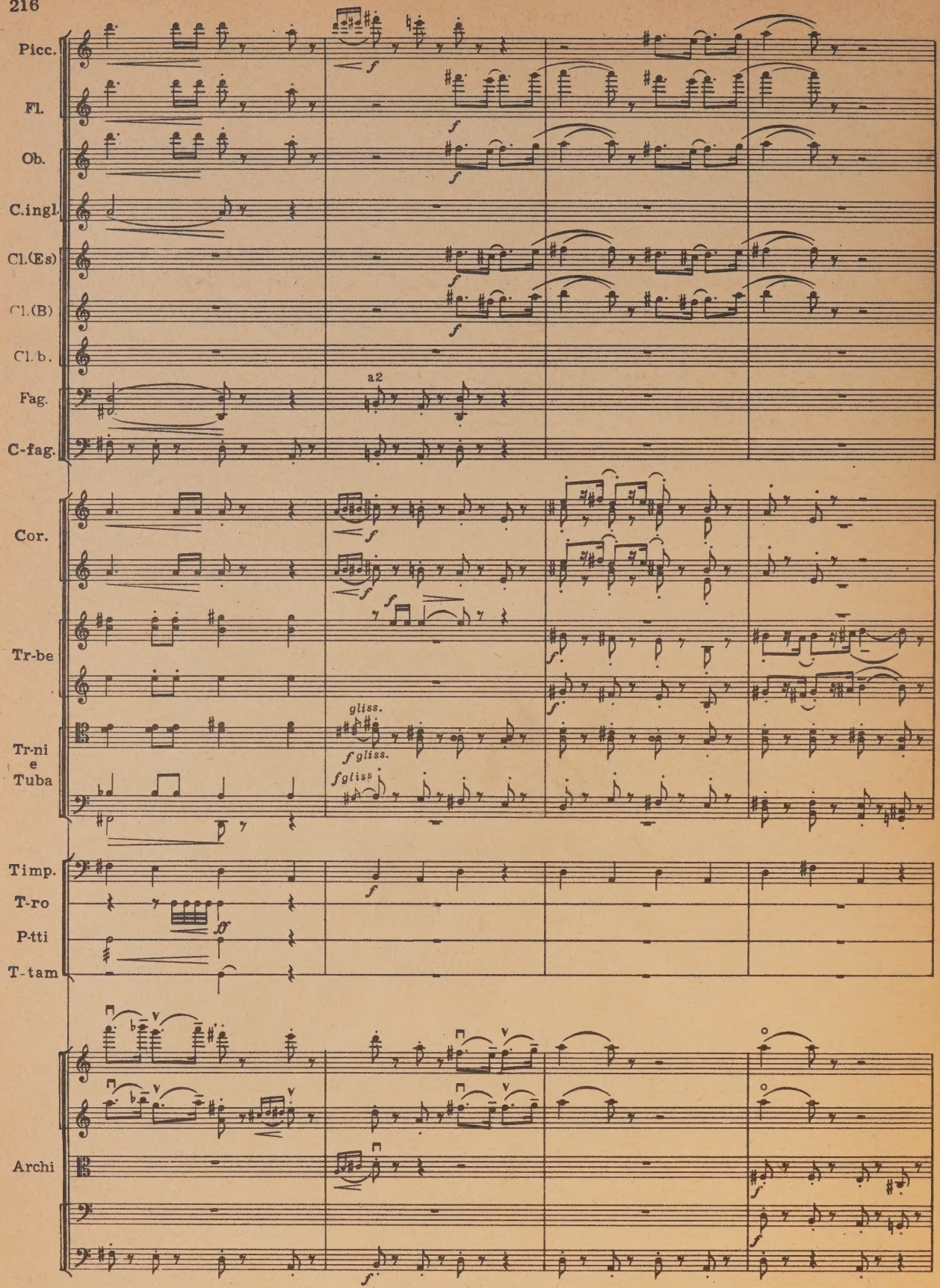

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
T-tam
Sil.
C-na
Arpa
Archi
a2
cresc.
II senza sord.
III senza sord.
Do♯, Re♭, Mi♯, Fa, Sol, La, Si
poco pesante (Tempo I) (♩= 138)
non div.
tutti
ord.
arco

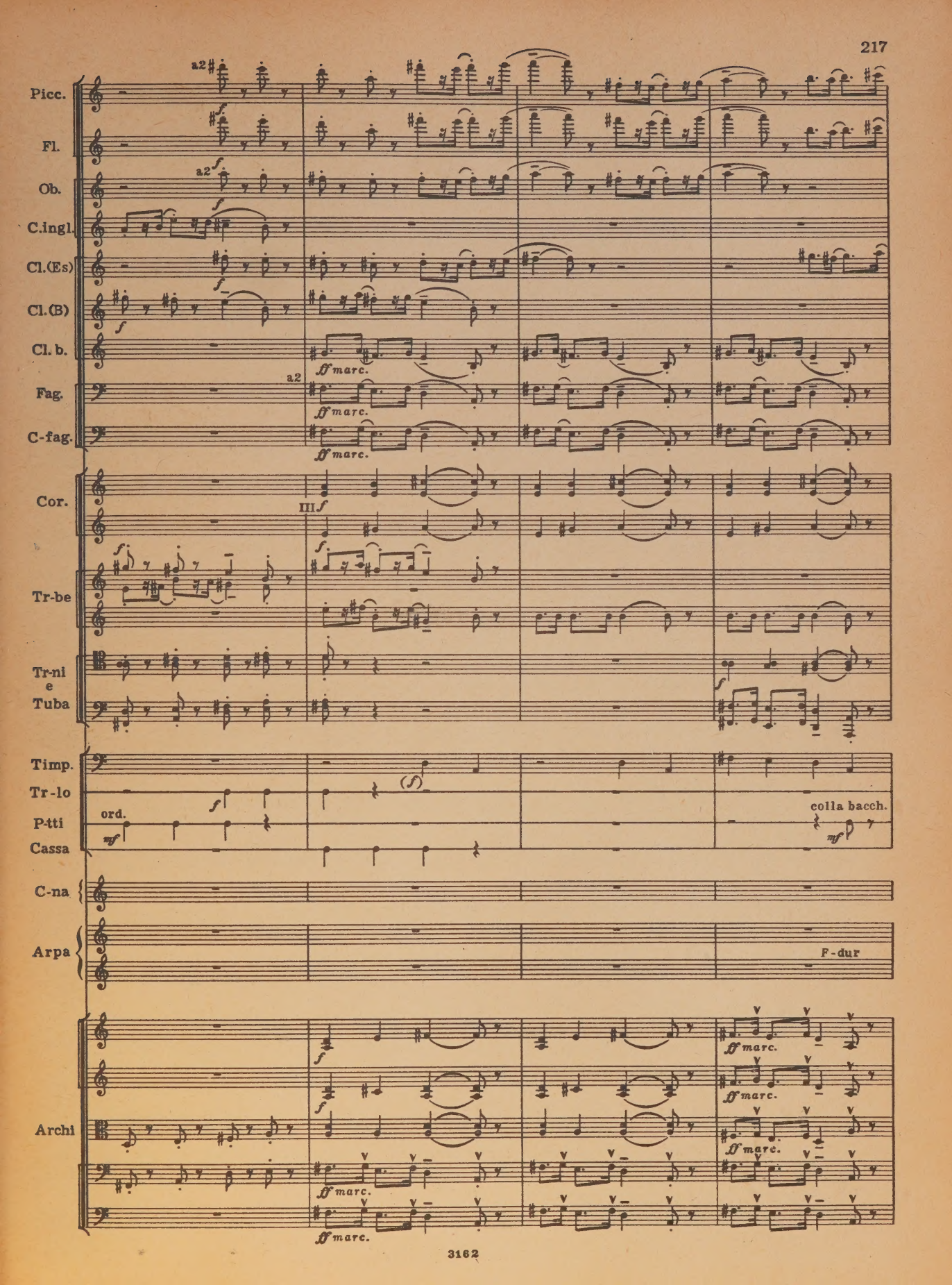

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Cassa
Archi
a2
f
marc.
mf
ord.
pizz.
arco

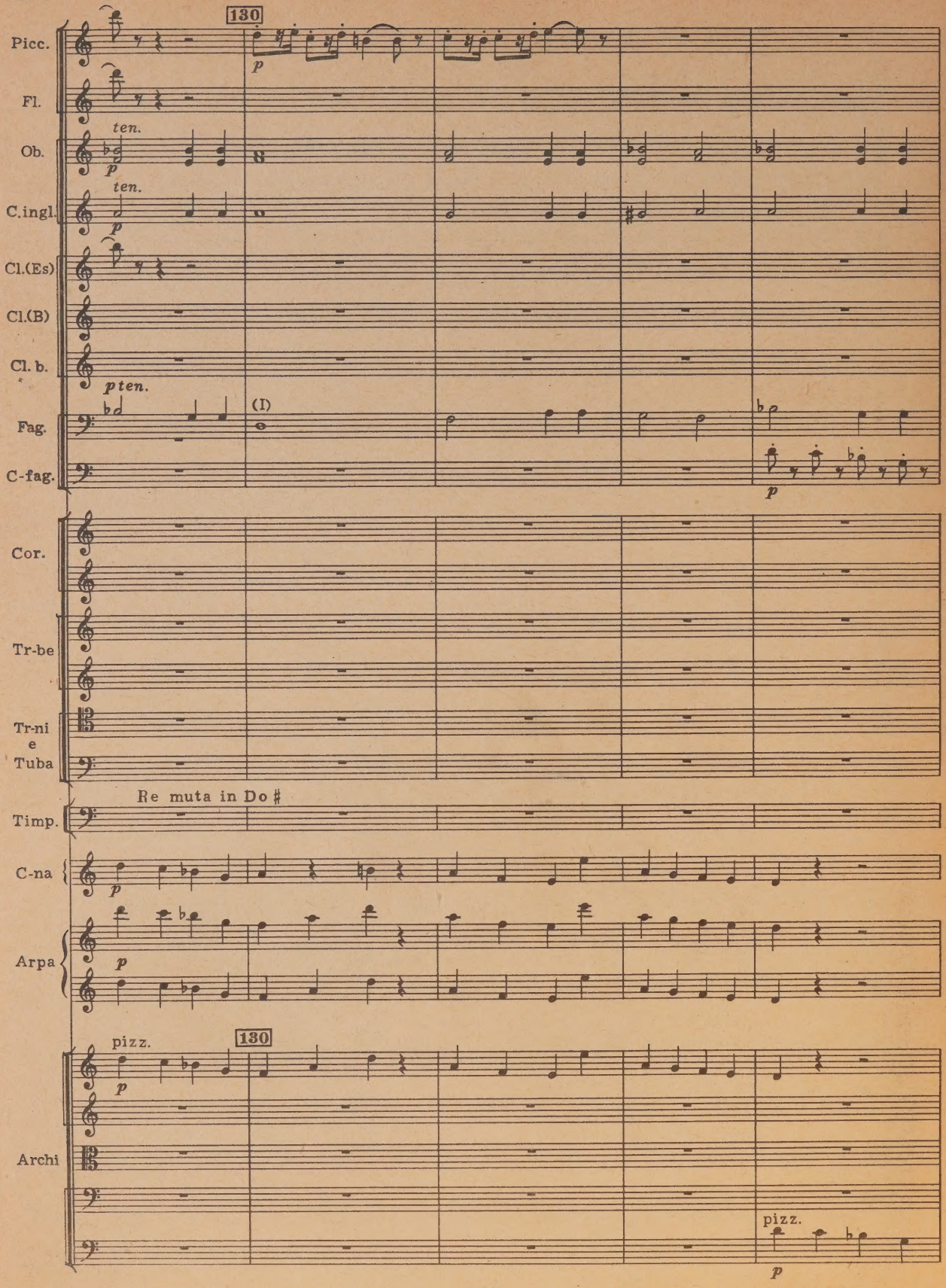

110
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
a2
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
soli
Timp.
marcatiss.
110
Archi
arco
arco

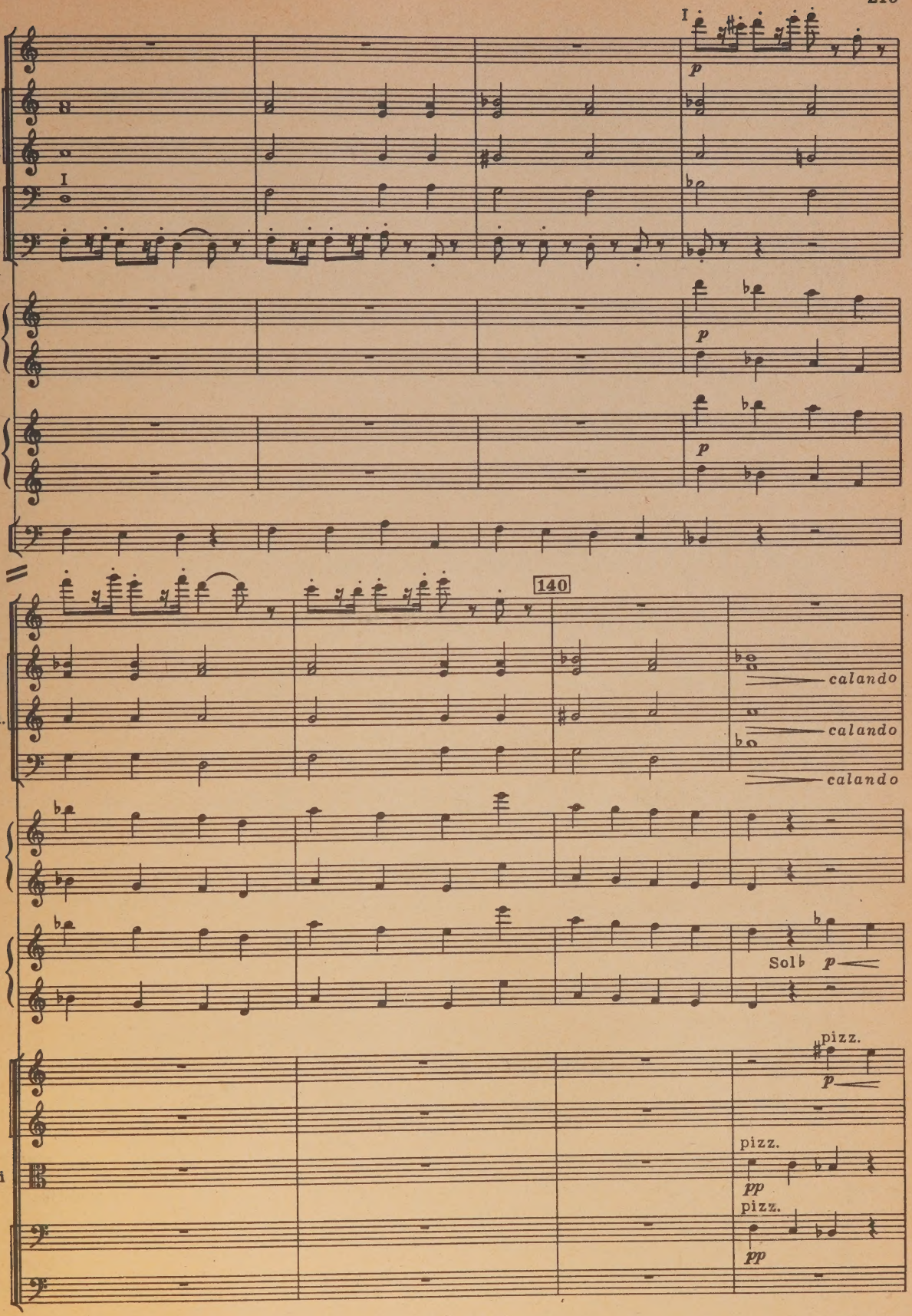

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
P-tti
Archi
(a2)
f marc.
a2
ff
fff marcatiss.

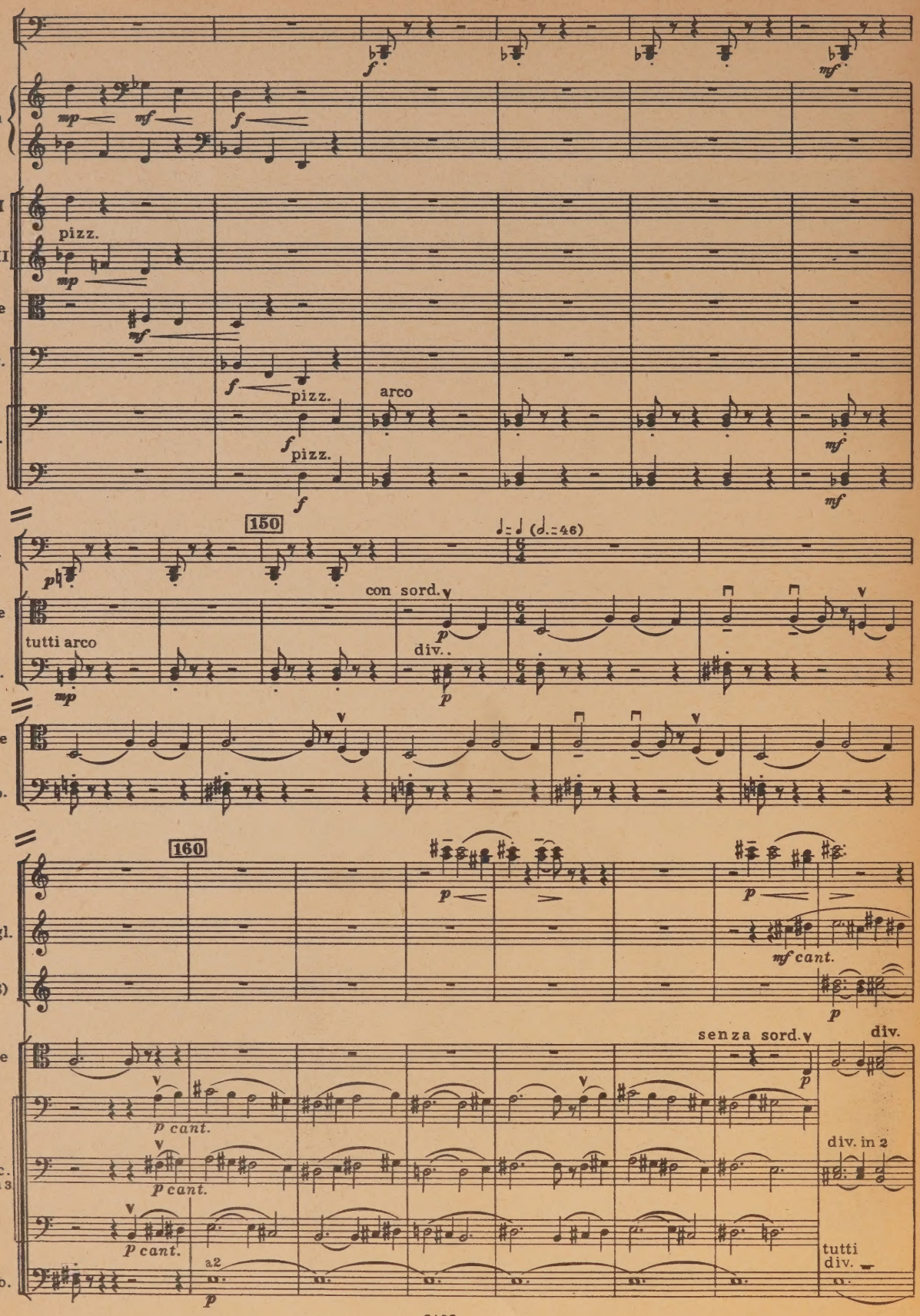

120
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b
Fag.
C-fag.
a2
ff
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
gliss.
ff marc.
f
Timp.
Tr-lo
T-ro
P-tti
T-tam
colla bacch.
Archi

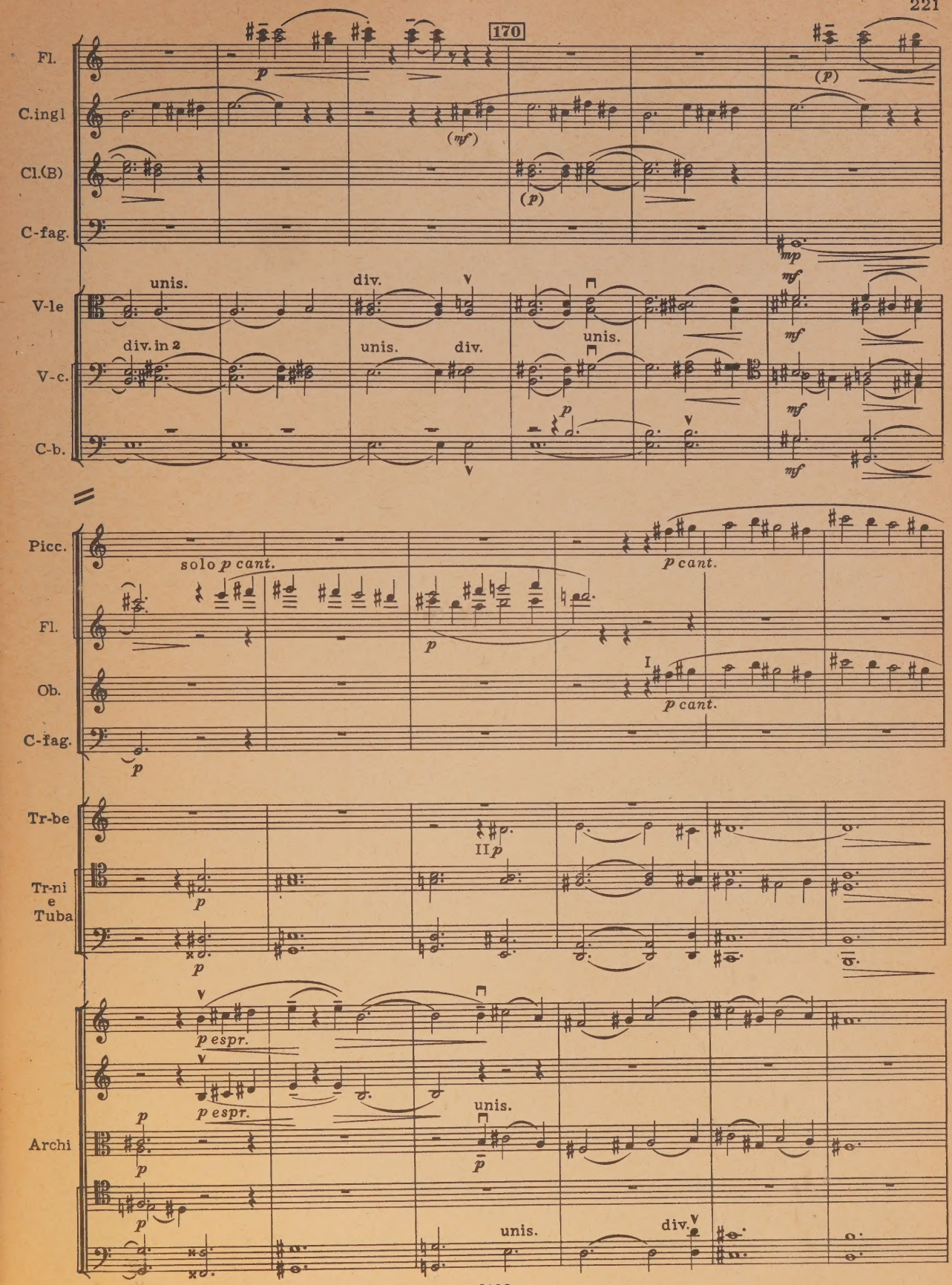

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
gliss.
Timp.
T-ro
P-tti
T-tam
Archi

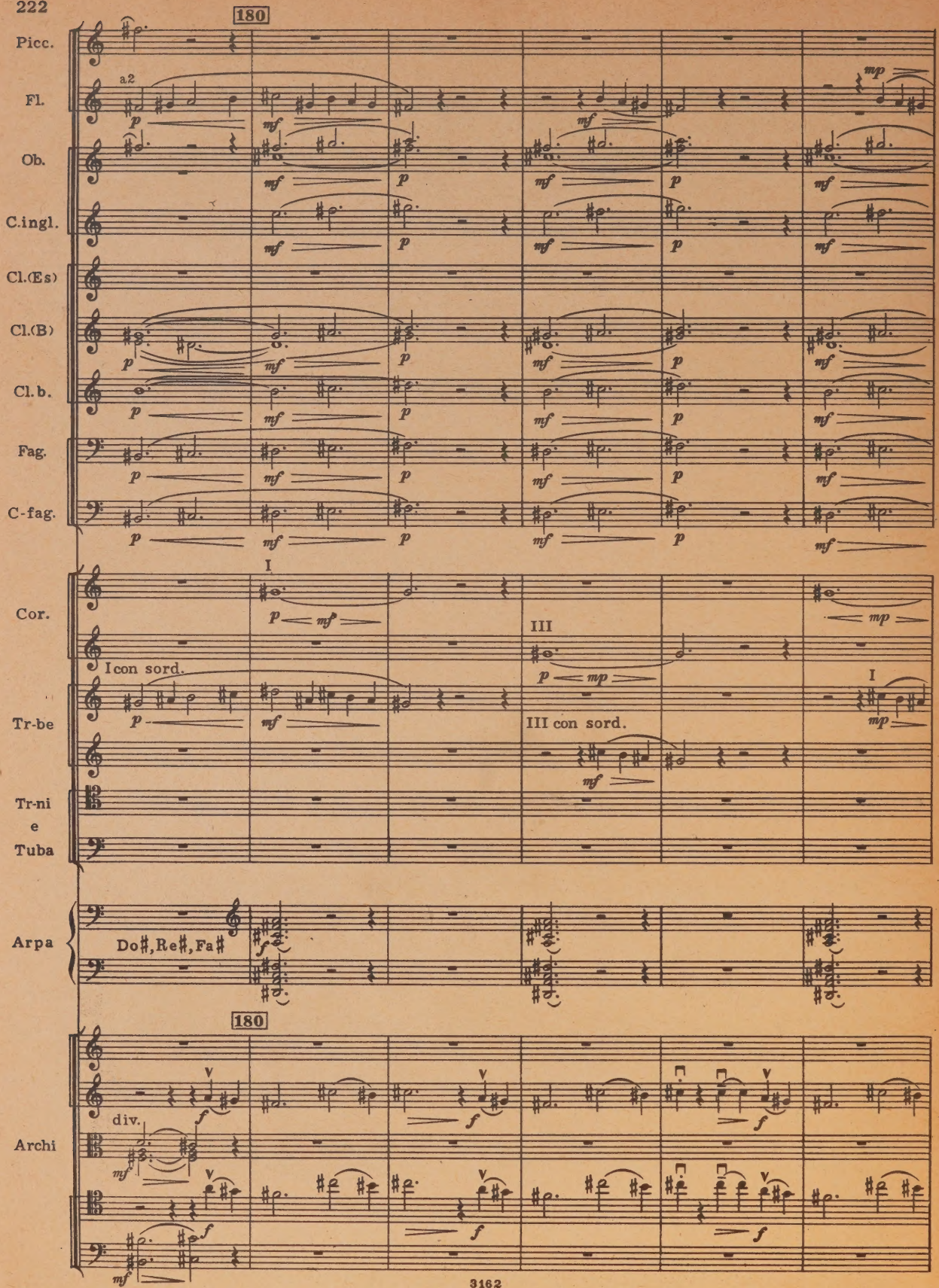

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tti
Cassa
C-na
Arpa
Archi
a2
ff marc.
III
ord.
colla bacch.
F-dur


130
Picc.
Fl.
ten.
Ob.
ten.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
ten.
(I)
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Re muta in Do #
Timp.
C-na
Arpa
pizz.
130
Archi
pizz.

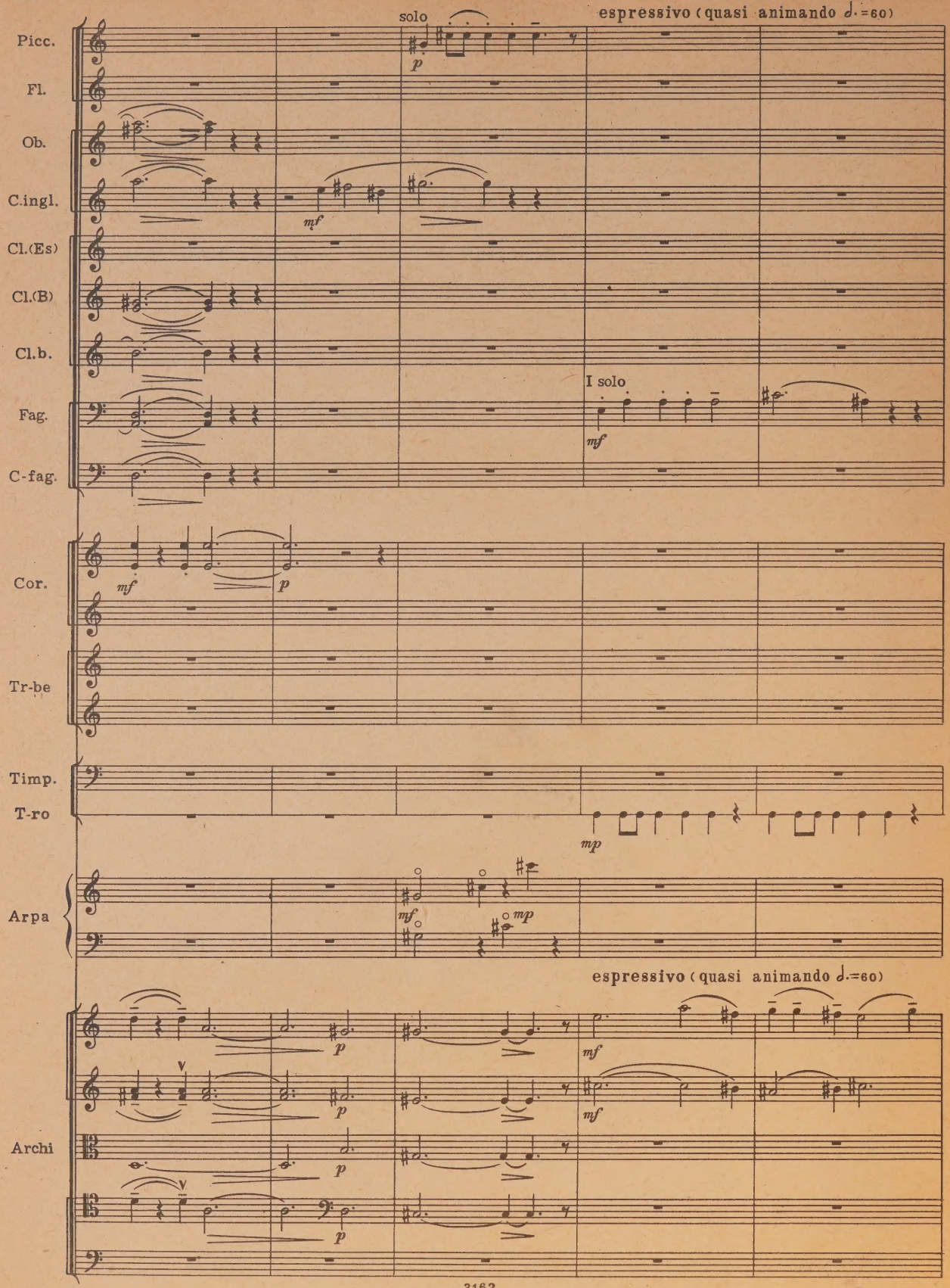

Fl.
Ob.
C.ingl.
Fag.
C-fag.
Cel.
Arpa
C-b.
I
p
140
calando
calando
calando
Solo
p
pizz.
p
pizz.
pp
pizz.
pp
Archi

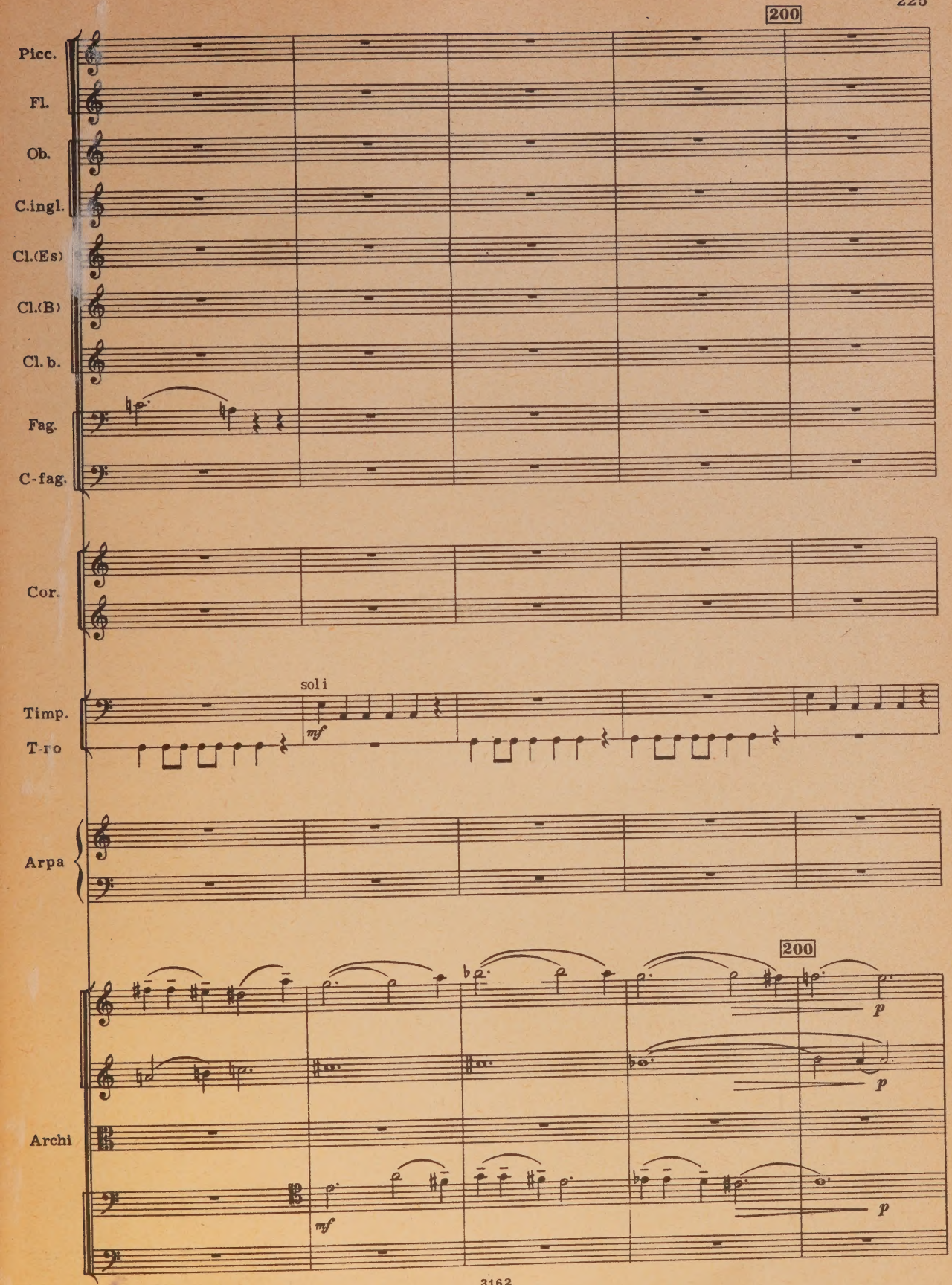

Fag.
Arpa
V-ni I
V-ni II
V-le
V-c.
C-b. div.
pizz.
arco
150
Fag.
V-le
C-b.
tutti arco
con sord.
div..
160
Fl.
C.ingl.
Cl(B)
V-le
V-c. div.in 3
C-b.
senza sord.
div.
div. in 2
tutti div.
a2
p cant.
mf cant.

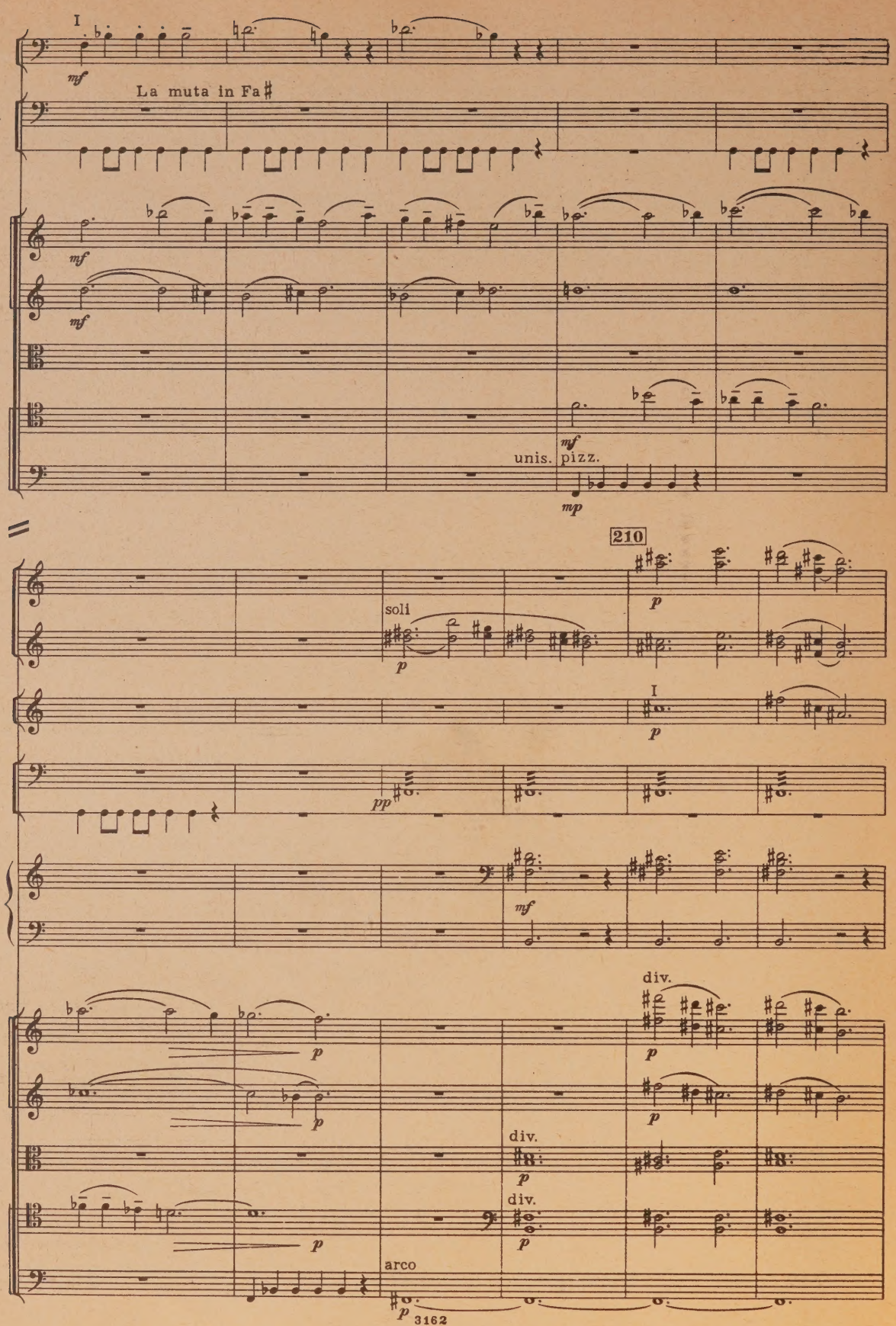

170
Fl.
C.ingl
Cl.(B)
C-fag.
V-le
V-c.
C-b.
unis.
div.
div. in 2
Picc.
Fl.
Ob.
C-fag.
solo p cant.
p cant.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
p espr.
Archi
unis.
div.

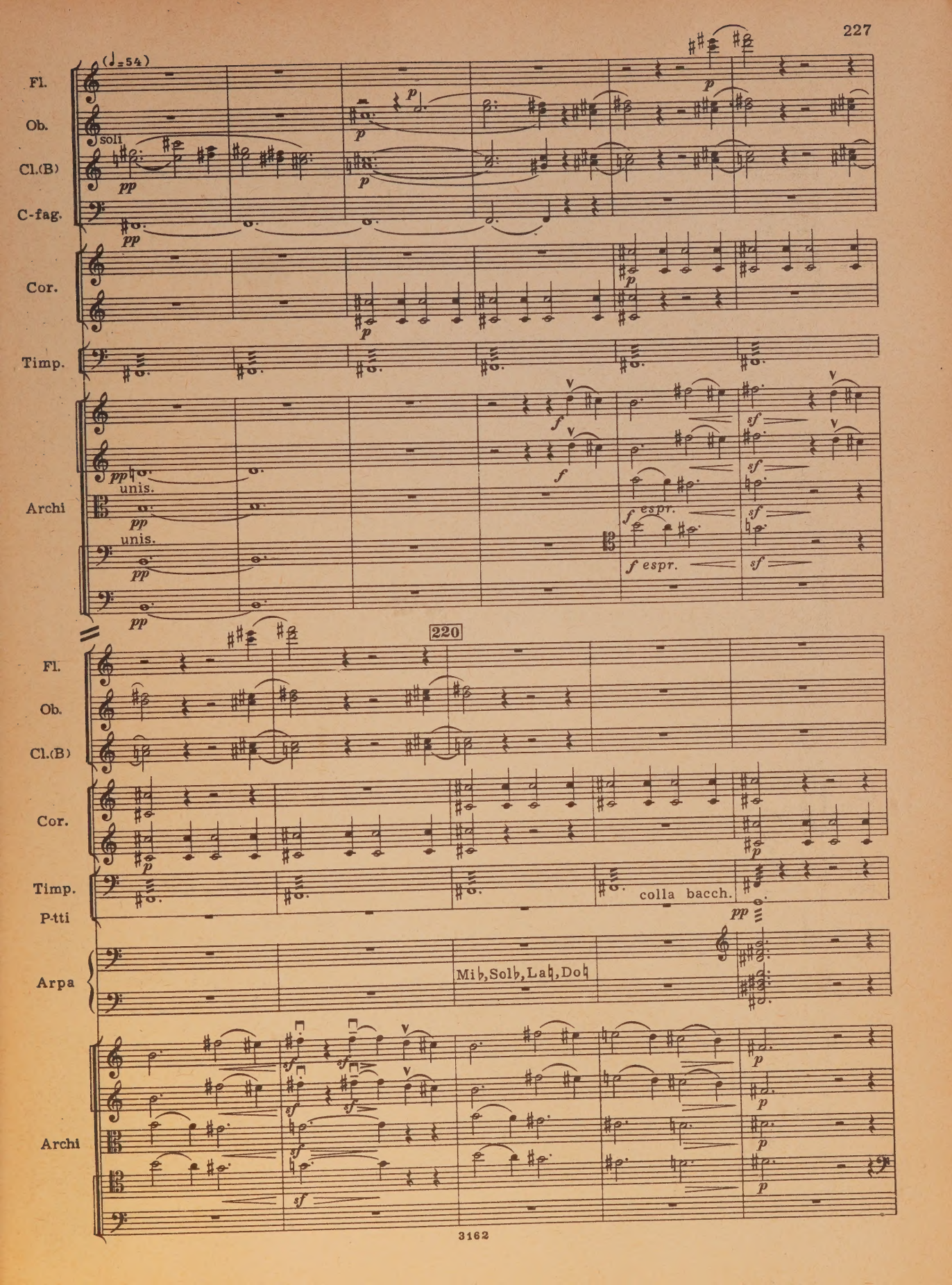

180
Picc.
Fl.
a2
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
I
III
I con sord.
III con sord.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Arpa
Do♯,Re♯,Fa♯
180
Archi
div.

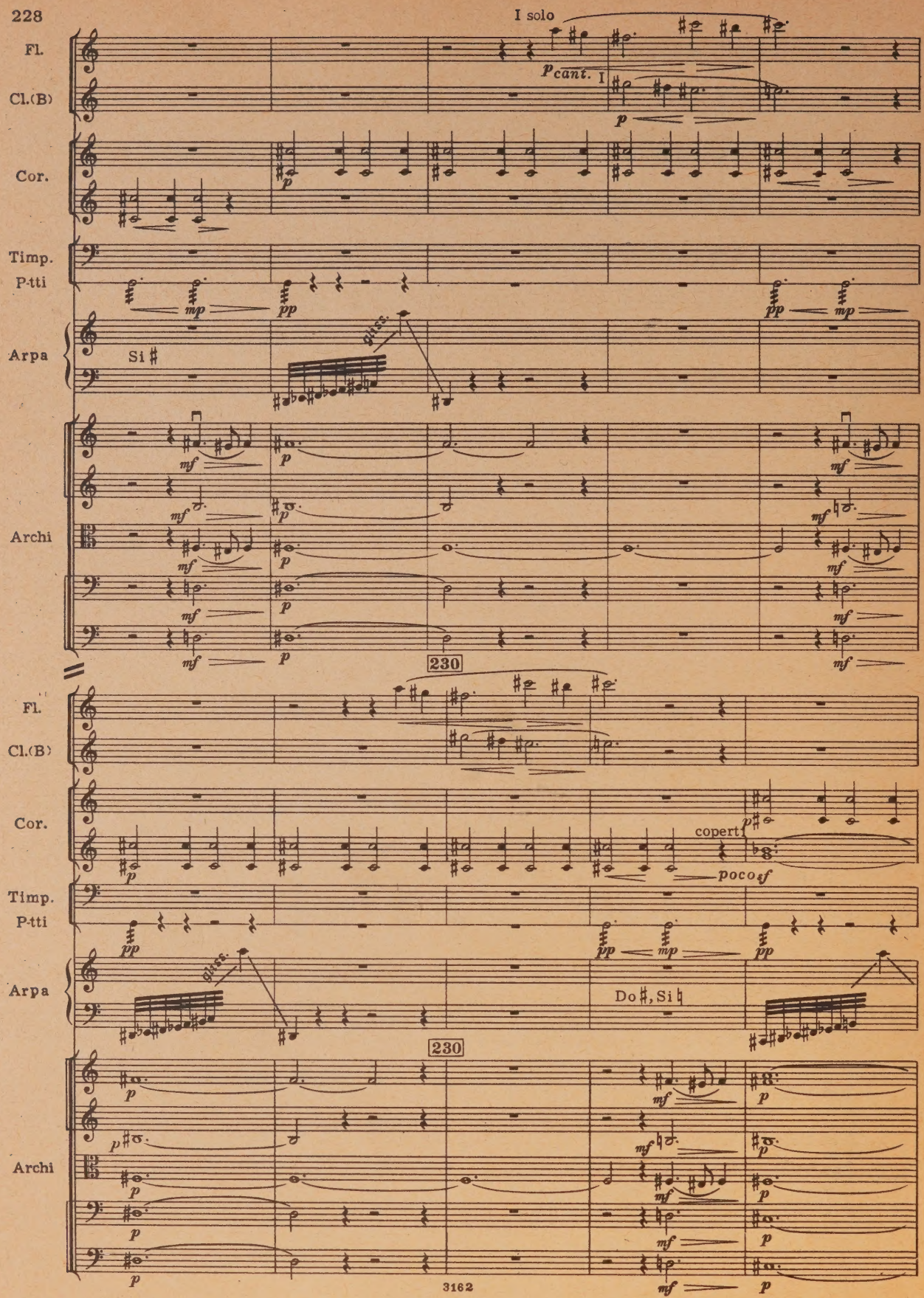
190
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Arpa
Archi
mp
mf
p
f
cant.
(con sord.)
sola
190

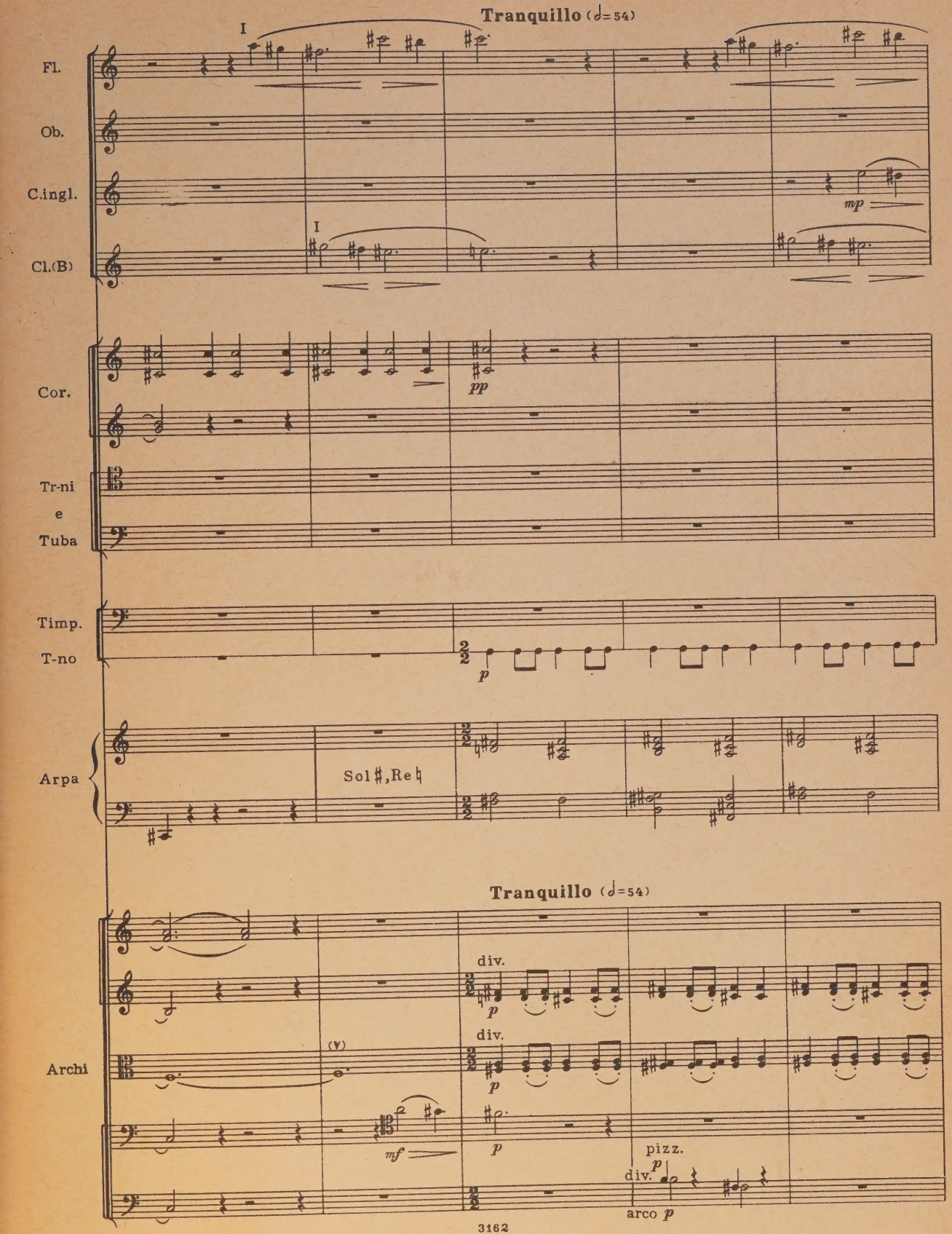

solo
espressivo (quasi animando ♩.=60)
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl.b.
I solo
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
T-ro
Arpa
espressivo (quasi animando ♩.=60)
Archi

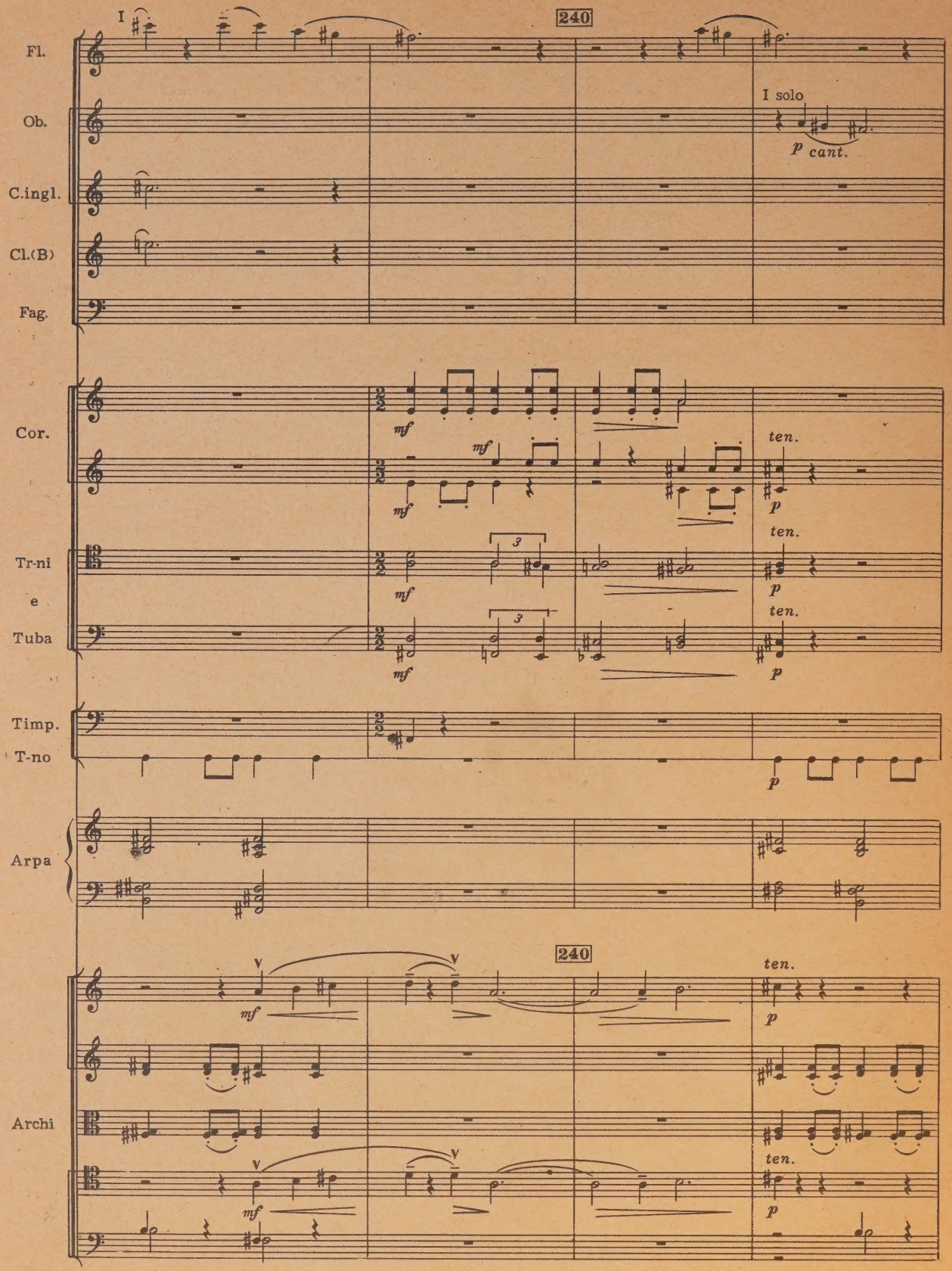

200
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(Es)
Cl.(B)
Cl. b.
Fag.
C-fag.
Cor.
soli
mf
Timp.
T-ro
Arpa
200
p
p
p
Archi
mf

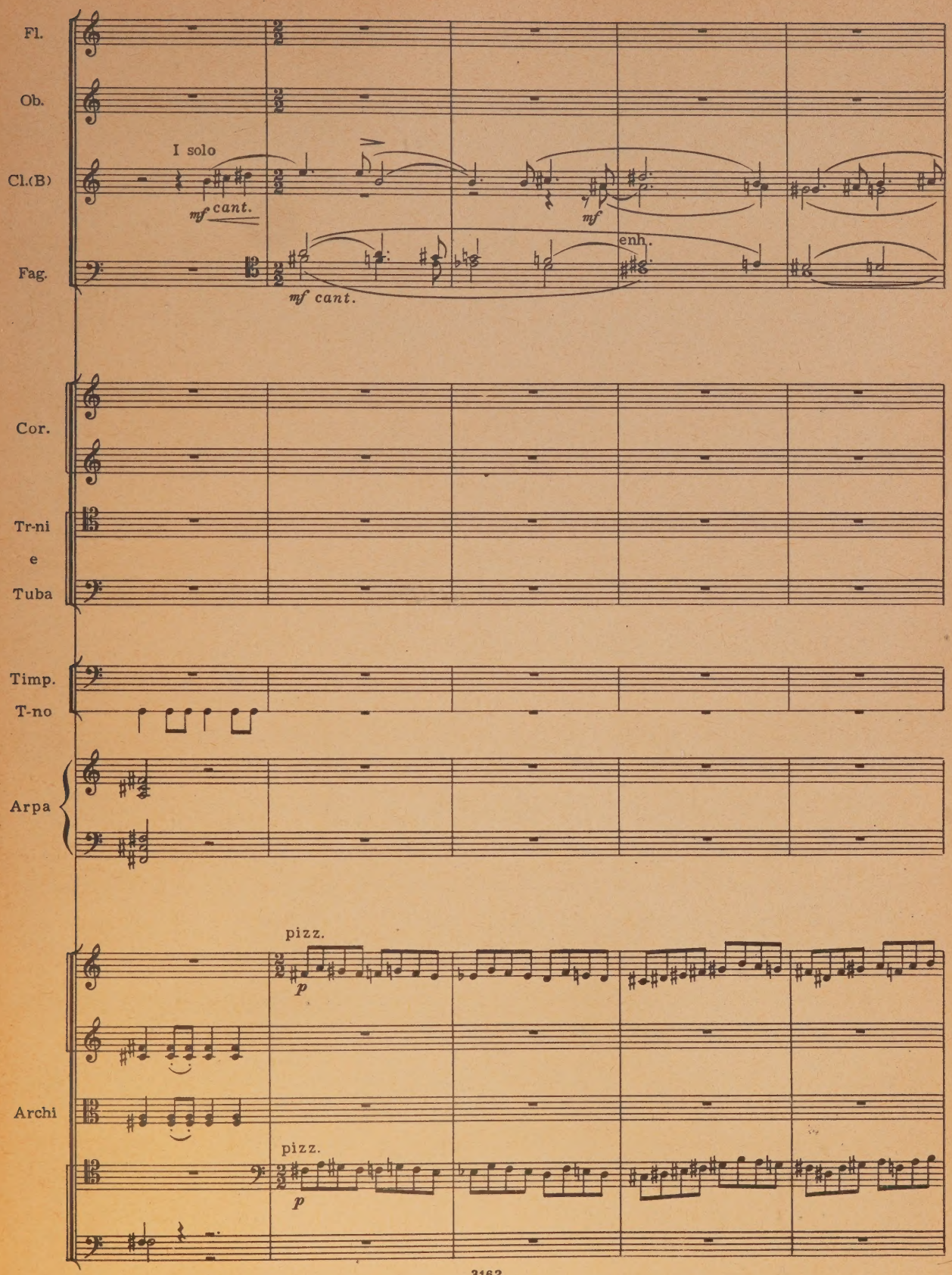

I
Fag.
mf
La muta in Fa♯
Timp.
T-ro
mf
mf
Archi
mf
unis.
pizz.
mp
210
Fl.
soli
p
Ob.
p
I
Cor.
p
Timp.
T-ro
pp
Arpa
mf
div.
p
p
p
div.
Archi
p
div.
p
p
arco
p

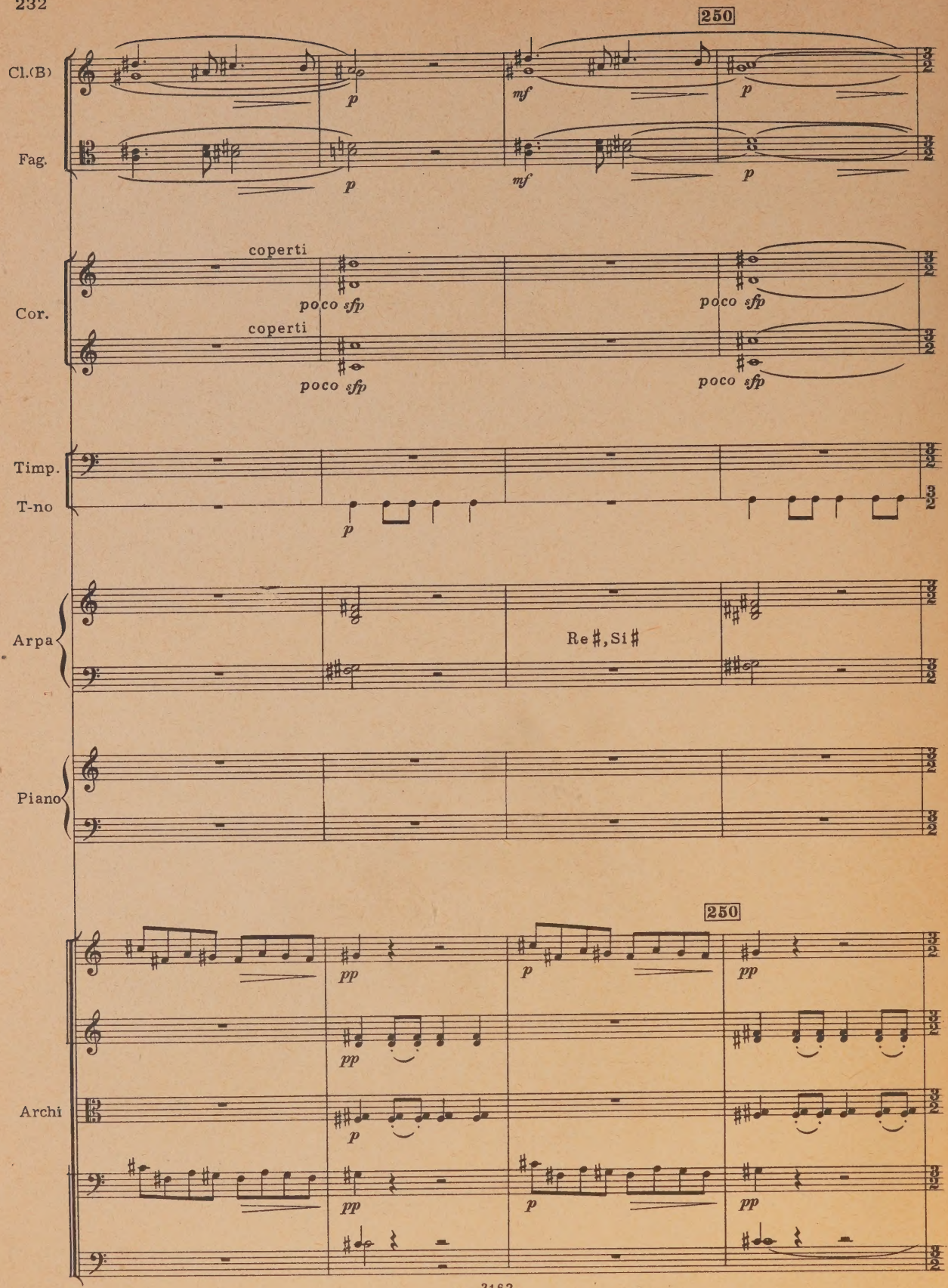

(♩=54)
Fl.
Ob.
soli
Cl.(B)
C-fag.
Cor.
Timp.
Archi
unis.
unis.
espr.
espr.
220
Fl.
Ob.
Cl.(B)
Cor.
Timp.
P-tti
colla bacch.
Arpa
Mi♭,Sol♭,La♮,Do♮
Archi

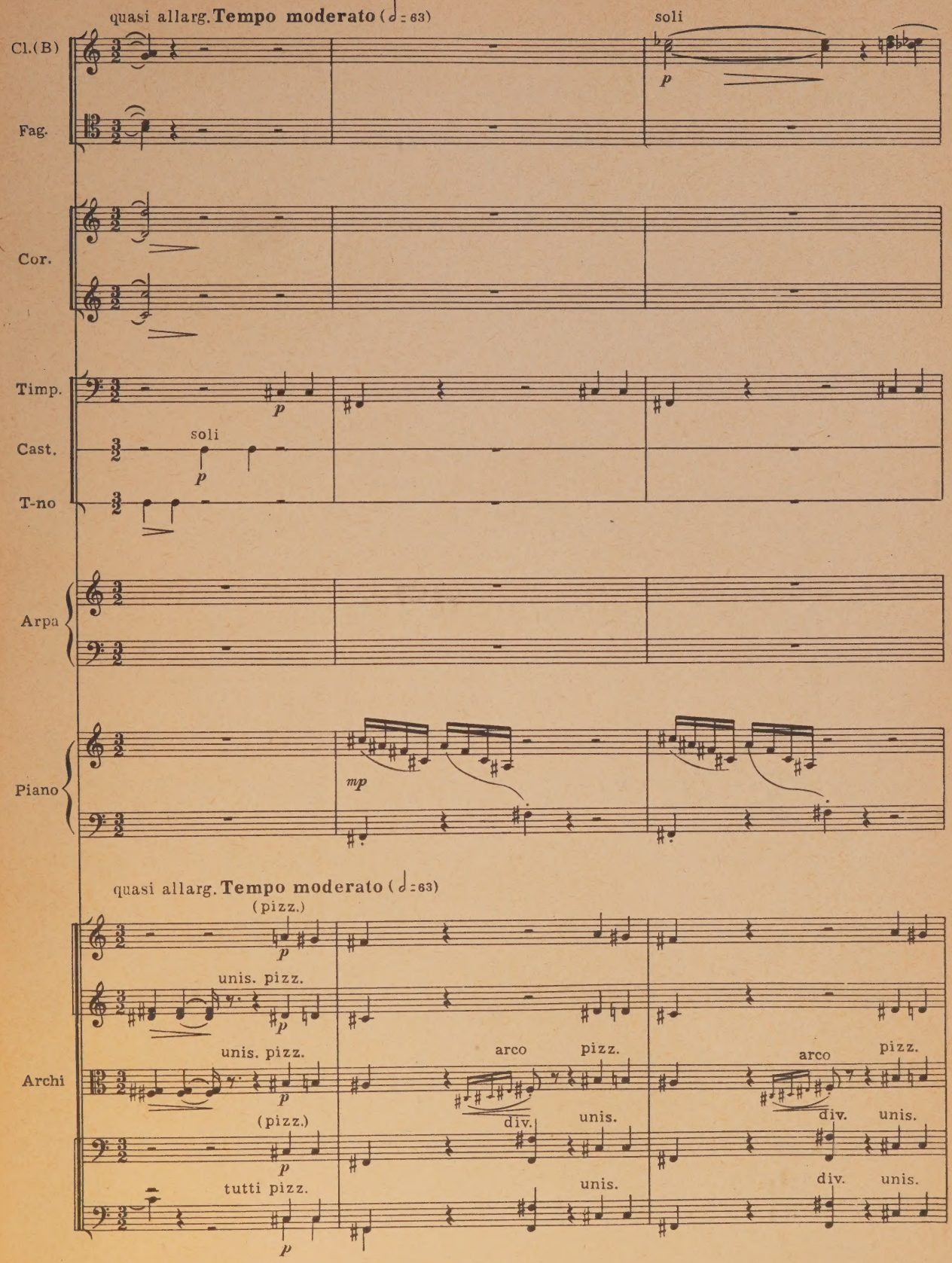

I solo
Fl.
Cl.(B)
p cant.
I
Cor.
Timp.
P-tti
Arpa
Si ♯
gliss.
Archi
230
copert
poco sf
Do ♯, Si ♮

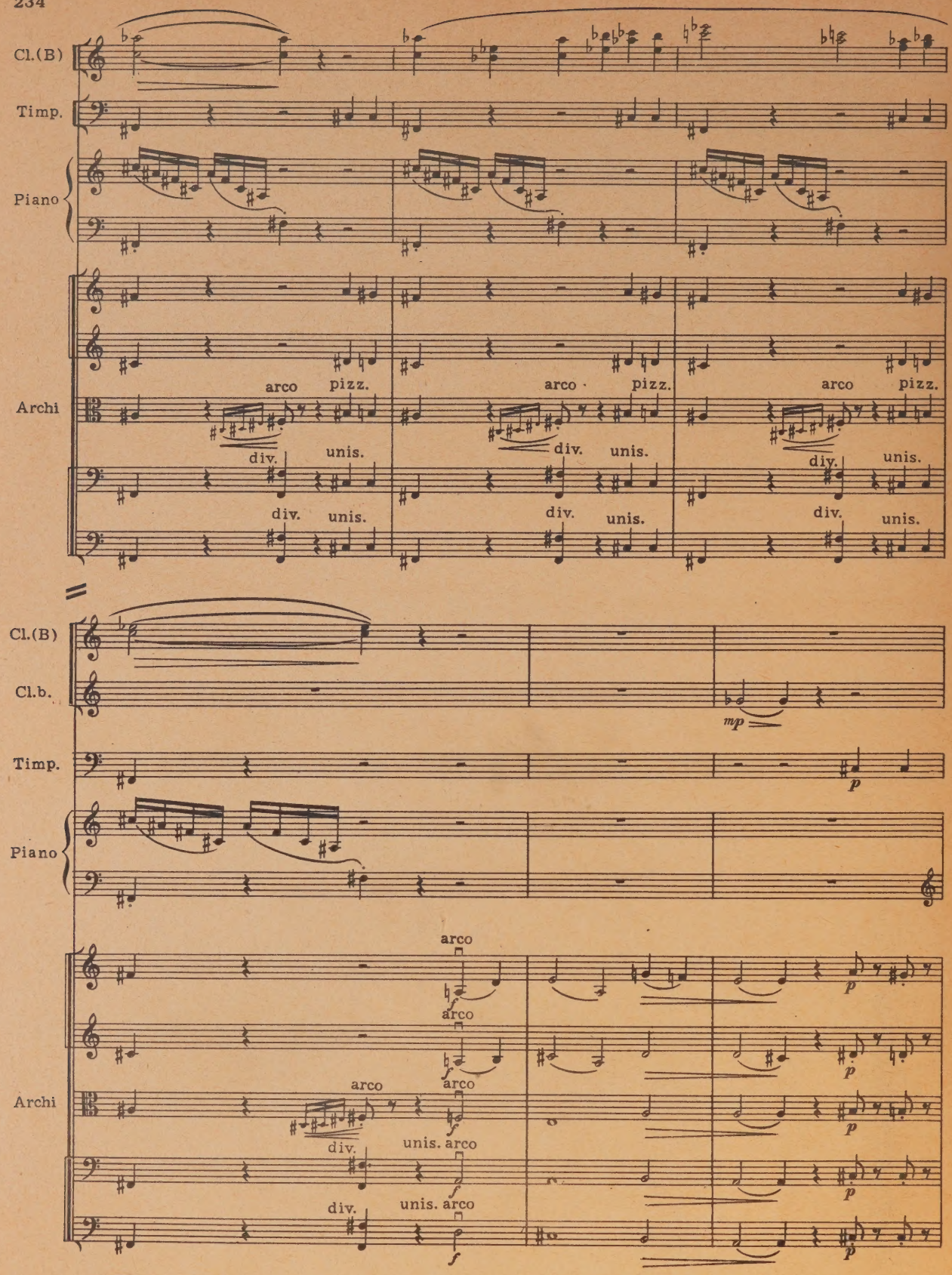

Tranquillo (♩=54)
I
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
mp
pp
Cor.
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-no
p
Arpa
Sol♯,Re♮
Tranquillo (♩=54)
div.
Archi
(v)
mf
pizz.
arco p

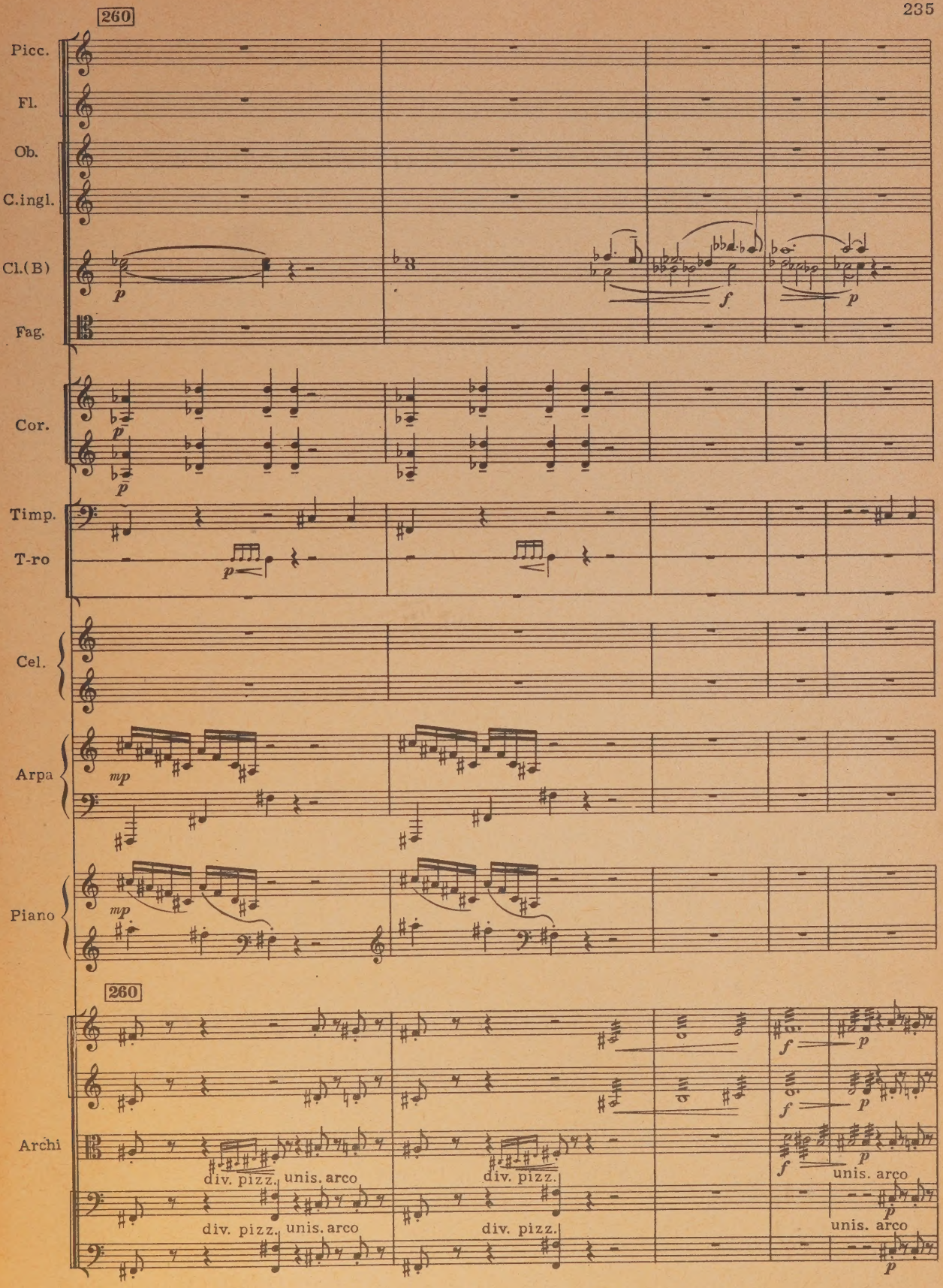

I
240
Fl.
Ob.
I solo
p cant.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
mf
ten.
p
Tr-ni
e
Tuba
3
Timp.
T-no
Arpa
240
ten.
Archi
V

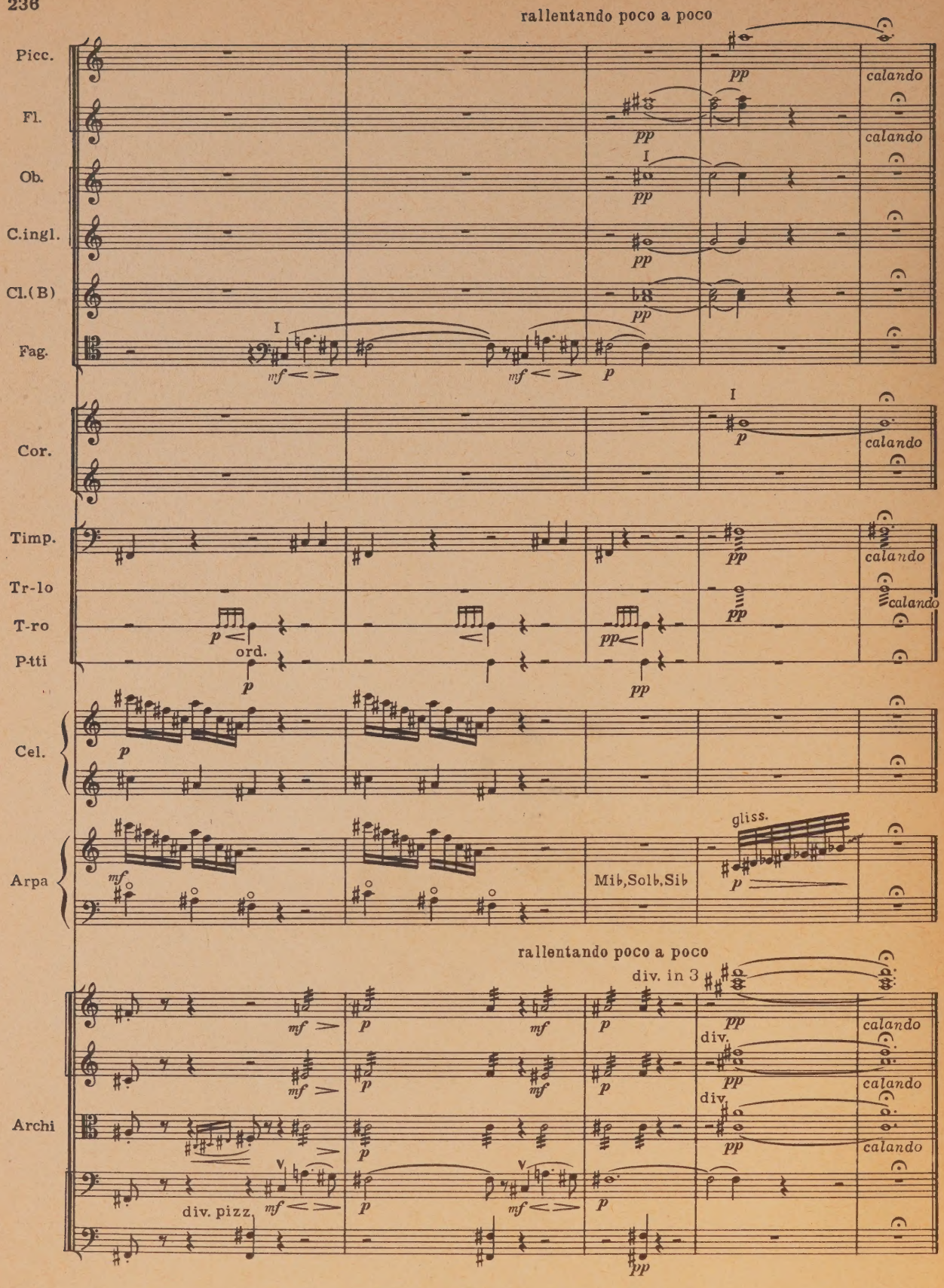

Fl.
Ob.
Cl.(B)
I solo
mf cant.
mf
Fag.
enh.
mf cant.
Cor.
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-no
Arpa
pizz.
p
Archi
pizz.
p


250
Cl.(B)
Fag.
Cor.
coperti
coperti
Timp.
T-no
Arpa
Re♯, Si♯
Piano
250
Archi


quasi allarg. Tempo moderato (♩ = 63)
soli
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
Cast.
T-no
soli
Arpa
Piano
mp
quasi allarg. Tempo moderato (♩ = 63)
(pizz.)
unis. pizz.
Archi
arco
pizz.
div.
unis.
(pizz.)
tutti pizz.


Cl.(B)
Timp.
Piano
Archi
arco
pizz.
div.
unis.
Cl.(B)
Cl.b.
mp
Timp.
p
Piano
Archi
arco
f
unis.


260
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
T-ro
Cel.
Arpa
Piano
260
Archi
p
f
mp
div. pizz.
unis. arco


rallentando poco a poco
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl.(B)
Fag.
Cor.
Timp.
Tr-lo
T-ro
P-tti
Cel.
Arpa
Archi
calando
ord.
gliss.
Mi♭,Sol♭,Si♭
div. in 3
div.
div. pizz.

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENU

От автора 2
Note de l'auteur

Предисловие 4
Preface

1. Предрассветная мгла 7
L'aube naissante

2. Воскресное утро 18
Matinée dominicale

3. Танцуют на площади 54
On danse sur la place

4. «Сердце моё в плену» 86
"Mon coeur est prisonnier"

5. Интермеццо 101
Intermezzo

6. Дивертисмент 121
Divertissement

7. «Среди лугов и ручейков» 162
"A travers prés et ruisseaux"

8. Шествие и Послесловие 191
Cortège et Postface

Индекс 9-5-1

МИХАИЛ ИВАНОВИЧ ЧУЛАКИ
ПЕСНИ И ТАНЦЫ СТАРОЙ ФРАНЦИИ

Редактор Б. Аронович Лит. редактор И. Супинская
Техн. редактор А. Мамонова Корректор Е. Куличков
Подписано к печати 15/III—66 г. Формат бумаги 60×90¹/₈ Печ. л. 30 Уч.-изд. л. 30
Тираж 175 экз. Изд. № 3162 Т. п. 66 г.— № 59 Зак. 633. Цена 4 р. 56 к.
Издательство «Музыка», Москва, набережная Мориса Тореза, 30
Московская типография № 6 Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете Министров СССР
Москва, Ж-88, 1-й Южно-портовый пр., 17.

ВЫШЛИ И ВЫХОДЯТ ИЗ ПЕЧАТИ

Симфонические произведения

ПАРТИТУРЫ

Адигезалов В. Африка борется. Симфоническая поэма
Александров Ю. Первая симфония
Алексеев М. Чувашское каприччио
Алябьев А. Буря. Симфоническая картина из оперы «Русалка и рыбак»
Амиров Ф. Симфонические танцы
Андриасян И. Симфония
Баласанян С. Острова Индонезии. Симфонические картины
Бертрам А. Первая сюита из балета «Тринадцать роз»
Бизе Ж. Симфония до мажор
Бриттен Б. Четыре морские интерлюдии и пассакалия из оперы «Питер Граймс»
Бунин Р. Четвертая симфония
Кабалевский Д. Концерт для скрипки с оркестром
Кабалевский Д. Рапсодия на тему песни «Школьные годы» для фортепиано с оркестром
Лятошинский Б. Четвертая симфония
Малер Г. Четвертая симфония
Мамисашвили Н. В Гурии. Симфоническая сюита
Мясковский Н. Девятая симфония
Онеггер А. Третья симфония
Орбелян К. Первая симфония
Прокофьев С. Собрание сочинений. Тома 15а, 15б, 15в. Сочинения для оркестра
Рахманинов С. Первый концерт для фортепиано с оркестром (2-я редакция)
Рахманинов С. Второй концерт для фортепиано с оркестром
Рахманинов С. Третий концерт для фортепиано с оркестром
Римский-Корсаков Н. Сюита из оперы «Золотой петушок»
Свиридов Г. Музыка для камерного оркестра
Сен-Санс К. Второй концерт соль минор для фортепиано с оркестром
Тубин Э. Пятая симфония
Хачатурян А. Концерт-рапсодия для виолончели с оркестром
Хачатурян А. Симфония-поэма для большого симфонического оркестра, органа и 15 труб
Хиндемит П. Симфония «Художник Матис».
Шебалин В. Пятая симфония
Энке В. Концерт мастеров оркестра (симфония)

КАРМАННЫЕ ПАРТИТУРЫ

Багдасарян Э. Рапсодия для скрипки с оркестром
Галынин Г. Эпическая поэма
Глазунов А. Третья симфония
Денисов Э. Детская сюита
Душский М. Мордовская сюита
Кажлаев М. Романс для трубы и струнного оркестра. Ноктюрн для флейты и струнного оркестра
Мясковский Н. Пятая симфония
Сабитов Н. Страницы из балета «Буратино»
Солодухо Я. Праздничная увертюра
Шостакович Д. Одиннадцатая симфония («1905 год»)
Щедрин Р. Камерная сюита

КЛАВИРЫ

Балтин А. Концерт-баллада для фортепиано с оркестром
Галынин Г. Ария для скрипки с оркестром. Переложение для скрипки с фортепиано
Кабалевский Д. Рапсодия на тему песни «Школьные годы». Соч. 76 для фортепиано с оркестром. Переложение автора для двух фортепиано
Мушель Г. Второй концерт для фортепиано с оркестром. Переложение для двух фортепиано
Мясковский Н. Пятая симфония. Для большого симфонического оркестра. Переложение автора для фортепиано в 4 руки
Хачатурян А. Концерт-рапсодия для виолончели с оркестром. Переложение для виолончели с фортепиано
Чайковский П. Полное собрание сочинений. Том 50а. Сочинения для оркестра. Увертюра на датский гимн и «Итальянское каприччио». Переложение автора для фортепиано в 4 руки
Чайковский П. Полное собрание сочинений. Том 50б. Сочинения для оркестра. Серенада для струнного оркестра, Славянский марш, Торжественный марш. Переложение автора для фортепиано в 4 и 2 руки
Чайковский П. Ромео и Джульетта. Увертюра-фантазия. Переложение для фортепиано в 2 руки
Шостакович Д. Первая симфония. Для симфонического оркестра. Переложение для фортепиано в 4 руки

Специализированные нотные и универсальные книжные магазины книготорга и потребительской кооперации принимают предварительные заказы на музыкальную литературу. Оформляйте предварительные заказы в местных магазинах!

ИЗДАТЕЛЬСТВО · МУЗЫКА · МОСКВА

M
1003
C56C5
Music

Chulaki, Mikhail
[Chansons et danses de la vieille France]
Pesni i tantsy staroĭ Frantsii

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

4 р. 56 к.